

giè ho gūn bau dsiang su. ~protein [s.] 結核菌蛋白質 giè ho gūn dan bai dscht

tuberkulös 結節性 giè dsie sing, 結核性 giè h sing, 結核病的 giè ho hing di.

Tuberkulose [w. —, —n] 結核 giè ho, 結核病 giè ho bing. ~serum [s.] (抗)結核血清 (kang) giè ho hio tsing. ~vakzin [s.] 結核病菌苗 giè ho bing gūn miau.

tuberkulotrop 親結核菌性 tsin giè ho gūn sing.

Tuberkulozidin [s.] 結核菌殺菌素 giè ho gūn scha gūn su.

tuberös 結節的 giè dsie di, 隆凸的 lung gu di.

Tuberoze [w] Nachthyazinthe 晚香玉 wan hiang yü, 遠志花 yüan dscht hua.

Tubifloren [mz.] Röhrenblüter [植] 管花目 guan hua mu. ~porazeen [mz.] [動] 管孔類 guan kung le, 管珊瑚類 guan schan hu le.

Tuboovarialabszeß [醫] 輸卵管卵巢潰瘍 schu huan guan luan tschau hui yang. ~zyste [w.] 輸卵管卵巢囊腫 schu huan guan luan tschau nong dschung.

tubulär 管狀 guan dschuang.

Tubularier [mz.] [動] 筒蟲類 tung tschung le.

Tubulisation [w. —, —en] 神經鞘管形成 siao guan hing tscheng.

tubulös 見 tubulär.

Tuburiferen [mz.] [動] 有管類 yu guan le.

Tubus [m. —, —se oder ...ben] Rohr 管 guan, 筒 tung; linsentragerender Rohrteil 顯微鏡等鏡筒 ging tung.

Tuch [s. —e er und —e] Stoff 布 bu, 織物 dscht wu, 巾 gin; Wollstoff 絨布 jung bu; Schal 圍頸 we bo; zweierlei ~ tragen 當兵 dang bing; wirken wie ein rotes ~ 激怒 gi nu.

Tuchent [w. —, —en] Deckbett 鵝毛被 o mau be.

Tuchfabrik [w.] 製布廠 dscht bu tschang, 織布廠 dscht bu tschang. ~fühlung [w.] 密集靠攏 mi dsí kau lung. ~handlung [w.] 布店 bu dién. ~macher [m.] 織(絨)布者 dscht (jung) bu dsché.

tüchtig 有才能的 yu tsai neng di, 能幹的 neng gan di, 有本事的 yu ben schí di, 有爲的 yu we di, 老練的 lau lién di; vortrefflich 優秀的 yu siu di, 珍貴的 dschen gui di, 有價值的 yu gia dscht di; sehr 甚 schen, 狠 hen, 極 gi.

Tuck [m. —s, —e] böser Streich 惡念 o nién, 惡喜 o hi; jm einen ~ antun 惡弄 o lung, 加害 gia hai.

Tücke [w. —, —n] Bosheit 陰險 yin hién, 惡意 o i; die ~ des Objekts 物之反射刺激.

tückisch ① 惡意的 o i di, 陰險的 yin hién di. ② zornig 遷怒的 tsien nu di, 怒氣的 nu ki di.

tücksch||en [h. —te, ge—t] heimlich zürnen 陰怒 yin nu, 怨恨 yüan hen.

tüder||n [h. —te, ge—t] verwirren 紛亂 fen luan, 糾紛 giu fen.

Tuerei [w. —, —en] 假裝 gia dschuang, 假冒 gia mau, 假忙 gia mang.

Tuff [m. —s, —e] [礦] 凝成岩 ning tscheng yen, 凝灰岩 ning hui yen, 華 hua, 石灰華 schí hui hua. ~stein [m.] 石灰華 schí hui hua. ~vulkan [m.] 凝灰火山 ning hui huó schan.

tüftel||n [h. —te, ge—t] grübeln 揣摩 tschuai mo, 潛思 tsien si; basteln 精細工作 dsing si gung dso; kleinlich sein 小度量 siao du liang, 狹量 hia liang.

Tugend [w. —, —en] Sittlichkeit 道德 dau dé, 德行 dé hing, 德性 dé sing; Keuschheit 貞節 dschen dsie; Tauglichkeit 有用性 yu yung sing, 形容 hing jung; Fähigkeit 能力 neng li, 才能 tsai neng. ~bold [m.] 溺於道德者 ni yü dau dé dsché.

tugendhaft 道德的 dau dé di, 有德行的 yu dé hing di, 貞操的 dschen tsau di, 貞節的 dschen dsie di.

Tugend||held [m.] 道德家 dau dé gia. ~lehre [w.] 道德論 dau dé lun, 倫理學 lun lí hio. ~pfad [m.] 德行 dé hing. ~richter [m.] 德行推敲者 dé hing tui kiau dsché.

Tukan [m. —s, —e] Pfefferfresser [動] 大嘴鳥 da dsui niau, 鷓鴣.

Tularämie [w. —] [醫] Tulare 桿菌病, 結核貧血 giè ho pin hio.

Tulaze [w. —, —n] 結核菌蠟 giè ho gūn la.

Tulasilber [s.] 土臘銀.

Tulifantohen [s.] ① Kinderhaube 兒童帽 erl tung mau. ② Gernegroß 冒習成人行為之兒童.

Tulipan [m. —s, —e], Tulipane [w. —, —n] Tulpe 山慈姑 schan tsí gu, 鬱金香 yü gin hiang.

Tüll [m. —s, —e] 紗 scha, 麻紗 ma schu.

Tülle [w. —, —n] Schnauze 喙等之嘴 dsui, [I] kou.

Tulpe [w. —, —n] 山慈姑 schan tsí gu, 鬱金香 yü gin hiang.

Tulpen||baum [m.] Liriodendron tulipifera [植] 美國鵝掌楸 me guo o dschang tsiu, 木蘭科. ~beet [s.] 鬱金香花壇 yü gin hiang

- hua tan*. ~zwiebel [w.] 鬱金香球根 *yü gin hiang kiu gen*.
- Tumescenz** [w. —] Schwellung 腫脹 *dschung dschung*, 腫大 *dschung da*.
- tummel|n** [h. —te, ge—t] in Bewegung setzen 使動 *scht dung*, 練跑 *liän pau*; sich ~ 激烈行動 *gi lä häng dung*, 急速 *gi su*, 快作 *kuai dso*, 來回跑 *lai hui pau*.
- Tummelplatz** [m.] 體育場 *ti yü tschang*, 運動場 *yün dung tschang*.
- Tümmler** [m. —s, —] ① Purzlertaube 翻頭 鴿 *fan tou go*. ② Delphin 海豚 *hai tun*.
- Tumor** [m. —s, —en] Geschwulst 腫 *dschung*, 腫瘤 *dschung liu*, 腫瘍 *dschung yang*, 腫脹 *dschung dschung*, 贅生物 *dschui scheng wu*. ~affin [s.] 腫瘤親和質 *dschung liu tsin 'io dscht*. ~zidin [s.] 滅癌素 *miè yen su*.
- Tümpel** [m. —s, —] 小水池 *siau schui tscht*, 水潭 *schui tan*.
- Tumult** [m. —s, —e] 騷動 *sau dung*, 亂動 *luan dung*, 喧嘩 *hüan hua*.
- tumultuarisch** 騷擾的 *sau jou di*, 亂動的 *luan dung di*, 喧嘩的 *hüan hua di*.
- Tumulus** [m. —, ...li] Hügelgrab 丘形墳墓 *kiu hing fen mu*, 塚 *dschung*.
- tu|n** [h. tat, getan] 做 *dso*, 作 *dso*, 爲 *we*, 做成 *dso tscheng*, 業 *ye*; an einen Ort tun 置 *dscht*, 擱 *go*, 放 *fang*, 弄 *lung*; zufügen 加 *gia*. 致 *dscht*, 授 *schou*; sich stellen als ob 假裝 *gia dschuang*, 伴爲 *yang we*; für etwas sorgen 顧慮 *gu lü*. 操心 *tsau sin*, 苦求 *ku kiu*, 致力 *dscht li*; zu ~ haben 發生關係 *fa scheng guan hi*, 交結 *giu giè*; beschäftigt sein 忙 *man*; sein Bestes ~ 盡力 *gin li*, 竭力 *giè li*; ein ~ 多餘行動 *do yü hing dung*; Dienst ~ 執行職業 *dscht hing dscht ye*, 服役 *fu i*, 服務 *fu wu*; jm Abbruch ~, Eintrag ~ 加害 *gia hai*, 損害 *sun hai*; einen guten Griff ~ 選擇精華 *süan dsé dsing hua*. 得彩 *dé tsai*; jm Unrecht ~ 得罪 *dé dsui*, 毀傷 *hui schang*; jm seinen Willen ~ 隨人意 *sui jen i*, 遷就 *tsiën dsü*; Wirkung ~ 有效果 *yu hiau guo*; Einhält ~ 阻止 *dsu dscht*, 阻礙 *dsu ai*; jm etwas zuliebe ~ 投其所好 *tou ki so hau*, es tut mir leid 我甚抱歉 *wo schen bai hiën*; sich dicke ~ 誇大 *hua da*, 吹牛 *tschui nü*; das tut nichts 不要緊 *bu yau gin*, 沒有關係 *me yu guan hi*. 不碍事 *bu ai scht*. damit ist es nicht getan 不充分 *bu tschung fen*, 不足 *bu dsu*.
- Tun** [s. —s] 行爲 *hing we*, 行動 *hing dung*, 舉動 *gü dung*; ~ und Lassen 舉捨 *gü sché*.
- Tünche** [w. —, —n] weißer Wandenstrich 石灰漿 *scht hui dsiang*, 石灰水 *scht hui schui*;

- verdeckende Schicht 遮蓋物 *dscht gai wu*, 蒙蔽物 *meng bi wu*.
- tünch|en** [h. —te, ge—t] 塗石灰漿 *tu scht hui dsiang*, 刷白漿 *schua bai dsiang*.
- Tundra** [w. —, ...ren] 苔原 *tai yüan*, 凍原 *dung yüan*.
- Tung|baum** [m.] Aleurites 罌子桐 *ying dti tung*, 油桐 *yu tung*. ~öl [s.] 桐油 *tung yu*.
- Tungstein** [m.] Scheelit 鎢酸鈣礦 *wu suan gai kuang*, 重石礦 *dschung scht kuang*, 鎢華 *wu hua*.
- Tungsten** [s. —s] Wolfram 鎢 *wu*.
- Tunichtgué** [m. —s, —e] 無聊人 *wu liau jen*.
- Tunika** [w. —, ...ken] ① hemdartiges Unterkleid 襯衣 *tschen i*, 汗衫 *han schan*. ② Gewebsschicht 膜 *mo*, 層 *tseng*, 皮 *pi*. ~ten [m.] Manteltiere [動] 被囊類 *be nang le*.
- Tunizin** [s. —s] 被囊纖維質 *be nang tsien we dscht*.
- Tunke** [w. —, —n] ScBe 肉汁 *jou dscht*, 醬汁 *dsiang dscht*.
- tunk|en** [h. —te, ge—t] 浸入 *dsin ju*, 泡入 *pau ju*.
- tunlich** 可爲的 *ko we di*, 可能的 *ko neng di*, 可實行的 *ko scht hing di*.
- Tunnel** [m. —s, —] 隧道 *sui dau*, 隧洞 *sui dung*. ~krankheit [w.] 隧道病 *sui dau bing*, 十二指腸蟲病 *scht erl dscht tschang tschung bing*.
- Tupf** [m. —s, —e] Punkt 點 *diën*.
- Tüpfel** [m. oder s. —s, —] 小點 *siau diën*, 斑點 *ban diën*, 玷 *diën*; [植] 膜孔 *mo hung*. ~farn [m.] Polypodium vulgare [植] 水龍骨 *schui lung gu*. ~gefäß [s.] 有孔導管 *yu hung dau guan*. ~zelle [w.] 有孔細胞 *yu hung si bau*.
- tupf|en** [h. —te, ge—t] ① leicht berühren 點觸 *diën tscho*, 輕觸 *king tscho*, 微碰 *we peng*. ② mit Tupfen versehen 塗斑點 *tu ban diën*, 點 *diën*.
- Tupfen** [m. —s, —] 斑 *ban*, 點 *diën*.
- Tupfer** [m. —s, —] 拭子 *scht dti*, 小棉球 *siau miën kiu*.
- Tür** [w. —, —en], **Türe** [w. —, —n] 門 *men*, 戶 *hu*, 口 *kou*; die Politik der offenen ~ 門戶開放政治 *men hu kai fang dscheng dscht*; jm vor die ~ setzen 揮出門外 *hui tschu men wai*; die ~ weisen 拒絕 *gü dsio*; vor der ~ stehen avorstehen 臨近 *lin gin*. ~angel [w.] 門鉸 *men giau*.
- Turanit** [m. —s, —e] [礦] 含水鈦銅礦 *han schui fan tung kuang*.
- Turban** [m. —s, —e] 頭巾 *tou gin*, 頭帕 *tou pa*, 包頭 *bau tou*.

Turbellarie [w. —, —n] Strudelwurm [動] 渦蟲 *o tschung.*
turbier [en [h. —te, —t] ① stören 騷擾 *sau jau*, 擾亂 *jau luan.*
Turbine [w. —, —n] 輪機 *lun gi*, 渦輪機 *o lun gi*, 汽輪 *ki lun*, 透平.
Turbinen || **anlage** [w.] 輪機設置 *lun gi schè dschj*, 渦輪發電廠 *o lun fa dièn tschang.*
 ~ **gebläse** [s.] 渦輪鼓風機 *o lun gu feng gi.* ~ **rad** [s.] 渦輪 *o lun*, 輪機輪 *lun gi lun.* ~ **schaufel** [w.] 渦輪機輪葉 *o lun gi lun ye.* ~ **trommel** [w.] 輪機鼓形筒 *lun gi gu hing tung.* ~ **unterbrecher** [m.] 輪機斷續器 *lun gi duan sü ki.* ~ **welle** [w.] 輪機軸 *lun gi dschou.*
Turbo || **dynamo** [m.] 輪機發電機 *lun gi fa dièn gi.* ~ **gebläse** [s.] 渦輪鼓風機 *o lun gu feng gi.* ~ **kompressor** [m.] 渦輪壓氣機 *o lun ya ki gi.* ~ **pumpe** [w.] 汽輪唧筒 *ki lun dsi tung.* ~ **speisepumpe** [w.] 渦形餵水唧筒 *o hing we schui dsi tung.*
turbulent 渦動的 *o dung di*, 擾動的 *jau dung di*, 亂動的 *luan dung di*, 喧嘩的 *huan hua di.*
Turbulenz [w. —] Auftreten von Wirbeln 渦動 *o dung*, 擾動 *jau dung.*
Turdiden [mz.] [動] 鶉科 *dung ko.*
Türdrücker [m.] 門柄 *men bing*, 門把 *men ba.*
Turdus [m.] [動] Drossel 暗色鶉 *an sè dung*, 鸚鳥 *i niau.*
Türe [w. —, —n] 見 Tür.
Türeinfassung [w.] 門架 *men giu*, 門框 *men kuang.*
Turf [m. —s, —s] Pferderennbahn 賽馬場 *sai ma tschang*; Rennsport 賽馬業 *sai ma ye.*
Tür || **flügel** [m.] 門扇 *men schan.* ~ **friese** [w.] 門框 *men kuang.* ~ **fällung** [w.] 門之嵌板 *kièn ban.*
Turgesenz [w. —, —en] 腫脹 *dschung dschang*, 膨壓 *peng ya.*
Turgit [m. —s, —e] [礦] 赤水鐵礦 *tschü schui tsè kuang.*
Turgor [m. —s] 膨脹 *peng dschang.* 腫脹 *dschung dschang*, 膨壓 *peng ya*; 實性充血 *schü säng tsehung hia.*
Tür || **griff** [m.] 門柄 *men bing*, 門把 *men ba.* ~ **hüter** [m.] 關人 *hun jen*, 看門的 *kan men di.* ~ **kappe** [w.] 門楣 *men me.*
Türke [m. —n, —n] 土耳其人, 突厥人.
Türkei [w. —] 土耳其國.
Türken || **brot** [s.], ~ **bund** [m.] *Lilium mar-tagon* 頭巾花 *tou gin hua*, 百合之屬 ~ **säbel** [m.] 土耳其劍刀, 半月形劍刀. ~ **sattel**

[m.] 楔狀管之蝶鞍 *diè m.*
Turkestan [s. —s] 土耳其斯坦; Chinesisch ~ 新疆 *sin giang.*
Türkis [m. —es, —e] 綠松石 *lü sung schj*, 璵玉 *dsung yü*, 湖色寶石 *hu sè bau schj*, 甸子 *dièn dsi.*
türkisch 土耳其的; ~ **e Bohne** *Phaseolus multiflorus* [植] 紅花菜豆 *hung hua tsai dou.*
Tür || **klinke** [w.] 門柄 *men bing*, 門把 *men ba.* ~ **klopf** [m.] 門搭子 *men da dsi*, 門環 *men huan.*
Turko [m. —s, —s] farbiger Soldat des französischen Heeres 法國軍中之黑種兵.
Turkologie [w. —] 土耳其語言學 *tu erl ki yü yen hio.*
Türkontakt [m.] 門上接觸器 *men schang dsiè tscho ki.*
Turm [m. —s, —e] ① hohes Bauwerk 塔 *ta*, 樓 *lou*, 堡 *bau*, 台 *tai.* ② Schachfigur 象碁中之炮 *pau.* ③ Gefängnis 監獄 *gièn yü*, 牢獄 *lau yü.*
Turmalin [m. —s, —e] 電氣石 *dièn ki schj*, 碧瑯 *bi si.* ~ **zange** [w.] 電氣石鉗 *dièn ki schj gia*, 偏光檢驗器.
türm || **en** [h. —te, ge—t] ① aufhäufen 層疊 *seng diè*, 堆積 *dui dsi.* ② [s.] entfliehen [俗] 逃跑 *tau pau.*
Türmer [m. —s, —] 眺望警 *tiau wang ging.*
Turmfalke [m.] *Falco tinnunculus* [動] 茶隼 *tscha dschun.*
turmhoch 如塔之高, 超絕的 *tschau dsüo di.*
Turm || **schädel** [m.] 塔狀頭蓋 *ta dschung tou gai.* ~ **schnecke** [w.] *Turritella* [動] 錐螺 *dschui lo.* ~ **schwalbe** [w.] *Cypselus* 雨燕 *yü yen.* ~ **springen** [s.] [運動] 高飛跳 *gou f: tiau.* ~ **wagen** [m.] 梯車 *ti tsché.*
Turnanzug [m.] 運動衣 *yün dung i.*
turn || **en** [h. —te, ge—t] 體操 *ti tsau*, 體育 *ti yü*, 運動 *yün dung.*
Turner [m. —s, —] 運動家 *yün dung gia.*
Turnerit [m. —s, —e] [礦] 磷鉀矽礦 *lin schj lan kuang.*
Turnerknochen [m.] 操練骨 *tsau lièn gu.*
Turn || **gerät** [s.] 體操器械 *ti tsau ki hiè.* ~ **halle** [w.] 體操風雨場 *ti tsau feng yü tschang*, 體操室 *ti tsau schj.*
Turnier [s. —s, —e] Kampfspiel 會鬪 *hui dou*, 演鬪 *yen dou*; Wettspiel 賽鬪 *sai dou*, 比賽 *bi sai.*
Turnplatz [m.] 體操場 *ti tsau tschang*, 體育場 *ti yü tschang.*
Turnüre [w. —, —n] ① Körperhaltung 姿勢 *dsi schj*, 姿態 *dsi tai*, 位置 *we dschj.* ② ge-

wandtes Benehmen 交權舉動 *giaw huan gü dung*, 交際之靈敏舉動 ③ Cul de Paris 假飾 髻 *gia scht tun*, 婦人服裝背後凸高之部分.

Turnus [m. —] festgelegte Reihenfolge 次序 *est sü*, 輪次 *lun est*, 輪班 *lun ban*.

Turnverein [m.] 運動會 *yün dung hui*, 體育會 *ti yü hui*. ~wart [m.] 體育指揮員 *ti yü dscht hui yüan*.

Tür||pfosten [m.] 門柱 *men dschu*. ~querhaupt [s.] 門楣 *men me*. ~rahmen [m.] 門框 *men kuang*. ~riegel [m.] 門閂 *men schuan*. ~ring [m.] 爐門護圈 *hu kuan*.

Turritella [w.] [動] 見 Turmschnecke.

Türrolle [w.] 滑門轆輪 *hua men lu lun*. ~säule [w.] 門柱 *men dschu*. ~schließer [m.] 看門的 *kan men di*, 關人 *hun jen*. ~schloß [s.] 門鎖 *men so*. ~schwelle [w.] 閘 *yü*, 門坎 *men kan*. ~stock [m.] 門架 *men gia*. ~stockzimmerung [w.] 框式支撐 *kuang scht dscht tscheng*. ~sturz [m.] 門楣 *men me*.

turtel|n [h. —te, ge—t] 鳩鴿鳴聲.

Turteltaube [w.] 雌鳩 *dscht giu*, 鳩鴿 *giu go*.

Tür||verschluß [m.] 門扣 *men kou*. ~wand [w.] 火箱門板 *men ban*. ~zarge [w.] 門框 *men kuang*.

Tusch [m. —s, —e] ① Akkordfanfare 歡迎鼓吹 *huan ying gu tschui*. ② Herausforderung 挑戰 *tiau dschm*.

Tusche [w. —, —n] 墨 *mo*, 松煙 *sung yen*.

tuschel|n [h. —te, ge—t] 密語 *mi yü*, 耳語 *er yü*.

tusch|en [h. —te, ge—t] ① 塗墨 *tu mo*, 着色 *dscho sé*. ② beschwichtigen 調解 *tiau giè*, 調停 *tiau ting*, 鎮定 *dschen ding*, 解息 *giè si*.

Tuscheverfahren [s.] 墨染法 *mo jan fa*, 墨汁檢查法 *mo dscht gièn tscha fa*.

tuschier|en [h. —te, —t] [醫] 觸診 *tscho dschen*.

Tusch||kasten [m.] 水色盒 *schui sé ho*. ~napf [m.] 調色碟 *tiau sé diè*. ~pinsel [m.] 着色筆 *dscho sé bi*. ~schale [w.] 見 'Tuschnapf. ~stein [m.] 硯台 *yen tai*.

Tussilago [w.] Huflattich [植] 款冬花 *kuan dung hua*.

Tute [w. —, —n] Signalthorn 號角 *hau giaw*, 喇叭 *la ba*.

Tüte [w. —, —n] Papierbeutel 紙袋 *dscht dai*; etwas Spitzes 斗形物 *dou hing wu*.

Tutel [w. —] Vormundschaft 監護 *gièn hu*, 保佐 *bau dso*.

Tutor [m. —s, —en] 監護人 *gièn hu jen*, 保佐人 *bau dso jen*, 義父 *i fu*.

Tüttel [m. —s, —], ~chen [s.] 一點 *i dièn*,

一粒 *i li*.

tutti [音] 全 *tsüan*, 全部樂器齊奏.

Tuttifrutti [s. —(s), —(s)] Gericht aus allerlei Früchten 雜果果實釀成之點心.

Tweed [m. —s] ein Wollgewebe 蘇格蘭呢, 軟呢 *juan ni*.

Twiete [w. —, —n] Gäßchen 懈懈 *hu tung*.

Twist [m. —s, —e] Baumwollgarn 棉線 *mien sièn*.

Twostep [m. —s, —s] ein Gesellschaftstanz 兩步舞 *liang bu wu*.

Tychit [m. —s, —e] [礦] 芒硝菱鑽鈉石 *mang siau ling me na scht*.

Tylose [w. —, —n] 胼胝 *pièn di*, 填充體 *tièn tschung ti*.

Tympanalorgan [s.] 鼓膜器官 *gu mo ki guan*, 鼓膜耳 *gu mo erl*.

Tympanie [w. —, —n] [醫] 鼓脹 *gu dschang*, 氣腫 *ki dschung*.

tympanisch, ~er Knochen 中耳骨 *dschung erl gu*, 聽骨 *ting gu*; ~e Membran 鼓膜 *gu mo*.

Tympanismus [m. —, ...men] 見 Tympanie.

Tympanitis [w. —] [醫] 鼓室炎 *gu scht yen*.

tympanitisch 鼓音狀 *gu yin dschung*.

Tympanon [s. —s, ...na] 見 Tympanum.

Tympanophonie [w. —] 自聲強聽 *dsi scheng kiang ting*, 自聲過強 *dsi scheng guo kiang*.

Tympanum [m. —s, ...na] ① Giebfeld [建築] 門頭三角心 *men tou san giaw sin*, 龍頭 *lung tou*. ② Pauke 大鼓 *da gu*, 饅頭鼓 *man tou gu*. ③ Trommelfell 鼓膜 *gu mo*, 鼓室 *gu scht*.

Typ [m. —s, —en] ① Grundform 基形 *gi hing*. 類形 *le hing*, 型 *hing*, 式 *scht*. ② Vorbild 標準 *biau dschun*, 模式 *mu scht*, 樣品 *yang pin*.

Type [w. —, —n] ① Druckletter 活字 *huo dsi*, 鉛字 *kièn dsi*, 聚珍版字 *dsü dschen ban dsi*. ② besonderer Mensch 特形人 *té hing jen*.

typ|en [h. —te, ge—t] ① photographieren 照相 *dschau siang*. ② typisieren 標準化 *biau dschun hua*.

Typen||druck [m.] 活字印刷 *huo dsi yin schua*, 活字版 *huo dsi ban*, 聚珍版 *dsü dschen ban*. ~drucker [m.] 印字機 *yin dsi gi*, 打字印刷機 *da dsi yin schua gi*. ~drucktelegraph [m.] 打字電報機 *da dsi dièn bau gi*. ~handel [m.] 樣品交易 *yang pin giaw i*, 即以樣品為標準而成立之買賣. ~hebel [m.] 打字桿 *da dsi gan*. ~lehre [w.] 類形論 *le hing lun*. ~muster [s.] 樣品 *yang pin*. ~rad [s.] 打字輪 *da dsi lun*.

Typha [w.] Rohrkolben [植] 香蒲 *hiang pu*.

Typhlitis [w.] Blinddarmentzündung 盲腸炎 *mang tschang yen*.

Typhlon [s. —s] Blinddarm 盲腸 *mang tschang*.

Typho|bazillöse [w.] [醫] 傷寒樣粟粒結核 *shang han yang su li gië ho*. ~ hämie [w.]

傷寒菌血液 *shang han gün hio i*.

typhoid 傷寒樣的 *shang han yang di*.

Typho|manie [w.] 傷寒譫妄 *shang han dschen wang*. ~ plasmin [s.] 傷寒菌胞漿素 *shang han gün bau dsiang su*. ~ protein [s.] 傷寒菌蛋白質 *shang han gün dan bai dscht*.

typhös 傷寒樣的 *shang han yang di*.

Typho|toxin [s.] 傷寒菌毒素 *shang han gün du su*. ~ tuberkulose [w.] 傷寒樣粟粒結核 *shang han yang su li gië ho*.

Typhus [m. —] [醫] 傷寒 *shang han*, 腸熱病 *tschang jo bing*, 望扶斯. ~ bazillus [m.] 傷寒桿菌 *shang han gan gün*. ~ diagnostikum [s.] 傷寒診斷液 *shang han dschen duan i*. ~ protein [s.] 傷寒菌蛋白質 *shang han gün dan bai dscht*. ~ serum [s.] 傷寒血清 *shang han hio tsing*. ~ vakzin [s.] 傷寒菌苗 *shang han gün miao*.

typisch 類屬的 *le schu di*, 性屬的 *sing schu di*, 標型的 *biau hing di*, 典型的 *diën hing di*, 定型的 *ding hing di*.

typisier|en [h. —te, —t] 標準化 *biau dschun hua*.

Typograph [m. —en, —en] ① Buchdrucker 印刷家 *yin schua ga*. ② Setzmaschine 印

字機 *yin dsit gi*. ~ le [w.] Buchdruckerkunst 印刷術 *yin schua schu*.

typographisch 印刷的 *yin schua di*, 印刷術的 *yin schua schu di*.

Typologie [w. —] 儀型論 *i hing lun*, 類型論 *le hing lun*, 標式說 *biau scht schuo*, 表樣論 *biau yang lun*, 體制學 *ti dscht hio*.

Typose [w. —, —n] [醫] 再發 *dsai fa*, 再襲 *dsai si*.

Typotherium [s. —s, ...ien] [動] 印齒獸 *yin tscht schou*.

Typus [m. —, ...pen] 見 Typ.

Tyramin [s. —s, —e] 乾酪毒素 *gan lo du su*.

Tyrann [m. —en, —en] Gewaltherrscher 暴君 *bau gün*, 僭主 *dsiën dschu*. ~ el [w. —, —en], ~ is [w. —] 僭主政治 *dsiën dschu dscheng dscht*.

tyrannisch 暴君的 *bau gün di*, 暴虐的 *bau nio di*, 剝削的 *dschou gië di*.

tyrannisier|en [h. —te, —t] 壓迫 *ya po*, 蹂躪 *jou lin*.

Tyrolith [m. —s, —en] [礦] 銅泡石 *tung pau scht*.

Tyro|sin [s. —s, —e] [化] 泰胺酸 *tai an suan*, 酥氨酸 *su an suan*, 乾酪酸 *gan lo suan*. ~ to|ismus [m.] 乾酪中毒 *gan lo dschung du*.

Tysonit [m. —s, —e] 氟銻鑛 *fu scht lan kuang*.

tz verdoppeltes Z 雙 Z 之記法; bis zum ~ 至終點 *dscht dschung diën*, 完全 *wan tsuan*.

U

u, U ① 21. Buchstabe des Alphabets 德國字母之第二十一字; ein X für ein ~ machen 指鹿爲馬 *dscht lu we ma*. ② u. für und [同], [與] 之略寫. ③ U für Unterseeboot [潛水艇] 之略寫. ④ U für Uran [鉾] 之化學符號. ⑤ U für Urea [尿素] 之略寫. ⑥ U für Acidum uricum [尿酸] 之略寫.

u. a. ① für und andere(s) [與其他] 之略寫. ② für unter anderem [就中], [除他之外] 之略寫.

u. a. m. für und andere(s) mehr [等等] 之略寫.

u. A. w. g. für um Antwort wird gebeten [候覆] 之略寫.

u. A. z. n. für um Abschied zu nehmen [辭行] 之略寫.

übel ① 壞的 *huai di*, 劣的 *lië di*, 兇惡的 *hiung o di*, 可厭的 *ko yen di*; üble Nach-

rede 誹謗 *fe bang*; etwas bekommt einem ~ 有壞結果 *yu huai gië guo*; wohl oder ~ 不願優劣 *bu gu yu lië*; nicht ~ 不錯 *bu tso*; jm ~ wollen 怨恨 *yüan hen*. ② unwohl 不良的 *bu liang di*, 不快的 *bu kuai di*, 病的 *bing di*, 作嘔的 *dso ou di*.

Übel [s. —s, —] ① 不幸 *bu hing*, 禍 *huo*, 災 *dsai*, 嫌事 *hiën scht*; ein notwendiges ~ 難免之禍 *nan miën dscht huo*. ② Krankheit 疾病 *dsi bing*. ③ Schaden 損失 *sun scht*, 損害 *sun hai*. ~ befinden [s.] 罹病 *li bing*, 患病 *huan bing*.

übel|gehörig schwerhörig 重聽的 *dschung ting di*. ~ gelaunt 不爽的 *bu schuang di*, 不快的 *bu kuai di*. ~ gesinnt 仇恨的 *tschou hen di*, 敵對的 *di dsü di*.

Übelkeit [m. —] 惡心 *o sin*, 作吐嘔 *dso tu ou*.

übellaunig 見 übelgelaunt.

übel||nehm||en [h. nimmst übel, nahm übel, übelgenommen] 見怪 *giën guai*, 見罪 *giën dsui*.

übelnehmerisch 易見怪的 *i giën guai di*, 易怒的 *i nu di*.

Übel||stand [m.] 災害 *dsai hai*, 嫌事 *hiën scht*, 不良事 *bu liang scht*. ~tat [w.] 兇行 *hiung hing*, 罪犯 *dsui fan*. ~täter [m.] 兇手 *hiung schou*, 犯人 *fan jen*.

übel||tu||n [h. tat übel, übelgetan] 作惡 *dso o*, 爲惡 *we o*, 犯罪 *fan dsui*.

übel||woll||en [h. willst übel, wollte übel, übelgewollt] 怨恨 *yüan hen*, 仇恨 *tschou hen*.

üb||en [h. -te, ge-t] ① einüben 練習 *liën si*, 試驗 *scht yen*, 試行 *scht hing*; geübt 有經驗的 *yu ging yen di*, 熟手 *schu schou*. ② ausüben 行 *hing*, 爲 *we*, 實行 *scht hing*, 施行 *scht hing*.

über ① Präp. mit Dativ 在上 *dsai schang*, 上面 *schang miën*, 越過 *yüo guo*, 蓋 *gai*; besser als 超越 *tschau yüo*, 優 *yu*, 強 *kiang*, 多於 *do yü*; während 彼方 *bi fang*, 對面 *dui miën*; während 當時 *dang scht*, 經過 *ging guo*; die Hände ~ dem Kopf zusammenschlagen 驚訝忘形 *ging ya wang hing*. ② Präp. mit Akk. 向上 *hiang schang*, 往...之上 *wang... dscht schang*; auf die andere Seite 向彼方 *hiang bi fang*, 過 *guo*, 過去 *guo kü*, 橫過 *heng guo*; an etwas vorbei 越過 *yüo guo*, 經過 *ging guo*; betreffend 關於 *guan yü*; nach 之後 *dscht hou*, 以後 *i hou*; ~ Kreuz 交叉 *giau tscha*; ~ alle Berge 遙遠 *yau yüan*; ~ Bord gehen 墜船 *dschui tschuan*, 遺失 *i scht*; ~ Bord werfen 投海 *tou hai*, 扔棄 *jeng ki*; ~ jn herfallen 襲擊 *si gi*; sich ~ etwas hermachen 如虎撲鷹 *ju hu pu ying*; ~ den Haufen werfen 衝倒 *tschung dau*, 破壞 *po huai*; ~ den Haufen schießen 射倒 *sché dau*; ~ die Achsel ansehen 輕視 *king scht*, 蔑視 *miè scht*; Hals ~ Kopf 狼狽 *lang be*, 勃然 *bo jam*; ~ eine Woche eine Woche lang 一星期之久 *i sing ki dscht giu*; mehr als eine Woche 一星期多 *i sing ki do*; nach einer Woche 一星期之後 *i sing ki dscht hou*; ~ Nacht 隔夜 *go ye*, 夜間 *ye giën*, 倉卒 *tsang tsu*; ~ eine kleine Weile 不久 *bu giu*, 頃刻 *king ko*; ~ kurz oder lang 或早或晚 *huo dsau huo wan*, 總有一天 *dsung yu i tiën*; einmal ~ das andere 重複 *tschung fu*, 再三 *dsai san*; etwas ~ sich gewinnen 克己 *ko gi*; etwas nicht ~ sich gewinnen können 捨不得 *sché bu dé*; etwas kommt ~ einen 突感 *tu gan*; etwas geht mir ~ alles 獨寵 *du*

tschung; etwas geht ~ meine Kräfte 精力不足 *dsing li bu dsu*; ~ alle Begriffe 形容不出 *hing jung bu tschu*; ~ alles Lob erhalten 不勝讚美 *bu scheng dsan me*; ~ alles erwarten 想不到 *siang bu dau*; Fehler ~ Fehler 錯誤如麻 *tso wu ju ma*; ~ und ~ 由頭至踵 *yu tou dscht dschung*, 全身 *tsüan schen*; Gewehr ~! 托鎗 *to tsiang*; 0 ~ mich Toren 我好愚 *wo hau yü*. ③ [U.] während 當時 *dang scht*, 經過 *ging guo*; überlegen 強於 *kiang yü*, 超越 *tschau yüo*, 勝過 *scheng guo*; überdrüssig 足夠的 *dsu gou di*, 厭足的 *yen dsu di*, 溢 *i*; übrig 餘的 *scheng yü di*, 漏使的 *lou scht di*.

überadiabatisch 過絕熱的 *guo dsüo jo di*.
Überaich [m.] 邊堰 *biën yen*, 旁堰 *pang yen*, 池塘向旁邊灌水之流堰.

überall [U.] 各處 *go tschu*, 處處 *tschu tschu*; durchaus 根本 *gen ben*.

überaltert 過老的 *guo lau di*, 廢人 *fe jen*.

Überangebot [s.] 供給過剩 *gung gi guo scheng*.

überanstreng||en [h. -te, -t] 過度應用 *guo du ying yung*, 過勞 *guo lau*, 盡瘁 *gin tsui*.

Überanstrengung [w. -, -en] 過度應變 *guo du ying biën*, 過度用力 *guo du yung li*, 傷力 *schang li*, 過勞 *guo lau*.

überantwort||en [h. -ete, -et] 交付 *giau fu*, 交給 *giau gi*, 懇託 *ken to*, 讓渡 *jang du*.

Überarbeit [w.] 超過勞動 *tschau guo lau dung*, 加工 *gia gung*, 即超過公定時間之勞働.

überarbeit||en [h. -ete, -et] ① noch einmal bearbeiten 勘定 *kan ding*, 更定 *geng ding*, 校訂 *giau ding*. ② sich ~ 過分勞力 *guo fen lau li*, 過勞 *guo lau*.

über||arbeit||en [h. -ete über, überge-et] 超過勞動 *tschau guo lau dung*, 加工 *gia gung*.

überaus [U.] 格外 *go wai*, 甚 *schén*, 極 *gi*.

Überbau [m.] ① 上部構造 *schang bu gou dsau*, 上層建築 *schang tseng giën dschu*, 上建建築 *schang giën giën dschu*. ② [法] 越地建築 *yüo di giën dschu*.

überbau||en [h. -te, -t] 建築在其上 *giën dschu dsai ki schang*, 蓋建 *gai giën*, 蓋頂 *gai ding*, 建滿 *giën man*.

über||bau||en [h. -te über, überge-t] 越地建築 *yüo di giën dschu*.

Überbein [s.] 髓鞘瘤 *giën siau liu*, 骨質贅生 *gu dscht dschui scheng*.

über||belast||en [h. -ete über, über-et] 過度裝載 *guo du dschuang dsai*, 過載 *guo dsai*; zu viel verlangen 索償價 *so hü gia*.

Überbelastung [w.] 過載 *guo dsai*, 過重 *guo dschung*

Überbelichtung [w.] 感光過多 *gan guang guo do*, 強烈感光 *kiang liè gan guang*.

Überbevölkerung [w.] 人口過剩 *jen kou guo scheng*.

überbiet [en] [h. überbot, überboten] ① mehr bieten 賽買 *sai mai*, 出價較高. ② über-treffen 超過 *tschau guo*, 勝過 *scheng guo*.

überbild [en] [h. —ete, —et] 過度教育 *guo du giau yü*.

überblas [en] [h. bläst über, blies über, über-geblasen] [音] 在銅樂器上吹出自音或上分音

Überblattung [w.] ① [木工] 開膠接 *kai giau dsia*, 對合 *dui ho*. ② der Schienen 乙形隙 *i hing ki*.

überbleib [en] [h. überblieb, überbliehen] über-leben 活過 *huo guo*, 遺生 *i scheng*.

überbleib [en] [s. blieb über, übergeblieben] 剩餘 *scheng yü*, 剩下 *scheng hia*.

Überbleibsel [s. —e, —] 餘剩 *yü scheng*, 渣滓 *dscha dsai*.

Überblick [m.] ① weite Aussicht 眺望 *tiau wang*, 遠景 *yüan ging*. ② Auffassung des Ganzen 總觀 *dsung guan*, 概念 *gai niën*. ③ Fähigkeit Zusammenhänge zu über-schauen 透視力 *tou schi li*, 總觀力 *dsung guan li*. ④ zusammenfassende Darstellung 一覽 *i lan*, 概要 *gai yau*, 概論 *gai lun*.

überblick [en] [h. —te, —t] 綜覽 *dsung lan*, 通覽 *tung lan*, 一覽 *i lan*, 掃視 *sau schi*.

Überbrettel [s. —s, —] Kleinkunstbühne 小戲場 *siau hi tschang*, 雜耍場 *dsa schua tschang*.

überbring [en] [h. überbrachte, überbracht] 送交 *sung giau*, 配送 *pe sung*; 投交 *tou giau*.

Überbringer [m. —s, —] 交付者 *giau fu dsché*, 傳達者 *tschuan da dsché*, 授與者 *schou yü dsché*.

überbrück [en] [h. —te, —t] ① 構橋 *gou kiau*, 架橋 *gia kiau*. ② ausgleichen 調和 *tiau ho*, 調停 *tiau ting*.

Überbrückungskredit [m.] 過渡信用 *guo du sin yung*.

überbürdet 過度勞苦的 *guo du lau kau di*, 過忙的 *guo mang di*.

Überchlorsäure [w.] [化] 過氯酸 *guo lü suan*.

Überchromsäure [w.] [化] 過鉻酸 *guo go suan*.

überdach [en] [h. —te, —t] 構造房頂 *gou dsau fang ding*, 蓋頂 *gai ding*, 棚蓋 *peng gai*.

überdauer [n] [h. —te, —t] 耐過 *nai guo*, 經久 *ging giu*, 較他物更經久.

überdeck [en] [h. —te, —t] 蓋 *gai*, 覆 *fu*, 鋪蓋 *pu gai*, 蔽 *bi*.

überdenk [en] [h. überdachte, überdacht] 考慮 *kau lü*, 思慮 *si lü*, 想 *siang*.

überdies [U] 除此以外 *tschu tsü i wai*, 再者 *dsai dsché*.

überdikrot [魯] 超重脈搏的 *tschau tschung mo ho di*.

überdreh [en] [h. —te, —t] 旋過 *süan guo*.

Überdruck [m.] ① zu hoher Druck 過壓 *guo ya*. ② Aufdruck 覆印 *fu yin*, 加印 *gia yin*. ~turbine [w.] 反動汽輪 *fan dung ki lun*, 反力渦輪機 *fan li o lun gi*. ~ventil [s.] 過壓瓣 *guo ya ban*. ~verfahren [s.] 過氣壓法 *guo ki ya fa*.

Überdruß [m.] 蹙足 *yen dsu*, 果腹 *guo fu*, 煩厭 *fan yen*.

überdrüssig 蹙足的 *yen dsu di*, 煩厭的 *fan yen di*.

übereck [U.] 對角斜 *dui giau siä*.

Übereich [m.] 邊堰 *biën yen*, 旁堰 *pang yen*, 池塘向旁邊瀉水之流堰.

übereifrig 過分熱心的 *guo fen jo sin di*, 空忙 *kung mang*.

übereign [en] [h. —ete, —et] 讓與 *jang yü*, 贈送 *dseng sung*.

übereil [en] [h. —te, —t] 過急 *guo gi*, 猝起 *tsu gan*, 催迫 *tsui po*.

überein gleichdenkend 同意的 *tung i di*, 協意的 *hiä i di*, 一致的 *i dscht di*.

übereinander [U.] 一個超一個 *i go tschau i go*, 疊置的 *diä dscht di*, 相重的 *siang tschung di*, 重合的 *tschung ho di*.

übereinander|greif [en] [h. griff übereinander. übereinandergegriffen] 疊置 *diä dscht*, 疊繞 *diä jau*, 重覆 *tschung fu*.

überein|komm [en] [s. kam überein, übereingekommen] 協定 *hiä ding*, 說妥 *schuo to*.

Überein|kommen [s. —s, —] ~kunft [w. —] 協定 *hiä ding*, 妥協 *to hiä*, 約定 *yüo ding*.

überein|stimm [en] [h. —te überein, übereinge—t] 重合 *tschung ho*, 脗合 *wen ho*, 一致 *i dscht*, 同意 *tung i*.

Übereinstimmung [w.] 一致 *i dscht*, 符合 *fu ho*, 同意 *tung i*.

überein|treff [en] [s. trifft überein, traf überein, übereingetroffen] 脗合 *wen ho*, 洽合 *hia ho*, 一致 *i dscht*.

Überempfindlichkeit [w.] 過敏性 *guo min sing*.

Überernährung [w.] 滋養過多 *dsi yang guo do*, 營養過度 *ying yang guo du*.

Übererregung [w.] [電] 過激 *guo gi*.

Übererzeugung [w.] 生產過剩 *scheng tschuan guo saheng*.

überess||en [h. überißt, überaß, überessen] sich ~ 過食 guo schi, 暴食 bau schi.

überfahr||en [h. überfährst, überfuhr, überfahren] daran vorbei fahren 開過 kai guo, 錯過 tso. guo. 傍過 pang guo; darüber hinwegfahren 轆 li, 軋 ya, 輾過 niën guo.

über||fahr||en [h. und s. fährt über, fuhr über, übergefahren] 渡過 du guo, 輸過 schu guo. **Überfahrt** [w.] 渡過 du guo, 泛過 fan guo, 航程 hang tscheng.

Überfall [m.] ① plötzlicher Angriff 襲擊 si gi, 猝擊 tsu gi. ② Ablauf für überschüssiges Wasser 滾跌 gun dië, 滾跌堰 gun dië yen, 滾堰 gun yen. ③ am Schloß 鎖鑰 so tsüan, 鎖鈕 so kou. ④ was jenseits der Grenze herabfällt 越境降落之物, 自落隣地果實 dt lo lin di guo schi.

überfall||en [h. überfällst, überfiel, überfallen] ① 襲擊 si gi, 狙擊 dsü gi, 侵擊 tsin gi. ② unerwartet besuchen 突然枉顧 tu jan wang gu, 侵近 tsin gin.

über||fall||en [s. fällt über, fiel über, übergefallen] 跌倒 dië dau, 滾跌 gun dië, über die Grenze fallen 越境降落 yüo ging giang lo; ~de Früchte 自落隣地果實 dt lo lin di guo schi.

überfällig 愆期的 kiën ki di.
Überfall||kante [w.] 滾堰稜 gun yen leng. ~kommando [s.] 緊急巡警隊 gin gi sün ging dai. ~quelle [w.] 充溢泉 tschung i tsüan. ~wehr [s.] 滾跌堰 gun dië yen, 滾堰 gun yen, 溢水堰 i schui yen. ~zahl [w.] 滾跌係數 gun dië hi schu.

Überfangglas [s.] (玻璃)料 (bo li) liäu. 料 屬 liäu tseng.

überfärb||en [h. —te, —t] ① zu stark färben 過度染色 guo du jan sè. ② leicht färben 輕微着色 king we dscho sè.

überfein 過細 guo si.

Überfeinerung [w. —, —en] 過度精鍊 guo du dsing liën, 過精 guo dsing, 過雅 guo ya.

überflieg||en [h. überflog, überflogen] ① höher fliegen 飛越 fe yüo. ② darüber hinwegfliegen 飛過 fe guo. ③ flüchtig lesen 匆匆讀過 tsung tsung du guo. ④ leicht färben 曇湧 tan yung. 輕染 king jan.

über||fließ||en [s. floß über, übergeflossen] 流溢 liü i, 汎濫 fan lan.

überflügel||n [h. —te, —t] 超過 tschau guo, 追過 dschui guo; [罕] 迂回 yü hui, 側敵行 tsé di hing.

Überfluß [m.] 淫溢 yin i, 富餘 fu yü, 豐富 feng fu, 過多 guo do.

überflüssig 富餘的 fu yü di, 充溢的 tschung i di, 騰餘的 scheng yü di, 過剩的 guo scheng

di, 過度的 guo du di, 無用的 wu yung di; ~e Zahl [數] 豐數 feng schu.

überflut||en [h. —ete, —et] 汎溢 fan i, 汎濫 fan lan.

überforder||n [h. —te, —t] 過分要求 guo fen yau kiu, 索虛價 so hü gia.

Überfracht [w.] 運貨過量 yün huo guo liang, 過量費 guo liang fe.

Überfremdung [w.] 洋化 yang hua.

Überfruchtung [w.] [醫] 過妊 guo jen.

überführ||en [h. —te, —t] ① feierlich hinbringen 莊嚴運送 dschuang yen yün sung. ② die Schuld beweisen 證罪 dscheng dsui, 示罪證 schi dsui dscheng, 定罪 ding dsui. ③ darüber hinwegführen 以架橋橫過鐵路或道路.

über||führ||en [h. —te über, überge—t] 運送 yün sung, 解送 gië sung.

Überführung [w. —, —en] 通過 tung guo, 變遷 biën tsien; Hinbringen 運送 yün sung, 解送 gië sung; Schuldbeweis 證罪 dscheng dsui, 定罪 ding dsui; Brücke über einen Verkehrsweg 架橋 gin kiau, 跨線橋 kua siën kiau, 天橋 tiën kiau.

Überführungs||gestänge [s.] [電] 配電桿 pe diën gan. ~isolator [m.] 過渡絕緣器 guo du dsüo yüan ki. ~kanal [m.] 過渡渠 guo du kü. ~stück [s.] [法] 犯罪證物 fan dsui dscheng wu. ~zahl [w.] 過遷移數 guo tsien i schu, 變遷值 biën tsien dschü.

Überfülle [w.] 過多 guo do, 過分 guo fen, 充量 tschung liang, 有餘 yü yü.

überfüllt 充溢的 tschung i di, 過滿的 guo man di, 過擠的 guo dsü di, 入浮於事的 jen fu yü schü di.

überfütter||n [h. —te, —t] 過度餽飼 guo du we si.

Übergabe [w.] ① Auslieferung 交付 giau fu, 交給 giau gi, 委託 we ro, 引渡 yin du. ② Kapitulation 降服 hiang fu, 投降 tou hiang, 開城 kai tscheng.

Übergang [m.] ① Abwandlung 移行 i hing, 轉移 dschuan i, 變換 biën huan, 改變 gai biën. ② Gang über etwas 渡 du, 渡過 du guo, 經過 ging guo, 走過 dsou guo. ③ Brücke 過橋 guo kiau, 架橋 gia kiau, 天橋 tiën kiau, 渡橋 du kiau.

Übergangs||bestimmung [w.] [法] 經過規定 ging guo gui ding. ~bogen [m.] [鐵路] 介弧線 gië hu siën. ~brücke [w.] 渡橋 du kiau. ~erscheinung [w.] 變遷現象 biën tsien h èn siang, 臨時現象 lin schü h èn siang. ~falte [w.] 移行皺皺 i hing dschou bi, 結膜皺 gië mo bi. ~form [w.] 移變形式 i biën hing schü, 移行狀態 i hing dschuang tai.

~gebiet [s.] [氣象] 過渡區 *guo du kü*.
 ~kurve [w.] 見 Übergangsbogen. ~rohr
 [s.] 異徑管 *i ging guan*. 減徑管 *giën ging guan*. ~stadium [s.] 變遷時代 *hiën tsiën scht dai*. 過渡期 *guo du ki*. ~steg [m.] 天橋 *tiën kiau*. 跨線橋 *kua siën kiau*. ~stelle [w.] 過渡處 *guo du tschu*. 接合處 *dsië ho tschu*. 交叉點 *giau tscha diën*. ~widerstand [m.] [電] 接觸阻力 *dsië tscho dsu li*. 過渡電阻 *guo du diën dsu*. ~windung [w.] [音] 連續廻轉 *liën sü hui dschuan*. ~zeit [w.] 過渡時代 *guo du scht dai*. 轉形期 *dschuan hing ki*.

übergelien [h. übergibst, übergab, übergeben]
 ① 交付 *giau fu*, 交給 *giau gi*. ② sich ~ kapitulieren 投降 *tou hiang*, 降服 *hiang fu*. ③ sich ~ erbrechen 嘔吐 *ou tu*.

übergeben [h. gibst über, gab über, übergeben] 蓋上 *gai schang*, 鋪上 *pu schang*; im eins ~ 打擊 *da gi*.

Übergebot [s.] 賽買 *sai mai*, 過高出價 *guo gau tschu gia*.

übergelien [h. übergang, übergangen] 脫漏 *to lou*, 看落 *kan lo*, 不顧 *bu gu*, 向隅 *hiang yü*; mit Stillschweigen ~ 伴不聞之 *yang bu wen dscht*.

übergelien [s. ging über, übergangen] 變遷 *biën tsiën*, 轉歸 *dschuan gui*, 移 *i*, 過 *guo*, 變態 *biën tai*; zur andern Partei gehen 換黨 *huan dang*, 叛逆 *pan ni*; zu etwas ~ 着手 *dscho schou*, 開始 *kai scht*; die Augen gehen jm über 哭涕 *ku ti*; daß einem die Augen ~ 令人側目 *ling jen tsé mu*; in Fleisch und Blut ~ 成習慣 *tscheng si guan*; in andere Hände ~ 換主人 *huan dschu jen*; zum Angriff ~ 移轉攻勢 *i dschuan gung scht*, 着手攻擊 *dscho schou gung gi*; über etwas zur Tagesordnung ~ 擱置不顧 *go dscht bu gu*.

Übergemengteile [mz.] 附生成分 *fu scheng tscheng fen*, 附帶成分 *fu dai tscheng fen*.

übergenuß 過分充足的 *guo fen tschung dsu di*, 厭足的 *yen dsu di*.

Übergewicht [s.] ① 過量 *guo liang*, 過重 *guo dschung*; das ~ bekommen 偏重 *piën dschung*. ② Präponderanz 優勢 *yu scht*, 優勝 *yu scheng*.

übergießelien [h. übergieß, übergossen] 灌上 *guan schang*, 澆上 *gai schang*, 注 *dschu*.

übergießelien [h. gieß über, übergossen] 灌倒 *guan dau*, 倒出 *dau tschu*.

Übergigant [m.] [天文] 超巨星 *tschau gü sing*.

überglas [en] [h. -te, -t] 上玻璃料 *schang*

bo li liau, 上玻璃質 *schang fa lang dscht*, 上釉質 *schang yu dscht*.

überglucklich 大幸福的 *da hing fu di*, 極樂無邊的 *gi lo wu biën di*.

übergoldelien [h. -ete, -et] 鍍金 *du gin*.

übergreifelien [h. griff über, übergreifen] 重疊 *tschung dië*, 重覆 *tschung fu*; sich auf etwas erstrecken 拘達 *gou da*, 伸達 *schën da*, 達到 *da dau*; in eine fremde Sphäre eingreifen 侵略 *tsin lüo*.

Übergriff [m.] 侵略 *tsin lüo*, 侵害 *tsin hai*.

Überguß [m.] 外層 *wai tseng*, 皮 *pi*.

übergübelien [h. hast über, hatte über, überge—] ① übrig haben 有富餘 *yu fu yü*. ② überdrüssig sein 厭煩 *yen fan*.

überhandnelien [h. nimmst überhand, nahm überhand, überhandgenommen:] 宏長 *hung dschang*, 偉變 *wie biën*, 佔優勢 *dschan yu scht*.

Überhang [m.] 突部 *tu bu*, 突出物 *tu tschu uu*; überhängender Felsen 懸崖 *hüan yai*; Früchte, die in das Nachbargrundstück hängen 懸入鄰地果實 *hüan ju lin di guo scht*; Gardine 窗簾 *tschuang liën*, 帷 *we*.

überhängelien ① [s. hing über, übergehangen] 突出 *tu tschu*, 外伸 *wai schën*; in das Nachbargrundstück hängen 伸入鄰地 *schën ju lin di*. ② [h. -te über, überge—] 托 *to*, 肩 *giën*; 掛於其上 *gua yü ki schang*.

überhastelien [h. -ete, -et] 急趕 *gi gan*, 趕速 *gan su*, 忙速 *man su*.

überhäufelien [h. -te, -t] 過剩委輸 *guo scheng we lun*, 成堆贈送 *tscheng dui dseng sung*.

überhaupt [U.] ① in allgemeinen 大概 *da gai*, 總括 *dsung kuo*. ② ganz und gar 完全 *wan tsüan*, 全體 *tsüan ti*, 絕對 *dsüo dui*, 一般 *i ban*, 所有的 *so yü di*; ~ nicht 絕不 *dsüo bu*. ③ irgend 如若可能 *ju jo ko neig*, 任何 *jen ho*. ④ besonders 特殊的 *té schu di*.

überhebelien [h. überhob, überhoben] ① ersparen 免除 *miën tschu*, 免得 *miën de*, 免勞 *miën lau*, 赦免 *sché miën*. ② sich ~ dückelhaft sein 自負 *dsi fu*, 自誇 *dsi kua*, 擅敢 *schan gan*. ③ sich ~ sich beim Heben einen Schaden tun 舉重自損 *gü dschung dsit sun*.

überheblich 自誇的 *dsi kua di*, 自滿的 *dsi man di*, 擅自的 *schan dsit di*, 自慢的 *dsi tschang di*.

überheizelien [h. -te, -t] 過分加熱 *guo fen gia jo*.

überhin [U.] 膚淺的 *fu tsien di*, 表面的 *biau miën di*.

Überhitzer [m. —s, —] 過熱器 *guo jo ki*.
überhitzt 過熱的 *guo jo di*.
überhöflich 過分恭敬的 *guo fen gung ging di*, 拘禮的 *gü li di*.
überhöhen [h. —te, —t] ① 過高 *guo gau*, 超高 *tschau gau*; überhöhter Bogen 高拱 *gau gung*; überhöhter Träger 棱形桁樑 *leng hing heng liang*. ② überragen 高出 *gau tschu*, 聳出 *sung tschu*.
Überhöhung [w. —] 過高 *guo gau*, 超高 *tschau gau*; ~ der Schienen 外軌之超高度 *wai gui dscht tschau gau du*. ~slehre [w.], ~smaß [s.] 超高規 *tschau gau gui*, ~swinkel [m.] 升角 *scheng giaw*.
überholen [h. —te, —t] ① hinter sich lassen 超過 *tschau guo*, 趕過 *gan guo*, 追過 *dschui guo*. ② nachsehen 檢查 *giän tscha*; ausbessern 修整 *sü dscheng*, 修理 *sü li*.
überholen [h. —te über, überge—t] ① herüberholen 拿過來 *na guo lai*. ② übersetzen 渡過 *du guo*. ③ sich auf die Seite neigen [航] 傾側 *king tsé*, 傾斜 *king sié*.
überholt veraltet 陳腐的 *tschen fu di*, 敝舊的 *bi giu di*.
überhören [h. —te, —t] ① nicht hören 未聽 *we ting*. ② prüfend abhören 審聽 *schen ting*, 試問 *schü wen*.
Überinvestition [w.] 投資過剩 *tou dsü guo scheng*.
überirdisch 超世俗的 *tschau schü su di*, 天上的 *tiän schang di*, 形而上的 *hing erl schang di*.
überjährlig mehr als ein Jahr alt 一齡餘的 *i ling yü di*.
Überjodsäure [w.] [化] 過碘酸 *guo diän suan*.
Überkämmung [w.] [工] 勾齒節 *gou tscht dsüé*.
Überkapitalisation [w.] 過剩資本化 *guo scheng dsü ben hua*, 投資過剩 *tou dsü guo scheng*.
überkippen [s. —te über, überge—t] 顛倒 *diän dau*, 轉倒 *dschuan dau*.
überkleben [h. —te, —t] 貼蓋 *tié gai*, 粘土 *dschan schang*.
Überkleid [s.] 外衣 *wai i*, 上衣 *schang i*.
überkleiden [h. —ete, —et] 蓋上 *gai schang*, 遮蓋 *dsché gai*.
überklug 過於聰明的 *guo yü tsung ming di*, 自作聰明的 *dsü dso tsung ming di*.
überkochen [s. —te über, überge—t] beim Kochen überlaufen 騰沸外溢 *teng fe wai i*, 沸溢 *fe i*.
überkohlen-saurer [化] 過碳酸的 *guo tan suan di*.

überkommen [en] [überkam, überkommen] ① [s.] überliefert werden 傳達 *tschuan da*, 遺傳 *i tschuan*. ② [h.] bezwingen 勝過 *scheng guo*; etwas überkommt jn 驚動 *ging dung* 殃及 *yang gi*.
Überkompensation [w.] 過償 *guo tschang*.
Überkorrektur [w.] 過改正 *guo gai dscheng*.
überkrustet 覆以堅皮的 *fu i giän pi di*.
Überkühlung [w.] 過度冷却 *guò du leng küo*, 過冷 *guo leng*.
überladen [h. überlädt, überlud, überladen zu stark belasten 過度裝載 *guo du dschuang dsai*, 過載 *guo dsai*, 過充 *guo tschung*, [電] 過量灌電 *guo liang guan diän*, 過量充電 *guo liang tschung diän*; sich den Magen ~ 狂飽 *kuang bau*; überladen allzureich verziert 過度裝飾的 *guo du dschuang schü di*, 過鑲的 *guo lou di*.
überladen [h. lädt über, lud über, übergeladen] umladen 轉載貨物 *dschuan dsai huo wu*.
überlageren [h. —te, —t] 重疊 *tschung dié*, 疊加 *dié gia*, 被覆 *be fu*.
Überlagerungs-empfang [m.] [電] 異拍收受 *i pai schou schou*. ~frequenz [w.] 局部振擺週波 *gü bu dschen bai dschou bo*. ~mannigfaltigkeit [w.] [教] 覆疊簇 *fu dié dsu*, 覆疊集團 *fu dié dsü tuän*.
überland [U.] 橫過陸地 *heng guo lu di*, 橫過田野 *heng guo tiän ye*.
Überlandbahn [w.] 遠途電車 *yüan tu diän tsché*. ~zentrale [w.] 集中發電廠 *dsi dschung fa diän tschang*, 電力中心場 *diän li dschung sin tschang*.
überlang 過長的 *guo tschang di*.
überlappen [h. —te, —t] 搭接 *da dsüé*, 疊置 *dié dscht*, 疊繞 *dié jau*.
Überlappungs-nietung [w.] 搭接釘法 *da dsüé ding fa*, 搭合帽釘接法 *da ho mau ding dsüé fa*. ~schweißung [w.] 搭銲 *da duan*. ~verbindung [w.] 搭節 *da dsüé*.
Überlaschung [w.] 鑲釘對接 *siang ban dui dsüé*, 搭銲對接 *da ban dui dsüé*.
überlassen [h. überläßt, überließ, überlassen] ① abtreten 讓 *jang*, 交付 *giau fu*; anvertrauen 託 *to*, 任 *jen*; verkaufen 賣 *mai*. ② anheimstellen 囑託 *dschu to*, 叮嚀 *ding ning*, sich selbst ~ 使之孤獨 *schü dscht gu du*, 聽其自然 *ting ki dsü jan*; sich seinen Gedanken ~ 溺於思索 *ni yü si so*.
überlassen [h. läßt über, ließ über, übergelassen] übrig lassen 留下 *liu hia*, 留餘 *liu yü*, 遺留 *i liu*.
Überlast [w. —] 過重 *guo dschung*, 過載 *guo dsai*.

überlast||en [h. —ete, —et] 過量裝載 *guo liang dschuang dsai*, 過量擔負 *guo liang dan fu*, 多裝 *do dschuang*, 使負擔過重.

Überlastung [w.] 過載 *guo dsai*, 負擔過重 *fu dan guo dschung*, 過量負荷 *guo liang fu ho*.

Überlauf [m.] 溢水 *i schui*, 溢水之出口 *i schui dscht tschu kou*.

überlauf||en [h. überläuft, überließ, überlaufen] ① darüber hinauslaufen 跑過 *pau guo*, 賽過 *sai guo*. ② in Mengen besuchen 聚眾訪問 *dsü dschung fang wen*, 群訪 *kün fang*; belästigen 擾 *jau*, 使人厭煩 *scht jen yen fan*. ③ etwas überläuft mich 使我感到 *gan dau*; es überläuft mich eiskalt, ein Schauer überläuft mich 戰慄 *dschan li*, 發抖 *fa dou*.

über||lauf||en [s. läufst über, lief über, übergelaufen] ① über den Rand fließen 溢出 *i tschu*, 溢汜 *i fan*, 外溢 *wai i*, 流溢 *liu i*; die Galle läuft über 噴怒 *pen nu*. ② (zum Feind) übergehen 逃軍 *tou gin*, 倒戈 *dau go*, 投降 *tou xiang*.

Überläufer [m.] ① 逃伍者 *tai wu dscht*, 投降者 *tou xiang dscht*, 倒戈者 *dau go dscht*. ② einjähriges Wildschwein 野豬雜 *ye dschu tschu*, 一齡者.

Überlauf||raum [m.] 溢水房 *i schui fang*. ~rohr [s.] 溢水管 *i schui guan*, 溢管 *i guan*. ~ventil [s.] 溢水閥 *i schui fa*, 溢水瓣 *i schui ban*.

überlaut 過響 *guo hing*, 過強 *guo kiang*.

überleb||en [h. —te, —t] 活過 *huo guo*, 歷過 *li guo*; ein Unglück ~ 經凶災而殘存, in ~ 生存較久於某人; sich ~ 留殘生 *liu tsan scheng*.

Überlebende [m. und w. —n, —n, ein —r] 殘存者 *tsan tsun dscht*, 存命者 *tsun ming dscht*, 遺留者 *liu dscht*, 遺族 *i dsu*.

überlebensgroß 大過原形 *da guo yuan hing*.

überlebt 殘廢的 *tsan fe di*, 陳舊的 *tschen giu di*.

überleg||en [h. —te, —t] erwägen 思慮 *si lü*, 考慮 *kau lü*, 想 *siang*.

über||leg||en [h. —te über, überge—t] ① darüber legen 蓋上 *gai schang*, 覆上 *fu schang*. ② den Hintern verhauen 打屁股 *da pi gu*. ③ sich ~ 傾靠 *king kau*, 傾側 *king tsé*, 傾斜 *king sié*.

überlegen ① besser als 勝過的 *scheng guo di*, 超過的 *tschau guo di*, 優 *yu*, 強 *kiang*. ② ohne Anfechtung 高尚的 *gau schang di*, 清高的 *tsing gau di*, 自重的 *dsi dschung di*.

Überlegenheit [w. —] ① 超越 *tschau yüo*, 優勢 *yu schü*, 優勝 *yu scheng*, 勝強 *scheng kiang*, 優秀 *yu siu*. ② Besonnenheit 高尚 *gau schang*, 自重 *dsi dschung*.

Überlegung [w. —, —en] 思慮 *si lü*, 考慮 *kau lü*.

über||leit||en [h. —ete über, überge—et] 轉到 *dschuan dau*, 引導 *yin dau*.

Überleitfähigkeit [w.] [物] 超導性 *tschau dau sing*.

Überleitungs||störung [w.] [音] 傳達障害 *tschuan da dschang hai*. ~teil [m.] [音] 經過部 *ging guo bu*.

überles||en [h. überliest, überlas, überlesen] ① flüchtig durchlesen 膚淺讀過 *fu tsien du guo*. ② beim Lesen nicht bemerken 漏讀 *lou du*.

überlicht||en [h. —ete, —et] 強烈照光 *kiang lié dschau guang*, 感光過多 *gan guang guo do*.

überliefer||n [h. —te, —t] ① aushändigen 交付 *giau fu*, 交給 *giau gi*, 引渡 *yin du*. ② als Tradition weitergeben 傳達 *tschuan da*, 遺傳 *i tschuan*, 傳說 *tschuan schuo*.

Überlieferung [w.] 傳統 *tschuan tung*, 傳說 *tschuan schuo*, 口傳 *kou tschuan*, 口碑 *kou be*, 遺傳慣例 *i tschuan guan li*, 遺傳法式 *i tschuan fa schü*.

überlist||en [h. —ete, —et] 欺騙 *ki pién*, 欺詐 *ki dscha*.

übermach||en [h. —te, —t] 讓與 *jang yü*, 交付 *giau fu*; vermachen 遺贈 *i dseng*.

Übermacht [w. —] 優勢 *yu schü*, 優力 *yu li*, 優勝 *yu scheng*, 過強 *guo kiang*.

übermächtig 過強的 *guo kiang di*, 強大的 *kiang da di*, 優勢的 *yu schü di*, 威權的 *we kian di*.

übermal||en [h. —te, —t] 畫上 *hua schang*, 塗蓋 *tu gai*.

übermangansauer [化] 過錳酸的 *guo meng suan di*, 高錳酸的 *gau meng suan di*.

übermann||en [h. —te, —t] 勝過 *scheng guo*, 征服 *dscheng fu*, 壓倒 *ya dau*.

Übermaß [s.] 過量 *guo liang*, 過度 *guo du*, 過分 *guo fen*, 過多 *guo do*; [數] 角美 *giau sién*, 三角過剩 *san giau guo scheng*.

übermäßig 過量的 *guo liang di*, 過度的 *guo du di*, 過多的 *guo do di*, 過剩的 *guo scheng di*; ~es Intervall [音] 增音程 *dseng yin tscheng*, 一較長音程或完全音程更大之音程.

Übermensch [m.] 超人 *tschau jen*.

übermenschlich ① mehr als ein Mensch kann 超過人力的 *tschau guo jen li di*, 過能的 *guo neng di*. ② überirdisch 超世俗的 *tschau schü su di*; außerordentlich 非凡的 *fe fan di*.

übermittel||n [h. —te, —t] 轉送 *dschuan sung*, 轉達 *dschuan da*, 轉給 *dschuan gi*.

übermög||en [h. übermagst, übermochte, übermocht] 勝過 *scheng guo*, 征服 *dscheng fu*.

übermorgen [U.] 後天 *hou riän*.

übermüdet 過勞的 *guo lau di*, 過累的 *guo le di*.

Übermut [m.] 放肆 *fang si*; ausgelassene Heiterkeit 狂樂 *kuang lo*; Mutwille 狂勇 *kuang yung*; Dünkel 自滿 *dsi man*, 傲慢 *ai man*.

übermütig 放恣的 *fang dsit di*, 放肆的 *fang si di*, 野蠻的 *ye man di*. 狂歡的 *kuang huan di*.

übernacht||en [h. —ete, —et] ① über Nacht bleiben 過夜 *guo ye*, 宿 *su*, 寢 *tsin*. ③ über Nacht beherbergen 借宿 *dsiä su*.

übernächtig 澈夜無眠而疲的, 眩眼的 *ko yen di*.

Übernahme [w.] 讓受 *jang schou*, 領受 *ling schou*, 接受 *dsiä schou*, 擔任 *dan jen*.

Übername [m.] Spitzname 綽號 *tscho hau*.

übernatürlich 超自然的 *tschau dsit jan di*, 超世俗的 *tschau schi su di*, 形而上的 *hing erl schang di*.

übernehm||en [h. übernimst, übernahm, übernommen] ① in Besitz nehmen 領受 *ling schou*, 接受 *dsiä schou*, 受納 *schou na*. ② abschreiben 抄寫 *tschau siä*; nachahmen 模倣 *mu fang*. ③ auf sich nehmen 擔任 *dan jen*, 受責 *schou dsé*. ④ zu hohe Preise fordern 過度索價 *guo du so gia*. ⑤ sich ~ 過度任勞 *guo du jen lau*, 過度受責 *guo du schou dsé*.

über|nehm||en [h. nimmst über, nahm über, übergenommen] ① über die Schulter nehmen 肩 *giän*, 擔 *dan*; anziehen 着 *dscho*, 穿 *tschuan*: das Gewehr ~ 荷鎗 *ho tsiang*. ② an Bord nehmen 載貨 *dsai huo*.

übernormal 超過正常的 *tschau guo dscheng tschang di*, 超過標準的 *tschau guo biau dschun di*.

über|ordn||en [h. —ete über, überge—t] 列於上位 *liä yü schang we*; übergeordnet vorgesezt 上級的 *schang gi di*, 長輩 *dschang be*.

überpflanz||en [h. —te, —t] ① mit Pflanzen bedecken 覆植草花 *fu dschit tsau hua*. ② transplantieren 移植 *i dschit*.

Überproduktion [w.] 生產過剩 *scheng tschun guo scheng*, 過生 *guo scheng*, 養生 *dschui scheng*.

überprüf||en [h. —te, —t] 勘定 *kan ding*, 考核 *kau ho*, 監察 *giän tscha*.

über|quell||en [s. quillst über, quoll über, übergequollen] 溢出 *i tschu*, 湧溢 *yung i*.

überquer [U.] 斜的 *siä di*, 對角斜的 *dui giäu siä di*.

überquer||en [h. —te, —t] 橫過 *heng guo*, 渡過 *du guo*.

überquell||en [h. —te, —t] 高越 *gau yüo*, 超過 *tschau guo*, 凌駕 *ling gia*; ~d 超越的 *tschau yüo di*, 宏大的 *hung da di*, 重要的 *dschung you di*.

über|rag||en [h. —te über, überge—t] 突出 *tu tschu*, 聳 *sung*.

überrasch||en [h. —te, —t] 令人驚訝 *ling jen giä*, 令人奇異 *ling jen ki i*, 奇襲 *ki si*, 襲擊 *si gi*, 突遇 *tu yü*; überrascht sein 驚訝 *ging ya*, 奇異 *ki i*, 意外 *i wai*.

Überraschung [w. —, —en] ① Erstaunen 驚嚇臨身 *ging hia lin schen*, 驚訝 *ging yü*, 奇異 *ki i*. ② etwas Unerwartetes 奇襲 *ki si*, 襲擊 *si gi*, 意外之事 *i wai dschit schi*; unerwartetes Geschenk 意外贈品 *i wai dseng pin*.

überrechn||en [h. —ete, —et] 略算 *liü suan*, 估計 *gu gi*.

überred||en [h. —ete, —et] 誘說 *yü schuo*, 游說 *yü schuo*, 勸誘 *küan yü*, 說破 *schuo po*.

Überredung [w. —] 勸誘 *küan yü*, 說服 *schuo fu*. ~sgabe 勸誘力 *küan yü li*, 說服力 *schuo fu li*, 娓娓動聽 *we we dung ting*.

Überregeneration [w.] 過餘再生 *guo yü dsai scheng*.

überreich 宏富的 *hung fu di*, 闊富的 *küo fu di*, 衆多的 *dschung do di*.

überreich||en [h. —te, —t] 交給 *giäu gi*, 轉交 *dschuan giäu*, 授與 *schou yü*, 呈獻 *tscheng hiän*, 供獻 *gung hiän*.

überreif 過熟的 *guo schü di*, 微腐的 *we fu di*.

überreit||en [h. überritt, überritten] ② daran vorbei reiten 騎過 *ki guo*, 騎馬趕過 *ki ma gan guo*. ② umreiten 騎馬衝倒 *ki ma tschung dau*.

überreiz||en [h. —te, —t] 過度刺戟 *guo du tsit gi*, 激烈 *gi liä*, 激惱 *gi nau*; überreizt 神經過敏的 *schen ging guo mun di*. ② den Einsatz erhöhen [紙牌] 越過賭注 *yüo guo du tschu*.

überrenn||en [h. überrannte, überrannt] 衝倒 *tschung dau*, 襲擊 *si gi*.

Überrest [m.] 殘餘 *tsan yü*, 剩餘 *scheng yü*, 殘墟 *tsan hü*, 渣滓 *dscha dsai*, 餘滴 *yü di*; die sterblichem ~e 遺骸 *i hiä*.

überriesel||n [h. —te, —t] 噴溉 *pen gai*, 噴

注 *pen dschu*, 潤澤 *jun dsé*; es überrieselt in kalt 戰慄 *dschan li*, 發抖 *fa dou*.

Überrock [m.] 外衣 *wai i*, 大衣 *da i*; Gehrock 大禮服 *da li fu*.

Überrollennerv [m.] [醫] 滑車上神經 *hua tsché schang schen ging*.

überraumpel [n] [h. —te, —t] 襲擊 *si gi*, 奇襲 *ki si*.

überraund [en] [h. —ete, —et] 賽過 *sai guo*, 越過 *yüo guo*.

übersät 播滿的 *bo man di*, 佈滿的 *bu man di*.

übersättig [en] [h. —te, —t] 過飽 *guo bau*, 過食 *guo scht*.

Übersättigung [w. —, —en] 過飽 *guo bau*, 過飽和 *guo bau ho*, 厭足 *yen dsu*.

überschatt [en] [h. —ete, —et] 影蓋 *ying gai*, 庇蓋 *bi gai*.

überschätz [en] [h. —te, —t] 估價過高 *gu gia guo gau*, 過分重視 *guo fen dschung schü*, 過昂 *guo ang*.

Überschau [w.] 一覽 *i lan*, 一眺 *i tiau*, 概覽 *gai lan*, 總觀 *dsung guan*.

überschau [en] [h. —te, —t] 概觀 *gai guan*, 總觀 *dsung guan*, 透視 *tou schü*.

über|schäum [en] [s. —te über, überge—t] 泡沫騰溢 *pau mo teng i*; vor Freude usw. 發揚 *fa yang*; vor Wut ~ 噴怒 *pen nu*.

Überschiebung [w. —, —en] [地] 移上 *i schang*, 掩逆 *yen ni*. ~sdecke [w.] 逆掩斷層 *ni yen duan tseng*. ~sfalte [w.] 逆摺曲斷層 *ni dsché kü duan tseng*.

überschieß [en] [h. überschöß, überschossen] übers Ziel hinauschießen 射過 *schü guo*, 越的而射 *yüo di erl sché*. ② überschlagen 顛滾 *diën gun*, 打滾 *da gun*. ③ gefrieren 結凍 *g.ä dung*.

über|schieß [en] [s. schoß über, übergeschossen] 溢出 *i tschu*, 剩餘 *scheng yü*; ~d 剩餘的 *scheng yü di*, 過剩的 *guo scheng di*; ~de Zahl [數] 豐數 *feng schu*.

überschlaf [en] [h. überschläfst, überschlieft, überschlafen] ① über etwas hinaus schlafen 睡過 *schui guo*. ② eine Nacht lang überlegen 睡後而決 *schui hou erl güo*.

Überschlag [m.] ① ungefähre Berechnung 概算 *gai suan*, 粗算 *tsu suan*, 約計 *yüo gi*. ② [運動] 勛斗 *gin dou*.

überchlag [en] [h. überschlägst, überschlug, überschlagen] ① ungefähr berechnen 概算 *gai suan*, 略算 *lio suan*, 約計 *yüo gi*, 估價 *gu gia*. ② auslassen 遺漏 *i lou*, 捨棄 *sché ki*, 錯目 *tso mu*. ③ sich ~ kopfüber stürzen 翻勛斗 *fan gin dou*, 打滾 *da gun*: [航空] 倒飛勛斗 *dau fe gin dou*; die Stimme über-

schlägt sich 突變噪音 *tu biën tang yin*. ④ sich ~ sich mit einer dünnen Schicht bedecken 登薄膜 *deng bo mo*, 長霉 *dschang me*, 生花 *scheng hua*.

über|schlag [en] [h. schlägst über, schlug über, übergeschlagen] ① darüber legen 蓋上 *gai schang*, 被上 *be schang*, 覆上 *fu schang*; die Beine ~ 盤足 *pan dsu*, 擡足 *die dsu*. ② [s.] nach hinten stürzen 倒跌 *dau dië*, 顛倒 *dië. dau*. ③ [s.] überspringen 跳過 *tiau guo*, 越過 *yüo guo*.

überschlagen lauwarm 微温的 *we wen di*. **Überschlag(s)|laken** [s.] 上被單 *schang be dan*. ~rechnung [w.] 粗算 *tsu suan*, 約計 *yüo gi*. ~spannung [w.] [電] 發火花 電壓 *fa huo hua diën ya*, 破損電壓 *po sun diën ya*.

überschmelz [en] [h. überschmilzt, überschmolzt, überschmolzen] 過冷 *guo leng*.

über|schmier [en] [h. —te über, überge—t] 塗上 *tu schang*, 抹上 *mo schang*.

über|schnapp [en] [h. —te über, überge—t] ① in die Kopfstimme kommen 突然發尖音 *tu jan fa dsien yin*. ② [s.] verrückt werden [俗] 變為瘋狂 *biën we feng kuang*, 發瘋 *fa feng*.

überschneid [en] [h. überschneid, überschneiden] sich ~ 交叉 *giau tscha*, 切 *tsië*.

überschraubt ① 旋過的 *süan guo di*, 螺旋脫樁 *lo süan to sun*. ② verstiegen 妄大的 *wang da di*, 狂大的 *kuang da di*.

überschreib [en] [h. überschrieb, überschrieben] ① darüber schreiben 題名 *ti ming*, 題簽 *ti tsüer*, 寫標題 *sië biau ti*. ② schriftlich übertragen 書面讓與 *schu miën jang yü*, 匯撥 *hui bo*. ③ auf eine Seite übertragen 移下 *i hia*, 滾入下頁 *gun ju hia ye*, 轉次頁 *dschuan tsü ye*.

überschrei [en] [h. überschrie, überschrien] ① 喊過 *han guo*, 叫蓋 *giau gai*, 叫囂較強於某人. ② sich ~ 喊嘶 *han si*, 叫乾 *giau gan*.

überschreit [en] [h. überschritt, überschritten] 經過 *ging guo*, 走過 *dsou guo*, 越過 *yüo guo*, 越限 *yüo hiën*, 越界 *yüo hiën*, 出界 *tschu gië*; das Gesetz ~ 犯法 *fan fa*; das Maß ~ 趨於極端 *tsü yü gi duan*.

Überchreitung [w. —, —en] ① 經過 *ging guo*, 走過 *dsou guo*, 越過 *yüo guo*, 越限 *yüo hiën*; ~ der Notwehr 防衛過當 *fang we guo dang*. ② Vergehen 違法 *we fa*, 犯規 *fan gui*, 過失 *guo schü*, 錯誤 *tso wu*.

Überschrift [w.] 標題 *biau ti*, 題目 *ti mu*.

Überschuh [m.] 套鞋 *tau hië*.

Überschuldung [w. —] 負債過剩 *fu dschai guo scheng*, 虧債 *kui dschai*.

Überschuf [m. ...ssee, ...üsse] 剩餘 *scheng yü*,

結餘 *giä yü*, 餘額 *yü o*, 餘數 *yü schu*, 尾數 *wé schu*, 差額 *tscha o*, 剩餘金 *scheng yü gin*; Reingewinn 純利 *tschun li*.

überschüssig 剩餘的 *scheng yü di*, 剩下的 *scheng hia di*, 過剩的 *guo scheng di*, 無用的 *wu jung di*.

Überschußproduktion [w.] 剩餘生產 *scheng yü scheng tschan*, 生產過剩 *scheng tschan guo scheng*.

überschütt|en [h. —ete, —et] ① zuschütten 傾埋 *kíng mai*, 封埋 *fèng mai*. ② reichlich zukommen lassen 湧既 *yung gai*, 灌注 *guan dschu*, 豐贈 *feng dseng*.

über|schütt|en [h. —ete über, überge—et] 溢注 *i dschu*, 倒出 *dau tschu*.

Überschwang [m. —s] Übermaß von Gefühlen 感情充溢 *gan tsing tschung i*, 激感 *gi gan*, 熱心 *jo sin*.

Überschwängerung [w. —, —en] [醫] 過姪 *guo jen*.

über|schwapp|en [h. —te über, überge—t] 溢出 *i tschu*, 倒出 *dau tschu*.

Überschwefelsäure [w.] [化] 高硫酸 *gau liu suan*.

überschwemm|en [h. —te, —t] ① 氾濫 *fan lan*, 漲溢 *dschang i*, 漫溢 *man i*. ② reichlich spenden 豐贈 *feng dseng*.

Überschwemmung [w. —, —en] 氾濫 *fan lan*, 漲水 *dschang schui*, 洪水 *hung 'schui*, 水災 *schui dsai*; [法] 洪水罪 *gió schui dsui*. ~sflieber [s.] [醫] 池沼熱 *tscht dschau jo*. ~sgebiet [s.] 氾濫區 *fan lan kü*.

überschwenglich 奢多的 *sché do di*, 感情充塞的 *gan tsing tschung sai di*, 狂情的 *kuang tsing di*.

Übersee [w. —] 海外 *hai wai*, 外洋 *wai yang*. ~dampfer [m.] 重洋輪船 *tschung yang lun tschuan*.

überseeisch 海外的 *hai wai di*, 外洋的 *wai yang di*, 橫過大洋的 *heng guo da yang di*, 泊來的 *bo lai di*.

Übersee|kabel [s.] 海底電纜 *hai di dién lan*, 海線電報 *hai sién dién bau*. ~verkehr [m.] 海外交通 *hai wai giau tung*.

übersehbar 一目瞭然的 *i mu liäu jan di*, 一望無餘的 *i wang wu yü di*.

übersch|en [h. übersiehst, übersah, übersehen] ① 眺望 *tiau wang*, 總覽 *dsung lan*, 遍閱 *pién yüó*, 觀察 *guan tscha*, 透視 *tou scht*. ② nicht bemerken 漏目 *lou mü*, 不注意 *bu dschu i*.

übersend|en [h. übersandte, übersandt] 寄送 *gi sung*, 送給 *sung gi*.

übersetz|en [h. —te, —t] ① in eine andere Sprache übertragen 翻譯 *fan i*. ② zu stark

besetzen 過量安置 *guo liang an dscht*, 充塞 *tschung sai*. ③ (Preise) zu hoch ansetzen 過高索價 *guo gau so gia*.

über|setz|en [h. —te über, überge—t] ① [auch s.] hinüberfahren 渡過 *du guo*, 橫過 *heng guo*; hinüberspringen 跳過 *tiau guo*. ② darüber setzen 加上 *gia schang*, 擱上 *go schang*. 置上 *dscht dschang*.

Übersetzer [m. —s, —] 翻譯員 *fan i yüan*, 譯者 *i dsché*.

Übersetzung [w. —, —en] ① Wiedergabe in einer fremden Sprache 翻譯 *fan i*, 譯文 *i wen*. ② Überfüllung (eines Berufs) (職員) 充塞 *(dscht yüan) tschung sai*. ③ Bewegungsübertragung 傳遞 *tschuan di*, 傳達 *tschuan da*, 傳動機關 *tschuan dung gi guan*, 變速器 *bién su ki*, 變速齒輪 *bién su tscht lun*, 齒輪 *tscht lun*. ~sverhältnis [s.] 傳遞效率 *tschuan di hiau lü*, 圈數比 *küan schu bi*, 齒輪比 *tscht lun bi*.

Übersicht [w.] ÜberMick 概觀 *gai guan*, 總觀 *dsung guan*. ② tabellarische Zusammenstellung 一覽 *i lan*, 一覽表 *i lan biau*. ③ Inhaltsangabe 概略 *gai lüo*, 摘要 *dsé yau*.

übersichtlich 遠視的 *yüan scht di*.

übersichtlich 一目瞭然的 *i mu liäu jan di*, 明瞭的 *ming liäu di*, 透澈的 *tou tsché di*.

Übersichtsplan [m.] 簡明圖 *gién ming tu*.

über|siedel|n [s. —te über, überge—t] 遷移 *tsiér i*, 移居 *i gü*, 搬家 *ban gia*; [h.] 移植 *i dscht*.

übersinnlich 超觀的 *tschau guan di*, 超自然的 *tschau dti jan di*, 先天的 *sién tién di*.

übersommer|n [h. —te, —t] 過夏 *guo hia*, 經夏 *ging hia*.

überspann|en [h. —te, —t] ① zu stark spannen 過度緊張 *guo du gin dschang*; den Bogen ~ 過緊張 *guo gin dschang*, 過嚴酷 *guo yen kü*; überspannt übertrieben 過緊的 *guo gin di*, 過度的 *guo du di*; verstiegen 偏僻心的 *pién pi sin di*. ② darüber spannen 糊上 *beng schang*.

Überspannung [w. —, —en] [電] 過電壓 *guo dién ya*, 超電壓 *tschau dién ya*. ~sableiter [m.] 過電壓防禦器 *guo dién ya fang yü ki*. ~srelais [s.] 避電器 *bi dién ki*. ~schutz [m.] 超額電壓防止 *tschao o dién ya fang dscht*.

überspielen [h. —te, —t] ① durchspielen 奏 *dsou*, 試奏 *scht dsou*. ② zu oft spielen 演奏過多 *yen dsou guo do*, 厭奏 *yen dsou*. ③ besser spielen 競賽趕過 *ging sai gan*

guo, 演奏超過 *yen dsou tschau guo*. ④ überspielt durch Wettspiele übermüdet 遊賽過度的 *yu sai guo du di*, 賽疲的 *sai pi di*.

überspitzt 過尖的 *guo dsien di*; spitzfindig 詭辯的 *gui biën di*; übertrieben 過度的 *guo du di*, 誇大的 *kua da di*.

übersprech||en [h. übersprichst, übersprach, übersprochen] [電] 漏話 *lou hua*, 交話 *giäu hua*.

Übersprech||kopplung [w.] 漏話徑 *lou hua ging*, 兩對線間之不平衡. ~weg [m.] 漏話徑 *lou hua ging*.

überspring||en [h. übersprang, übersprungen] ① über etwas springen 跳過 *tiau guo*, 跳越 *tiau yüo*. ② auslassen 遺漏 *i lou*, 躑等 *lië deng*.

über||spring||en [s. sprang über, übergesprungen] ① von einem zum andern springen 跳過 *tiau guo*, 躍過 *yüo guo*. 越過 *yüo guo*; Funken 放火花 *fang huo hua*, 放電花 *fang diën hua*, 飛火星 *fe huo sing*. ② plötzlich wecheln 突變 *tu biën*.

über||sprudel||n [s. —te über, überge—t] ① 泡沫湧溢 *pau mo yung i*. ② sehr lebhaft sein 生機充盈 *scheng gi tschung i*, 活潑 *huo po*.

überstaatlich 超國家的 *tschau guo gia di*, 國際的 *guo dsì di*.

Überständer [m.] zu alter Baum [森] 過老樹 *guo lau schu*, 衰朽樹 *schuwi hui schu*.

überständig ① überschüssig 剩餘的 *scheng yü di*, 殘餘的 *tsan yü di*. ② überaltert 過老的 *guo lau di*. 頹唐的 *tui tang di*, 彫殘的 *diau tsan di*, 衰朽的 *schuwi hui di*.

Überstaung [w. —, —en] [水利] 越漲 *yüo yang*.

überstech||en [h. überstichst, überstach, überstochen] [紙牌] 進章 *dsin dschang*.

übersteh||en [h. überstand, überstanden] 經過 *ging guo*, 延過 *yen guo*, 忍 *jen*, 耐 *nai*.

übersteh||en [h. stand über, übergestanden] 伸出 *schen tschu*, 突出 *tu tschu*.

übersteig||en [h. überstieg, überstiegen] 登越 *deng yüo*, 踏過 *ta guo*, 越過 *yüo guo*; höher, größer sein 大於 *da yü*, 高於 *gau yü*; das übersteigt meine Mittel 於我過昂 *yü wo guo ang*; alle Begriffe ~ 過於形容 *guo yü hing jung*.

über||steig||en [s. stieg über, übergestiegen] 踏過 *ta guo*, 跨過 *hua guo*.

übersteiger||n [h. —te, —t] 過度增長 *guo du dseng dschang*, 誇大 *kua da*.

übersteuer||n [h. —te, —t] 過度調幅 *guo du tiau fu*.

überstimm||en [h. —te, —t] ① die Stimmen-

mehrheit haben 得多數投票 *dè do schu tou piau*, 以投票之數制勝. ② übertönen 喊過 *hän guo*. 呼過 *hu guo*.

überstrahl||en [h. —te, —t] ① bestrahlen 光照 *guang dschau*. ② stärker strahlen 光耀勝過 *guang yüo scheng guo*.

überstreich||en [h. überstrich, überstrichen] 塗蓋 *tu gai*.

überstreu||en [h. —te, —t] 撒上 *sa schang*, 播上 *bo schang*.

Überstrom [m.] [電] 過度電流 *guo du diën liu*, 過強電流 *guo kiang diën liu*. ~aus-schalter [m.] 過強電流斷流器 *guo kiang diën liu duan liu ki*, 過度負荷斷流器 *guo du fu ho duan liu ki*.

überström||en [h. —te, —t] 灌溉 *guan gai*, 氾濫 *fan lan*.

über||ström||en [s. —te über, überge—t] 湧溢 *yung i*, 溢出 *i tschu*. 滾流 *gun liu*; ein ~des Herz 六情潮湧的心 *liu tsing tschau yung di sin*.

Überstromrelais [s.] [電] 過度負荷繼電器 *guo du fu ho gi diën ki*.

Überström||rohr [s.] 連接管 *liën dsie gum*. ~ventil [s.] 洩氣閥 *sie ki fa*

Überstrumpf [m.] 綁腿套 *bang tui tau*.

über||stülp||en [h. —te über, überge—t] 蓋上 *gai schang*. 覆上 *fu schang*.

überstudiert 過度修業的 *guo du siu ye di*.

Überstunde [w.] 超過鐘點 *tschau guo dschung diën*, 例外時刻 *li wai scht ko*, 加工 *gia gung*.

überstürz||en [h. —te, —t] ① sich ~ nach vorn stürzen 前傾 *tsien king*, 前倒 *tsien dau*; Wellen ~ sich 破浪 *po lang*, 浪前湧而飛花.

② zu schnell machen 過急 *guo gi*, 過忙 *guo mang*, 狼狽 *lang be*; die Ereignisse ~ sich 事端蜂湧而起, 紛至踏來 *fen dscht ta lai*.

über||stürz||en [—te über, überge—t] ① [s.] fallen 傾倒 *king dau*, 跌倒 *dië dau*, 摔倒 *schuat dau*. ② [h.] darüberdecken 蓋上 *gai schang*, 覆上 *fu schang*.

überstäub||en [h. —te, —t] 鬧過 *nau guo*, 蓋聲一切 *gai lung i tsie*.

übersteuer||n [h. —te, —t] 抬高價值 *tai gau gia dscht*.

übertölpel||n [h. —te, —t] 欺騙 *ki piën*, 哄騙 *hung piën*.

übertön||en [h. —te, —t] 響過 *hiang guo*, 響鳴較強於

Übertrag [m. —s. —e] [商] 滾結 *gun gië*, 移下 *i hia*, 差額移來 *tscha o i lai*, 前頁滾結額, 承前項之總數.

übertragbar ① abtretbar 可讓與的 *ko jang yü di*, 可交付的 *ko giau fu di*; ~es Recht 非專屬權 *fe dschuan schu küan*. ② ansteckend 可傳染的 *ko tschuan jan di*, 可傳性的 *ko tschuan sing di*.

übertrag|en [h. überträgt, übertrug, übertragen] ① von einer Stelle zur anderen bringen 運送 *yün sung*, 寄送 *gi swig*, 轉寄 *dschuan gi*. ② anstecken 傳染 *tschuan jan*, 感染 *gan jan*. ③ (Posten) umschreiben 滾結 *gun giè*, 移下 *i hia*, 差額移來 *tscha o i lai*, 轉登 *dschuan deng*. ④ übersetzen 翻譯 *fan i*. ⑤ durch Radio verbreiten 無線電傳播 *wu sièn dièn tschuan bo*, 放送 *fang sung*. ⑥ sinnbildlich anwenden 假借 *gia dsie*, 借用 *dsie jung*, 當比喻 *dang bi yü*. ⑦ ein Recht usw. übergeben 讓與 *jang yü*, 交付 *giau fu*, 轉讓 *dschuan jang*, 委託 *we to*, 委任 *we jen*.

übertragen sinnbildlich 假借的 *gia dsie di*, 借用的 *dsie jung di*, 譬喻的 *pi yü di*.

Übertrager [m. —s, —] [電] 重發器 *tschung fa ki*, 中繼器 *dschung gi ki*, 重發圈 *tschung fa küan*. ~spule [w.] 重發圈 *tschung fa küan*, 中繼線圈 *dschung gi sièn küan*.

Übertragung [w. —, —en] ① 傳導 *tschuan dau*, 傳輸 *tschuan schu*, 變更 *bièn geng*. ② eines Rechts 讓與 *jang yü*, 交付 *giau fu*; eines Amtes 委任 *we jen*. ③ Ansteckung 傳染 *tschuan jan*. ④ Übersetzung 翻譯 *fan i*, 譯文 *i wen*. ⑤ Radiosendung 無線電傳播 *wu sièn dièn tschuan bo*, 放送 *fang sung*, 發送 *fa sung*.

Übertragungs|bereich [m.] 傳輸範圍 *tschuan schu fan we*. ~filter [m.] 傳輸濾波器 *tschuan schu lü bo ki*. ~leitung [w.] 傳輸線路 *tschuan schu sièn lu*. ~relais [s.] 重發繼電器 *tschung fa gi dièn ki*, 反覆繼電器 *fan fu gi dièn ki*. ~verlust [m.] 傳輸損失 *tschuan schu sun schi*. ~weite [w.] 傳輸範圍 *tschuan schu fan we*, 傳遞範圍 *tschuan di fan we*. ~welle [w.] 傳動軸 *tschuan dung dschou*.

übertreff|en [h. übertriffst, übertraf, übertroffen] 駕凌 *gia ling*, 超越 *tschau yüo*. 勝過 *scheng guo*; sich selbst ~ 超越自己能力以上之成績.

übertreib|en [h. übertrieb, übertrieben] ① im Übermaß tun 過度 *guo du*, 過量 *guo liang*. ② übermäßig darstellen 形容過實 *hing jung guo schi*, 誇大 *kua da*, 吹牛 *tschui niu*.

übertret|en [h. übertrittst, übertrat, übertreten] ① über etwas schreiten 跨過 *kua guo*, 越限 *yüo hièn*; js Schwelle ~ 訪問 *fang*

wen. ② gegen etwas verstoßen 違背 *we be*, 違反 *we fan*, 違抗 *we kang*, 犯過失 *fan guo schi*. ③ sich den Fuß ~ 失足挫樁 *schü dsu tso sun*.

über|tret|en [w. —, —en] [s. trittst über, trat über, übertreten] ① über die Grenze gehen 越限 *yüo hièn*, 越境 *yüo ging*. ② überfließen 溢出 *i tschu*, 湧溢 *yung i*, 氾濫 *fan lan*. ③ den Glauben wechseln 改教 *gai giau*; sich bekehren 歸正 *gui dschung*; die Partei wechseln 脫黨 *to dang*, 換黨 *huan dang*.

Übertretung [w. —, —en] [法] 輕犯 *king fan*, 違警罪 *we ging dsui*; 見 übertreten.

übertrieben 過度的 *guo du di* 過量的 *guo liang di*, 誇張的 *kua dschang di*, 誇大的 *kua da di*.

Übertritt [m.] ① 越限 *yüo hièn*, 越界 *yüo giè*. ② [宗] 改宗派 *gai dsung pai*, 歸正 *gui dschung*.

übertrumpf|en [h. —te, —t] 誇過 *kua guo*, 驕過 *giau guo*, 凌駕 *ling gia*.

über|tu|n [h. übertat, übertan] 過忙 *guo mang*, 過勞 *guo lau*.

übertünch|en [h. —te, —t] 用白漿塗蓋 *yung bai dsiang tu gai*, 洗刷 *i schua*, 妝飾 *dschuang schi*.

Übervölkerung [w. —] 人口過剩 *jen kou guo scheng*.

übvoll 充滿的 *tschung man di*, 過滿的 *guo man di*, 過溢的 *guo i di*.

übvorte|l|en [h. —te, —t] 欺騙自肥 *ki pièn dsü fe*, 哄騙 *hung pièn*.

überwach|en [h. —te, —t] 監督 *gièn du*, 監視 *gièn schi*, 監察 *gièn tscha*.

Überwachungs|ausschuß [m.] 監察委員會 *gièn tscha we yüan hui* ~lampe [w.] 監察燈 *gièn tscha deng*, 指導信號 *dschü dau sin hau*. ~relais [s.] 監察繼電器 *gièn tscha gi dièn ki*, 督察繼電器 *du tscha gi dièn ki*, 控制替續器 *kung dschü ti siü ki*. ~zeichen [s.] 督察信號 *du tscha sin hau*, 指導信號 *dschü dau sin hau*.

über|wall|en [s. —te über, überge—t] 騰溢 *teng i*.

überwältig|en [h. —te, —t] ① niederwerfen 勝過 *scheng guo*, 征服 *dscheng fu*, 壓倒 *ya dau*, 平定 *ping ding*; ~d 過分的 *guo fen di*, 過強的 *guo kiang di*, 極 *gi*; nicht ~d 尋常的 *sièn tschang di*. ② die Gefühle übermannen 感傷 *gan schang*, 不勝感動 *bu scheng gan dung*, 百感臨身 *bai gan lin schen*.

Überwanderung [w. —, —en] 移動 *i dung*. 遷移 *tsien i*.

überweis|en [h. überwies, überwies] ① (Zahlungen) zusenden 匯撥 *hui bo*, 匯交 *hui*

giau, 轉付 *dschuan fu*. ② zuteilen 轉交 *dschuan giau*, 轉給 *dschuan gi*. 分給 *fen gi*.

Überweisung [w. —, —en] 匯撥 *hui bo*, 轉付 *dschuan fu*; 匯票 *hui piau*; 見 überweisen; ~ an die Landespolizeibehörde [法] 交警管束 *giau ging guan schu*.

überweltlich 超世俗的 *tschau scht su di*, 神靈的 *schen lung di*.

überwendlich nähnen 盤邊而叙 *pan biën erl jen*.

überwerf|en [h. überwirfst, überwarf, überworfen] sich ~ 破情爲敵 *po tsing we di*, 絕交 *dsiio giau*.

über|werf|en [h. wirfst über, warf über, übergeworfen] 搭在肩上 *Ja dsai giën schang*, 速穿 *su tschuan*.

Überwert [m] 剩餘價值 *scheng yü gia dscht*.

überwert|en [h. —ete, —et] 看過重 *kan guo dschung*; 估價超過面額 *gu gia tschau guo miën o*.

überwertig 市價過高的 *scht gia guo gau di*, 估價超過面額的 *gu gia tschau guo miën o di*; ~e Idee [心理] 意想統制 *i siang tung dscht*.

überwieg|en [h. überwog, überwogen] ① in der Überzahl sein 過數 *guo schu*, 在多數 *dsai do schu*. ② im Vorteil sein 優勝 *yu scheng*. 佔優勢 *dschan yu scht*, 勝過 *scheng guo*, 凌駕 *ling gia*, 重要 *dschung yau*; ~d 多數的 *do schu di*, 最重要的 *dsui dschung yau di*.

überwind|en [h. überward, überwunden] 克服 *ko fu*, 征服 *dscheng fu*. 勝過 *scheng guo*; sich ~ 克己 *ko gi*: überwunden 勝過的 *scheng guo di*, 敗北的 *bai be di*; veraltet 陳腐的 *tschen fu di*, 朽舊的 *hiu giu di*.

überwindlich 可勝的 *ko scheng di*, 可服的 *ko fu di*.

Überwindung [w. —, —en] ① Besiegung 勝利 *scheng li*, 克服 *ko fu*, 征服 *dscheng fu*. ② Selbstbezwungung 克己 *ko gi*, 自制 *dsi dscht*.

überwinter|n [h. —te, —t] 過冬 *guo dung*, 經冬 *ging dung*, 耐冬 *nai dung*.

überwöl|b|en [h. —te, —t] 架穹窿 *gia k'ung lung*, 以拱蓋之 *i gung gai dscht*, 起拱 *ki gung*.

überwucher|n [h. —te, —t] 繁茂籠罩 *fan mau lung dschau*.

Überwurf [m.] ① Umhang 斗蓬 *dou peng*.

② Decke 蓋布 *gai bu*, 鋪蓋 *pu gai*. ~mutter [w.] 帽螺絲母 *mau lo si mu*, 蓋螺絲母 *gai lo si mu*, 外套螺絲帽 *wai tau lo si mau*, 鐘形螺帽 *dschung hing lo mau*.

Überzahl [w.] 餘數 *yü schu*, 多數 *do schu*, 過半數 *guo ban schu*.

über|zähl|en [h. —te über, überge—t] ① nachzählen 察數 *tscha schu*. 點數 *diën schu*. ② jm ein paar ~ 打屁股 *da pi gu*.

überzählig 剩餘的 *scheng yü di*, 殘餘的 *tsan yü di*. 多餘的 *do yü di*.

überzeichn|en [h. —ete, —et] [商] 公債或股份認購過剩 *jen gou guo scheng*, 認購超過定額 *jen gou tschau guo ding o*.

Überzeit [w.] 超過時間 *tschau guo scht giën*.

überzeug|en [h. —te, —t] 勸服 *küan fu*, 說服 *schuo fu*, 解疑 *gië i*, 確證 *kio dscheng*; überzeugt sein 心服 *sin fu*, 確信 *kio sin*.

Überzeugung [w. —, —en] ① das Überzeugen 說服 *schuo fu*, 勸服 *küan fu*, 確證 *kio dscheng*. ② fester Glaube 心服 *sin fu*, 確信 *kio sin*, 感悟 *gun wu*; Grundsätze 主義 *dschu i*. ~sverbrecher [m.] 精神犯罪 *dsing schen fan dsui*.

überzieh|en [h. überzog, überzogen] ① bedecken 蒙 *meng*, 蓋 *gai*, 包蓋 *bau gai*, 包裹 *bau guo*, 套 *tau*; darüberspannen 張上 *dschang schang*. 糊上 *beng schang*; Betten ~ 上被單 *schang be dan*; mit Lack ~ 加油漆 *gia yu tsi*; mit einer Metallschicht ~ 鍍 *du*; der Himmel ist überzogen 陰天 *yin tiën*; mit Krieg ~ 征服 *dscheng fu*, 侵襲 *tsin si*. ② über das Gut haben hinaus abheben 透支(存款) *tou dscht (tsun kuan)*.

über|zieh|en [h. zog über, übergezogen] ① 蓋上 *gai schang*, 鋪上 *pu schang*, 張上 *dschang schang*. ② anziehen 穿上 *tschuan schang*. ③ jm eins ~ 鞭打 *biën da*, 打擊 *da gi*.

Überzieher [m. —s, —] Mantel 外衣 *wai i*, 大衣 *da i*.

überzucker|n [h. —te, —t] 加糖 *gia tang*, 覆之以糖.

Überzug [m.] 套 *tau*, 裹 *guo*, 皮 *pi*, 鋪蓋 *pu gai*; 見 überziehen.

überzwerch [U.] ① quer 橫的 *heng di*, 斜的 *sie di*. ② feindlich 敵對的 *di dui di*; unangenehm 討厭的 *tau yen di*.

ubiquitär 遍在的 *biën dsai di*.

Ubiquität [w. —] Allgegenwart 遍在 *biën dsai*, 無所不在 *wu so bu dsai*.

üblich 通用的 *tung yung di*, 統用的 *tung yung di*, 成風俗的 *tscheng feng su di*, 流行的 *liu hing di*, 普遍的 *pu biën di*, 平常的 *ping tschang di*.

U. Boot [s.] 潛水艇 *tsiën schui ting*.

übrig 剩餘的 *scheng yü di*, 剩下的 *scheng hia di*, 殘餘的 *tsan yü di*, 其他的 *ki ta di*;

für jn etwas ~ haben 珍視 *dschen scht*, 喜歡 *hi huan*; ein ~ es tun 作特出事 *dso té tschu scht*; im ~ en 另外 *ling wai*, 再者 *dsai dsché*.

übrig||behalt|en [h. behältst übrig, behielt übrig, übrigbehalten 尙有 *schang yu*, 有餘 *yu yü*, 剩有 *scheng yu*.

übrig||bleib|en [s. blieb übrig, übriggeblieben] 剩餘 *scheng yü*, 剩留 *scheng liu*, 遺留 *i liu*.

übrigens [U.] 此外 *tst wai*, 附者 *fu dsché*, 再者 *dsai dsché*.

übrig||lass|en [h. läßt übrig, ließ übrig, übriggelassen] 餘留 *yü liu*, 剩 *scheng*, 留下 *liu hia*.

Übung [w, —, —en] ① 演習 *yen si*, 練習 *liën si*, 驗習 *yen si*. ② Brauch 風俗 *feng su*, 習慣 *si guan*. ③ Erfahrung 經驗 *ging yen*; außer ~ sein 失訓練 *scht hün liën*. ④ Drill (軍事)訓練 (*gün scht*) *hün liën*, 體育 *ti yü*, 體操 *ti tsau*.

Übungs||lager [s.] 訓練所 *hün liën so*. ~-platz [m.] 訓練場 *hün liën tschang*, 體操場 *ti tsau tschang*. ~stück [s.] [音] 練習曲 *liën si kü*. ~therapie [w.] 練習療法 *liën si liäu fa*.

u. dgl. für und dergleichen [同等], [等等] 等意義之略寫.

ü. d. M. für über dem Meerespiegel [海面 上. M.] 之略寫.

U-Eisen [s.] U 鐵 *u tië*, U 字鐵 *u dsü tië*, 槽形鐵 *tsau hing tië*.

Ufer [s. —, —] 岸 *an*, 濱 *bin*, 涯 *yai*, 河沿 *ho yen*; über die ~ treten 溢出 *i tschu*, 氾濫 *fan lan*. ~abbruch [m.] 岸圯 *an i*. ~bau [m.] 岸工 *an gung*. ~befestigung [w.] 護岸工程 *hu an gung tscheng*. ~benutzung [w.] 用岸 *yung an*. 岸之使用. ~betretungsrecht [s.] 過岸權 *guo an küan*. ~durchbruch [s.] 岸崩 *an beng*. ~elevator [m.] 水岸升運機 *schui an scheng yün gi*. ~linie [w.] 岸線 *an siän*.

uferlos 無涯的 *wu yai di*, 無邊際的 *wu biän dsü di*, 無窮的 *wu küng di*.

Ufer||regulierung [w.] 河岸整理 *ho an dscheng li*. ~schnecke [w.] [動] 玉黍螺 *yü schu lo*. ~schutz [m.] 護岸 *hu an*, 護岸工程 *hu an gung tscheng*. ~schutzgenossenschaft [w.] 護岸協會 *hu an hü hüi*. ~schwalbe [w.] [動] 濱燕 *bin yen*.

uff! Seufzer der Erleichterung 幸而 *hing erl*.

u-förmig U 形的 *u hing di*, 凹的 *wa di*.

Uhligit [m. —, —e] [礦] 鎳錯礦 *ti ku kuang*.

Uhr [w. —, —en] 鐘 *dschung*, 錶 *biau*, 時計 *scht gi*; die ~ geht vor (nach) 錶快(慢)

biau kuai (man); wieviel ~ ist es 幾點鐘 *gi diën dschung*; seine ~ ist abgelaufen 臨終 *lin dschung*. ~feder [w.] (鐘錶)發條 (*dschung biau*) *fa tiau*. ~glas [s.] 錶面玻璃 *biau miën bo li*. ~kette [w.] 錶鏈子 *biau liën dsü*. ~macher [m.] 鐘錶匠 *dschung biau dsiang*, 時計匠 *scht gi dsiang*. ~werk [s.] 時鐘機構 *scht dschung gi gou*, 發條機械 *fa tiau gi hië*. ~zeiger [m.] 錶針 *biau dschen*. ~zeigersinn [s.] 錶針方向 *biau dschen fang hiang*, 順鐘旋 *schün dschung süan*.

Uhu [m. —s, —e oder s] 貓鴉 *mau hië*, 大鷲 鷓 *da dsü tscht*.

Uintait [m. —s, —e] [礦] 硬瀝青 *ying li tsing*.

Ukas [m. —ses, —se] Erlaß 詔 *dschau*, 旨 *dscht*, 諭 *yü*.

Ukulele [w. —, —n] kleine Guitarre 夏威夷島之小撥絃樂器.

Ulan [m. —en, —en] Lanzenreiter 鎗騎兵 *tsiang ki bing*. ~ka [w. —, —s] dessen Waffenrock 鎗騎兵上衣 *tsiang ki bing schang i*.

Ulexit [m. —s, —e] [礦] 硼酸鈉方解石 *peng suan na fang gië scht*.

Ulk [m. —s, —e] Scherz 嘲弄 *tschau lung*, 戲弄 *hi lung*, 玩笑 *wan siau*, 譏諧 *gi hië*.

ulk|en [h. —te, ge—t] 開玩笑 *kai wan siau*, 打哈哈 *da ha ha*.

ulkig 滑稽的 *hua gi di*, 可笑的 *ko siau di*, 笑話的 *siau hua di*.

Ulkus [m.] Geschwür [醫] 潰瘍 *hui yang*, 瘡 *tschuang*.

Ullmannit [m. —s, —e] [礦] 鎳硫鍊礦 *li nië kuang*.

Ulmazee [w. —, —n] [植] 榆科植物 *yü ko dscht wu*.

Ulme [w. —, —n] 榆樹 *yü schu*, 榆木 *yü mu*.

Ulna [w.] Elle [醫] 尺骨 *tscht gi*.

Ulotrichen [mz.] ① wollhaarige Menschen 鬍毛人 *tsui mau jen*. ② Grünalgenart [植] 波髮藻科 *bo fa dsau ko*.

Ulrichit [m. —s, —e] [礦] 方鈹礦 *fang yü kuang*.

Ulster [m. —s, —] flauschiger Mantelstoff 粗呢之一種; Mantel daraus 一種寬長外衣.

Ultima [w. —] letzt. Silbe [文法] 末音節 *mo yin dsüë*, 最末之音節.

Ultimatum [s. —s, ...ten] 最後通牒 *dsui hou tung dië*, 哀的美敦書.

Ultimo [m. —s, —s] ① letzter Tag des Monats 月底 *yüo di*, 月底交割日 *yüo di giäu go jt*. ② letztvergangener Monat 前月 *tsiën yüo*. ~abschluß [m.] 月底結算 *yüo di gië suan*. ~geld [s.] 一月定期放款 *yüo ding ki fang kuan*, 月底交割放款 *yüo di giäu go fang kuan*. ~geschäft [s.] 交易所 期後交易 *ki hou*

giau i. ~liquidation [w.] 月底交割 *yüo di giau go.*

ultra... [超越], [限外] 等意義之接頭字.

Ultrafiltration [w.] 超越濾過 *tschau yüo lü guo*, 限外濾過 *hiên wai lü guo*. ~marin [s.] blauer Farbstoff 群青 *kün tsing*, 紺青 *gan tsing*. ~mikronen [mz.] 超越顯微鏡 微生物 *tschau yüo hiên we ging we scheng wu*. ~mikroskop [s.] 超顯微鏡 *tschau hiên we ging*, 限外顯微鏡 *hiên wai hiên we ging*, 極微顯微鏡 *gi we hiên we ging*.

ultra[mikroskopisch] [s.] 超顯微鏡的 *tschau hiên we ging di*, 超視的 *tschau scht di*. ~montan [宗] 越山主義的 *yüo schan dschu i di*, 教權主義的 *giau kün dschu i di*. ~rot 紅外的 *hung wai di*; ~e Strahlen 紅外線 *hung wai siên*. ~violett 紫外的 *dsi wai di*; ~e Strahlen 超紫線 *tschau dsi siên*, 紫外線 *dsi wai siên*. ~visibel 超視的 *tschau scht di*.

Ulzeration [w. —, —en] Geschwürbildung 潰瘍形成 *hui yang hing tscheng*, 潰爛 *hui lan*. **ulzerös** 潰瘍性的 *hui yang sing di*, 潰爛的 *hui lan di*.

um ① [Präp. mit Akk] im Kreise 周圍 *dschou we*, 環繞 *huan jau*; ungefähr 大約 *da yüo*, 略 *lüo*, 大概 *da gai*; für 因 *yin*, 爲 *we*, 用 *yung*; etwas ~10 Mark kaufen 用十個馬克買; es verlierend 失掉 *scht diäu*, 丟掉 *diu diäu*; ~sein Geld kommen 丟錢 *diu tsien*; ~den Verstand kommen 失條理 *scht riau li*, 發瘋 *fa feng*; Differenz anzeigend 差 *tscha*, 較 *giau*; ~zwei Meter größer 大兩米 *da liang mi*; auslassend 放棄 *fang hi*, 除却 *tschu kio*; einen Tag ~den anderen 間日 *giên jì*, 隔日 *go jì*; in der Umgebung von 鄰近 *lin gin*, 在傍 *dsai pang*; betreffend 關於 *guan yü*; Zeit angehend 在 *dsai*, 當 *dang*; ~neun Uhr 在九點鐘 *dsai giu diên dschung*; herum 圍繞 *küen jau*, 拐 *guai*; ~die Ecke 拐角 *guai giau*, 轉彎 *dschuan wan*; ~sich nach allen Seiten 向各方 *hiang go fang*; ~sich schlagen 旋打 *süan da*; ~sich greifen 發展 *fa dschan*, 伸張 *schen dschang*; mir ist leicht ~s Herz 我心爽 *wo sin schuang*, 心快 *sin kuai*; ~ein Haar 差一頭髮絲 *tscha i tou fa st*, 幾乎 *gi hu*; um...willen [Gen.] 因爲 *yin we*, 爲 *we*. ② [Konj.] nachfolgend 隨 *sui*, 跟 *gen*; Woche ~Woche 一星期跟着 一星期, 星期復星期, 若干星期 *jo gan sing ki*; vergeltend 報復的 *bau fu di*, 還報的 *huan bau di*, 對 *dui*; Auge ~Auge, Zahn ~Zahn 目對目齒報齒 *mu dui mu tschì bau tschì*; um zu damit 爲的是 *we di scht*, 所

爲 *so we*. ③ [U.] zu Ende 完結 *wan gië*, 終了 *dschung liäu*, ~ 全身 *tsüan schen*, 全部 *tsüan bu*; ~so desto 更 *geng*, 愈 *yü*.

um... [周圍], [環繞], [翻], [反], [反面], [改變], [更易], [倒], [跌] 等意義之接頭字.

ü.M. für über dem Meerespiegel [海面上] 之略寫.

um||acker [n] [h. —te um, umge—t] 翻耕 *fan geng*, 耕田 *geng tiên*.

um||änder [n] [h. —te um, umge—t] 改變 *gai biën*, 翻改 *fan gai*, 變更 *biën geng*.

Umangit [m. —s, —e] [礦] 紅銅礦 *hung si tung kuang*.

um||arbeit [en] [h. —ete um, umge—et] 改造 *gai dsau*, 改訂 *gai ding*, 改革 *gai go*, 修改 *siu gai*.

umarm [en] [h. —te, —t] 懷抱 *huai bau*, 擁抱 *yung bau*.

Umbau [m. —s, —ten] ① bauliche Umgestaltung 翻改營造 *fan gai ying dsau*, 改創 *gai tschuang*. ② umschließender Bau 周圍建築物 *dschou we giën dschu wu*.

umbau [en] [h. —te, —t] 周圍建築 *dschou we giën dschu*, 圍繞建築 *we jau giën dschu*.

um||bau [en] [h. —te um, umge—t] 翻造 *fan dsau*, 改築 *gai dschu*, 改造 *gai dsau*.

Umbelli|fere [w. —, —n] [植] 繖形花屬植物 *san hing hua schu dscht wu*. ~flore [w. —, —n] Doldenblütler 繖形花群植物 *san hing hua kün dscht wu*.

Umber [m. —s] Türkischbraun 赭土 *dsché tu*, 赭色 *dsché sé*, 焦茶色 *dsiau tscha sé*.

um||beschreib [en] [h. beschrieb um, umbeschrieben] eine Figur um eine andere beschreiben 畫外切形 *hua wai tsie hing*.

um||bett [en] [h. —ete um, umge—et] 改置臥床 *gai dschì wo tschuang*, 改臥 *gai wo*.

um||bieg [en] [h. bog um, umgebogen] 彎曲 *wan kü*, 折彎 *dsché wan*; [s.] 轉向 *dschuan hiang*, 轉彎 *dschuan wan*, 拐 *guni*.

um||bild [en] [h. —ete um, umge—et] 改變 *gai biën*, 變形 *biën hing*, 變化 *biën hua*, 改造 *gai dsau*, 改組 *gai dsu*.

Umbildungslehre [w.] 進化論 *dsin hua lun*.

Umbilicus [m.] Nabel 臍 *tsi*; [數] 臍點 *tsi diên*.

umbilikal den Nabel betreffend 臍的 *tsi di*.

umbind [en] [h. umband, umbunden] 纏 *tschan*, 綑 *kun*, 綁 *bang*, 拴 *tschuan*.

um||bind [en] [h. band um, umgebunden] ① darum binden 纏上 *tschan schang*, 繞上 *jau schang*, 結上 *gië schang*. ② den Einband ändern 改裝 *gai dschuang*, 改訂 *gai ding*.

umblas [en] [h. umbläst, umblies, umblasen]

圍吹 *we tschui*, **圍颯** *we gua*.
um||blas||en [h. bläst um, blies um, umgeblasen] **吹倒** *tschui dau*, **颯倒** *gua dau*.
um||blätter||n [h. —te um, umge—t] **翻頁** *fan ye*.
Umblick [m.] **環景** *huan ging*, **環顧** *huan gu*.
um||blick||en [h. —te um, umge—t], sich ~ **環顧** *huan gu*, **回顧** *hui gu*; sich nach etwas ~ **尋找** *sün dschau*, **搜尋** *sou sün*.
Umbo [m.] **凸** *gu*, **殼頂** *ko ding*, **臍** *tsi*.
umbördel||n [h. —te, —t] **鑲邊緣** *siang biën yüan*.
Umbrä [w. —] ① **Schlagschatten** **本影** *ben ying*. ② ein Farbstoff **赭土** *dsché tu*, **赭色** *dsché sé*, **焦茶色** *dsiau tscha sé*. ~ **lglas** [s.] **遮光眼鏡玻璃** *dsché guang yen ging bo li*.
umbrech||en [h. umbrichst, umbrach, umbrochen] **Satz zu Buchseiten zusammenstellen** [印刷] **按頁移置** *an ye i dschj*, **按頁整理** *an ye dscheng li*.
um||brech||en [h. und s. brichst um, brach um, umgebrochen] ① **折** *dsché*, **折斷** *dsché duan*, **摺** *dsché*. ② **pflügen** **耕** *geng*, **翻耕** *fan geng*, **墾** *ken*.
Umbrella [w.] [動] **傘狀體** *san dschuang ti*.
um||bring||en [h. brachte um, umgebracht] **處死** *tschu sy*, **打死** *da sy*, **殺** *scha*; nicht umzubringen **弄不死** *lung bu sy*.
Umbruch [m.] ① **umbrochener Satz** [印刷] **按頁移置** *i dschj*. ② **grundlegende Wandlung** **總革** *dsung go*, **全盤更動** *tsüan pan geng dung*.
um||buch||en [h. —te um, umge—t] **過賬** *guo dschang*, **轉入他賬** *dschuan ju ta dschang*.
um||deck||en [h. —te um, umge—t] **改造房頂** *gai dsau fang ding*.
um||denk||en [h. dachte um, umgedacht] **改革思想** *gai go si siang*.
um||deut||en [h. —ete um, umge—et] **換解** *huan gië*, **另解** *ling gië*.
um||dicht||en [h. —ete um, umge—et] **改作詩** *gai dso schj*, **改成詩** *gai tscheng schj*.
um||dreh||en [h. —te um, umge—t] **旋轉** *süan dschuan*, **轉** *dschuan*, **紐轉** *niu dschuan*, **回轉** *hui dschuan*, **反過** *fan guo*; jin den Hals ~ **紐死** *niu si*; jeden Pfennig ~ **捨不得掏錢** *sché bu dé tau tsien*; den Spieß ~ **反刺** *fan tsj*; sich im Grabe ~ **恨至翻屍** *hen dschj fan schj*; das Herz dreht sich im Leibe um **五內煩燥** *wi ne fan sau*; jin das Wort im Munde ~ **搬弄是非** *ban lung schj fe*.
Umdrehreflex [m.] **迴旋反射** *hui süan fan sché*.

Umdrehung [w.] **旋轉** *süan dschuan*, **紐轉** *niu dschuan*, **迴轉** *hui dschuan*.
Umdrehungs||achse [w.] **旋轉軸** *süan dschuan dschou*, **迴轉軸** *hui dschuan dschou*.
 ~ **anzeiger** [m.] **轉數表** *dschuan schu biau*, **計轉表** *gi dschuan biau*. ~ **ellipsoid** [s.] **旋轉橢圓面** *süan dschuan to yüan miën*. ~ **fläche** [w.] **旋轉曲面** *süan dschuan kü miën*.
 ~ **geschwindigkeit** [w.] **旋轉速度** *süan dschuan su du*. ~ **paraboloid** [s.] **旋轉拋物面** *süan dschuan pau wu miën*. ~ **zahl** [w.] **轉數** *dschuan schu*, **迴轉數** *hui dschuan schu*, **速度** *su du*. ~ **zähler** [m.] **轉數表** *dschuan schu biau*.
Umdruck [m.] **翻印** *fan yin*, **複印** *fu yin*, **貼置底稿** *tië dschj di gau*.
umeinander **互相周圍** *hu siang dschou we*, **互鬧** *hu we*; unordentlich **亂雜的** *luan dsä di*.
umfah||en [ohne Konj.] **umarmen** **懷抱** *huai bau*, **擁抱** *yung bau*.
umfahr||en [h. umfährst, umfuhr, umfahren] **環航** *huan hang*, **環馳** *huan tschj*, **周行** *dschou hing*.
um||fahr||en [fährst um, fuhr um, umgefahren] ① [h.] zu Boden fahren **馳倒** *tschj dau*, **碰倒** *peng dau*. ② [s.] einen Umweg fahren **取繞路** *tsü jau lu*, **兜馳** *dou tsehj*.
Umfall [m.] **Gesinnungswechsel** **改變志向** *gai biën dschj hiang*, **奸詐** *giën dscha*.
um||fall||en [s. fällt um, fiel um, umgefallen] ① zu Boden fallen **跌倒** *dië dau*, **傾倒** *king dau*, **摔倒** *schuai dau*. ② die Gesinnung wechseln **改變志向** *gai biën dschj hiang*, **不忠實** *bu dschung schj*, **奸詐** *giën dscha*.
Umfang [m. —s, —e] **Begrenzung** **周圍** *dschou we*, **周界** *dschou gië*; eines Kreises **圓周** *yüan dschou*; **Ausmaß** **外延** *wai yen*, **範圍** *tan we*, **面積** *miën dsj*, **容量** *jung liang*; **Größe** **大小** *da siau*; [音] **音域** *yin yü*, **聲域** *scheng yü*; in vollem ~ **完全** *wan tsüan*, **充分** *tschung fen*.
umfang||en [h. umfangst, umfing, umfangen] **umgeben** **包圍** *bau we*, **包裹** *bau guo*; **umarmen** **懷抱** *huai bau*, **擁抱** *yung bau*.
umfanglich, umfangreich **擴大的** *kuo da di*, **肥胖的** *fe pang di*, **寬厚的** *kuan hou di*.
umfass||en [h. —te, —t] ① **抱** *bau*, **握** *wu*, **懷抱** *huai bau*, **擁抱** *yung bau*. ② **enthalten** **包含** *bau han*, **容納** *jung na*, **概括** *gai kuo*, **包括** *bau kuo*. ③ (die Flanke) **umgehen** **迂回** *yü hui*, **包圍** *bau we*, **圍繞** *we jau*, **側敵行** *tsé di hing*. ④ **umzäunen** **立圍籬** *li wé li*. ⑤ **völlig beherrschen** **總能** *dsung neng*, **全能** *tsüan neng*, **通曉** *tung hiau*; ~ **d** **廣**

博的 *guang bo di*, 宏量的 *hung liang di*.
um||fass||en [h. —te um, umge—t] einen Stein 改嵌 *gai kiän*, 改鑲 *gai siang*; einen Wortlaut 改動 *gai kan*, 改撰 *gai dschuan*.
Umfassungs||manöver [s.] [軍] 迂回運動 *yü hui yün dung*. ~mauer [w.] 圍牆 *w tsiang*, 寰牆 *huan tsiang*.
umflieg||en [h. umflog, umflogen] 圍繞着飛 *we jau dscho fe*.
um||flieg||en [s. flog um, umgeflogen] ① einen Umweg fliegen 飛繞路 *fe jcu lu*, 繞越航空 *jau yüo hang kung*. ② umfallen 倒下, 摔倒 *schuai dau*.
umfließ||en [h. umfloß, umflossen] 圍流 *we liu*, 流於周圍 *liu yü dschou woz*.
umflort mit einem Trauerflor angetan 帶黑喪布的 *dai he sang bu di*; ~e Augen 淚流矇目的 *le liu meng mu di*.
umflut||en [h. —ete, —et] 潮流周圍 *tschau liu dschou we*.
um||form||en [h. —te um, umge—t] 改變 *gai biän*, 改革 *gai go*, 改造 *gai dsau*, 變形 *biän hing*.
Umformer [m. —s, —] [電] 變流機 *biän liu gi*, 變流器 *biän liu ki*, 變壓器 *biän ya ki*.
Umformung [w. —, —en] 變形 *biän hing*, 變換 *biän huan*, 變化 *biän hua*, 改造 *gai dsau*.
Umfrage [w.] 遍詢 *biän sün*, 環問 *huan wän*, 詢問 *sün wen*.
umfried||en [h. —ete, —et], **umfriedig||en** [h. —te, —t] 圍繞建築 *we jau giän dschu*, 立圍籬 *li we li*.
Umführung [w. —, —en] 圍導 *we dau*, 附導 *fu dau*, 側路 *tsé lu*. ~sgestänge [s.] 附導桿 *fu dau gan*. ~sventil [s.] 側路瓣 *tsé lu ban*.
um||füll||en [h. —te um, umge—t] 移注 *i dschu*, 注於他器.
Umgang [m. —s, —e] ① 環路 *huan lu*, 圍道 *we dau*. ② Prozession 遊街 *yü giä*, 鹵簿 *lu bo*. ③ Verkehr 來往 *lai wang*, 交誼 *giäu i*, 交際 *giäu dsü*.
umgänglich 交際的 *giäu dsü di*, 交誼的 *giäu i di*, 友誼的 *yü i di*.
Umgangs||formen [mz.] 交際禮節 *giäu dsü li dsü*. ~sprache [w.] 日常用語 *jü tschang jung yü*, 俗語 *su yü*, 國語 *guo yü*.
umgarn||en [h. —te, —t] 網繞 *kun jau*, 纏綁 *tschan bang*; verführen 誘惑 *yü huo*.
umgaukel||n [h. —te, —t] 周圍翔飛 *dschou we siang fe*, 翻翔 *piän siang*; vortäuschend umgeben 幻妖 *huan yau*, 矇目 *meng mu*, 幻迷 *huan mi*.
umgeb||en [h. umgibst, umgab, umgeben] 周

圍 *dschou we*, 包圍 *bau we*, 圍繞 *we jau*.
um||geb||en [h. gibst um, gab um, umgegeben] 着衣 *dscho i*, 穿 *tschuan*.
Umgebung [w. —, —en] 近郊 *gin giäu*, 鄰郊 *lin giäu*, 鄰近 *lin gin*, 環境 *huan ging*, 環象 *huan siang*; Personen täglichen Umgangs 接近人員 *dsüè gin jen yüan*, 左右 *dso yü*.
Umgegend [w. —] 環境 *huan ging*, 鄰近 *lin gin*.
umgeh||en [h. umging, umgangen] ① um etwas herumgehen 圍繞而走 *we jau erl dsou*, 周行 *dschou hing*, 避讓 *bi jang*, 兜讓 *dou jang*. ② dem Feind in den Rücken kommen 迂迴 *yü hui*, 包抄 *bau tschau*. ③ vermeiden 免 *miän*, 免避 *miän bi*. ④ sich den Vorschriften entziehen 巧避法律 *k'iau bi fa lü*, 曲枉法律 *kü wang fa lü*, 規避 *gui bi*.
um||geh||en [s. ging um, umgegangen] ① sich drehen 旋轉 *süan dschuan*, 迴轉 *hui dschuan*, 循環 *siin huan*. ② un Umlauf sein 流通 *liu tung*, 流行 *liu hing*. ③ mit einem Plan, Gedanken ~ 圖謀 *tu mou*, 計劃 *gi hua*. ④ mit jm ~ verkehren 交際 *giäu dsü*, 往來 *wang lai*; behandeln 待遇 *dai yü*. ⑤ sein Wesen treiben (von Geistern) 鬼怪出現 *gui guai tschu hiän*, 作祟 *dsa sui*, 現魂 *hiän hun*.
umgehend 立刻 *li ko*, 馬上 *ma schang*.
Umgehung [w. —, —en] 繞越 *jau yüo*, 避免 *bi miän*. ~smanöver [s.] 迂回運動 *yü hui yün dung*. ~sschalter [m.] 分路開關 *fen lu kai guan*. ~sventil [s.] 側路瓣 *tsé lu ban*.
umgekehrt 倒的 *dau di*, 顛倒的 *diän dau di*, 相反的 *siang fan di*, 對逆的 *dui ni di*; ~es Verhältnis 反比 *fan bi*, 逆比 *ni bi*.
um||gestalt||en [h. —ete um, umge—et] 改造 *gai dsau*, 變改 *biän gai*, 變形 *biän hing*.
um||gieß||en [h. goß um, umgegossen] ① in ein anderes Gefäß gießen 移注 *i dschu*, 注於他器; verschütten 倒出 *dau tschu*, 注出 *dschu tschu*. ② durch Guß umgestalten 再鑄造 *dsai dschu dsau*, 改鑄 *gat dschu*.
umgitter||n [h. —te, —t] 周圍立柵欄 *dschou we li dscha lan*, 以鐵網包圍之.
um||grab||en [h. gräbst um, grub um, umgegraben] 翻掘 *fan güo*, 翻耕 *fan geng*.
umgrenz||en [h. —te, —t] 立界 *li giä*, 限定 *hiän ding*.
um||gründ||en [h. —ete um, umge—et] [商] 改組 *gai dsu*, 多適用於銀行改組即由獨資或合夥改組為股份公司.
um||guck||en [h. —te um, umge—t], sich ~ 回顧 *hui gu*; 見 umsehen
umgürt||en [h. —ete, —et] sich mit etwas ~ 繫帶 *hi dai*, 束帶 *schu dai*.

um||hab||en [h. hast um, hatte um, umge—t] 穿着 *tschuar: dscho*.

um||hack||en [h. —te um, umge—t] ① mit der Hacke umgraben 翻掘 *fan güo*. ② fällen 伐 *fa*, 砍 *kan*.

umhals||en [h. —te, —t] 懷抱 *huai bau*, 擁抱 *yung bau*.

Umhang [m. —s, —e] 披肩 *pi giën*, 斗蓬 *dou peng*.

umhäng||en [h. —te, —t] 周圍懸掛 *dschou we huan gua*.

um||häng||en [h. —te um, umge—t] ① 掛上 *gua schang*, 披于肩 *pi yü giën*. ② anders hängen 改掛 *gai guo*, 懸掛於別處.

Umhängetuch [s.] 披肩 *pi giën*, 圍巾 *we gin*.

um||hau||en [h. hieb um, umgehauen] 砍倒 *kan dau*, 伐 *fa*.

umher [U.] ① herum 周圍 *dschou we*, 包圍 *bau we*, 環繞 *huan jau*. ② hin und her 來回 *lai hui*, 徘徊 *pai hui*. ③ nach allen Seiten 向四方 *hiang si fang*, 處處 *tschu tschu*. ④ planlos 參差的 *tsan tscha di*, 紛紜的 *fen yün di*.

umher||blick||en [h. —te umher, umherge—t] 環顧 *huan gu*, 周視 *dschou schi*.

umher||fahr||en [s. fährst umher. fuhr umher, umhergefahren] 紛馳 *fen tschi*, 徘徊 *pai hui*.

umher||geh||en [s. ging umher, umhergegangen] 來回走 *lai hui dsou*, 徘徊 *pai hui*, 循環 *sün huan*, 散步 *san bu*.

umher||irr||en [s. —te umher, umherge—t] 盲然亂跑 *mang jan luan pau*, 迷跑 *mi pau*.

umher||lauf||en [s. läufst umher, lief umher, umhergelaufen] 來回跑 *lai hui pau*, 回旋跑 *hui süan pau*.

umher||lieg||en [h. und s. lag umher, umhergelegen] 亂置 *luan dschi*, 亂雜 *luan dsa*.

umher||schweif||en [s. —te umher, umherge—t] 遊逛 *yu guang*, 放浪 *fang lang*; seine Blicke ~ lassen 周視 *dschou schi*, 環眺 *huan tiau*.

umher||steh||en [h. und s. stand umher, umhergestanden] 紛立 *fen li*, 雜立 *dsa li*, 亂置 *luan dschi*.

umher||treib||en [h. trieb umher, umhergetrieben] sich ~ 遊逛 *yu guang*, 浪蕩 *lang dang*.

umher||wander||n [s. —te umher, umherge—t] 周遊 *dschou yu*, 漫遊 *man yu*, 徘徊 *pai hui*.

umher||zieh||en [s. zog umher, umhergezogen] 放浪 *fang lang*, 徘徊 *pai hui*.

umhin [U.] nicht ~ können 非...不可

fe... bu ko, 免不了 *miën bu liäu*.

um||hör||en [h. —te um, umge—t], sich ~ 詢問 *sün wen*, 打聽 *da ting*.

umhüll||en [h. —te, —t] 包圍 *bau we*, 包裹 *bau guo*, 捲包 *güan bau*, 覆蓋 *fu gai*.

Umhüllung [w. —, —en] 被包 *be bau*, 被覆 *be fu*, 套 *tau*, 殼 *ko*. ~ skurve [w.] [數] 包跡 *bau dsj*, 包線 *bau siën*. ~ pseudomorphose [w.] [礦] 被覆假像 *be fu gia siang*.

Umkehr [w. —] 回轉 *hui dschuan*, 轉身 *dschuan schen*, 回歸 *hui gui*; innere ~ 懊悔 *au hui*, 歸正 *gui dscheng*; 見 Umkehrung.

umkehrbar 可逆的 *ko ni di*, 回行的 *hui hing di*, 回動的 *hui dung di*, 轉極的 *dschuan gi di*, 顛倒的 *diën dau di*.

um||kehr||en [—te um, umge—t] ① [s.] 回轉 *hui dschuan*, 反向 *fan hiang*, 返 *fan*, 還 *huan*, 逆行 *ni hing*; innerlich 改心 *gai sün*, 歸正 *gui dscheng*. ② [h.] 顛倒 *diën dau*, 翻 *fan*, 揭 *gië*; das ganze Haus ~ 全屋搗亂 *tsüan wu dau luan*, 把全宅倒翻了一個個兒過來; 見 umgekehrt.

Umkehr||machine [w.] 可逆機 *ko ni gi*, 回旋機 *hui süan gi*. ~ prisma [w.] 正像稜鏡 *dscheng siang leng ging*. ~ punkt [m.] 歧點 *ki diën*. ~ schalter [m.] 換向開關 *huan hiang kai guan*.

Umkehrung [w. —, —en] 反轉 *fan dschuan*, 顛倒 *diën dau*, 倒置 *dau dschi*, 逆轉 *ni dschuan*, 逆變 *ni biën*, 相反 *siang fan*, 反而 *fan miën*; [音] 轉回 *dschuan hui*, 轉位 *dschuan we*, 音程轉位或和音轉位; 對位法之相反進行; [數] 逆定理 *ni ding li*, 轉理 *dschuan li*, 倒演 *dau yen*, 倒形法 *dau hing fa*, 反演變換 *fan yen biën huan*; ~ der Spektrallinien 光譜線之蝕 *schj*.

um||kip||en [—te um, umge—t] ① [h.] 顛覆 *diën fu*, 傾倒 *king dau*. ② [s.] 跌倒 *dië dau*, 摔倒 *schuai dau*, 倒 *dau*; seine Gesinnung ändern 改變志向 *gai biën dscht hiang*.

umklammer||n [h. —te, —t] 包括 *bau kuo*, 抱擁 *bau yung*, 堅握 *giën wu*.

um||klapp||en [h. —te um, umge—t] 摺疊 *dsché dië*.

umkleid||en [h. —ete, —et] 裝飾 *dschuang schj*, 包裹 *bau guo*.

um||kleid||en [h. —ete um, umge—et], sich ~ 換衣 *huan i*.

umklöppel||n [h. —te, —t] 編織 *biën dscht*; umklöppelter Draht 繞綫 *biën siën*.

um||knick||en [—te um, umge—t] ① [h.] 折斷 *dsché dau*, 摺 *dsché*, 摺疊 *dsché dië*, 彎曲 *wan kü*. ② [s.] 被摺 *be dsché*, 折足 *dsché dsu*, 失足 *schj dsu*.

um||komm|en [s. kam um, umgekommen]

① sterben 死亡 *st wang*. ② verderben 腐敗 *fu bai*, 霉爛 *me lan*.

umkrän|en [h. —te, —t] 以花園包圍

Umkreis [m.] ① 周圍 *dschou we*, 範圍 *fan we*, 環境 *huan ging*. ② umbeschriebener Kreis 外切圓 *wai tsie yüan*, 外接圓 *wai dsie yüan*.

umkreis|en [h. —te, —t] 圍繞 *we jau*, 兜圈 *dou kuan*.

um||krepel|n [h. —te um, umge—t] 翻捲 *fan güan*, 捲起來 *güan ki lai*; alles völlig ändern 改變一切 *gai biän i tsie*, 改革 *gai go*.

um||kristallisier|en [h. —te um, um—t] 再結晶 *dsai gie dsing*, 結晶製淨 *gie dsing dschü dsing*.

um||lad|en [h. lädt um, lud um, umgeladen] 轉載 *dschuan dsai*, 換車(船)裝載 *huan tschê (tschuan) dschuan dsai*.

Umlade|rampe [w.] 轉載坡臺 *dschuan dsai po tai*. ~station [w.] 轉載車站 *dschuan dsai tschê dschan*.

Umlage [w.] ① Beitragsverteilung 攤分 *tan fen*, 攤付 *tan fu*. ② Sondersteuer 特稅 *té schui*, 特指: 完糧 *wan liang*, 政府向農民徵發之糧. ③ Steuerschätzung 租稅估價 *dsu schui gu gia*, 定稅額 *ding schui o*. ④ Nutzungswechsel 地畝之改用 *gai yung*, 耕地改為牧場使用或反之.

umlager|n [h. —te, —t] 圍困 *we kam*, 環繞 *huan jau*, 圍繞 *we jau*.

um||lager|n [h. —te um, umge—t] 遷營 *tsien ying*, 遷移 *tsien i*, 移動 *i dung*, 物質變換 *wu dschü biän huan*.

Umlagerung [w. —, —en] [化] 變換作用 *biän huan dsu yung*. ~pseudomorphose [w.] 物理假像 *wu li gia siang*.

um||lapp|en [h. —te um, umge—t] [工] 纏繞 *tschan jau*, 摺疊 *dsché dië*.

Umlauf [m. —s, —e] ① Kreislauf 轉 *dschuan*, 繞轉 *jau dschuan*, 循環 *sin huan*, 廻旋 *hui süan*, 周行 *dschou hing*; [天文] 公轉 *gung dschuan*. ② öffentlicher Gebrauch 通貨等之流通 *liu tung*, 融通 *liu tung*, 通用 *tung yung*; in ~ sein 流通 *liu tung*, 流行 *liu hing*. ③ Rundschreiben 通告書 *tung gau schu*, 傳單 *tschuan dan*. ④ herumgeführtes Trittbrett 步板 *bu ban*, 踏版 *ta ban*. ⑤ Panaritium [醫] 癰疽 *biau dsü*. ⑥ Fruchtfolge 錯綜植種 *tsu dsung dschü dschung*. ~apparat [m.] 旁通儀器 *pang tung i ki*. ~bewegung [w.] 迴轉 *hui dschuan*, 旋轉運動 *siän dschuan yin dung*

umlauf|en [h. umläufst, umlief, umlaufeu]

週跑 *dschou pau*, 環繞着跑 *huan jau dscho pau*.

um||lauf|en [s. läufst um, lief um, umgelaufen] ① 迴轉 *hui dschuan*, 旋轉 *siän dschuan*, 循環 *sin huan*, 公轉 *gung dschuan*. ② in Umlauf sein 流通 *liu tung*, 流行 *liu hing*, 傳播 *tschuan bo*. ③ einen Umweg machen 繞路 *jau lu*, 兜道 *dou dau*. ④ [h.] laufend umwerfen 衝倒 *tschung dai*, 搥倒 *peng dau*.

Umlauf(s)||fähigkeit [m.] [經濟] 流通性 *liu tung sing*, 交易可能 *giau i ko neng*. ~geschwindigkeit [w.] ① [工] 旋轉速度 *siän dschuan su du*; [天文] 公轉速度 *gung dschuan su du*. ② [經濟] 流通速度 *liu tung su du*. ~getriebe [w.] 周轉式齒輪 *dschou dschuan schü tschü lun*. ~kapital [s.] 流通資本 *liu tung dsü ben*. ~kredit [m.] 流通信用 *liu tung sin yung*. 短期信用 *duan ki sin yung*. ~mittel [s.] 流通手段 *liu tung schou duan*, 通貨 *tung huo*. ~motor [m.] 轉缸發動機 *dschuan gang fa dung gi*. ~papier [s.] 流通證券 *liu tung dscheng kuan*. ~pumpe [w.] 周流唧機 *dschou liu dsü gi*, 循環唧筒 *sin huan dsü tung*. ~regler [m.] 轉數調節器 *dschuan schu tiau dsie ki*. ~sinn [m.] 旋轉之方向 *fang hiang*, 矢向 *schü hiang*. ~steuer [w.] 營業稅 *ying ye schui*. ~tunnel [m.] 涵洞 *han dung*, 迴水洞 *hui schui dung*. ~ventil [s.] 循環閥 *sin huan fa*. ~zahl [w.] 轉數 *dschuan schu*, 速度 *su du*. ~zähler [m.] 轉數計 *dschuan schu gi*, 計轉表 *gi dschuan biau*. ~zeit [w.] 繞轉週期 *jau dschuan dschou ki*, 公轉期 *gung dschuan ki*.

Umlaut [m.] [文法] 變音 *biän yin*, 轉音 *dschuan yin*, 如 ä, ö, ü 等.

umlegbar 可倒置的 *ko dau dscht di*.

Umlegekragen [m.] 翻折領 *fan dsché ling*.

umleg|en [h. —te, —t] 周圍置放 *dschau we dscht fang*.

um||leg|en [h. —te um, umge—t] ① einwickeln 包裹 *bau guo*, 纏(綁帶等) *tschan*; anlegen 穿(領等) *tschuan*, 披(斗篷等) *pi*. ② anders legen 改置 *gai dschü*, 倒置 *dau dscht*, 改道 *gai dau*, 以一交通道路代替另一路線, 移駐 *i dschu*, 轉移 *dschuan i*. ③ verlängern 延期 *yen ki*, 延長 *yen tschang*. ④ auf mehrere verteilen 攤分 *tan fen*, 攤收 *tan schou*. ⑤ kippen 傾置 *king dschü*, 側置 *tsé dschü*. ⑥ umklappen 折 *dsché*, 翻折 *fan dsché*, 摺疊 *dsché dië*. ⑦ töten 殺死 *scha st*, 弄死 *lung st*.

Umlegung [w. —, —en] 見 umlegen 及 Umlege 各條; Zusammenlegung [商] 歸併 *gui bing*. ~sschlüssel [m.] 稅收等之基數 *gi schu*.

um||leit|en [h. —ete um, umge—et] 改道 *gai dau*, 改線 *gai siën*.
 um||lenk|en [h. —te um, umge—t] 轉向 *dschuan hiang*.
 um||lern|en [h. —te um, umge—t] 改學 *gai hūo*, 改習慣 *gai si guan*.
 umliegend 鄰近的 *lin gin di*, 鄰郊的 *lin giau di*, 四鄰的 *si lin di*.
 ummantelt 帶外殼的 *dai wai ko di*.
 ummauer|n [h. —te, —t] 圍之以壁, 圍建 *we giën*.
 um||model|n [h. —te um, umge—t] 改形 *gai hing*, 改造 *gai dsau*, 改變 *gai biën*.
 um||müsz|en [h. —te um, umge—t] 改鑄 *gai dschu*.
 umnachtet 蒙蔽的 *meng bi di*, 朦朧的 *meng lung di*, 黑暗的 *he an di*; geistig ~ 瘋顛的 *feng diën di*.
 umnebel|n [h. —te, —t] 霧繞 *wu jau*, 霧蒙 *wu meng*; 迷誤 *mi wu*.
 um||nehm|en [h. niminst um, nahm um, umgenommen] 披于肩 *pi yü giën*, 穿上 *tschuan schang*.
 um||pack|en [h. —te um, umge—t] 再包裝 *dsai bau dschuang*, 再打包 *dsai da bau*, 改包 *gai bau*.
 umpflanz|en [h. —te, —t] 周圍種植 *dschou we dschung dschü*.
 um||pflanz|en [h. —te um, umge—t] 改植 *gai dschü*, 移植 *dschü*, 移種 *dschung*.
 um||pflüg|en [h. —te um, umge—t] 翻耕 *fan geng*, 耕 *geng*, 墾 *ken*.
 um||präg|en [h. —te um, umge—t] 改鑄 *gai dschu*.
 um||quartier|en [h. —te um, um—t] 移置 *i dschü*, 移駐 *i dschu*, 轉營 *dschuan ying*.
 umrahm|en [h. —te, —t] 上框 *schang kuang*, 加邊 *gia biën*, 環圍 *huan we*.
 umränder|n [h. —te, —t] 上邊 *schang biën*, 鑲邊 *siang biën*.
 um||rangier|en [h. —te um, um—t] 調車 *riau tsché*.
 umrank|en [h. —te, —t] 蔓繞 *man jau*, 纏繞 *tschan jau*.
 um||rechn|en [h. —ete um, umge—et] 改算 *gai suan*, 換算 *huan suan*, 折合 *dsché ho*, 轉換 *dschuan huan*, 兌換 *dui huan*, 改制 *gai dschü*.
 Umrechnung [w. —, —en] 換算 *huan suan*, 折合 *dsché ho*, 改制 *gai dschü*. ~skurs [m.], ~ssatz [m.] 換算率 *huan suan lü*. ~swert [m.] 交換值 *giau huan dschü*, 平價 *ping gia*.
 umreis|en [h. —te, —t] 週遊 *dschou yu*.
 umreißen [h. umriß, umrissen] ① Umrisse zeichnen 畫輪廓 *hua lun guo*, 定界 *ding gië*, 限定 *hiën ding*, 限界 *hiën gië*. ② skizzieren

畫略圖 *hua lüo tu*, 略述 *lüo schu*, 概述 *gai schu*.

um||reißen [h. riß um, umgerissen] 拉倒 *la dau*, 沖倒 *tschung dau*, 吹倒 *tschui dau*.

umreit|en [h. umritt, umritten] 騎繞 *ki jau*, 騎馬環行 *ki ma huan hing*.

um||reit|en [h. ritt um, umgeritten] 騎馬衝倒 *ki ma tschung dau*.

um||renn|en [h. rannte um, umgerannt] 衝倒 *tschung dau*, 碰倒 *peng dau*.

umring|en [h. —te, —t] 圍繞 *we jau*, 環繞 *huan jau*, 周圍 *dschou we*, 圍困 *we kun*, 包圍 *bau we*.

Umriß [m.] ① Kontur 輪廓 *lun guo*, 外形 *wai hing*, 外圍 *wai we*, 外形線 *wai hing siën*. ② Darstellung in kurzen Zügen 概論 *gai lun*, 概要 *gai yau*, 要略 *yau lüo*.

Umritt [m.] 環騎 *huan ki*, 騎繞 *ki jau*, 騎馬遊街 *ki ma yu gië*.

um||rühr|en [h. —te um, umge—t] 攪和 *giau ho*, 攪拌 *giau bun*.

um||sattel|n [h. —te um, umge—t] ① anders satteln 換鞍 *huan an*. ② [auch s.] Beruf ändern 改職 *gai dschü*, 改行業 *gai hang ye*.

Umsatz [m.] 營業流水 *ying ye liu schui*, 交易 *giau i*; Einnahme 收入 *schou ju*, 收穫 *schou huo*. ~steuer [w.] 營業稅 *ying ye schui*. ~vermögen [s.] 流動資本 *liu dung dsü ben*.

um||schaff|en [h. schuf um, umgeschaffen] 改造 *gai dsau*, 改製 *gai dschü*, 改良 *gai liang*.

um||schalt|en [h. —ete um, umge—et] 轉換 (電流等) *dschuan huan*, 改電路 *gai diën lu*, 轉轍 *dschuan dsché*.

Umschalter [m.] 轉換器 *dschuan huan ki*, 換流器 *huan liu ki*, (轉換)開關 (*dschuan huan*) *kai guan*, 雙投開關 *schuang tou kai guan*, (反向)電鍵 (*fan hiang*) *diën giën*.

Umschalt(e)relais [s.] 開關繼電器 *kai guan gi diën ki*. ~saal [m.] 電話交換室 *diën hua giau huan schü*.

umschatt|en [h. —ete, —et] 蔭蔽 *yin bi*, 影蒙 *ying meng*.

Umschau [w. —] 回顧 *hui gu*, 環顧 *huan gu*, 周視 *dschou schü*, 一覽 *i lan*.

um||schau|en [h. —te um, umge—t] sich ~ 回顧 *hui gu*; 亦見 *umsehen* 條.

Umschicht [w.] 換班 *huan ban*.

umschichtig 輪流的 *lun liu di*, 遞輪的 *di lun di*, 互換的 *hu huan di*, 交代的 *giau dai di*.

Umschichtung [w.] 變遷 *biën tsien*; ~ der Stände 階級變遷 *gië gi biën tsien*, 例如兵變之後中產階級輪替為無產階級; ~ des Ver-

mögens 財產變遷 *tsai tschm biën tsien.*

umschiff||en [h. —te, —t] 週航 *dschou hang*, 環航 *huan hang*, 循迴航行 *sün hui hang hing*; 兜航 *dou hang*, 免避而航.

um||schiff||en [h. —te um, umge—t] 改裝船 *gai dschuang tschum*, 轉載他船.

Umschlag [m] ① Hiülle 套 *tau*, 裹 *guo*, 包皮 *bau pi*. ② Kouvert 信封 *sin feng*. ③ umgeschlagener Rand 摺邊 *dsché biën*, 袖頭 *siu tou*. ④ Bähung 褙包 *yen bau*, 濕布裹身 *schü bu guo schen*. ⑤ plötzlicher Wechsel 突變 *tu biën*, 激變 *gi biën*, 變遷 *biën tsien*. ⑥ Umsatz 營業流水 *ying ye liu schui*, 交易 *giau i*. ⑦ Umladung 轉載 *dschuan dsai*, 轉運 *dschuan yün*; 船舶掉頭 *tschuan ho diau tou*. ⑧ Jahrmarkt 年集 *niën dsj*, 市 *schj*.

um||schlag||en [h. schlägst um, schlug um, umgeschlagen] ① fällen 伐 *fa*, 砍 *kan*, 打倒 *da dau*. ② umkrepeln 翻捲 *fan güan*, 翻折 *fan dsché*, 折回 *dsché hui*, 捲起 *giän ki*. ③ umblättern 翻頁 *fan ye*. ④ hinein wickeln 包裹 *bau guo*, 披蓋 *pi gai*. ⑤ umladen 轉載 *dschuan dsai*, 轉運 *dschuan yün*. ⑥ umsetzen 交易 *giau i*; verkaufen 售賣 *schou mai*. ⑦ [s.] kentern 顛倒 *diën dau*, 傾倒 *king dau*; hinfallen 跌倒 *dië dau*, 摔倒 *schuai dau*. ⑧ [s.] sich plötzlich ändern 突變 *tu biën*, 激變 *gi biën*. ⑨ [s.] verderben 腐敗 *fu bai*; sauer werden 變酸 *biën suan*.

Umschlagetuch [s.] 披肩 *pi giën*, 圍巾 *we gin*; Packtuch 包袱 *bau fu*.

Umschlag||hafen [m.] 轉口港 *dschuan kou giang*. ~schuppen [m.] 轉運貨棚 *dschuan yün huo peng*.

umschleich||en [h. umschlich, umschlichen] 周圍匍匐 *dschou we pu fu*, 環繞潛行 *huan jau tsien hing*.

umschließ||en [h. nmschloß, umschlossen] ① 包圍 *bau we*, 圍困 *we kun*, 函套 *han tau*, 圍之以框; umarmen 懷抱 *huai bau*, 摟抱 *lou bau*. ② einbegreifen 包含 *bau han*, 包括 *bau kuo*.

umschling||en [h. umschlang, umschlungen] ① 纏繞 *tschan jau*, 纏住 *tschan dschu*, 纏絡 *tschan lö*, 網繞 *kun jau*. ② umarmen 懷抱 *huai bau*, 摟抱 *lou bau*, 擁抱 *yung bau*.

um||schling||en [h. schlang um, umgeschlungen] 纏住 *tschan dschu*, 纏結 *tschan gië*, 捲上 *giän schang*.

um||schmeiß||en [h. schmiß um, umgeschmissen] 碰倒 *peng dau*, 撞倒 *dschuang dau*, 推倒 *tui dau*, 傾倒 *king dau*, 傾覆 *king fu*, 翻倒 *fan dau*.

um||schmelz||en [h. schmilzt um, schmolz um, umgeschmolzen] 再熔化 *dsai jung hua*, 再鑄 *dsai dschu*; völlig ändern 改革 *gai go*, 革新 *go sin*.

um||schnall||en [h. —te um, umge—t] 扣住 *kou dschu*.

umschränkt 圍困的 *we kun di*, 限制的 *hiën dschü di*.

umschreibbar [數] 可外切的 *ko wai tsie di*.

umschreib||en [h. umschrieb, umschrieben] ① abgrenzen 限界 *hiën gië*, 定域 *ding yü*, 畫限 *hua hiën*. ② darum beschreiben [數] 外接 *wai dsie*, 外切 *wai tsie*. ③ paraphrasieren 意譯 *i*, 義解 *i gië*, 解釋 *gië schj*, 曲說 *kü schuo*, 兜講 *dou giang*.

um||schreib||en [h. schrieb um, umgeschrieben] 改寫 *gai s ä* 改編 *gai biën*, 改繕 *gai schan*; auf ein anderes Konto schreiben 轉賬 *dschuan dschang*; überweisen 匯撥 *hui bo*, 匯劃 *hui hua*.

Umschreiben [s.] Rundschreiben 通告書 *tung gau schu*, 傳單 *tschuan dan*.

Umschreibung [w. —, —en] 義解 *i gië*, 兜講 *dou giang*.

Umschrift [w.] ① Schrift darum herum 環銘 *huan ming*, 貨幣錄上之文字. ② Transkription 註音法 *dschu yin fa*, 譯音 *i yin*, 切音 *tsie yin*.

um||schul||en [h. —te um, umge—t] 改校 *gai hiau*, 改學業 *gai hio ye*.

um||schütt||en [h. —ete um, umge—et] ① 灌 *guan*, 注 *dschu*, 注於他器. ② verschütten 潑 *po*, 盪出 *dang tschu*, 倒出 *dau tschu*.

umschwärm||en [h. —te, —t] ① in Schwärmen umgeben 周圍蜂擁 *dschou we feng yung*, 群圍 *kün we*, 衆繞 *dschung jau*. ② schwärmerisch verehren 擁護 *yung hu*, 傾慕 *king mu*.

um||schweb||en [h. —te, —t] 周圍翔飛 *dschou we siang fe*.

Umschweif [m. —s, —e] 贅語 *dschui yü*, 委婉辭 *we wan tsj*, 曲說 *kü schuo*, 間接說 *giën dsie schuo*.

um||schwenk||en [s. —te um, umge—t] 變換方向 *biën huan fang hiang*, 轉向 *dschuan hiang*, 調向 *tiau hiang*, 回轉 *hui dschuan*; die Meinung ändern 變宗旨 *biën dsung dschj*, 改變意見 *gai biën i giën*.

Umschwung [m.] ① Umlauf 旋轉 *sian dschuan*, 繞轉 *jau dschuan*, 公轉 *gung dschuan*. ② einschneidende Änderung 急變 *gi biën*, 變革 *biën go*, 變遷 *biën tsien*, 關頭 *guan tou*.

um||segel||n [h. —te, —t] 回旋航行 *hui sian hang hing*, 周航 *dschou hang*, 迂航 *yü hang*.

um||seh||en [h. siehst um, sah um, umgesehen]

sich ~ nach allen Seiten sehen 周視 *dschou schy*, 眺望 *riau wang*; nach rückwärts sehen 回顧 *hui gu*; sich nach etwas ~ 尋找 *sün dschau*, 探搜 *tan sou*; sich in der Welt ~ 遊覽世界 *yu lan scht gië*; du wirst dich noch ~ 你將要驚奇 *ni dsiang yau ging ki*; im Umsehen 瞬息 *schun si*, 倏忽 *schu hu*.

umseitig 在反面 *dsai fan miën*.

um||setz||en [h. —te um, umge—t] ① an einen andern Ort setzen 改座位 *gai dso we*, 改位置 *gai we dscht*, 改置 *gai dscht*, 遷移 *tsiën i*, 挪 *no*. ② Pflanzen versetzen 移植 *i dscht*. ③ transponieren [音] 移調 *i diau*. ④ umwandeln 變比 *biën hua*, 變移 *biën i*, 消化 *siau hua*; einen Plan in die Tat ~ 實行計劃 *schy hing gi hua*; sein Geld in Alkohol ~ 將錢易酒 *dsiang tsiën i dsiu*. ⑤ verkaufen 賣 *mai*, 售 *schou*. ⑥ [教] 移項 *i hiang*.

Umsetzung [w. —, —en] 見 umsetzen; [數] 排列 *pai lië*, 順列 *schun lië*; chemische ~ [化] 化學反應 *hua hio fan ying*.

Umsichgreifen [s.] 漫延 *man yen*, 擴張 *kuo dschang*, 增漲 *dseng dschang*.

Umsicht [w.] 周慮 *dschou lü*, 遠慮 *yüan lü*, 謹慎 *gin schen*.

umsichtig 周慮的 *dschou lü di*, 慎重的 *schen dschung di*, 聰明的 *tsung ming di*.

um||siedel||n [h. —te um, umge—t] 移殖 *i dscht*, 殖民 *dscht min*, 遷移 *tsiën i*.

um||sink||en [s. sank um, umgesunken] 傾倒 *king dau*, 偏倒 *piën dau*.

umso 見 um.

umsonst ① vergebens 徒然 *tu jan*, 罔然 *wang jan*, 無效的 *wu hiau di*, 無結果的 *wu gië guo di*, 白 *bai*. ② kostenlos 無報酬的 *wu bau tschou di*, 免費的 *miën fe di*, 白 *bai*. ③ grundlos 無理由的 *wu li yu di*, 無根據的 *wu gen gi di*.

umspann||en [h. —te, —t] 包圍 *bau we*, 握住 *wu dschu*, 箍 *gu*; weit reichen 伸到 *schen dau*, 拘 *gou*.

um||spann||en [h. —te, um, umge—t] 改張 *gai dschang*, 改駕 *gai gia*; [電] 變壓 *biën ya*.

Umspanner [m.] 變壓器 *biën ya ki*.

umspiel||en [h. —te, —t] 周圍戲耍 *dschou we hi schua*, 環耍 *huan schua*; mit dem Ball umgehen 兜踢(足球) *dou ti*.

umspinnen 包纏的 *dau tschan di*.

um||spring||en [s. sprang um, umgesprungen] ① sich plötzlich ändern 突變 *tu biën*, 變方向 *biën fang hiang*, 旋轉 *süan dschuan*. ② mit jm ~ behandeln 待遇 *dai yü*, 對待 *dai dai*.

umspül||en [h. —te, —t] 洗濯 *si dscho*.

Umstand [m. —s, —e] ① Sachlage 情況 *tsing kuang*, 情勢 *tsing schy*, 情形 *tsing hing*, 狀態 *dschuang tai*, 事情 *schy tsing*; unter Umständen 或者 *huo dschê*, 也許 *ye hü*; unter allen Umständen 無論如何 *wu lun ju ho*, 必定 *bi ding*; unter keinen Umständen 絕不 *dsiio bu*, 並不 *bing bu*; unter den obwaltenden Umständen 實逼處此 *schy bi tschu tst*; in behaglichen Umständen leben 溫飽生活 *wen bau scheng huo*; in anderen Umständen sein 懷妊 *huai jen*; mildernde Umstände [法] 可憫恕情狀 *ko min schu tsing dschuang*, 情有可恕 *tsing yu ko schu*. ② Förmlichkeit 手續 *s hou sii*; Schwierigkeit 煩累 *fan le*, 麻煩 *ma fan*, 宕延之事; Umstände machen 拘泥 *gü ni*; machen Sie keine Umstände 不要客氣 *bu yau ko ki*. ③ Zuschauermenge 圍觀群 *we guan kiin*, 傍聽衆 *pang ting dschung*.

umständlich mit Formalitäten verbunden 煩累的 *fan le di*, 麻煩的 *ma fan di*, 費手續的 *fe schou sü di*, 拘禮的 *gü li di*; schwerfällig 不簡快的 *bu giën kuai di*; genau 詳細的 *siang si di*.

Umstands||bestimmung [w.] Adverbial [文法] 副詞語 *fu tsü yü*. ~kleid [s.] 姪服 *jen fu*. ~korsett [s.] 姪婦圍腰 *jen fu we yau*. ~krämer [m] 不爽快人 *bu schuang kuai jen*, 冗贅人 *jung dschui jen*. ~satz [m] [文法] 副詞句 *fu tsü gü*. ~wort [s.] Adverb [文法] 副詞 *fu tsü*.

umstech||en [h. umstichst, umstach, umstochen] 纏縫 *tschan feng*, 纏絡 *tschan lo*.

um||steck||en [h. —te um, umge—t] 改插 *gai tscha*, 改搯 *gai bi*.

umsteh||en [h. umstand, umstanden] 環立 *huan li*, 傍立 *pang li*.

um||steh||en [s. stand um, umgestanden] ① verderben 腐敗 *fu bai*, 敗壞 *bai huai*; verenden 死亡 *si wang*. ② ~d auf der andern Seite 在反面 *dsai fan miën*, 登載於反面 *deng dsai yü fan miën*.

Umstehende [mz.] 圍觀群 *we guan kiin*, 傍立衆 *pang li dschung*.

um||steig||en [s. stieg um, umgestiegen] 換車 *huan tschê*.

umstell||en [h. —te, —t] 周圍 *dschou we*, 包圍 *bau we*, 合圍 *ho we*, 圍困 *we kun*.

um||stell||en [h. —te um, umge—t] ① anders stellen 移置 *i dscht*, 易置 *i dscht*, 轉置 *dschuan dscht*, 換位 *huan we*. ② den Verhältnissen anpassen 應變 *ying biën*, 隨宜 *sui i*, 適合 *schü ho*, 調節 *tiau dsü*.

Umstellung [w. —, —en] 移置 *i dscht*, 換位 *huan we*; 應變 *ying biën*, 調節 *tiau dsü*;

[教] 減級法 *gièn gi fa*.
Umsteuer|getriebe [s.] 掉向機關 *diau hiang gi guan*, 回行機關 *hui hing gi guan*.
 ~hebel [m.] 回行柄 *hui hing bing*, 回動桿 *hui dung gan*. ~kupplung [w.] 回動聯結器 *hui dung lièn giè ki*.
um||steuer||n [h. —te um, umge—t] 回動 *hui dung*, 回行 *hui hing*, 掉向 *diau hiang*, 使倒置 *schì dau dschÿ*.
Umsteuer|platte [w.] 回動閘板 *hui dung fa ban*. ~schieber [m.] 回動閘 *hui dung fa*. ~stange [w.] 回動閘桿 *hui dung fa gan*. ~ventil [s.] 回行瓣 *hui hing ban*. ~welle [w.] 回動軸 *hui dung dschou*, 回行軸 *hui hing dschou*.
um||stimm||en [h. —te um, umge—t] ① anders stimmen [音] 變調 *bièn diau*; die Körpersäfte umlagern 變質 *bièn dschÿ*. ② zu einem andern Entschluß bringen 勸動 *küan dung*, 更動意志 *geng dung i dschÿ*.
um||stoß||en [h. stößt um, stieß um, umgestoßen] ① unwerfen 衝倒 *tschung dau*, 碰倒 *peng dau*, 撞倒 *dschuang dau*. ② abändern 改變 *gai bièn*, 更變 *geng bièn*.
umstößlich 可移動的 *ko i dung di*, 可改變的 *ko gai bièn di*.
umstrick||en [h. —te, —t] 纏網 *tschan kun*; bestriicken 籠絡 *lung lo*, 誘惑 *yu huo*, 迷誘 *mi yu*.
umstritten 辯駁的 *bièn bo di*, 爭辯的 *dscheng bièn di*, 成疑問的 *tscheng i wen di*, 紛然聚訟的 *fen jan dsü mng di*.
Umströmventil [s.] 旁通閘 *pang tung fa*.
um||stülp||en [h. —te um, umge—t] 倒置 *dau dschÿ*, 顛倒 *dièn dau*, 傾覆 *king fu*.
Umsturz [m.] ① 顛覆 *dièn fu*, 傾倒 *king dau*, 崩壞 *beng huai*, 瓦解 *wa giè*. ② Revolution 革命 *go ming*, 憲法推翻 *hièn fu tui fan*.
um||stürz||en [—te um, umge—t] ① [s.] 倒 *dau*, 傾 *king*, 跌倒 *diè dau*, 崩壞 *beng huai*. ② [h.] 碰倒 *peng dau*, 撞倒 *dschuang dau*, 打倒 *da dau*, 倒戈 *dau go*; ~d 澈底的 *tsché di di*.
Umstürzler [m. —s, —] 革命者 *go ming dsché*, 暴動者 *bau dung dsché*.
umstürzlerisch 暴動的 *bau dung di*, 叛亂的 *pan luan di*, 革命的 *go ming di*.
um||tauf||en [h. —te um, umge—t] 重行洗禮 *tschung hing si li*, 改變名字 *gai bièn m ng dsÿ*.
um||tausch||en [h. —te um, umge—t] 換 *huan*, 交換 *giâu huan*, 兌換 *dui huan*, 互易 *hu i*.
um||treib||en [h. trieb um, umgetrieben] ①

使旋轉 *schÿ süan dschuan*, 推旋 *tui süan*. ② betreiben 從事 *tsung schÿ*, 辦理 *ban li*, 業 *ye*.

Umtrieb [m. —s, —e] ① Kreislauf 旋轉 *süan dschuan*, 繞轉 *jau dschuan*. ② Geschäftigkeit 活動 *huo dung*, 忙碌 *mang lu*, 熱鬧 *jo nau*. ③ Intrigen 陰謀 *yin mou*, 詭計 *gui gi*.

Umtrunk [m.] 環飲 *huan yin*, 傳杯而飲

um||tu||n [h. tat um, umgetan] ① anziehen 穿 *tschuan*, 着 *dscho*. ② sich nach etwas ~ 尋找 *sün dschau*.

Umwallung [w. —, —en] 圍牆 *we tsiang*, 圍堤 *we ti*, 城牆 *tscheng tsiang*, 圍壘 *we le*, 圍郭 *we guo*.

um||wälz||en [h. —te um, umge—t] ① 滾轉 *gun dschuan* 滾倒 *gun dau*, 顛覆 *dièn fu*. ② gewaltsam ändern 暴變 *bau bièn*, 革命 *go ming*.

Umwälzung [w. —, —en] grundlegende Änderung 澈底改革 *tsché di gai go*; Revolution 革命 *go ming*, 政變 *dscheng bièn*.

umwandel||n [h. —te, —t] 徒步周圍 *tu bu dschou we*.

um||wandel||n [h. —te um, umge—t] 改變 *gai bièn*, 變更 *bièn geng*, 變化 *bièn hua*, 變換 *bièn huan*.

Umwandler [m. —s, —] Transformator [電] 變壓器 *bièn ya ki*.

Umwandlung [w. —, —en] 變異 *bièn i*, 變換 *bièn huan*, 變化 *bièn hua*, 折抵 *dsché di*. ~spseudomorphose [w.] [礦] 改換假像 *gai huan gia siang*.

Umwandung [w.] 牆壁 *tsiang bi*, 隔壁 *go bi*.

um||wechsel||n [h. —te um, umge—t] 換 *huan*, 交換 *giâu huan*, 互易 *hu i*; Geld wechseln 換錢 *huan tsien*, 兌換 *dui huan*.

Umweg [m.] 繞道 *jau dau*, 紆道 *yü dau*, 兜這 *dou dau*.

um||weh||en [h. —te um, umge—t] 吹倒 *tschui dau*, 駭倒 *gua dau*.

Umwelt [w.] 環境 *huan ging*, 環遇 *huan yü*, 周圍世界 *dschou we schÿ giè*.

um||wend||en [h. —ete um oder wandte um, umge—et oder umgewandt] ① 變向 *bièn hiang*, 反 *fan*, 反轉 *fan dschuan*, 翻 *fan*, 倒置 *dau dschÿ*. ② umblättern 翻頁 *fan ye*. ③ sich ~ 轉身 *dschuan schen*, 回轉 *hui dschuan*, 回顧 *hui gu*.

umwerb||en [h. umwirbst, umwarb, umworben] 求愛 *kiu ai*, 求寵 *kiu tschung*, 求恩惠 *kiu en hui*.

um||werf||en [h. wirfst um, warf um, umgeworfen] ① 撞倒 *dschuang dau*, 衝倒 *tschung dau*, 碰倒 *peng dau*, 倒 *dau*, 傾倒

king dau. ② rasch um die Schultern legen 突披于肩 tu pi yü giän.

Umwertung [w. —, —en] 價值改變 gia dschì gai biän, 價值改算 gia dschì gai suan, 更值 geng dschì.

umwickel||n [h. —te, —s] 纏繞 tschan jau, 纏包 tschan bau, 包裹 bau guo.

umwickel||n [h. —te um, umge—t] 改捲 gai giän, 重捲 tschung giän.

umwind||en [h. umwand, umwunden] 盤繞 pan jau, 纏繞 tschan jau, 網 kun.

umwittert 有某氣感的, 有某嗅氣的.

umwogt 以波浪被圍.

Umwohner [m. —s, —] 周圍居民 dschou we gü min, 鄰居 lin gü.

umwölkt 雲蔽的 yün bi di, 雲曇曇的 yün tan tan di.

umwühl||en [h. —te um, umge—t] 反掘 fan güo, 翻掘 fan güo, 搯摸 tau mo.

umzäun||en [h. —te, —t] 立圍籬 li we li.

umzeichnen||en [h. —ete um, umge—et] 改繪 gai hui, 更圖 geng tu.

umzieh||en [h. umzog, umzogen] 矇蓋 meng gai, 矇 tan.

umzieh||en [s. zog um, umgezogen] ① die Wohnung wechseln 移居 i gü, 喬遷 kiau tsien, 搬家 ban gia. ② die Kleidung wechseln 更衣 geng i, 換衣 huan i.

umzingel||n [h. —te, —t] 合圍 ho we, 包圍 bau we, 圍困 we kun, 攻圍 gung we.

Umzug [m.] ① Wohnungswechsel 移居 i gü, 喬遷 kiau tsien, 搬家 ban gia. ② Prozession 遊街 yu gie, 環城遊行 huan tscheng yu hing. ~skosten [m.] 遷家費 tsien gia fe.

umzüngelt 以火焰等包圍的 bau we di.

un... Vorsilbe ① verneinend 否定意義之接頭字.

② verschlimmernd 巨大, 兇惡等意義之接頭字.

u. n. für usu noto [華] [習用] 之略寫

unabänderlich 不可變改的 bu ko biän gai di, 難變的 nan biän di.

unabdingbar 以契約不可改的, 不可售讓的 bu ko schau jang di.

unabhängig 獨立的 du li di, 自主的 dsì dschu di, 無關的 wu guan di; ~e Größe [數] 自變數 dsì biän schu.

Unabhängigkeit [w. —, —en] 獨立 du li, 自主 dsì dschu, 不相關 bu siang guan.

unabkömmlich 不可分身的 bu ko fen schen di, 不可缺的 bu ko kio di.

unablässig 永久的 yung giu di, 常 tschang, 不絕不斷的 bu dsüo bu duan di, 連綿的 liän miän di.

unablösbar [商] 不可兌現的 bu ko dui hiän di.

unabsehbar 看不透的 kan bu tou di, 難測

的 nan tsé di, 極目的 gi mu di, 無量的 wu liang di.

unabsetzbar 不可免職的 bu ko miän dschì di.
unabsichtlich 不故意的 bu gu i di, 無意的 wu i di, 無心的 wu sin di, 偶然的 ou jan di.

unabweisbar 難拒絕的 nan gü dsüo di, 免不了的 miän bu liäu di, 必然的 bi jan di.

unabwendbar 難免的 nan miän di, 難逃避的 nan tau bi di, 應該的 ying gai di.

unachtsam 不注意的 bu dschu i di, 不留心的 bu liu sin di, 輕率的 keng schuai di.

unähnlich 不像的 bu siang di, 不相似的 bu siang sè di, 異的 i di.

unanfechtbar 無可辯論的 wu ko biän lun di. 無瑕疵的 wu hia tsì di, 確定的 kio ding di.

unangebracht 不適當的 bu schì dang di, 不相宜的 bu siang i di, 背禮的 be li di.

unangefochten 無辯駁的 wu biän bo di, 不受難為的 bu schou nan we di, 無障礙的 wu dschang ai di.

unangemessen 不符合的 bu fu ho di, 不適當的 bu schì dang di, 不相稱的 bu siang tscheng di.

unangenehm 不合意的 bu ho i di, 討厭的 tau yen di, 麻煩的 ma fan di, 可惡的 ko wu di.

unangesehen ohne Rücksicht auf 不顧及 bu gu gi.

unangreifbar 難攻的 nan gung di, 難破的 nan po di, 不可指摘的 bu ko dschì dschai di.

unannehmbar 難以受納的 nan i schou na di, 不可承認的 bu ko tscheng jen di, 不可同意的 bu ko tung i di.

Unannehmlichkeit [w. —, —en] 可恨之事 ko hen dschì schì, 煩厭 fan yen, 障礙 dschang ai.

unansehnlich 微小的 we siau di, 輕微的 keng we di, 細小的 si siau di.

unanständig 背禮貌的 be li mau di, 傷風俗的 schang feng su di, 淫蕩的 yin dang di.

unantastbar 不可觸摸的 bu ko tscho mo di, 難彈劾的 nan tan ho di, 敬崇的 gung tschung di.

unappetitlich 不開胃的 bu kai we di, 可嘔吐的 ko ou tu di, 可厭惡的 ko yen wu di, 污穢的 wu hui di.

Unart [w.] 惡習 o si, 惡癖 o pi, 無禮節 wu li dsüè, 不規矩 bu gui gü.

unartig 無禮節的 wu li dsüè di, 不守規矩的 bu schou gui gü di, 淘氣的 tau ki di, 不孝的 bu hiau di, 不服順的 bu fu schun di.

unartikuliert ① ungegliedert 無關節的 wu guan dsüè di. ② undeutlich 不分音節的 bu fen yin dsüè di, 不清楚的 bu tsing tschou di.

unästhetisch 不美的 *bu me di*, 醜陋的 *tschou lou di*.
unauffindbar 找不着的 *dschau bu dschau di*, 難覓的 *nan mi di*.
unaufgeklärt 未解釋的 *we gië scht di*, 蔭蔽的 *yin bi di*.
unaufhaltbar, **unaufhaltsam** 難止的 *nan dscht di*, 不息的 *bu si di*, 不停留的 *bu ting liu di*, 不斷的 *bu duan di*, 連綿的 *l'ien miën di*.
unaufhörlich 不停頓的 *bu ting dun di*, 不絕不斷的 *bu dsüo bu duan di*, 綿長的 *miën tschang di*, 永久的 *yung giu di*.
unauf löslich 難解的 *nan gië di*.
unaufmerksam 不注意的 *bu dschu i di*, 不謹慎的 *bu gin schen di*, 不留心的 *bu liu sin di*, 忽略的 *hu liü di*.
unaufrichtig 不誠實的 *bu tscheng scht di*, 壞心的 *huai sin di*, 詐偽的 *dscha we di*.
unaufschiebbar 不可延宕的 *bu ko yen dong di*, 急迫的 *gi po d*, 緊急的 *gin gi di*.
unausbleichlich 難免的 *nan miën di*, 確現的 *kio hiën di*.
unausführbar 難實行的 *nan scht hing di*, 做不到的 *dso bu dau di*.
unausgesetzt 無間斷的 *wu giën duan di*, 連綿的 *liën miën di*, 常 *tschang*.
unauslöslich 不可消滅的 *bu ko siü mië di*, 永久的 *yung giu di*.
unausrottbar 難解除的 *nan gië tschu di*.
unausprechlich 無言可語的 *wu yen ko yü di*, 難以形容的 *nan i hing jung di*; sehr 甚 *schën*, 很 *hen*.
unausstehlich 難堪的 *nan kan di*, 不可忍耐的 *bu ko jen nai di*, 可惡的 *ko wu di* 淘氣的 *tau ki di*.
unausweichlich 難免的 *nan miën di*, 不可逃避的 *bu ko tau bi di*.
Unband [m. —s, —e] Wildfang 野孩子 *ye hai dsü*, 出風頭者 *tschu feng rou dsché*.
unbändig ① wild 野的 *ye di*, 不馴的 *bu sün di*, 橫暴的 *heng bau di*. ② maßlos 無量的 *wu liang di*, 極 *gi*, 很 *hen*.
unbar bargeldlos 不使用現款的 *bu scht yung hiën kuan di*.
unbarmherzig 不慈悲的 *bu tsü be di*, 不寬容的 *bu kuan jung di*, 殘忍的 *tsan jen di*, 暴虐的 *bau nüo di*.
unbeabsichtigt 無意的 *wu i di*, 無心的 *wu sin di*, 偶然的 *ou jan di*.
unbeachtet 不注意的 *bu dschu i di*, 不顧及的 *bu gu gi di*, 不重視的 *bu dschung scht di*, 罔聞的 *wang wen di*.
unbearbeitet 未加工的 *wu giu gung di*, 未琢磨的 *we dscho mo di*, 未鍛鍊的 *we duan*

liën di, 粗草的 *tsu tsau di*.
unbebaut 無建築的 *wu giën dschu di*, 空缺的 *kung kuo di*, 未墾的 *we ken di*, 荒的 *huang di*.
unbedacht, ~sam 無顧慮的 *wu gu lü di*, 無思慮的 *we si lü di*, 不謹慎的 *bu gin schen di*, 輕率的 *king schuai di*, 忽略的 *hu liü di*.
unbedarft unerfahren 無經驗的 *wu ging yen di*; unbedeutend 賤陋的 *dsiën lou di*, 卑微的 *be wu di*.
unbedenklich 無可辯駁的 *wu ko biën bo di*, 無危險的 *wu we hiën di*, 隨便 *sui biën*, 隨意 *sui i*.
unbedeutend 不重要的 *bu dschung yau di*, 無關緊要的 *wu guan gin yau di*, 卑陋的 *be lou di*, 微小的 *we siau di*.
unbedingt 絕對的 *dsüo dui di*, 無條件的 *wu tiau giën di*, 在若干條件之下 *dsai jo gan tiau giën dscht hia*, 必須的 *bi sü di*, 嚴正的 *yen dscheng di*.
unbefangen ① ohne Scheu 直率的 *dscht schuai di*, 不害羞的 *bu hai siu di*, 天真爛漫的 *riën dschen lan man di*, 自然的 *dsü jan di*. ② vorurteilstrei 無成見的 *wu tscheng giën di*, 不偏袒的 *bu piën tan di*.
unbefleckt 無斑點的 *wu ban diën di*, 無瑕疵的 *wu hia tsü di*, 清潔的 *tsing gië di*; ~e Empfangnis [宗] 無原罪成胎說 *wu yüan dsui tscheng tai schuo*.
unbefriedigend 令人不滿足的 *ling jen bu man dsu di*, 不够格的 *bu gou go di*, 不充分的 *bu tschung fen di*.
unbefriedigt 不滿意的 *bu man i di*, 不知足的 *bu dscht dsu di*.
unbefugt 無權利的 *wu kuan li di*, 無特許的 *wu tsü hü di*; Unbefugten ist der Zutritt verboten 閒人免進 *hiën jen miën dsin*.
unbegabt 無天才的 *wu tiën tsai di*, 無才能的 *wu tsai neng di*, 無本事的 *wu ben scht di*, 蠢笨的 *tschün ben di*.
unbegeben 未讓渡的 *we jang du di*; unverheiratet 未婚的 *we hum di*, 在閨的 *dsai gui di*, 處女的 *tschu nü di*.
unbegreiflich 難解的 *nan gië di*, 不能領會的 *bu neng ling hui di*.
unbegrenzt 無限的 *wu hiën di*, 無涯的 *wu yat di*.
unbegründet 無理由的 *wu li yü di*, 無根據的 *wu gen gi di*, 捏造的 *nië dsau di*.
unbehaart 無毛的 *wu mau di*, 禿的 *tu di*.
Unbehagen [s.] 不快 *bu kua*, 不安 *bu an*, 微恙 *we yang*.
unbehaglich 不愉快的 *bu yü kuai di*, 不舒服的 *bu schu fu di*, 不安靜的 *bu an dsing di*.

unbehelligt 不被騷擾的 *bu be sau jau di*, 無妨礙的 *wu fang ai di*.
unbeholfen 不敏巧的 *bu min kiau di* 麻木的 *ma mu di*. 遲鈍的 *tschü dun di*.
unbeirrt 難迷的 *nan mi di*, 不迷不誤的 *bu mi bu wu di*, 不假躊躇的 *bu gia tschou tschu di*, 直接的 *dscht dsie di*.
unbekannt 不認識的 *bu jen schü di*, 不相識的 *bu siang schü di*, 不知的 *bu dscht di*, 無名的 *wu ming di*, 生的 *scheng di*.
Unbekannte [w. -n, -n] [數] 未知數 *we dscht schu*.
unbekümmert 不顧一切的 *bu gu i tsie di*, 不恤人言的 *bu sü jen yen di*, 不懸念的 *bu hüan niën di*, 輕率的 *king schuä di*.
unbelastet 無載荷的 *wu dsai ho di*, 空的 *kung di*.
unbelebt 無生命的 *wu scheng ming di*, 無生機的 *wu scheng gi di*, 無活氣的 *wu huo ki di*, 死的 *st di*.
unbeliebt 不被人愛的 *bu be jen ai di*, 無人望的 *wu jen wang di*, 不討喜的 *bu tau hi di*.
unbemerkt 不注目的 *bu dschu mu di*, 不覺的 *bu güo di*, 秘密的 *bi mi di*.
unbemittelt 無資力的 *wu dst li di*, 無財產的 *wu tsai tschan di*, 貧窮的 *pün kiung di*.
unbenannt 不名的 *bu ming di*, ~e Zahl [數] 基數 *gi schu*, 單名數 *dan ming schu*.
unbenommen 無障礙的 *wu dschang ai di*, 不禁止的 *bu gin dscht di*; es bleibt jm ~ 許可 *hü ko*, 隨意 *sui i*.
unbequem 不舒服的 *bu schu fu di*, 不便的 *bu biën di*, 不適宜的 *bu schü i di*, 不合適的 *bu ho schü di*, 不爽快的 *bu schuang kuai di*.
unberechenbar 不可預計的 *bu ko yü gi di*, 不測的 *bu tsé di*, 無定例的 *wu ding li di*.
unberechtigt 無權力的 *wu küan li di*, 無職權的 *wu dscht küan di*, 無資格的 *wu dst go di*, 無理由的 *wu li yü di*.
unberufen ! 忌諱 *gi hui*, 碎 *tsu*, 姜太公在此百無禁忌, 驅崇詞。
unberührt 不受感動的 *bu schou gan dung di*, 不感染的 *bu gan jan di*, 清潔的 *tsing gië di*, 貞節的 *dschen dsie di*.
unbeschadet [Präp. mit Gen] 不傷害 *bu schang hai*, 無損失 *wu sun schü*, 不妨礙 *bu fang ai*.
unbeschädigt 不受害的 *bu schou hai di*, 完全的 *wan tsüan di*.
unbescheiden 不謙遜的 *bu kiën süan di*, 不退讓的 *bu tui jang di*, 不知止的 *bu dscht dschü di*, 無禮的 *wu li di*, 傲慢的 *au man di*.

unbescholten 無可非難的 *wu ko fe nan di*, 無瑕疵的 *wu hia tsü di*, 廉正的 *liën dscheng di*, 好名譽的 *hau ming yü di*.
unbeschränkt 無限的 *wu hiën di*, 無約束的 *wu yüo schu di*, 無止盡的 *wu dscht gin di*, 自主的 *dsü dschu di*, 隨意的 *sui i di*.
unbeschreiblich 筆墨難描寫的 *bi mo nan miao sië di*, 不可描摹的 *bu ko miao mu di*, 巨大的 *gü da di*, 超等的 *tschau deng di*.
unbeschwert 無擔負的 *wu dan fu di*, 無煩惱的 *wu fan nau di*, 輕快的 *king kuai di*.
unbesehen 不檢察的 *bu giën tscha di*, 不加考究的 *bu gia kau giu di*.
unbesiegbar 不可勝過的 *bu ko scheng guo di*, 難勝的 *nan scheng di*, 永不敗的 *yung bu bai di*.
unbesonnen 無思慮的 *wu sü lü di*, 不謹慎的 *bu gin schen di*, 不留心的 *bu liu sin di*, 盲從的 *man tsung di*.
unbesorgt 無疑慮的 *wu i lü di*, 安心的 *an sin di*, 放心的 *fang sin di*, 放肆的 *fang st di*.
unbeständig 不穩的 *bu wen di*, 反復無常的 *fan fu wu tschang di*, 不恒心的 *bu heng sin di*, 無定見的 *wu ding giën di*.
unbestechlich 不受賄賂的 *bu schou hui lo di*, 不貪財的 *bu tan tsai di*, 廉潔的 *liën gië di*, 不偏的 *bu piën di*.
unbestellbar 不可交付的 *bu ko giäu fu di*, 不可傳遞的 *bu ko tschuan di di*.
unbestimmbar 難決定的 *nan güo ding di*, 不確的 *bu küo di*, 不定的 *wu ding di*.
unbestimmt 不定的 *bu ding di*, 疑慮的 *i lü di*, 靠不住的 *kau bu dschu di*, 模糊的 *mo hu di*, 不詳的 *bu siang di*; ~es Integral [數] 空限積分 *kung hiën dsü fen*; ~e Variable 自變數 *dsü biën schu*, 獨立變數 *du li biën schu*.
unbestraft 不受罰的 *bu schou fa di*, 未罰的 *we fa di*, 免罰的 *mien fa di*.
unbestreitbar 不可辯駁的 *bu ko biën bo di*, 不可爭論的 *bu ko dscheng lun di*, 確實的 *küo schü di*.
unbestritten 未爭辯的 *we dscheng biën di*, 未辯駁的 *we biën bo di*, 確定的 *küo ding di*.
unbeteiligt 不參加的 *bu tsan gia di*, 不干涉的 *bu gan sché di*, 無關的 *wu guan di*, 中立的 *dschung li di*.
unbeträchtlich 細小的 *si siau di*, 微細的 *we si di*, 不足取的 *bu dsu tsü di*.
unbeugbar [文法] 不變化的 *bu biën hua di*.
unbeugsam 難屈曲的 *nan kü kü di*, 頑固的 *wan gu di*, 倔強的 *kü kiang di*, 剛直的 *gang dscht di*.

unbewaffnet 無兵器的 *wu bing ki di*, 徒手的 *tu schou di*; mit ~em Auge 用肉眼 *yung jou yen*.

unbeweglich 不動的 *bu dung di*, 不移動的 *bu i dung di*, 堅固的 *gièn gu di*, 固執的 *gu dscht di*, 死板的 *si ban di*; ~es Vermögen 不動產 *bu dung tschan*.

unbeweibt 未娶的 *we tsü di*, 鰥居的 *guan gü di*.

unbewiesen 未證明的 *we dscheng ming di*, 無根據的 *wu gen gü di*, 空虛的 *kung hü di*.

unbewohnbar 不能居住的 *bu neng gü dschu di*.

unbewohnt 無人住的 *wu jen dschu di*, 無居民的 *wu gü min di*, 空虛的 *kung hü di*, 空曠的 *kung kuang di*.

unbewußt 無意的 *wu i di*, 無心的 *wu sin di*. 不知不覺的 *bu dscht bu giö di*; ~e Fahrlässigkeit [法] 不認識之過失 *bu jen scht dscht guo scht*; ~e Vorstellung 潛在觀念 *tsiän dsai guan niën*.

Unbewußte [s. —] 無意識 *wu i scht*, 潛意識 *tsiën i scht*.

unbezahlbar 不應付的 *bu ying fu di*, 不可還的 *bu ko huan di*, 非購買的 *fe gou mai di*, 無價的 *wu gia di*, 超過報酬的 *tschau guo bau tschou di*.

unbezähmbar 難制服的 *nan dscht fu di*, 難勝的 *nan scheng di*.

unbezwingen 未征服的 *we dscheng fu di*, 未敗的 *we bai di*.

unbiegsam 不可曲的 *bu ko kü di*.

Unbildung [w.] 無教育 *wu giau yü*.

Unbill [w. —, ...bilden] 損害 *sun hai*, 困苦 *kun ku*, 災難 *dsai nan*; Unrecht 不公平 *bu gung ping*, 屈辱 *kü ju*, 屈枉 *kü wang*, 壓迫 *ya po*.

unbillig 不公平的 *bu gung ping di*, 不正直的 *bu dscheng dscht di*, 不公道的 *bu gung dau di*, 不適當的 *bu scht dang di*.

unblutig 無血的 *wu hüo di*, 不流血的 *bu liü hüo di*.

unbotmäßig 不服的 *bu fu di*, 不順從的 *bu schun tsung di*, 無紀律的 *wu gi lü di*, 反抗的 *fan kang di*, 叛逆的 *pan ni di*.

unbrauchbar 無用的 *wu yung di*, 無益的 *wu i di*, 廢的 *fe di*.

Uncinatum [s.] [生] 鈎狀骨 *gou dschuang gu*.

Uncus [m.] Haken 鈎 *gou*.

und Bindewort ① reihend 及 *gi*, 和 *ho*, 跟 *gen*, 與 *yü*, 而且 *erl tsië*, 並且 *bing tsië*. ② steigernd 更 *geng*, 再 *dsai*, 愈 *yü*. ③ folgernd 又 *yu*, 復 *fu*, 遂 *sui*.

Undank [m. —s] 忘恩 *wang en*, 負恩 *fu en*, 不知恩義 *bu dscht en i*.

undankbar 忘恩的 *wang en di*, 負義的 *fu*

i di, 不知恩的 *bu dscht en di*, 不孝的 *bu hiau di*; nicht lohnend 無裨益的 *wu be i di*, 無報酬的 *wu bau tschou di*, 不值感謝的 *bu dscht gan sië di*; eine ~e Aufgabe 徒勞 *tu lau*, 無益之任務 *wu i dscht jen wu*.

undatiert 無年月日的 *wu niën yüo jü di*.

undefinierbar 難下定義的 *nan hia ding i di*, 不可限定的 *bu ko hiën ding di*, 難解釋的 *nan gië scht di*, 模糊的 *mo hu di*.

undenkbar, undenklich 想像之外的 *siang siang dscht wai di*, 想不到的 *siang bu dau di*, 不可揣摩的 *bu ko tschuai mo ai*; unmöglich 不可能的 *bu ko neng di*; vor undenklichen Zeiten 曩昔 *nan si*.

undeutlich 不明顯的 *bu ming hiën di*, 不明瞭的 *bu ming liäu di*; 不詳的 *bu siang di*, 模糊的 *mo hu di*.

undeutsch 非德意志的 *fe de i dscht di*.

Undezime [w. —, —n] [音] 十一度 (音程) *schü i du (yin tscheng)*, 即八度加四度.

undicht 不緊密的 *bu gin mi di*, 透漏的 *tou lou di*, 洩漏的 *sië lou di*.

undichterisch 不合於詩的 *bu ho yü scht di*, 非詩趣 (味) 的 *fe scht tsü (we) di*.

Undine [w. —, —] ① Nixe 水妃 *schui fe*, 魚尾女水神. ② [動] 水妃魚 *schui fe yü*. ③ Gefäß für Augeneintröpfelungen 點眼瓶 *diën yen ping*.

Unding [s.] 無理之事 *wu li dscht scht*, 不可能之事 *bu ko neng dscht scht*.

undiszipliniert 無紀律的 *wu gi lü di*, 不軍紀的 *bu güm gi di*, 不規矩的 *bu gui gü di*.

Undulation [w. —, —en] 波動 *bo dung*; [音] 絃樂器之波音 *bo yin*.

Undulator [m. —s, —en] 浪紋收報機 *lang wen schou bau ki*.

undulatorisch 波動的 *bo dung di*, 漲落不定的 *dschang lo bu ding di*.

Undulatorschrift [w.] 浪紋紀錄 *lang wen gi lu*.

unduldsam 不寬容的 *bu kuan jung di*, 狹量的 *hia liang di*, 峻嚴的 *dsün yen di*.

undulierend 見 undulatorisch.

undurchdacht 未想透的 *we siang tou di*, 不澈底的 *bu tschë di di*.

undurchdringlich 不可穿通的 *bu ko tschuan tung di*, 刺不入的 *tst bu ju di*; [物] 不相容的 *bu siang jung di*.

undurchführbar 不可實行的 *bu ko scht hing di*.

undurchlässig 不透水的 *bu tou schui di*, 不滲的 *bu schen di*, 緊密的 *gin mi di*.

undurchsichtig 不透明的 *bu tou ming di*.

uneben 不平的 *bu ping di*, 崎嶇的 *ki kü di*,

粗糙的 *tsu tsau di*; nicht ~ 不錯 *bu tso*, 很美 *hen me*.

unebenbürtig 不同門戶的 *bu tung men hu di*, 不相等的 *bu siang deng di*, 參差的 *tsan tscha di*.

unecht 不真的 *bu dschen di*, 假的 *gia di*, 偽造的 *we dsau di*; ~er Bruch [數] 假分數 *gia fen schu*; ~e Fläche 似面 *si miën*; ~es Unterlassungsdelikt [法] 不純正不作為犯 *bu tschun dscheng bu dso we fan*.

unedel 不貴的 *bu gui di*, 平凡的 *ping fan di*, 不君子性的 *bu giün dsj sing di*, 鄙賤的 *bi dsien di*, 卑陋的 *be lou di*.

unehelich 婚外的 *hun wai di*, 私生的 *si scheng di*; ~es Kind 非婚生子女 *fe hun scheng dsj nü*, 私生子 *si scheng dsj*.

unehrenhaft 不名譽的 *bu ming yü di*, 無聲望的 *wu scheng wang di*, 不知恥的 *bu dschj tschj di*, 可恥的 *ko tschj di*.

unehrerbietig 不敬的 *bu ging di*, 不端的 *bu duan di*.

unehrlich 不誠實的 *bu tscheng schj di*, 不正直的 *bu dscheng dschj di*, 欺詐的 *ki dscha di*; verfemt 不名譽的 *bu ming yü di*, 無體面的 *we ti miën di*, 鄙賤的 *bi dsien di*.

uneigennützig 不私利的 *bu si li di*, 無我的 *wu wo di*, 公道的 *gung dau di*.

uneigentlich 非原義的 *fe yüan i di*, 轉義的 *dschuan i di*, 變相的 *biën siang di*, 比喻的 *bi yü di*.

uneinbringlich 無可恢復的 *wu ko hui fu di*, 無法取債的 *wu fa tsü tschang di*.

uneingedenk 不記憶的 *bu gi i di*, 不思念的 *bu si niën di*, 忘恩義的 *wang en i di*, 忘懷的 *wang huai di*.

uneingeschränkt 無限的 *wu hiën di*, 無拘束的 *wu gü schu di*, 無邊際的 *wu biën dsj di*.

uneinig, uneins 不統一的 *bu tung i di*, 不一致的 *bu i dschj di*, 不同意的 *bu tung i di*; mit sich selbst ~ sein 躊躇 *tschou tschu*.

uneinlösbar 不兌現的 *bu dui hiën di*.

uneinnehmbar 攻不陷的 *gung bu hiën di*, 難攻取的 *nan gung tsü di*, 要害堅固的 *yau hai giën gu di*.

unelastisch 非彈性的 *fe tan siing di*, 無彈力的 *wu tan li di*.

unempänglich 不感受的 *bu gan schou di*, 不接受的 *bu dsj schou di*, 不感興趣的 *bu gan hing kü di*, 拒絕的 *gü dsjio di*.

unempfindlich 不感覺的 *bu gan güo di*, 感覺遲鈍的 *gan güo tschj dun di*, 不過敏的 *bu guo min di*, 抗過敏的 *kang guo min di*.

unendlich 無限的 *wu hiën di*, 無量的 *wu*

liang di, 無窮的 *wu kiung di*, 無終的 *wu dschung di*, 永久的 *yung giu di*; ~e Reihe [數] 無窮級數 *wu kiung gi schu*, 無限級數 *wu hiën gi schu*.

Unendlichkeit [w. —] 無限 *wu hiën*, 無窮 *wu kiung*, 無邊 *wu biën*, 無盡 *wu gin*, 無極 *wu gi*.

unentbehrlich 不可缺乏的 *bu ko küo fa di*, 必需的 *bi sü di*, 需要的 *sü yau di*.

unentflammbar 耐火的 *nai huo di*, 防火的 *fang huo di*.

unentgeltlich 免費的 *miën fe di*, 無價的 *wu tschang di*, 白 *bai*.

unentschieden ① ohne Sieg 沒有輸贏的 *me yü schu ying di*, 無勝負的 *wu scheng fu di*, 平分春色的 *ping fen tschun sé di*, 平局的 *ping gü di*, 和局的 *ho gü di*. ② unentschlossen 未決定的 *we güo ding di*, 不決心的 *bu güo sin di*, 躊躇的 *tschou tschu di*.

unentschlossen 不決心的 *bu güo sin di*, 無定見的 *wu ding giën di*, 躊躇的 *tschou tschu di*, 狐疑的 *hu i di*.

unentschuldigbar 不可恕的 *bu ko schu di*, 不可原諒的 *bu ko yüan liang di*.

unentwegt 不屈不撓的 *bu kü bu jau di*, 恒心的 *heng sin di*, 恒久的 *heng giu di*, 連綿的 *liën miën di*.

unentwickelt 未發育的 *we fa yü di*, 發育不全的 *fa yü bu tsüan di*, 稚氣的 *dschj ki di*.

unentwirrbar 難解的 *nan gië di*, 亂雜的 *luan dsä di*.

unentzifferbar 不能闡解的 *bu neng tschan gië di*, 不能譯出的 *bu neng i tschu di*.

unerachtet [Präp. mit Gen] 不顧 *bu gu*, 雖然 *sui jan*.

unerbittlich 不容請求的 *bu jung tsing kü di*, 鐵面無情的 *tië miën wu tsing di*, 頑固的 *wan gu ü*.

unerfahren 無經驗的 *wu ging yen di*, 不熟練的 *bu schu liën di*, 生手的 *scheng schou di*.

unerfindlich 不可了解的 *bu ko liäu gië di*, 神秘的 *schen bi di*.

unerforschlich 難以檢查的 *nan i giën tscha di*, 不能追究的 *bu neng dschui giu di*, 不可推究的 *bu ko tui giu di*.

unerfreulich 令人不快樂的 *ling jen bu kuai lo di*, 不快的 *bu kuai di*, 不合意的 *bu ho i di*, 不中意的 *bu dschung i di*, 討厭的 *tau yen di*, 困難的 *kun nan di*.

unergründlich ① sehr tief 不可測底的 *bu ko tsë di di*, 極深的 *gi schen di*. ② unerforschlich 不可推究的 *bu ko tui giu di*, 難解的 *nan gië di*, 神秘的 *schen bi di*.

unerheblich 輕微的 *si we di*, 微小的 *we siau di*, 無關係的 *wu guan hi di*.

unerhört ① nicht gewährt 不認可的 *bu jen ko di*, 不聽從請求的 *bu ting tsung tsing kiu di*. ② noch die dagewesen 未聞的 *we wen di*, 未曾有的 *we tseng yu di*, 非常的 *fe tschar: di*. ③ schändlich 卑劣的 *be lie di*, 下賤的 *hia dsien di*.

unerkannt 未認識的 *we jen scht di*, 無人知的 *wu jen dscht di*, 微行遮目的 *we hing dscht wu di*.

unerklärbar, unerklärlich 難解釋的 *nan gie scht di*, 難說明的 *nan schuo ming di*.

unerlässlich 免不了的 *miën bu liau di*, 不可缺乏的 *bu ko kiao fa di*, 必然的 *bi jan di*.

un erlaubt 不允許的 *bu yün hü di*, 不許可的 *bu hü ko di*, 違法的 *we fa di*, 犯法的 *fan fa di*; ~e Handlung 侵權行爲 *tsin kiam hing we*, 不法行爲 *bu fa hing we*.

unermeßlich 無限的 *wu hiën di*, 無窮的 *wu kiung di*, 無量的 *wu liang di*, 非常的 *fe tschang di*.

unermüdlich 不疲倦的 *bu pi güan di*, 不知厭倦的 *bu dscht yen güan di*, 不嫌辛苦的 *bu hiën, sin ku di*.

unerquicklich 不愉快的 *bu yü kuai di*, 不適意的 *bu scht i di*, 厭惡的 *yen o di*, 麻煩的 *ma fan di*.

unerreicht 未達到的 *we da dau di*, 不可及的 *bu ko gi di*.

unersättlich 食食不飽的 *tan scht bu bau di*, 永不飽的 *yung bu bau di*, 無鑿的 *wu yen di*.

unerschöpflich 無盡的 *wu gin di*, 無窮的 *wu kiung di*, 源源不絕的 *yüan yüan bu dsiao di*.

unerschrocken 無驚的 *wu ging di*, 無畏的 *wu we di*, 勇猛的 *yung meng di*, 勇敢的 *yung gan di*.

unerschütterlich 不可震動的 *bu ko dschen dung di*, 堅固的 *giën gu di*, 頑僻的 *wan pi di*.

unerschwinglich 奇昂的 *ki ang di*, 昂貴的 *ang gui di*.

unersetzlich 難以補充的 *nan i bu tschung di*, 無代替的 *wm dai ti di*.

unerspießlich 無利益的 *wu li i di*, 不爽快的 *bu schuang kuai di*, 討厭的 *tau yen di*.

unerträglich 難堪的 *nan kan di*, 不可忍耐的 *bu k: jen nai di*, 受不了的 *schou bu liau di*, 擋不住的 *dang bu dschu di*.

unerwartet 意外的 *i wai di*, 想不到的 *siang bu da i di*, 偶然 *ou jan*, 突然 *tu jan*.

unerweisbar, unerweislich 難證明的 *nan dscheng ming di*, 不可指實的 *bu ko dscht scht di*.

unerwidert 不應付的 *bu ying fu di*, 不對應的 *bu dui ying di*, 不答覆的 *bu da fu di*.

unerwünscht 非盼望的 *fe pan wang di*, 不如意的 *bu ju i di*, 不喜歡的 *bu hi huan di*.

unerzogen 未受教育的 *we schou giau yi di*.

unfähig 不可能的 *bu ko neng di*, 無能力的 *wu neng li di*, 不合格的 *bu ho go di*, 不適當的 *bu scht dang di*, 不配合的 *bu pe ho di*.

unfair 不正直的 *bu dscheng dscht di*, 不公正的 *bu gung dscheng di*, 不公平的 *bu gung ping di*, 偏頗的 *piën po di*.

Unfall [m —s, —e] 意外之事 *i wai dscht scht*, 不幸事 *bu hing scht*, 禍事 *huo scht*, 災害 *dsai hai*, 意外損害 *i wai sun hai*.

Unfalls|hysterie [w.] 災害性瘧病 *dsai hai sing i bing*, 災害性協識脫離. ~neurose [w.] 災害神經病 *dsai hai schen ging bing*. ~psychose [w.] 意外性精神病 *i wai sing dsing schen bing*, 災害精神病 *dsai hai dsing schen bing*. ~stelle [w.] 遇險地點 *yü hiën di diën*. ~versicherung [w.] 意外保險 *i wai bau hiën*, 災害保險 *dsai hai bau hiën*, 傷害保險 *schang hai bau hiën*, 變故保險 *biën gu bau hiën*.

unfaßbar 難解的 *nan gie di*, 不可了解的 *bu ko liau gie di*, 不可領會的 *bu ko ling hui di*, 難透澈的 *nan tou tscht di*.

unfehlbar 絕無過失的 *dsuo wu guo scht di*, 不能錯誤的 *bu neng tso wu di*, 不會錯的 *bu hui tso di*, 確然 *kiao jan*.

unfein 無禮貌的 *wu li mau di*, 粗野的 *tsu ye di*.

unfern 不遠的 *bu yüan di*, 近的 *gin di*.

unfertig 未完成的 *we wan tscheng di*, 不全的 *bu wan tsüan di*, 不熟的 *bu schu di*, 欠缺的 *kiën kiao di*.

Unflat [m. —s, —e] 糞便 *fen biën*, 污穢 *wu hui*, 淫猥 *yin we*.

unflätig 污穢的 *wu hui di*, 髒的 *dsang di*, 淫猥的 *yin we di*.

unflektierbar [文法] 不變化的 *bu biën hua di*.

unfolgsam 不順從的 *bu schun tsung di*, 不從命的 *bu tsung ming di*, 不聽話的 *bu ting hua di*, 抗逆的 *kang ni di*.

unförmig 畸形的 *gi hing di*, 奇狀的 *ki dschuang di*, 臃腫的 *yung dschung di*.

unförmlich ① 見 unförmig. ② ohne Förmlichkeit 不拘泥的 *bu gü ni di*, 自然的 *dsi jan di*.

unfrankiert 郵政欠資的 *yu dscheng kiën dsy di*, 未貼郵票的 *we tië yu piau di*.

unfrei 不自由的 *bu dsj yu di*, 不自主的 *bu dsj dschu di*, 隸屬的 *li schu di*.

unfreiwillig 無意的 *wu i di*, 不甘心的 *bu gan sin di*, 意志不自由的 *i dschj bu dsj yu di*, 非自願的 *fe dsj yu an di*, 強迫的 *kiang po di*.

unfreundlich 不友誼的 *bu yu i di*, 不溫和的 *bu wen ho di*, 冷淡的 *leng dan di*.

Unfriede [m.] 不和平 *bu ho ping*, 不康寧 *bu kang ning*, 憤鬪 *fen dou*, 爭論 *dscheng lun*.

unfromm 不虔敬的 *bu kiän ging di*, 不虔誠的 *bu kiän tscheng di*, 不老實的 *bu lau schj di*.

unfruchtbar 不結實的 *bu gië schj di*, 不毛的 *bu mau di*, 無益的 *wu i di*, 荒的 *huang di*, 不妊的 *bu jen di*, 不產的 *bu tschen di*.

Unfug [m. -s] ① ungehörige Handlung 無禮行為 *wu li hing we*, 兇暴 *hiung bau*. ② Lärm 騷鬧 *sau nau*, 喧嘩 *hiun hua*. ③ Torheit 愚狂行為 *yü kuang hi g we*.

unfügsam 不順從的 *bu schun tsung di*, 頑固的 *wan gu di*.

unfühlbar 不可知覺的 *bu ko dschj giö di*, 不觸覺的 *bu tcho giö di*, 不覺的 *bu giö di*, 不理會的 *bu li hui di*.

unfundiert 無準備基金的 *wu dschun be gi gin di*; 無根據的 *wu gen gü di*.

Ung. für unguentum [軟膏] 之略寫.

ungalant 無禮貌的 *wu li mau di*, 不客氣的 *bu ko ki di*, 不文雅的 *bu wen ya di*.

ungangbar 不可行走的 *bu ko hing dsou di*, 不流行的 *bu liu hing di*, 不通用的 *bu tung yung di*.

Ungarn [s.] 匈牙利國.

ungastlich 不盡地主之誼的 *bu gin di dschu dschj i di*, 冷待的 *leng dai di*, 薄待的 *bo dai di*.

ungeachtet [Präp. mit Gen.] 不顧 *bu gu*, 不管 *bu guan*; 雖然 *sui jan*.

ungeahndet 不報復的 *bu bau fu di*, 未報仇的 *we bau tschou di*, 未雪恨的 *we siio hen di*, 未受罰的 *wé schou fa di*.

ungeahnt 不預知的 *bu yü dschj di*, 想不到的 *siang bu dau di*, 意外的 *i wai di*, 非常的 *fe tschang di*.

ungebärdig 不禮貌的 *bu li mau di*, 粗野的 *tsu ye di*, 橫逆的 *heng ni di*.

ungebeten 非要求的 *fe you kiu di*, 非請求的 *fe tsing kiu di*; ein ~er Gast 不速之客 *bu su dschj ko*.

ungebildet 無教育的 *wu giäu yü di*, 不開化的 *bu kai hua di*, 野蠻的 *ye man di*.

ungeboren 未生的 *we scheng di*, 胎內的 *tai ne di*.

ungebrannt 非燃燒的 *fe jan schau di*, 非燬的 *fe duan di*.

ungebräuchlich 不通用的 *bu tung yung di*, 不平常的 *bu ping tschang di*, 希罕的 *hi han di*; unnütz 無用的 *wu yung di*, 無益的 *wu i di*.

Ungebühr [w. -] 不端 *bu duan*, 不當 *bu dang*, 無理行為 *wu li hing we*.

ungebührlich 不端的 *bu duan di*, 不合禮的 *bu ho li di*, 亂暴的 *luan bau di*, 粗野的 *tsu ye di*.

ungebunden 無拘束的 *wu gü schu di*, 非結合的 *fe gië ho di*; [化] 不化合的 *bu hua ho di*, 自在的 *dsj dsai di*; [音] 無結合線的 *wu gië ho siën di*, 不結音的 *bu gië yin di*; ohne Einband 未裝訂的 *we dschuang ding di*; broschiert 紙裝的 *dschj dschuang di*; zügellos 放恣的 *fang dsj di*, 放縱的 *fang dsung di*, 浪漫的 *lang mai di*; frei 自由的 *dsj yu di*; ~e Rede Prosa 散文 *sau wen*.

ungedämpft 不變滅的 *bu biën giën di*, 不挫抑的 *bu tso yang di*; ~e Schwingung [物] 不變滅振擺 *bu biën giën dschen bai*, 持久振擺 *tschj giu dschen bai*.

ungedeckt [軍] 無掩護的 *wu yen hu di*, 不遮蔽的 *bu dschj bi di*; [商] 無正貨準備的 *wu dscheng huo dschun be di*, 無抵押的 *wu di ya di*.

ungedient 未從軍的 *we tsung gim di*, 未服兵役的 *we fu bing i di*.

Ungeuld [w. -] 無忍耐 *wu jen nai sin*, 不能忍耐 *bu neng jen nai*, 性急 *sing gi*.

ungeduldig 不能忍耐的 *bu neng jen nai di*, 不耐煩的 *bu nai fan di*, 性急的 *sing gi di*, 着急的 *dschau gi di*, 短氣的 *duan ki di*.

ungeeignet 不適當的 *bu schj dang di*, 不合格的 *lu ho go di*, 不相宜的 *bu siang i di*.

ungefähr 大約 *da yü*, 大概 *da gai*, 殆 *dai*, 上下 *schang hia*, 左右 *dso yu*; von ~ zufällig 偶然 *ou jan*.

ungefährlich 無危險的 *wu we hiën di*, 安全的 *an tsüan di*.

ungefällig 不友誼的 *bu yu i di*, 不暢爽的 *bu tschang schuang di*, 夾生的 *gia scheng di*.

ungefärbt 未染色的 *we jan sé di*, 素白的 *su bai di*.

ungefragt 未詢問的 *we sin wen di*, 不問的 *bu wen di*.

ungefrühstückt 未吃早飯的 *we tschj dsau fan di*, 空胃的 *kang we di*.

ungefüge plump 塊然的 *kuai jan di*, 臃腫的 *yung dschwug di*.

ungefüggig ungehorsam 不順從的 *bu schun tsung di*, 不馴的 *bu sün di*, 頑固的 *wan gu di*.

ungehalten ärgerlich 忿怒的 *fen mi di*, 生氣的 *scheng ki di*.
ungeheilt 未治的 *we dscht di*, 未癒的 *we yü di*.
ungeheiß ohne Aufforderung 非吩咐的 *fe fen fu di*, 無命令的 *wu ming ling di*, 任意的 *jen i di*, 擅自的 *shan dsj di*.
ungehemmt 無拘束的 *wu gü schu di*, 無制裁的 *wu dscht tsai di*, 放肆的 *fang st di*, 鬆弛的 *sung scht di*.
ungeheuer schrecklich 可怕的 *ko pa di*; gewaltig 巨大的 *gü da di*, 破格的 *po go di*; außerordentlich 非常的 *fe tschang di*.
Ungeheuer [s. —, —] ① Ungetüm 怪物 *guai wu*, 妖怪 *yau guai*, 驚駭之物。② etwas außerordentlich Großes 巨物 *gü wu*, 龐大之物。③ Wüterich 殘忍人 *tsan jen jen*, 兇猛人 *hiung meng jen*.
ungeheuerlich 令人驚怪的 *ling jen ging guai di*, 殘忍的 *tsan jen di*, 背禮的 *be li di*; 見 *ungeheuer*.
ungehindert 無阻礙的 *wu dsu ai di*, 無妨的 *wu fang di*, 流通的 *liu tung di*.
ungehobelt ① 未鉋的 *we bau di*. ② roh 粗糙的 *tsu tsau di*, 未培養的 *we pe yang di*, 不教化的 *bu giau hua di*.
ungehörig 不規矩的 *bu gui gü di*, 不合禮的 *bu ho li di*.
ungehorsam 不順從的 *bu schnn tsung di*, 不孝的 *bu hiau di*, 抗逆的 *kang ni di*.
ungekünstelt 不假造的 *bu gäu dsai di*, 天真的 *tiën dschen di*; 自然的 *dsj jan di*.
Ungeld [s.] ① große Summe 無量金錢 *wu liang gin tsiën*. ② Steuer 稅 *schui*; Abgabe 賦 *fu*.
ungelegen 不合適的 *bu ho scht di*, 不便的 *bu biën di*, 不相宜的 *bu siang i di*, 煩惱的 *fan nau di*.
Ungelegenheit [w. —, —en] 煩厭之事 *fan yen dscht scht*, 麻煩 *ma fan*.
ungelegte Eier 未生產之蛋. 胎蛋 *tai dan*, 未來之事 *we lai dscht scht*.
ungelehrig 難教的 *nan giau di*, 難制御的 *nan dscht yü di*, 笨鈍的 *ben dun di*.
ungelenk 不敏捷的 *bu min dsj di*, 不靈活的 *bu ling huo di*.
ungerernt 不熟練的 *bu schu liën di*; ~er Arbeiter 不熟練勞動 *bu schu liën lau dung*, 粗工 *tsu gung*.
ungelogen 不欺騙的 *bu ki piën di*, 實在的 *scht dsai di*, 真確的 *dschen kio di*.
ungelöscht 非撲滅的 *fe pu mië di*; Durst 未解的 *we gü di*; ~er Kalk 非化石灰 *fe hua scht hui*.
Ungemach [s. —s] 艱難 *giën nan*, 困難 *kun*

nan, 辛苦 *sin ku*, 災禍 *dsai huo*.
ungemein 非常的 *fe tschang di*, 極 *gi*, 很 *hen*.
ungemessen 無量的 *wu liang di*, 無限制的 *wu hiën dscht di*.
ungemünzt 未鑄成幣的 *we dschu tscheng bi di*; ~es Gold 金塊 *gin kuai*, 荒金 *huang gin*.
ungemütlich 不舒服的 *bu schu fu di*, 不安謐的 *bu ar mi di*, 不爽快的 *bu schuang kuai di*.
ungenannt 無名的 *wu ming di*, 匿名的 *ni ming di*.
ungenau 不準的 *bu dschun di*, 不準確的 *bu dschun kio di*, 不詳細的 *bu siang si di*, 模糊的 *mo hu di*.
ungeniert 不羞的 *bu siu di*, 無儀式的 *wu i scht di*, 不拘束的 *bu gü schu di*, 放肆的 *fang st di*.
ungenießbar 不可食的 *bu ko scht di*, 不可享受的 *bu ko hiang schou di*, 腐敗的 *fu bai di*, 討厭的 *tau yen di*.
ungenügend 不足的 *bu dsu di*, 不充分的 *bu tschung fen di*, 不够格的 *bu gou go di*, 欠缺的 *kiën kio di*, 太少 *tai schau*.
ungenutzt 不利用的 *bu li yung di*, 徒然 *tu jan*.
ungeordnet 無秩序的 *tsu dscht sü di*, 紛亂的 *fen luan di*.
ungerächt 未復仇的 *we fu tschou di*, 未雪恨的 *we siu hen di*.
ungerade 不直的 *bu dscht di*, 不平的 *bu ping di*; ~ Zahl 奇數 *ki schu*, 負數 *fu schu*.
ungeraten 不孝的 *bu hiau di*, 品行不良的 *pin hing bu liang di*, 墮落的 *do lo di*.
ungerechnet 不在內的 *bu dsai ne di*, 除外的 *tschu wai di*.
ungerecht 不公平的 *bu gung ping di*, 不公道的 *bu gung dau di*, 不正當的 *bu dscheng dang di*, 偏袒的 *piën tan di*.
ungerechtfertigt 不適當的 *bu scht dang di*, 不法的 *bu fa di*; ~e Bereicherung [法] 不當得利 *bu dang dt li*.
Ungerechtigkeit [w. —, —en] 不公平 *bu gung ping*, 不公道的 *bu gung dau*, 不公正 *bu gung dscheng*.
ungereimt ① 無韻的 *wu yün di*. ② widersinnig 不合理的 *bu ho li di*, 無道理的 *wu dau li di*; töricht 愚笨的 *yü ben di*.
ungereinigt 未精製的 *we dsing dscht di*, 粗的 *tsu di*.
ungern [U.] 不樂意的 *bu lo i di*, 不喜歡的 *bu hi huan di*, 不甘心的 *bu gan sin di*; etwas ~ haben 厭惡 *yen wu*.

ungerochen 未報仇的 *we bau tschou di*.
ungerupft davonkommen 倥倗 *jau hing*.
ungesalzen 無鹽的 *wu yen di*, 淡味的 *dan we di*.
ungesättigt 不飽的 *bu bau di*; [化] 未飽和的 *we bau ho di*.
ungesäuert 無酸味的 *wu suan we di*, 不發酵的 *bu fa hiau di*.
ungesäumt ① ohne Saum 無邊緣的 *wu biën yüan di*. ② [U.] ohne Säumen 無宕延的 *wu dang yen di*, 立刻 *li ko*, 馬上 *ma schang*.
ungeschehen 非發生的 *fe fa scheng di*, 非發現的 *fe fa hiën di*; ~ machen 取消 *tsü siau*, 消滅 *siau mië*.
ungescheut 無懼的 *wu gü di*, 大膽的 *da dan di*.
Ungeschick [s.] ① Ungeschicklichkeit 不靈敏 *bu ling min*, 拙劣 *tscho lië*, 笨鈍 *ben dun*. ② Mißgeschick 不幸事 *bu hing schü*, 傷害 *schang hai*, 災禍 *dsai huo*.
Ungeschicklichkeit [w.] 見 Ungeschick ①.
ungeschickt 不靈敏的 *bu ling min di*, 拙劣的 *tscho lië di*, 笨鈍的 *ben dun di*; unpassend 不合適的 *bu ho schü di*, 不够格的 *bu gou go di*.
ungeschlacht plump 臃腫不靈的 *yung dschung bu ling di*; roh 粗野的 *tsu ye di*; übergroß 過大的 *guo da di*.
ungeschlechtlich 無性的 *wu sing di*.
ungeschliffen ① 未琢磨的 *we dscho mo di*, 未磨銳的 *we mo jui di*. ② unmanierlich 不成器的 *bu tscheng hi di*, 無禮貌的 *wu li mau di*.
ungeschmälert 不減少的 *bu giën schau di*, 完整的 *wm dscheng di*.
ungeschminkt ① 不塗脂粉的 *bu tu dscht fen di*, 不裝飾的 *bu dschuang schü di*, 素淡的 *su dan di*. ② offen 無城府的 *wu tscheng fu di*, 至真的 *dscht dschen di*.
ungeschoren 無擾騷的 *wu jau sau di*, 無損傷的 *wu sun schang di*.
ungeschrieben 未寫的 *we sië di*, 非書面的 *fe schu miën di*, 不文的 *bu wen di*.
ungeschult 無訓練的 *wu hiën liën di*, 無經驗的 *wu ging yen di*, 不熟達的 *bu schu da di*.
ungeschwächt 不衰弱的 *bu schumi jo di*, 健全的 *giër tsüan di*.
ungesehen 無人見的 *wu jen giën di*, 秘密的 *bi mi di*.
ungesetzlich 不法的 *bu fa di*, 違法的 *we fa di*, 犯法的 *fan fa di*.
ungesittet 未開化的 *we kai hua di*, 無文化的 *wu wen hua di*, 粗野的 *tsu ye di*.
ungestalt 畸形的 *gi hing di*, 醜陋的 *tschou lou di*.

ungesteuert 不操縱的 *bu tsau dsung di*, 不控制的 *bu kung dscht di*; ~es Ventil [工] 自動閥 *dsü dung fa*.
ungestillt 未停住的 *we ting dschu di*; Hunger 未飽和的 *we bau ho di*, 缺飽的 *küo bau di*; Durst 未解的 *we gië di*; Schmerz 未鎮的 *we dschen di*.
ungestört 無擾亂的 *wu jau luan di*, 不妨礙的 *bu fang ai di*, 清靜的 *tsing dsing di*.
ungestraft 不被罰的 *bu be fa di*, 免刑罰的 *miën hing fa di*.
Ungestüm [s. —s] 猛烈 *meng lië*, 暴動 *bau dung*, 躁急 *dsau gi*.
ungestüm 猛烈的 *meng lië di*, 狂暴的 *kuang bau di*, 躁急的 *dsau gi di*.
ungesund ① krank 不健康的 *bu giën kang di*, 病的 *bing di*. ② der Gesundheit abträglich 害健康的 *hai giën kang di*, 不衛生的 *bu we scheng di*.
ungeteilt 不分的 *bu fen di*, 全的 *tsüan di*, 一元的 *i yüan di*.
Ungetier [s.] 猛獸 *meng schou*, 怪獸 *guai schou*.
ungetreu 不忠義的 *bu dschung i di*, 不忠實的 *bu dschung schü di*, 叛逆的 *pan ni di*.
ungetrübt 不混濁的 *bu hun dscho di*, 清明的 *tsing ming di*, 純粹的 *tschun tsui di*.
Ungetüm [s. —s. —e] 怪物 *guai wu*, 妖怪 *yau guai*.
ungeübt 未練習的 *we liën si di*, 不熟達的 *bu schu da di*, 生手的 *scheng schou di*.
ungewandt 不敏捷的 *bu min dsüë di*, 不敏巧的 *bu min kiau di*, 不熟習的 *bu schu si di*, 笨拙的 *ben dscho di*.
ungewaschen 未洗的 *we si di*, 不清潔的 *bu tsing gië di*, 污穢的 *wu hui di*.
ungewiß 不確當的 *bu küo dang di*, 可疑的 *ko i di*, 成問題的 *tscheng wen ti di*, 靠不住的 *kau bu dschu di*; jn im Ungewissen lassen 不通知 *bu tung dscht*.
Ungewitter [s.] 暴風雨 *bau feng yü*, 電閃交作 *diën schan giäu dso*.
ungewöhnlich 非常的 *fe tschang di*, 不普通的 *bu pu tung di*, 奇異的 *ki i di*.
ungewohnt 不慣的 *bu guan di*, 不習熟的 *bu si schu di*, 勉強的 *miën kiang di*.
ungezähmt 未經馴服的 *we ging hiën fu di*, 不馴狎的 *bu hiën hia di*, 不制服的 *bu dscht fu di*, 猛烈的 *meng lië di*.
Ungeziefer [s. —s] 害蟲 *hai tschung*, 毒蟲 *du tschung*.
ungeziemend 不合儀式的 *bu ho i schü di*, 不適當的 *bu schü dang di*.
ungezogen 不教化的 *bu giäu hua di*, 粗野的 *tsu ye di*, 頑劣的 *wan lië di*.

ungezügelt 脫韁的 *to giang di*, 失管束的 *schj guan schu di*, 放縱的 *fang dsung di*, 放蕩的 *fang dang di*.

ungezwungen 無強制的 *wu kiang dschj di*, 不拘泥的 *bu gü ni di*, 不假裝的 *bu gia dschuang di*, 任意的 *jen i di*.

ungültig 見 *ungültig*.

Unglaube [m. —ns] 無信仰 *wu sin yang*, 無信心 *wu sin sin*, 疑惑 *i hu*.

ungläubig 不信的 *bu sin di*, 無信仰的 *wu sin yang di*, 疑惑的 *i hu di*; nicht dem rechten Glauben zugetan 不信正教的 *bu sin dscheng giau di*, 異教的 *i gau di*.

unglaublich ① nicht zu glauben 不可信的 *bu ko sin di*, 可疑的 *ko i di*, 靠不住的 *kau bu dschu di*. ② entsetzlich 荒謬的 *huang miu di*, 可恨的 *ko hen di*, 糟糕的 *dsau gou di*. ③ sehr groß 巨大的 *gü da di*, 強大的 *kiang da di*, 極 *gi*, 甚 *schen*.

unglaublich 不足信的 *bu dsu sin di*.

ungleich ① 不同的 *bu tung di*, 不等的 *bu deng di*, 不平等的 *bu ping deng di*, 不平分的 *bu ping fen di*, 不整的 *bu dscheng di*. ② [U.] unvergleichlich 無比的 *wu bi di*, 絕等的 *dsio deng di*. ~förmig 不一致的 *bu i dschj di*, 不規則的 *bu gü dsé di*.

Ungleichheit [w. —, —en] 不同 *bu tung*, 不等 *bu deng*, 不平等 *bu ping deng*; [數] 不等式 *bu deng schj*, 偏程 *piën tscheng*.

ungleich||mäßig 不一樣的 *bu i yang di*, 不一致的 *bu i dschj di*, 非等的 *fe deng di*. ~seitig 不等邊的 *bu deng biën di*; ~es Dreieck 斜三角形 *sië san giau hing*.

Ungleichung [w.] [數] 不等式 *bu deng schj*.

Unglimpf [m. —s] Schaden 傷害 *schang hai*; Unfall 不幸事 *bu hing schj*, 災禍 *dsai huo*; harte Behandlung 虐待 *nüo dai*; Schmach 侮辱 *wu ju*, 恥辱 *tschj ju*.

Unglück [s.] 不幸 *bu hing*, 災難 *dsai nan*, 凶殃 *hiung yang*, 壞運 *huai yün*, 困苦 *kun ku*; aussehen wie ein Häuflein ~ 滿臉不幸 *man liën bu hing*.

unglücklich ① 凶的 *hiung di*, 不幸的 *bu hing di*, 壞運的 *huai yün di*, 可悲的 *ko be di*. ② erfolglos 無結果的 *wu gië guo di*, 無效的 *wu hiau di*. ③ traurig 悲苦的 *be ku di*, 哀痛的 *ai tung di*.

Unglücksbotschaft [w.] 凶信 *hiung sin*.

unglücklichselig 不幸的 *bu hing di*, 不祥的 *bu siang di*, 不利的 *bu li di*.

Unglücks||fall [m.] 不幸事 *bu hing schj*, 災難 *dsai nan*. ~gefährte [m.] 同遭難者 *tung dsau nan dsché*, 同受害者 *tung schou hai dsché*. ~kind [s.] 薄命兒 *bo ming erl*. ~rabe [m.] 預言凶事者 *yü yen hiung schj*

dsché, 出怨言者 *tschu yüan yen dsché*. ~tag [m.] 凶日 *hiung jü*.

Ungnade [w.] 失寵 *schj tschung*, 失愛 *schj ai*.

ungnädig 不施恩惠的 *bu schj en hui di*, 不寬恕的 *bu kuan schu di*.

ungrade 見 *ungerade*.

ungründlich 不澈底的 *bu tsché di di*, 膚淺的 *fu tsien di*.

Unguentum [s.] Salbe 軟膏 *juan gau*, 油膏 *yu gau*.

Unguis [w.] Nagel 爪甲 *dschau gia*, 指甲 *dschj gia*.

Ungulaten [mz.] Huftiere [動] 有蹄類 *yu ti le*.

ungültig 無效的 *wu hiau di*, 不流通的 *bu liu tung di*, 不通行的 *bu tung hing di*.

Ungunst [w.] Widrigkeit 刻薄 *ko bo*, 不良 *bu liang*, 不祥 *bu siang*; ~ der Verhältnisse 惡運 *o yün*; Saldo zu js ~ en 欠額 *kiën o*.

ungünstig 不良的 *bu liang di*, 不利的 *bu li di*, 不便利的 *bu biën li di*, 不順當的 *bu schun dang di*.

ungut 不好 *bu hau*, 壞 *huai*; nichts für ~ 別見怪 *bië giën guai*, 不要向壞處想 *bu you hiang huai tschu siang*.

ungütig 不仁的 *bu jen di*, 殘忍的 *tsan jen di*.

unhaltbar 持不住的 *tschj bu dschu di*, 難支持的 *nan dschj tschj di*, 該修改的 *gai su gai di*.

unhaltig kein Erz enthaltend 不含鐵的 *bu han kuang di*.

unhandlich 不輕便的 *bu king biën di*, 難運用的 *nan yün yung di*, 龐大的 *pang da di*.

unharmonisch 非調和的 *fe tiau ho di*, 不諧和的 *bu hië ho di*.

Unheil [s.] 凶 *hiung*, 災難 *dsai nan*, 災禍 *dsai huo*, 不幸 *bu hing*, 災害 *dsai hai*, 損害 *sun hai*.

unheilbar 治不癒的 *dschj bu yü di*, 不治的 *bu dschj di*, 難治的 *nan dschj di*.

unheilbringend 凶的 *hiung di*, 為害的 *we hai di*, 加害的 *gia hai di*.

unheilig 不神聖的 *bu schen scheng di*.

unheilsam 不健身的 *bu giën schen di*, 不衛生的 *bu we scheng di*.

unheilschwanger 孕禍的 *yün huo di*, 多害的 *do hai di*, 致命的 *dschj ming di*.

Unheilstifter [m.] 為害者 *we hai dsché*, 加害者 *gia hai dsché*, 凶手 *hiung schou*.

unheilvervoll 不吉祥的 *bu gi siang di*, 凶的 *hiung di*.

unheimisch 不熟習的 *bu schu si di*, 非家鄉的 *fe gia hiang di*.

unheimlich ① 不舒適的 *bu schu scht di*, 幽鬱的 *yu yü di*, 可怕的 *ko pa di*, 鬼怪的 *gui guai di*. ② stark 強大的 *kiang da di*; sehr 極 *gi*, 甚 *schen*.

unhöflich 不恭敬的 *bu gung gung di*, 不禮貌的 *bu li mau di*, 粗野的 *tsu ye di*.

unhold 不親切的 *bu tsin tsü di*, 不友誼的 *bu yu i di*, 不和睦的 *bu ho nu di*.

Unhold [m. —s, —e] ① Kobold 魔鬼 *mo gui*, 怪物 *guai wu*. ② Wüstling 暴虐人 *bau nüo jen*.

unhörbar 聽不見的 *ting bu giën di*.

unhygienisch 不衛生的 *bu we scheng di*.

uni einfarbig 一色的 *i sè di*, 素裝的 *su dschuang di*.

uniaxial 單軸的 *dan dschou di*.

unier||en [h. —te, —t] vereinigen 聯合 *liën ho*, 統一 *tung i*.

Uniform [w. —, —en] Einheitskleidung 制服 *dscht fu*, 軍服 *gün fu*.

uniform gleichförmig 一樣的 *i yang di*, 同形的 *tung hing di*; langweilig 單調的 *dan diau di*.

uniformier||en [h. —te, —t] ① einkleiden 着制服 *dscho dscht fu*, 着軍服 *dscho gün fu*. ② vereinheitlichen 同化 *tung hua*.

unikorn [譽] 單角的 *dan giäu di*, 指子宮.

Unikum [s. —s, ...ka] ① etwas Einzigartiges 唯一物 *we i wu*, 希物 *hi wu*, 孤本 *gu ben*. ② Sonderling 奇人 *ki jen*, 孤僻人 *gu pi jen*.

uni||kursal [教] 單行的 *dan hing di*. ~ lateral 偏側的 *piën tsè di*. ~ molekulare Reaktion [化] 一次反應 *i tsü fan ying*.

uninteressant 乏興趣的 *fa hing tsü di*, 單調的 *dan diau di*.

uninteressiert 不感興趣的 *bu gan hing tsü di*; selbstlos 不偏袒的 *bu piën tan di*, 不私利的 *bu si li di*.

Union [w. —, —en] 聯合 *liën ho*, 組合 *dsu ho*, 同盟 *tung meng*.

Unionit [m. —s, —e] [礦] 純黝礬石 *tschun yu liën scht*.

uni||pennatus 半羽狀的 *ban yü dschuang di*.

~ petal 單葉的 *dan ye di*, 單瓣的 *dan ban di*. ~ polar 單極的 *dan gi di*. ~ sono [音] 同音的 *tung yin di*, 單聲相和的 *dan scheng siang ho di*, 齊唱的 *tsi tschang di*, 齊奏的 *tsi dsou di*.

unitarisch 唯一的 *we i di*, 統一的 *tung i di*, 中央的 *dschung yang di*, 一元的 *i yüan di*; ~e Theorie [物] 單流體說 *dan liu ti schuo*.

Unitarismus [m. —] [政] 政府之單一制 *dan i dscht*, 中央政府集權制 *dschung yang*

dscheng fu dsü kuan dscht, 中央制度 *dschung yang dscht du*, 與 Föderalismus 聯邦自治對立.

Unität [w. —, —en] ① 唯一 *we i*, 統一 *tung i*, 一元 *i yüan*. ② Universität [俗] 大學 *da hüo*.

universal 一般的 *i ban di*, 普通的 *pu tung di*, 通用的 *tung yung di*, 總 *dsung*, 全體的 *tsüan ti di*, 世界的 *scht gië di*.

Universal||begriff [m.] 總體概念 *dsung ti gai niën*, 總觀 *dsung guan*. ~ bohrmaschine [w.] 通用鑽孔機 *tung yung dsuan kung gi*. ~ erbe [m.] 包括繼承人 *bau kuo gi tscheng jen*. ~ futter [s.] [工] 普通握盤 *pu tung wu pan*. ~ galvanometer [s.] 通用電流計 *tung yung diën liu gi*. ~ gelenk [s.] 萬向節 *wan hiang dsüë*, 自由節 *dsü yu dsüë*. ~ geschichte [w.] 世界歷史 *scht gië li scht*. ~ ien [mz.] Allgemeinbegriffe 總體概念 *dsung ti gai niën*, 一般概念 *i ban gai niën*. ~ injektor [m.] 雙管射入器 *schuang guan schè ju ki*. ~ instrument [s.] 萬能工具 *wan neng gung gü*.

Universalismus [m. —] 普徧論 *pu biën lun*; Gegensatz: Individualismus 全體主義 *tsüan ti dschu i*, 與個人主義對立; Allgemeinbildung 博學 *bo hüo*.

Universalität [w. —] 普遍 *pu biën*, 貫通 *guan tung*; umfassende Bildung 博學 *bo hüo*.

Universal||kondensator [m.] 通用聚光器 *pu yung dsü guang ki*. ~ mittel [s.] 萬能藥 *wan neng yau*. ~ sprache [w.] 世界語 *scht gië yü*. ~ sukzession [w.] [法] 包括繼承 *bau kuo gi tscheng*. ~ widerstand [m.] [電] 通用電阻 *pu yung diën dsu*.

universell 普及的 *pu gi di*, 汎發的 *fan fa di*; 見 universal.

Universität [w. —, —en] 大學 *da hüo*. ~ sprofessor [m.] 大學教授 *da hüo giäu schou*.

Universum [s. —s] Weltall 宇宙 *yü dschou*, 天地 *tiën di*, 萬物 *wan wu*.

Unizeptor [m. —s, —en] 共同受體 *gung tung schou ti*, 單攝體 *dan schè ti*.

unkanonisch 非經典的 *fe ging diën di*, 聖經外的 *scheng ging wai di*.

Unke [w. —, —n] ① Bombinator [動] 警蛙 *ging wa*. ② Unglücksprophet 災難預言家 *dsai nan yü yen gia*.

unk||en [h. —te, ge—t] ① 警蛙之鳴. ② schwarz sehen 吐凶語 *tu hiung yü*, 悲觀 *be guan*.

unkenntlich 不可認識的 *bu ko jen scht di*, 不可辨別的 *bu ko biën bië di*.

Unkenntnis [w. —] 不知 *bu dscht*, 無識 *wu*

sch, 無學 *wu huo*, 目不識丁 *mu bu schi ding*.

unkeusch 不貞節的 *bu dschen dsie di*, 淫亂的 *yin luan di*.

unkindlich 非兒童樣的 *fe erl tung yang di*, 不孝的 *bu hiau di*.

unklar 不明亮的 *bu ming liang di*, 不清的 *bu tsing di*, 混亂的 *hun luan di*, 曖昧的 *ai me di*; im ~en sein 疑惑 *i huo*, 躊躇 *tschou tschu*.

unklug 不聰明的 *bu tsung ming di*, 愚笨的 *yü ben di*.

unkollegial 不同僚性的 *bu tung liau sing di*, 不友誼的 *bu yu i di* 孤僻的 *gu pi di*.

unkomprimierbar 不可壓縮的 *bu ko ya so di*.

unkontrollierbar 不可監視的 *bu ko giën schi di*, 無根據的 *wu gen gü di*.

unkörperlich 非物體的 *fe wu ti di*, 無形的 *wu hing di*.

Unkosten [mz.] 成本 *tscheng ben*, 營業開銷 *ying ye kai siau*, 費用 *fe yung*, 雜費 *dsa fe*; sich in ~ stürzen 散財 *san tsai*, 化費 *hua fe*. ~buch [s.] 開銷賬 *kai siau dschang*.

Unkraut [s.] 野草 *ye tsau*, 雜草 *dsa tsau*.

unkristallinisch 非晶形的 *fe dsing hing di*, 非結晶的 *fe gië dsing di*, 無定形的 *wu ding hing di*.

Unktion [w. —, —en] 塗擦 *tu tsa*.

unkultiviert 無文化的 *wu wen hua di*, 非文明的 *fe wen ming di*, 不修身的 *bu siu schen di*, 野蠻的 *ye man di*.

Unkultur [w.] 不開化 *bu kai hua*, 非文明 *fe wen ming*, 野蠻 *ye man*.

unkündbar 不可廢約的 *bu ko fe yüo di*; ~e Papiere 永遠公司債票 *yung yüan gung si dschai piau*; ~e Rente 永久年金 *yung giu niën gin*.

unkundig 不知的 *bu dschi di*, 無知識的 *wu dschi schi di*, 不通達的 *bu tung da di*.

unlängst [U.] 近來 *gin lai*, 最近 *dsui gin*.

unlauter 不清潔的 *bu tsing gië di*, 不良的 *bu liang di*, 不公正的 *bu gung dscheng di*, 不道德的 *bu dau de di*; ~er Wettbewerb 不良競爭 *bu liang ging dscheng*.

unlegiert 非合金的 *fe ho gin di*.

unleidig 不寬恕的 *bu kuan schu di*, 小心眼的 *siau sin yen di*, 夾氣的 *gia ki di*.

unleidlich 難忍耐的 *nan jen nai di*, 難堪的 *nan kan di*, 討厭的 *tau yen di*.

unlenksam 難御的 *nan yü di*, 不受約束的 *bu schou yüo schu di*, 屈強的 *kü kiang di*, 猖獗的 *tschang güo di*.

unleserlich 難讀的 *nan du di*, 字跡模糊的 *dsi dsai mo hu di*.

unleugbar 不可否認的 *bu ko fou jen di*, 確定的 *küo ding di*, 明瞭的 *ming liou di*.

unlieb 不喜歡的 *bu hi huan di*, 不相宜的 *bu siang i di*.

unliebenswürdig 不和氣的 *bu ho ki di*, 不客氣的 *bu ko ki di*, 乾糙的 *gan tsau di*.

unliebsam 不爽快的 *bu schuang kuai di*, 麻煩的 *ma fan di*.

unlimitiert 無限制的 *wu hiën dschi di*, 無量的 *wu liang di*.

unlogisch 不知論理的 *bu dschi lun li di*, 不合論理的 *bu ho lun li di*, 無條理的 *wu tiau li di*, 不合理的 *bu ho li di*.

unlösbar, ~lich 不可溶解的 *bu ko jung gië di*, 不可解釋的 *bu ko gië schi di*, 難解的 *nan gië di*.

Unlust [w.] 不快 *bu kuai*, 不喜 *bu hi*, 不嗜好 *bu schi hau*, 嫌惡 *hiën wu*, 厭惡 *yen wu*. ~gefühl [s.] 不快感覺 *bu kai gan giö*.

unlustig ① mißmutig 不愉快的 *bu yü kuai di*, 不樂的 *bu lo di*. ② abgeneigt 不願意的 *bu yüan i di*, 嫌惡的 *hiën wu di*.

unmagnetisch 無磁力的 *wu tsü li di*.

unmanierlich 不禮貌的 *bu li niau di*, 無禮節的 *wu li dsie di*, 粗野的 *tsu ye di*.

unmännlich 非男性的 *fe nan sing di*, 不英雄的 *bu ying hiung di*, 無丈夫氣的 *wu dschang fu ki di*.

Unmaß [s.] 過度 *guo du*, 過量 *guo liang*.

Unmasse [w.] 多量 *do liang*, 大量 *da liang*, 衆盛 *dschung scheng*.

unmaßgeblich 不足徵信的 *bu dsu dscheng sin di*, 無關的 *wu guan di*; meine ~e Meinung 鄙見 *bi giën*.

unmäßig 過量的 *guo liang di*, 過分的 *guo fen di*; 無限制的 *wu hiën dschi di*, 法外的 *fa wai di*, 越界的 *yüo gië di*.

unmelodisch 非旋律的 *fe sian lü di*, 刺耳的 *tsi erl di*.

Unmenge [w.] 多量 *do liang*, 宏量 *hung liang*.

Unmensch [m.] 非人 *fe jen*, 不仁人 *bu jen jen*, 殘忍人 *tsan jen jen*.

unmenschlich ① grausam 不仁的 *bu jen di*, 殘忍的 *tsan jen di*, 暴虐的 *bau nüo di*. ② kaum erträglich 難忍耐的 *nan jen nai di*, 難堪的 *nan kan di*, 難支持的 *nan dschi tschi di*. ③ sehr 極 *gi*, 很 *hen*, 甚 *schen*.

unmerklich 不知覺的 *bu dschi güo di*, 目所不見的 *mu so bu giën di*, 細微的 *si ue di*, 秘密的 *bi mi di*.

unmeßbar 超測量的 *tschau tsé liang di*, 不可測量的 *bu ko tsé liang di*.

unmethodisch 不合乎法則的 *bu ho hu fa dsé di*, 無條理的 *wu tiau li di*, 無次序的

100 tsy hü di.
unmißverständlich 不可誤會的 *bu ko wu hui di*, 清楚的 *tsing tschu di*.
unmittelbar 直接的 *dschj dsj di*, 逕然 *ging jan*.
unmöbliert 不帶傢俱的 *bu dai gia gü di*.
unmodern 不時髦的 *bu scht mau di*, 不流行的 *bu liu hing di*, 舊式的 *giu schj di*.
unmöglich 不可能的 *bu ko neng di jn* ~ machen verleumden 誹謗 *fe bang*; sich ~ machen 荒唐舉動 *huang tang gü dung*, 失體面 *scht ri miän*.
Unmöglichkeit [w. —, —en] 不可能 *bu ko neng*, 不能 *bu neng*; ~ der Leistung [法] 不能給付 *bu neng gi fu*.
unmoralisch 非道德的 *fe dau dè di*, 背禮的 *be li di*, 不良的 *bu liang di*.
unmotiviert 無理由的 *wu li yu di*, 無根據的 *wu gen gü di*.
unmündig 未成年的 *we tscheng niän di*, 未丁年的 *we ding niän di*.
unmusikalisch 不知音樂的 *bu dscht yin yüo di*, 對音樂無好感的.
Unmut [m.] 不愉快 *bu yü kuai*, 鬱悶 *yü men*, 忿怒 *fen nu*.
unmutig 鬱悶的 *yü men di*, 悲嘆的 *be tan di*, 忿怒的 *fen nu di*.
unnachahmlich 不可模倣的 *bu ko mu fang di*, 難擬的 *nan ni di*, 不可學的 *bu ko hüo di*.
unnachgiebig 不退讓的 *bu tui jang di*, 不屈的 *bu kü di*, 堅持的 *giän tscht di*, 頑固的 *wan gu di*, 堅固的 *giän gu di*.
unnachsichtig 不寬恕的 *bu kuan schu di*, 嚴格的 *yen go di*.
unnahbar 不能接近的 *bu neng dsj gin di*.
Unnatur [w.] 不自然 *bu dsj jan*, 非天然 *fe tiän jan*, 非人性 *fe jen sing*.
unnatürlich 不自然的 *bu dsj jan di*, 勉強的 *miän kiang di*, 假裝的 *gia dschuang di*, 逆天性的 *ni tiän sing di*, 反本性的 *fan ben sing di*.
unnennbar 非可言語的 *fe ko yen yü di*, 道不出的 *dau bu tschu di*.
unnormal 不正常的 *bu dscheng tschang di*, 不規則的 *bu gui dsè di*, 變態的 *biän tai di*.
unnötig 不必需的 *bu bi sü di*, 無用的 *wu yung di*.
unnütz 無用的 *wu yung di*, 無益的 *wu i di*.
unoperierbar 不宜手術的 *bu i schou schu di*, 不能施以手術的 *bu neng schj i schou schu di*.
unordentlich 無秩序的 *wu dscht sü di*, 不整齊的 *bu dscheng tsi di*, 亂雜的 *luan dsä di*, 紊亂的 *wen luan di*.

Unordnung [w.] 亂雜 *luan dsä*, 紛亂 *fen luan*, 繁亂 *fan luan*.
unorganisch 無機的 *wu gi di*, 無生機的 *wu scheng gi di*, 無組織的 *wu dsu dscht di*.
unorthographisch 非正字法的 *fe dscheng dsj fa di*, 錯拼的 *tsö pin di*.
unpaar 奇數的 *ki schu di*, 負數的 *fu schu di*.
Unpaarhufer [m.] [動] 奇蹄類 *ki ti le*.
unpädagogisch 違教育的 *we giäu yü di*.
unparteiisch 無黨派的 *wu dang pai di*, 不偏袒的 *bu piän tan di*, 公平的 *gung ping di*, 中立的 *dschung li di*.
Unparteiische [m. —n, —n; ein —r] 公斷人 *gung duän jen*, 仲裁人 *dschung tsai jen*.
unpaß ① unwohl 不舒服的 *bu schu fu di*, 疾病的 *dsi bing di*. ② [U.] zur unrechten Zeit 不當其時的 *bu dang ki schj di*.
unpassend 不合宜的 *bu ho i di*, 不適當的 *bu schj dang di*; unschicklich 不合禮俗的 *bu ho li su di*, 傷風敗俗的 *schang feng bu su di*.
unpassierbar 不能通過的 *bu neng tung guo di*, 不通行的 *bu tung hing di*.
unpäßlich 有恙的 *yu yang di*, 不舒服的 *bu schu fu di*.
Unpäßlichkeit [w. —, —en] 恙 *yang*, 疾病 *dsi bing*.
unperiodisch 非週期的 *fe dschou ki di*.
unpersönlich 非箇人的 *fe go jen di*, 非私的 *fe dsj sji di*, 客觀的 *ko guan di*; nicht herzlich 冷待的 *leng dai di*; ~es Fürwort 非人稱代名詞 *fe jen tscheng dai ming tsj*; ~es Verb 非人稱動詞 *fe jen tscheng dung tsj*.
unpfändbar 非扣押的 *fe kou ya di*.
unpolarisierbar 不分極的 *bu fen gi di*.
unpoliert 未磨光的 *we mo guang di*.
unpolitisch 不政治的 *bu dscheng dscht di*, 不政策的 *bu dscheng tsè di*, 對政治不感興趣的 *dui dscheng dscht bu gan hing tsü di*, 不談國事的 *bu tan guo schj di*.
unpopulär 不得民心的 *bu dè mìn sin di*, 人民不寵愛的 *jen mìn bu tschung ai di*.
unpraktisch 不可利用的 *bu ko li yung di*, 不應用的 *bu ying yung di*, 無用的 *wu yung di*; 不實際的 *bu schj dsj di*, 不便當的 *bu biän dang di*, 不敏巧的 *bu mìn kiau di*.
unproduktiv 不生長的 *bu scheng tschan di*, 不出利的 *bu tschu li di*, 不毛的 *bu mau di*.
unproportioniert 不均衡的 *bu giän heng di*, 不相稱的 *bu siang tscheng di*.
unpünktlich 不準點的 *bu dschun diän di*, 不守時間的 *bu schou schj giän di*, 誤點的 *wu diän di*.
unqualifizierbar 不足責備的 *bu dsu dsè be di*.

Unrast [w.] 不安靜 *bu an dsing*, 不息 *bu si*.

Unrat [m.] 污穢 *wu hui*, 拉拔 *la hi*, 廢物 *fe wu*.

unrätlich, unratsam 不足為訓的 *bu dsu we hün di*, 失策的 *scht tsé di*, 不適當的 *bu scht dang di*.

unrecht nicht richtig 不對的 *bu dui di*, 錯誤的 *tso wu di*; ungerecht 不法的 *bu fa di*, 不正的 *bu dscheng di*, 罪過的 *dsui guo di*, 不公道的 *bu gung dau di*, 不義的 *bu i di*; unpassend 不當的 *bu dang di*, 不合適的 *bu ho schi di*; an den Unrechten kommen 非得其人 *fe dé ki jen*, 碰釘子 *peng ding dzi*; in die ~e Kehle bekommen 誤會 *wu hui*, 見怪 *gièn guai*; in ~e Hände fallen 被誤用 *be wu yung*; ~ haben 錯誤 *tso wu*, 謬見 *miu gièn*, 非是 *fe scht*; ~ bekommen 敗訴 *bai su*; ~ geben 判斷非是 *pan duan fe scht*, 答 *giu*.

Unrecht [s.] 不法 *bu fa*, 非 *fe*, 不法行爲 *bu fa hing we*, 侵權行爲 *tsin kün hing we*, 不公平行爲 *bu gung ping hing we*, 罪過 *dsui guo*, 不正當 *bu dscheng dang*; Schädigung 傷害 *schang hai*, 損失 *sun scht*; Fehler 錯誤 *tso wu*, 過失 *guo scht*; ein ~ begehen 犯法 *fan fa*; zu ~ 誤的 *wu di*, 錯的 *tso di*; in ins ~ setzen 指示其非 *dscht scht hi fe*.

unrechtmäßig 不法的 *bu fa di*, 違法的 *we fa di*, 犯規的 *fan gui di*, 侵權的 *tsin kün di*.

unredlich 不正直的 *bu dscheng dscht di*, 不誠實的 *bu tscheng scht di*, 不良的 *bu liang di*, 惡意的 *o i di*; ~er Besitz [法] 惡意佔有 *o i dschan yu*.

unreell 不誠實的 *bu tscheng scht di*, 不良的 *bu liang di*, 不善的 *bu schan di*, 騙詐的 *pièn dscha di*.

unregelmäßig 不規則的 *bu gui dsé di*, 不循常法的 *bu sün tscharig fa di*, 無次序的 *wu tsí sú di*, 不整齊的 *bu dscheng tsi di*.

Unregelmäßigkeit [w. —, —en] 不規則 *bu gui dsé*, 不整齊 *bu dscheng tsi*; unsaubere Handlung 不廉潔 *bu lièn gié*.

unreif 未熟的 *we schu di*, 不成熟的 *bu tscheng schu di*, 生的 *scheng di*; kindisch 幼稚的 *yu dscht di*, 童氣的 *tung ki di*.

unrein 不清潔的 *bu tsing gié di*, 髒的 *dsung di*, 污穢的 *wu hui di*, 不貞節的 *bu dschen dsie di*, 不純的 *bu tschun di*, 不完全的 *bu wan tsüan di*; [音] 不協和的 *bu hié ho di*.

unreinlich 不潔的 *bu gié di*, 污穢的 *wu hui di*.

unrentabel 不裨益的 *bu be i di*, 無利益的 *wu li i di*.

unrettbar 不可救濟的 *bu ko giu dsí di*, 難救的 *nan giu di*, 難矯正的 *nan giâu dscheng*

di, 不治的 *bu dscht di*.

unrichtig 不對的 *bu dui di*, 錯誤的 *tso wu di*, 不準的 *bu dschun di*.

Unruhe [w. —] ① 不安 *bu an*, 不寧 *bu ning*, 不靜 *bu dsing*, 擾動 *jau dung*, 搖動 *yau dung*, 騷亂 *sau luan*; innere Erregung 心亂 *sin luan*. ② Schwungrad in Uhren 擺輪 *bai lun*, 平衡輪 *ping heng lun*. ③ [meist mz: —n] Aufruhr 暴動 *bau dung*, 叛逆 *pan ni*, 內亂 *ne luan*. ~stifter [m.] 煽動者 *schan dung dsché*, 挑釁者 *tiau hün dsché*.

unruhig 不安的 *bu an di*, 不穩的 *bu wun di*, 搖動的 *yau dung di*, 擾動的 *jau dung di*, 亂的 *luan di*.

unrühmlich 不名譽的 *bu ming yü di*, 恥辱的 *tscht ju di*.

unrund 不圓的 *bu yüan di*; ~e Scheibe 偏突輪 *pièn tu lun*.

uns Dat. und Akk. von wir [我們] 之第三與第四格.

unsachlich 不客觀的 *bu ko guan di*, 偏袒的 *pièn tan di*.

unsagbar, unsäglich 言不能盡的 *yen bu neng gin di*, 道不出的 *dau bu tschu di*; sehr 極 *gi*, 甚 *schén*, 很 *hen*.

unsanft 不柔和的 *bu jou ho di*, 粗暴的 *tsu bau di*, 酸腐的 *yen li di*.

unsauber 不乾淨的 *bu gan dsing di*, 污濁的 *wu dscho di*, 不良的 *bu liang di*.

unschädlich 無害的 *wu hai di*, 無惡意的 *wu o i di*; ~ machen 使之無害, 廢棄 *fe ki*, 弄死 *lung si*.

unscharf ① stumpf 不銳的 *bu jui di*, 不快的 *bu kuai di*. ② unklar 不清楚的 *bu tsing tschu di*, 不顯明的 *bu hièn ming di*, 不聚光的 *bu dsü guang di*.

unschätzbar 無上貴重的 *wu schang gui dschung di*, 寶貴的 *bau gui di*.

unscheinbar 無光輝的 *wu guang hui di*, 不顯著的 *bu hièn dschu di*, 微渺的 *we miao di*, 樸素的 *pu su di*.

unschicklich 非禮的 *fe li di*, 違俗的 *we su di*, 淫猥的 *yin we di*.

Unschlitt [m. —s] Talg 牛羊等之脂肪 *dscht fang*, 陰脂 *tu dscht*.

unschlüssig 未決定的 *we giüo ding di*, 無決心的 *wu giüo sin di*, 躊躇的 *tschou tschu di*.

unschmelzbar 不熔融的 *bu jung yung di*, 抗火性的 *kang huo sing di*.

unschön 不美 *bu me*, 不良 *bu liang*.

Unschuld [w.] 無罪 *wu dsui*, 廉潔 *lièn gié*, 純潔 *tschun gié*, 貞節 *dschen dsie*; die gekränkte ~ spielen 作成含冤被屈之態; seine Hände in ~ waschen 推過 *tui guo*, 在一件惡事上表明自己無過.

unschuldig 無罪的 *wu dsui di*, 無瑕的 *wu hia di*, 貞節的 *dschen dsie di*; harmlos 無害的 *wu hoi di*.

unschwer 不難的 *bu nan di*, 容易的 *jung i di*.

unselbständig 不獨立的 *bu du li di*, 不自由的 *bu dsü yu di*, 非自然的 *fe dsü jan di*, 隸屬的 *li schu di*.

unselig 不吉祥的 *bu gi siang di*, 凶的 *hiung di*, 不幸的 *bu hing di*.

unser ① besitzanzeigendes Fürwort 我們的 *wo men di*; die Unseren 我們的家屬 *wo men di gia schu*, 我們的黨派 *wo men di dang pai*. ② Gen. von wir 我們之第二格; ~ drei 我們三個人 *wo men san go jen*. ~ einer, ~ eins 我們同類 *wo men tung le*, 我們中的一個 *wo men dschung di i go*. ~ erseits 我們這方面 *wo men dschê fang miên*. ~ esgleichen 我們同等 *wo men tung deng*. ~ ethalben, ~ etwegen, um ~ etwillen 因我們 *yin wo men*, 爲我們 *we wo men*.

unsicher 不確定的 *bu kio ding di*, 未決定的 *we güo ding di*, 靠不住的 *kau bu dschu di*, 不可信任的 *bu ko sin jen di*; 不安全的 *bu an tsüan di*.

unsicherheit [w. —, —en] 不安全 *bu an tsüan*, 危險 *we hiên*; 見 *unsicher*.

unsichtbar 不可見的 *bu ko giên di*. 無形的 *wu hing di*.

unsichtig 不透明的 *bu tou ming di*, 朦朧的 *meng lung di*.

Unsinn [m. —s] ① 無理 *wu li*, 不合理 *bu ho li*, 謊謬 *huang miu*, 胡說 *hu schuo*. ② Torheit 愚笨 *yü ben*. ③ Spaß 開玩笑 *kai wan siau*, 戲謔 *hi nüo*.

unsinnig 無理的 *wu li di*, 無道理的 *wu dau li di*, 無意義的 *wu i di*, 胡說八道 *hu schuo ba dau*; sehr 甚 *schên*, 很 *hen*.

Unsitte [w.] 惡俗 *o su*, 弊習 *bi si*.

unsittlich 非禮的 *fe li di*, 不道德的 *bu dau de di*, 傷風敗俗的 *schang feng bai su di*, 淫猥的 *yin we di*, 猥褻的 *we siê di*.

unsolide ① nicht fest 不堅固的 *bu giên gu di*, 不結實的 *bu giê schi di*. ② nicht tugendhaft 不良的 *bu liang di*, 不老實的 *bu lau schi di*.

unsorgfältig 不勤謹的 *bu kin gin di*, 不親切的 *bu tsin tsie di*, 不盡心的 *bu gin sin di*, 馬虎的 *ma hu di*.

unsrig 我們的 *wo men di*; die Unsrigen 我們親屬 *wo men tsin schu*, 我們黨派 *wo men dang pai*.

unstarr [航空] 軟式的 *juan schi di*.

unstät 見 *unstet*.

unstatthaft 不許可的 *bu hü ko di*, 禁止的 *gin dsch di*.

unsterblich 不死的 *bu si di*, 不滅的 *bu miê di*, 永生的 *yung scheng di*.

Unsterblichkeit [w. —] 不滅 *bu miê*, 永生 *yung scheng*.

Unstern [m.] 凶星 *hiung sing*, 壞運氣 *huai yün ki*.

unstet, unstetig 不連續的 *bu liên sù di*, 間斷的 *giên duan di*, 不安定的 *bu an ding di*, 不恒久的 *bu heng giu di*; ohne festen Wohnsitz 不定居的 *bu ding gü di*, 漂蕩的 *piau dang di*.

unstillbar 不可飽的 *bu ko bau di*, 不可鎮的 *bu ko dschen di*, 不可止的 *bu ko dsch di*.

Unstimmigkeit [w. —, —en] Widerspruch 矛盾 *mau dun*; Fehler 錯誤 *tso wu*; Meinungsverschiedenheit 意見不同 *i giên bu tung*, 口角 *kou giäu*.

unsträflich 無罪的 *wu dsui di*, 無瑕的 *wu hia di*.

unstreitig 不可辯駁的 *bu ko biên bo di*, 無疑的 *wu i di*, 誠然的 *tscheng jan di*.

Unsumme [w.] 巨額 *gü o*.

unsymmetrisch 不相稱的 *bu siang tscheng di*, 左右不等的 *dsö yu bu deng di*.

unsympathisch 不中意的 *bu dschung i di*, 不悅心的 *bu yüo sin di*.

untadelhaft, untadelig 無玷的 *wu diên di*, 純正的 *tschun dscheng di*.

Untat [w.] 兇惡行爲 *hiung o hing we*, 罪過 *dsui guo*.

untätig 無爲的 *wu we di*, 閒瑕的 *hiên hia di*, 袖手的 *siu schou di*.

untauglich 無能力的 *wu neng li di*, 無才能的 *wu tsai neng di*, 無用的 *wu yung di*, 無益的 *wu i di*; ~er Versuch [法] 不能犯 *bu neng fan*.

unteilbar 不可分的 *bu ko fen di*, 完整的 *wan dscheng di*; [數] 不能除盡的 *bu neng tschu gin di*, 互素的 *hu su di*.

unten [U.] 在下 *dsai hia*, 底 *di*, 下邊 *hia biên*, 樓下 *lou hia*; ~ durch sein 被人賤視 *be jen dsien schi*, 失敗 *schi bai*.

unter ① [Präp. mit Dativ] 在下 *dsai hia*, 下邊 *hia biên*, 下方 *hia fang*, 低 *di*, 低下 *di hia*; weniger als 較少 *giäu schau*, 不到 *bu dau*, 不够 *bu gou*, 不足 *bu dsu*; untergeben 隸屬 *li schu*, 屬於 *schu yü*, 附於 *fu yü*; zwischen 在其間 *dsai hi giên*, 在其內 *dsai hi ne*, 在中 *dsai dschung*; während 當時 *dang schi*, 經過 *ging guo*; mit 於 *yü*, 用 *yung*, 在 *dsai*; ~ js Augen 在某人之目前 *dsai mu tsien*; ~ Tage 在地下 *dsai di hia*, 礦井內 *kuang dsing ne*; jm den Boden ~ den Füßen weg-

ziehen 撤後腿 *tsché hou tua*, 拆台 *tschai tai*, 撤老家 *tsché lau gia*; ~ falschem Namen 用匿名 *yung ni ming*, 用假名 *yung gia ming*; mit jm ~ einer Decke stecken 與某人同謀 *tung mou*; ~ anderem 亦在其中 *i dsai ki dschung*; ~ allen Umständen 在任何情況之下 *dsai jen ho tsing kuang dschí hia*; ~ den obwaltenden Umständen 事逼如此 *schí bi ju tsí*; ~ uns 我們之間 *wo men dschí giën*, 限於我們 *hiën yü wo men*. ② [Präp. mit Akk.] 向下 *hiang hia*, 往下 *wang hia*, 向內 *hiang ne*, 進入 *dsin ju*, 向其間 *hiang ki giën*; jm etwas ~ die Nase reiben 冲面而說 *tschung miën erl schuo*; sein Licht ~ den Scheffel stellen 匿居 *ni gü*, 藏賢 *tsang hiën*; etwas ~ einen Hut bringen 聚於一門之內 *dsü yü i men dschí ne*; ~ die Soldaten gehen 入伍 *ju wu*; ~ die Leute bringen 使之流通市面 *schí dschí liu tung schí miën*. ③ [Adj.] 下的 *hia di*, 下邊的 *hia biën di*, 下面的 *hia miën di*, 低下的 *di hia di*, 內的 *ne di*.

Unter|abteilung [w.] 支部 *dschí bu*, 亞目 *ya mu*, 細別 *si bië*. ~amt [s.] 分局 *fen gü*, 分站 *fen dschan*. ~arm [m.] 前臚 *tsiën bo*, 下膊 *hia bo*, ~art [w.] 亞種 *ya dschung*. ~bau [m.] 基礎 *gi tschu*, 基脚 *gi giâu*.

unterbau [en] [h. -te, -t] 建築基礎 *giën dschu gi tschu*, 造基脚 *dsau gi giâu*.

Unter|beamte [m.] 下吏 *hia li*, 下僚 *hia liau*, 部下 *bu hia*, 屬員 *schu yüan*. ~begriff [m.] 小概念 *siau gai niën*, 附念 *fu niën*. ~

beinkleid [s.] 襯褲 *tschen ku*, 褲叉 *ku tscha*. **unterbeleid** [en] [h. -ete, -et] 不充分感 光 *bu tschung fen gan guang*, 感光欠足 *gan guang kiën dsu*.

Unter|bett [s.] 下褥 *hia ju*. ~bevölkerung [w.] 人口過疎 *jen kou guo schu*. ~bewußtsein [s.] 下意識 *hia i schí*, 潛意識 *tsiën i schí*, 隱意識 *yin i schí*, 潛覺 *tsiën güo*, 神志微清 *schen dschü we tsing*.

unterbiet [en] [h. unterbot, unterboten] 出價較廉於, 賽賣 *sai mai*.

Unterbilanz [w.] 虧損 *kui sun*, 虧短額 *kui duan o*, 不敷額 *bu fu o*.

unterbind [en] [h. unterband, unterbunden] ① abbinden 結紮 *gië dscha*. ② verhindern 阻止 *dsu dschí*, 阻礙 *dsu ai*.

unterbleib [en] [s. unterblieb, unterblieben] 不出現 *bu tschu hiën*, 不發生 *bu fa scheng*, 不做 *bu dsu*, 廢止 *fe dschí*.

unterbrech [en] [h. unterbrichst, unterbrach, unterbrochen] 中斷 *dschung duan*, 中止 *dschung dschí*, 隔斷 *go duan*, 遮斷 *dsché duan*.

Unterbrecher [m. -s, -] 斷續器 *duan sü*

ki, 斷電機 *duan diën gi*, 蜂鳴器 *feng ming ki*.

Unterbrechung [w.] 中斷 *dschung duan*, 切斷 *tsië duan*, 隔斷 *go duan*; ~ des Kausalzusammenhangs [法] 因果關係中斷 *yin guo guan hi dschung duan*; ~ der Verjährung [法] 時効中斷 *schí hiau dschung duan*. ~sfeder [w.] 斷續簧 *duan sü huang*. ~sfunke [m.] 斷續火花 *duan sü huo hua*. ~skontakt [m.] 喙狀接觸 *hui dschuang dsie tscho*; 見 Selbstunterbrecherkontakt.

unterbreit [en] [h. -ete, -et] 獻出 *hiën tschu*, 呈出 *tscheng tschu*, 提出 *ti tschu*.

unter|breit [en] [h. -ete unter, unterge- et] 鋪於其下 *pu yü ki hia*.

unter|bring [en] [h. brachte unter, untergebracht] ① in einen Raum bringen 納入 *na ju*, 收容 *schou jung*, 宿 *su*, 安置 *an dschí*. ② aufbewahren 保存 *bau tsun*, 貯藏 *tschu tsang*. ③ eine Stellung verschaffen 謀職 *mou dschí*, 就職 *dsiu dschí*. ④ verkaufen 出售 *tschu schou*.

unterbromig [化] 次溴的 *tsí siu di*.

unterchlorig [化] 次氯的 *tsí lü di*.

Unter|deck [s.] 下甲板 *hia gia ban*. ~deckung [w.] (銀行兌換券發行) 正貨準備不足 *dscheng huo dschun be bu dsu*.

underderhand [U.] gelegentlich 遇好機 *yü hau gi*; heimlich 秘密的 *bi mi di*.

unterdes, ~sen [U.] 當時 *dang schí*, 在此時之間.

Unter|determinante [w.] [數] 子行列式 *dsí hang lië schí*. ~direktor [m.] 副經理 *fu ging li*, 協理 *hië li*, 幫辦 *bang ban*. ~dominante [w.] [音] 下屬音 *hia schu yin*, 次屬音 *tsí schu yin*, 下屬和音 *hia schu ho yin*. ~druck [m.] 低壓 *di ya*.

unterdrück [en] [h. -te, -t] 壓迫 *ya po*, 逼迫 *bi po*, 制止 *dschí dschí*, 平定 *ping ding*, 忍耐 *jen nai*, 按住 *an dschu*; verheimlichen 不公布 *bu gung bu*, 密守 *mi schou*.

Unterdrück|gaserzeuger [m.] 吸力煤氣生發爐 *hi li me ki scheng fa lu*. ~messer [m.] 真空表 *dschen kung biau*. ~verfahren [s.] [醫] 胸腔手術低壓法 *di ya fa*.

untereinander [U.] 互下的 *hu hia di*, 互相的 *hu siang di*, 交雜的 *giâu dsá di*.

Unter|ernährung [w.] 滋養不足 *dsí yang bu dsu*, 營養不足 *ying yang bu dsu*. ~familie [w.] 亞科 *ya ko*.

unterfang [en] [h. unterfängst, unterfang, unterfangen] ① [建築] 置磚石等物於某建築物之下作為基礎, 築基礎 *dschu gi tschu*, 築地脚 *dschu di giâu*. ② sich ~ wagen 敢 *gan*, 冒險 *mau hiën*.

Unterfangen [s. —s, —] 險圖 *hiên tu*, 勇敢行爲 *yung gan hing we*.

unter|fass|en [h. faßte unter, untergefaßt] 扶接 *fu ye*.

unterfertig|en [h. —te, —t] 簽名 *tsiën ming*, 書押 *hua ya*.

Unter|feuerung [w.] 底燒爐 *di schau lu*.

~frachtführer [m.] 次運送人 *tst yün sung jen*.

~führung [w.] 地下道 *di hia dau*, 隧道 *sai dau*.

~futter [s.] 衣服裏子 *i fu li dsi*.

~gang [m.] ① Sinken eines Gestirns 落 *lo*, 沒 *mo*. ② Sinken eines Schiffs 沈沒 *tschen mo*. ③ Zugrundegehen 降落 *giang lo*, 衰落 *schuai lo*, 滅亡 *mië wang*, 消滅 *siau m è*.

untergärrig 底酵底 *di hiau di*, 底釀的 *di niang di*.

Untergattung [w.] 亞屬 *ya schu*.

untergeben 部下的 *bu hia di*, 從屬的 *tsung schu di*, 隸屬的 *li schu di*.

Untergebene [m. —n, —n, ein—r] 部下 *bu hia*, 從屬 *tsung schu*, 屬官 *schu guan*, 下官 *hia guan*.

unter|geh|en [s. ging unter, untergegangen]

① 落 *lo*, 降落 *giang lo*, 沒 *mo*, 沈沒 *tschen mo*. ② zugrundegehen 滅亡 *mië wang*, 消滅 *hiau mië*, 絕種 *düo dschung*.

untergeordnet 屬下的 *schu hia di*, 部下的 *bu hia di*, 次等的 *tst ding di*.

Unter|geschoß [s.] 下層 *hia tseng*, 樓下 *lou hia*.

~gestell [s.] 底架 *di gia*, 底盤 *di pan*.

~gewand [s.] 襯衣 *tschen i*.

~gewicht [s.] 重量不足 *dschung liang bu dsu*, 體重不足 *ti dschung bu dsu*.

untergrab|en [h. untergräbt, untergrub, untergraben] ① 挖倒 *wa dau*. ② vernichten 破壞 *po huai*, 震動 *dschen dung*, 顛覆 *diën fu*.

Untergrund [m.] 土壤下層 *tu jang hia tseng*, 地層 *di tseng*; Sockel 基礎 *gi tschu*.

~bahn [w.] 地下鐵路 *di hia tië lu*.

Untergruppe [w.] 屬隊 *schu dui*, 部隊 *bu dui*; [數] 子群 *dsi kün*.

unterhalb [Präp. m. Gen.] 在下 *dsai hia*, 下邊 *hia biën*, 低下 *di hia*.

Unterhalt [m. —s] 生活維持 *scheng huo we tscht*, 生存手段 *scheng tsun schou duan*, 生計 *scheng gi*, 餬口 *hu kou*, 營業 *yung ye*.

unterhalt|en [h. unterhältst, unterhielt, unterhalten; ① in Stand halten 維持 *we tscht*, 扶養 *fu yang*, 保修 *bau siu*, 養護 *yang hu*, 扶持 *fu tscht*, 支持 *dscht tscht*. ② Lebensunterhalt gewähren 維持生活 *we tscht scheng huo*, 養育 *yung yü*, 給養 *gi yang*. ③ ergötzen 慰快 *we huai*, 接待 *dsi dai*, 招待

dschau dai, 陪樂 *pe lo*. ④ sich ~ 談話 *tan hua*, 會話 *hui hua*, 閒談 *hiën tan*; 逍遣 *siau kiën*, 歡樂 *huan lo*.

unter|halt|en [h. hältst unter, hielt unter, untergehalten] 持於其下 *tscht yü ki hia*, 扶接 *fu ye*.

unterhalt|lich 營養的 *yung yang di*, 生計的 *scheng gi di*.

~sam 有興趣的 *yü hing tsü di*, 娛樂的 *yü lo di*, 愉快的 *yü küai di*.

Unterhalts|beitrag [m.] 生計捐助 *scheng gi giän dschu*.

~kosten [mz.] 生活維持費 *scheng huo we tscht fe*.

~pflicht [w.] 扶養義務 *fu yang i wu*.

Unterhaltung [w. —, —en] ① Erhaltung 維持 *we tscht*, 保存 *bau tsun*, 扶養 *fu yang*, 養護 *yang hu*.

② Lebensunterhalt 生活維持 *scheng huo we tscht*, 養育 *yang yü*, 扶養 *fu yang*.

③ Belustigung 興趣 *hing tsü*, 娛樂 *yü lo*, 遊戲 *yü hi*.

④ Gespräch 會話 *hui hua*, 閒談 *hiën tan*.

Unterhaltungs|anspruch [m.] 扶養請求權 *fu yang tsing kiu küan*.

~beilage [w.] 文藝副刊 *wen i fu kan*.

~kosten [mz.] 保費 *bau siu fe*, 修養費 *siu yang fe*, 維持費 *we tscht fe*, 修繕費 *siu schan fe*.

~musik [w.] 通俗音樂 *tung su yin yüo*.

~pflicht [w.] 養護義務 *yang hu i wu*, 扶養義務 *fu yang i wu*.

~werkstatt [w.] 修理廠 *siu li tschang*.

unterhandel|n [h. —te, —t] 談判 *tan pan*, 商議 *schang i*, 商量 *schang liang*, 調和 *tiau ho*, 媒介 *me gië*.

Unterhändler [m.] 談判員 *tan pan yüan*, 中人 *dschung jen*, 媒人 *me jen*, 軍使 *giän scht*.

Unterhandlung [w.] 談判 *tan pan*, 商議 *schang i*, 調和 *tiau ho*.

unterhau|en [h. ohne Imp. —en] unter-schreiben [俗] 簽名 *tsiën ming*.

Unterhaus [s.] 下議院 *hia i yüan*, 下院 *hia yüan*, 平民院 *ping min yüan*.

Unterhaut [w.] 下皮 *hia pi*, 真皮 *dschen pi*.

~fettgewebe [s.] 皮下脂肪 *pi hia dscht fang*.

~gewebe [s.] 皮下組織 *pi hia dsu dscht*, 皮下結締組織 *pi hia gië di dsu dscht*.

Unterhemd [s.] 襯衫 *tschen schan*.

unterhöhl|en [h. —te, —t] 下掘 *hia giüo*, 掏掘 *tau giüo*, 挖倒 *wa dau*; vernichten 破壞 *po huai*.

Unter|holz [s.] 附生叢樹 *fu scheng tsung schu*, 繁生於大樹下之草木.

~horn [s.] [香] 大圓側室之下角 *hia giäu*.

~hose [w.] 襯褲 *tschen kü*, 褲叉 *hu tscha*.

unterirdisch 地下的 *di hia di*, 地獄的 *di yü di*.

unterjährig noch nicht ein Jahr alt 未滿一齡的 *we man i ling di*.

unterjoch || en [h. —te, —t] 制服 *dschü fu*, 征服 *dscheng fu*, 壓服 *ya fu*.

Unter||kasten [m.] [工] 下軸承 *hia dschou tscheng*, 下型箱 *hia hing siang*. ~**käufer** [m.] Zwischenhändler 居間人 *gü giën jen*, 牙儉 *ya kui*.

Unterkiefer [m.] 下顎 *hia o*, 下頷 *hia han*, 下頷 *hia ho*, 下巴骨 *hia ba gu*. ~**bein** [s.] 下頷骨 *hia ho gu*. ~**drüse** [w.] 顎下腺 *o hia siën*, 頷下腺 *han hia siën*. ~**loch** [s.] 下頷孔 *hia ho kung*. ~**knochen** [m.] 下頷骨 *hia o gu*. ~**reflex** [m.] 下頷反射 *hia o fan sché*, 咀嚼肌反射 *dsü dsüo gi fan sché*. ~**winkel** [m.] 下頷角 *hia ho giäu*, 下顎角 *hia o giäu*. ~**zahnarterie** [w.] 下齒槽動脈 *hia tschü tsau dung mo*.

Unterkinn [s.] 下頤 *hia i*, 下頰 *hia ko*. ~**arterie** [w.] 頰下動脈 *ko hia dung mo*. ~**gend** [w.] 頰下部 *ko hia bu*.

Unter||klasse [w.] 分品 *fen pin*, 亞種 *ya dschung*. ~**kleid** [s.] 襯衣 *tschen i*, 襯裙 *tschen kiin*, 內衣 *ne i*.

unter||komm || en [s. kam vnter, untergekommen] 就宿 *dsiu su*, 就地位 *dsiu di we*, 就職 *dsiu dschü*.

Unter||kommen [s. —] 宿舍 *su sché*, 避難所 *bi nan so*. ~**körper** [m.] 下身 *hia schen*, 身體下部 *schen ti hia bu*. ~**korrektio** [w.] 次改正 *tsü gai dscheng*.

unter||kriech || en [s. kroch unter, untergekrochen] 匍入 *pu ju*, 潛入 *tsiën ju*.

unter||krieg || en [h. —te, unter, unterge—t] 制服 *dschü fu*, 壓服 *ya fu*.

Unter||kühlung [w.] 過冷 *guo leng*, 凝固點 下冷却. ~**kunft** [w.] 宿舍 *su sché*, 宿營 *su ying*, 避難所 *bi nan so*; Anstellung 職業 *dschü ye*, 生計 *scheng gi*. ~**lage** [w.] ① 基礎 *gi tschu*, 床 *tschuang*, 底 *di*, 底層 *di tseng*, 底脚 *di giäu*. ② Beleg 根據 *gen gü*, 憑據 *ping gü*. ~**lager** [s.] [工] 下軸承 *hia dschou tscheng*, 軌脚 *gui giäu*. ~**lagplatte** [w.] 墊板 *diën ban*, 承板 *tscheng ban*, 床板 *tschuang ban*. ~**lagscheibe** [w.] 底板 *di ban*, 環襯 *huan tschen*. ~**land** [s.] 平原地 *ping yüan di*, 低地 *di di*. ~**laß** [m.] 中絕 *dschung dsüo*, 停止 *ting dschü*; ohne ~ 繼續的 *gi sü di*, 連綿的 *liën miën di*, 不絕不斷的 *bu dsüo bu duan di*.

unterlass || en [h. unterläßt, unterließ, unterlassen] 不為 *bu we*, 不作 *bu dso*, 捨 *sché*, 停止 *ting dschü*.

Unterlassung [w. —, —en] 消極行為 *siau gi ling we*, 不作為 *bu dso we*, 停止 *ting dschü*. ~**sdelik** [s.] [法] 不作為犯 *bu dso we fan*, 不行犯 *bu hing fan*.

Unterlauf [m.] 下流 *hia liu*.

unterlauf || en [unterläufst, unterließ, unterlaufen] ① [h.] unter der Waffe durchlaufen und angreifen 竄至腋下而擊之. ② [s.] unter der Haut austreten (Blut) 皮下溢血 *pi hia i hüo*.

unter||lauf || en [s. läufst unter, lief unter, untergelaufen; auch insep.] sich einschleichen 潛入 *tsiën ju*, 失錯 *schü tso*.

unter||leg || en [h. —te unter, unterge—t] ① [auch insep.] darunterlegen 放於其下 *fang yü ki hia*, 墊 *diën*. ② einen andern Sinn in etwas legen 歸咎 *gui giü*. ③ einen Text zu einer Melodie dichten 填詞 *tiën tsi*.

unterlegen 敗北的 *bai be di*, 敗訴的 *bai su di*, 下等的 *hia deng di*, 下位的 *hia we di*, 占劣勢的 *dschan lië schü di*.

Unterleib [m.] 下腹 *hia fu*, 腹 *fu*. ~**shöhle** [w.] 腹腔 *fu kiang*. ~**skrankheit** [w.] 下腹病 *hia fu bing*. ~**stypus** [m.] 腸傷寒 *tschang schang han*.

unterlieg || en [s. unterlag, unterlegen] ① besiegt werden 輸 *schu*, 敗 *bai*, 失敗 *schü bai*, 敗北 *bai be*, 敗訴 *bai su*, 屈服 *kü fu*, 被壓倒 *be ya dau*. ② es unterliegt keinem Zweifel 不容懷疑 *bu jung huai i*.

Unterlieger [m. —s, —] ① der Besiegte 敗者 *bai dsché*. ② wer unterhalb wohnt 下鄰 *hia lin*, 臨河地下面接隣地主.

Unter||lippe [w.] 下唇 *hia tschun*. ~**malung** [w.] 着底色 *dscho di sé*. ~**maß** [s.] 尺度欠額 *tschü du kiën o*.

untermauer || n [h. —te, —t] 墊牆基 *diën tsiang gi*.

Untermediant [m.] [音] 次中音 *tsü dschung yin*.

untermeerisch 海下的 *hai hia di*, 海底的 *hai di di*.

Unter||mensch [m.] 下賤人 *hia dsien jen*, 非人 *fe jen*. ~**miete** [w.] 轉租 *dschuan dsu*, 轉貸 *dschuan dai*. ~**mieter** [m.] 轉租人 *dschuan dsu jen*.

unterminier || en [h. —te, —t] 掘坑遺於某地之下, 潛掘 *tsiën güo*; schädigen 暗害 *an hai*, 暗傷 *an schang*.

untermisch || en [h. —te, —t] 混入 *hun ju*, 摻入 *tschun ju*, 攪雜 *tschan dsu*.

Unter||moräne [w.] [地] 底堆石 *di dui schü*. ~**nächte** [mz.] die 12 Nächte zwischen Weihnachten und Dreikönigstag 十二日節 前夜 *schü erl jü dsüë tsiën ye*, 耶穌誕生節後十二夜.

unternehmen || en [h. unternimmst, unternahm, unternommen] 着手 *dscho schou*, 開始做 *kai schü dso*, 業 *ye*, 營 *ying*, 經營企業 *ging*

ying ki ye; ~d 多業的 do ye di, 邁進的 mai dsin di, 努力的 nu li di, 出風頭的 tschu feng tou di.

Unternehmen [s. —s, —] 企業 ki ye, 營業 ying ye, 作為 dso we.

Unternehmer [m. —s, —] 企業家 ki ye gia, 承攬人 tscheng lan jen, 包工者 bau gung dsché. ~gewinn [m.] 企業所得 ki ye so dé. ~tum [s.] 企業家階層 ki ye bia gié tseng.

Unternehmung [w. —, —en] 企業 ki ye, 營業 ying ye, 作為 dso we; Wagnis 冒險 mau hién. ~geist [m.] 企業精神 ki ye dsing schen, 冒險精神 mau hién dsing schen, 勇氣 yung ki.

unternehmungslustig 有企業心的 yu ki ye sin di, 冒險進取的 mau hién dsin tsü di, 出風頭的 tschu feng tou di.

Unteroffizier [m.] 下士 hia schy, 軍士 gün schy, 伍長 wu dschang.

unter|ordn|en [h. —ete unter, unterge—et] 派為下屬 pai we hia schu, 使從屬 schi tsung schu, 製為次等 dscht we tsü deng, 置諸下位 dscht dschu hia we, 視為較不重要 schi we giau bu dschung yau; untergeordnet 下屬的 hia schu di, 部下的 bu hia di, 次等的 tsü deng di.

Unterordnung [w.] ① Subordination 從屬 tsung schu, 服從 fu tsung, 從順 tsung schun. ② Einteilungsprinzip 亞目 ya mu.

Unter|pacht [w.] 轉租 dschuan dsu. ~pächter [m.] 轉租人 dschuan dsu jen. ~pfand [s.] 抵押品 di ya pin, 典質 dién dscht.

unterphosphorig [化] 次磷的 tsü lin di, 卑磷的 be lin di.

Unter|prima [w.] 高中第二年級. ~raum [m.] [數] 內空間 ne kung gién.

unterred|en [h. —ete, —et, sich] 商議 schang i, 討論 tau lun, 談話 tan hua.

Unterredung [w. —, —en] 協議 hié i, 商議 schang i, 討論 tau lun, 會話 hui hua.

Unterricht [m. —s] 教授 giau schou, 教育 giau yü, 教課 giau ko, 授業 schou ye.

unterricht|en [h. —ete, —et] 教授 giau schou, 教 giau, 教訓 giau hün; mitteilen 告知 gau dscht, 通知 tung dscht, 指示 dscht schy; unterrichtet 通曉的 tung hiau di, 知的 dscht di.

Unterrichts|anstalt [w.] 學校 hiao hiau, 學堂 hiao tang. ~brief [m.] 函授教課 han schou giau ko. ~gang [m.] 教程 giau tscheng, 課程 ko tscheng. ~methode [w.] 教授法 giau schou fa. ~ministerium [s.] 教育部 giau yü bu. ~stunde [w.] 課 ko, 上課時間 schang ko' schi gién. ~weise [w.]

見 Unterrichts|methode.

Unterrock [m.] 襯裙 tschen kün, 內裙 ne kün.

untersag|en [h. —te, —t] 禁止 gin dscht, 制止 dscht dscht.

Untersatz [m.] ① 座子 dso dsi, 托子 to dsi. ② Voraussetzung 前提 tsien ti.

unterschätz|en [h. —te, —t] 過少估量 guo schu bu liang, 視之過微 schi dscht guo we, 輕視 king schy.

unterschied|en [h. unterschied, unterschieden] 分別 fen bié, 辨別 bién bié, 分清 fen tsing, 分類 fen le; sich ~ 有異 yu i.

Unterscheidung [w. —, —en] 區別 kü bié, 辨別 bién bié. ~svermögen [s.] 辨別力 bién bié li. ~szoll [m.] 差別稅 tscha bié schui.

Unterschenkel [m.] 下腿 hia tui, 小腿 siao tui.

unter|schieb|en [h. schob unter, untergeschoben] ① 推下 tui hia, 插下 tscha hia. ② fälschlich zuschieben 假推 gia tui, 虛推 hü tui, 歸咎 gui giu, 賄換 an huan, 偽造 we dsau. 竄入 tsuan ju.

Unterschied [m. —s, —e] 區別 kü bié, 分別 fen bié, 差別 tscha bié, 鑑別 gién bié.

unterschied|en ① andersartig 有區別的 yu kü bié di, 他類的 ta le di, 異類的 i le di. ② allerlei 各種的 go dschung di, 各樣的 go yang di. 見 unterscheiden. ~lich 各種的 go dschung di, 多類的 do le di, 不同的 bu tung di. ~slos 無區別的 wu kü bié di, 同樣的 tung yang di, 通同的 tung tung di.

unterschlächting 下射的 hia sché di, 下衝式的 hia tschung schi di.

unterschlag|en [h. unterschlägst, unterschlug, unterschlagen] 侵占 tsin dschan, 乾沒 gan mo, 吃鍋 tscht tung, 吞用 tun yung.

unter|schlag|en [h. schlägst unter, schlug unter, untergeschlagen] Ar.me oder Beine kreuzen 盤繞 pan jau, 叉 tscha, 犄 bai.

Unterschlagung [w. —, —en] 侵占 tsin dschan, 乾沒 gan mo, 吞用 tun yung.

Unterschleif [m. —s, —e] 見 Unterschlagung.

Unterschluß [m. —s, —e] 避難所 bi nan so, 藏身處 tsang schen tschu.

unterschluß|en, unterschlüpf|en [s. —te unter, unterge—t] 藏身 tsang schen, 藏避 tsang bi; 見 unterlaufen.

unterschneid|en [h. unerschneid, unterschneid] 下方割去 hia fang go kü, 下方斜割 hia fang sié go.

unterschreib|en [h. unterschrieb, unterschrieben] ① 簽名 tsien ming, 填名 tién

ming, 畫押 hua ya. ② gutheißen 承認 tscheng jen, 允諾 yün no.

unterschreit||en [h. unterschritt, unterschritten] 省用 scheng yung, 節用 dsie yung, 少用 schau yung.

Unter||schrift [w.] 簽名 tsien ming, 簽字 tsien dsy, 署名 schu ming, 畫押 hua ya. ~schule [w.] 小學 siau hio, 初級學校 tschu gi hio hiau.

unter||schweflig [化] 低亞硫的 di ya liu di. ~schwellig [精神] 刺戟闕下的 tsy gi yü hua di.

Unterseeboot [s.] 潛水艇 tsien schui ting.

unterseeisch 海下的 hai hia di, 海底的 hai di di, 海中的 hai dschung di.

Untersekunda [w.] 初級高等第三年級 tschu gi gau deng di san niën gi.

untersetz||en [h. —te, —t] mischen 攪和 tschan ho, 攪雜 tschan dsa, 混入 hun ju.

unter||setz||en [h. —te unter, unterge—t] 置於其下 dschü yü ki hia.

untersetzt ① klein und breit 短而壯的 duan erl dschuang di, 矮而胖的 ai erl pang di. ② vermischt 混合的 hun ho di, 混入的 hun ju di.

unter||sink||en [s. sank unter, untergesunken] 沈 tschen, 沈沒 tschen mo, 落 lo, 降 giang.

Unterspülung [w.] 沖洗 tschung si, 沖刷 tschung schua.

unterst 最低的 dsui di di, 最下的 dsui hia di, 最矮的 dsui ai di; das Unterste zu oberst kehren 倒置 dau dschü, 顛倒 diën dau.

Unterstaatssekretär [m.] 副秘書 fu bi schu, 科長 ko dschang.

Unter||stand [m.] 掩蔽部 yen bi bu, 蔭庇所 yin bi so, 穹窿 kiung giaw, 地窖 di giaw, 地下防空壕 di hia fang kung hau. ~ständler [m.] ① Stützbalken 支柱 dschü dschu, 柱撐 dschu tscheng. ② unterer Teil des Wappenschildes 紋章之下部 wen dschang dschü hia bu.

unterständig 下位的 hia we di, 生在下的 scheng dsai hia di.

untersteh||en [h. unterstand, unterstanden] ① untergeben sein 屬下 schu hia, 附屬 fu schu, 屬從 schu tsung; es untersteht keinem Zweifel 無疑 wu i. ② sich ~ 冒險 mau hiën, 敢 gan.

unter||steh||en [h. und s. stand unter, untergestanden] 寄身 gi schen, 托身 to schen, 避雨 bi yü.

unterstell||en [h. —te, —t] ① befehlsmäßig unt-rordnen 置於部下 dschü yü bu hia, 使從屬 schü tsung schu. ② annehmen 假設 gia sché, 假定 gia ding, 推量 tui liang. ③ verleumden 誣謗 hui bang, 譴責 hiën dsé.

unter||stell||en [h. —te unter, unterge—t] 置於下 dschü yü hia, 寄存 gi tsun.

Unterstellung [w.] ① Annahme 假定 gia ding, 推量 tui liang. ② Verleumdung 誣謗 fe bang; 見 unterstellen.

Unterstimme [w.] 低音部 di yin bu.

unterstreich||en [h. unterstrich, unterstrichen] ① 畫線 於字下 hua siën, 字下加着重線 ② hervorheben 注重 dschu dschung, 提出重要 ri tschu dschung yau.

Unter||strömung [w.] 潛流 tsien liu, 暗流 an liu. ~stufe [w.] 下級 hia gi, 初級 ischu gi.

unterstütz||en [h. —te, —t] ① von unten stützen 支持 dschü tschü, 支撐 dschü tscheng. ② helfen 輔助 fu dschu, 幫助 bang dschu, 補助 bu dschu, 捐助 giän dschu.

Unterstützung [w. —, —en] 輔助 fu dschu, 補助 bu dschu, 輔助金 fu dschu gin, 捐資 giän dsü. ~sgabel [w.] 叉托 tscha to. ~smittel [s.] 藥 佐藥 dso yau. ~swohnsitz [m.] 救濟居所 giu dsü giü so.

untersuch||en [h. —te, —t] ① 考究 kau giu, 研究 yen giu, 檢查 giën tscha, 調查 diau tscha. ② nach Krankheits-symptomen suchen 診斷 dschen duan, 診察 dschen tscha.

Untersuchung [w. —, —en] ① 考究 kau giu, 考驗 kau yen, 研究 yen giu 檢查 giën tscha, 調查 diau tscha. ② ärztliche 診察 dschen tscha, 診斷 dschen duan. ③ richterliche 審查 schen tscha, 考問 kau wen.

Untersuchungs||ausschuss [m.] 調查委員會 diau tscha we giän hui, 議院附設委員會 i yüan fu sché we yüan hui. ~gefangene [m.] 未決囚 we giüo tsü. ~gefängnis [s.] 未決監 we giüo giën, 看守所 k-n schou so. ~haft [w.] 偵查羈押 dschen tscha gi ya. ~richter [m.] 預審官 yü schen guan.

Untertaille [w.] 女子 上襪衣 schang tschen i.

Untertan [m. —en, —en] 部下 bu hia, 屬隸 schu li, 受治者 schou dschü dsché, 籍民 dsü min, 臣民 tschen min.

untertan 隸屬的 li schu di. 部下的 bu hia di, 屬從的 schu tsung di, 受治的 schou dschü di, 順服的 schun fu di, 臣服的 tschen fu di.

untertänig ① 見 untertan ② unterwürfig 恭順的 gung schun di. 卑屈的 be kü di.

Untertasse [w.] 茶杯托 tscha be to.

unter||tauch||en [—te unter, unterge—t] ① [s.] 沈 tschen, 沈沒 tschen mo, 潛 tsien. ② [h.] 浸入 dsin ju, 潛入 tsien ju.

Unterteil [m.] 下部 hia bu, 底 di.

unterte||il||en [h. —te, —t] 細分 si fen, 再分 dsai fen.

Unter||tertia [w.] 初級中學第一年級 tschu

gi dschung hiao di i nien gi. ~titel [m.] 子目 dsí mu, 小標題 siau biau ti. ~ton [m.] ① 低部副音 di bu fu yin, 下分音 hia fen yin. ② Beiklang 襯意 tschen i, 另意 ling i. ~tunnelung [w.] 地下隧道 di hia sui dau.

unterwachsen durchwachsen 長入的 dschang ju di.

unterwärts [U.] 底下 di hia, 下方 hia fang, 向下 hiang hia, 往下 wang hia.

Unterwäsche [w.] 襯衣 tschen i, 內衣 ne i.

unterwasch|en [h. unterwusch, unterwaschen] 沖刷 tschung schua, 沖洗 tschung si.

Unterwasser [s.] 下面水 hia miën schui, 下水 hia schui. ~bombe [w.] 水中爆彈 schui dschung bau dan. ~schallempfänger [m.] 水底收音器 schui di schou yin ki. ~spiegel [m.] 水下水面 hia schui miën. ~tunnel [m.] 水底隧道 schui di sui dau.

unter|wegs [U.] 中途 dschung ru, 半道 ban dau ~weilen [U.] bisweilen 時時 schí schí, 有時 yu schí; unterdessen 當時 dang schí.

unterweis|en [h. unterwies, unterwiesen] 教授 giâu schou, 教訓 giâu hün, 指導 dschí dau.

Unterwelt [w.] ① Totenreich 地獄 di yü, 九泉 giu tsian. ② Verbrecherwelt 匪界 fe gië, 匪徒巢窟, 匪徒區.

unterwerf|en [h. unterwarf, unterworfen] ① 征服 dscheng fu, 制服 dschí fu, 打敗 da bai, 打倒 da dau. ② sich ~ 投降 tou hiang. 順服 schun fu, 屈服 kü fu, 歸服 gui fu. ③ unterziehen 加 gia; etwas einer Prüfung ~ 加考究 gia kau giu. ④ sich einer Sache ~ an sich geschehen lassen 耐 nai, 讓 jang, 處置 tschu dschí; sich einer Prüfung ~ 投考 tou kau. 見 unterworfen.

unterwertig 低估的 di gu di, 低值的 di dscht di, 品質低下的 pin dscht di hia di.

unterwind|en [h. unterwand, unterwunden] 敢作 gan dso, 投身 tou schen, 處置 tschu dschí.

unterworfen 部下的 bu hia di, 屬下的 schu hia di, 隸屬的 li schu di; 見 unterwerfen.

unterwühl|en [h. —te, —] 挖覆 wa fu, 掘倒 güo dau, 顛覆 diën fu.

unterwürfig 屈服的 kü fu di, 恭服的 gung fu di, 降服的 hiang fu di, 卑屈的 be kü di.

unterzeichn|en [h. —ete, —et] 簽名 tsien ming, 簽字 tsien dsí, 畫押 hua ya; subskribieren [商] 認購 jen gou, 公債或股票.

Unterzeug [s. —s] 襯衣 tschen i, 內衣 ne i.

unterzieh|en [h. unterzog, unterzogen] 加 gia, 設 sché; sich einer Sache ~ 忍 jen, 讓 jang, 擔負 dan fu, 擔任 dan jen.

unter|zieh|en [h. zog unter, untergezogen]

darunter anziehen 穿內衣 tschuan ne i.

Unterzug [m.] ① Balken 樑 liang, 托樑 to liang. ② unterer Feuerzug 下焰道 hia yen dau.

untief 不深的 bu schen di, 淺的 tsien di, 不深奧的 bu schen au di, 膚淺的 fu tsien di.

Untiefe [w.] ① seichte Stelle 淺灘 tsien tan, 水淺 schui tsien. ② unermessliche Tiefe 無底淵 wu di yüan.

Untier [s.] 怪獸 guai schou, 猛獸 mong schou, 兇獸 hiung schou.

untragbar 難擔負的 nan dan fu di, 難堪的 nan kan di, 難受的 nan schou di.

untrennbar 不可分的 bu ko fen di, 分離的 bu fen li di.

untreu 不忠實的 bu dschung schí di, 不信任的 bu sin jen di, 叛逆的 pan ni di, 不貞節的 bu dschen dsí di.

Untreue [w.] 不忠實 bu dschung schí; [法] 背信 be sin; eheliche ~ 不貞節 bu dschen dsí, 姦情 giën tsing.

untröstlich 不可安慰的 bu ko an we di, 悲痛手極的 be tung dschí gi di.

untrüglich 無疑的 wu i di, 確實的 küo schí di.

untüchtig 無能力的 wu neng li di, 無才能的 wu tsai neng di, 不合格的 bu ho go di, 不稱職的 bu tscheng dscht di.

Untugend [w.] 不道德 bu dau dé, 惡習 • si, 罪過 dsui guo.

untunlich 不應時的 bu ying schí di, 不適當的 bu schí dang di.

unüberlegt 不加思索的 bu gia st so di, 輕率的 king schuai di, 冒昧的 mau me di.

unübersehbar 不可極目的 bu ko gi mu di, 無際的 wu dsí di, 無涯的 wu yai di, 巨大的 gü da di.

unübersetzbar 難翻譯的 nan fan i di.

unübersteigbar 難勝過的 nan scheng guo di, 難超越的 nan tschau yüo di.

unübertragbar 不可傳達的 bu ko tschuan da di; ~ es Recht 專屬權 dschuan schu küan.

unübertrefflich 不可凌駕的 bu ko ling gia di, 無比的 wu bi di.

unübertroffen 無敵的 wu di di, 無上的 wu schang di, 極 gi.

unüberwindlich 難征服的 nan dscheng fu di, 無敵的 wu di di, 勝不過的 scheng bu guo di.

unüblich 不普通的 bu pu tung di, 異常的 i tschang di, 不流行的 bu liu hing di, 不成習慣的 bu tscheng si guan di.

unumgänglich ① nicht zu umgehen 免不了的 miën bu liau di, 不能缺少的 bu neng küo schau di, 不得已的 bu dé i di, 必然 bi

jan. ② den Umgang scheuend 嫌惡交際的 *hiên wu giâu dsí di*.
unumschränkt 無限制的 *wu hiên dschí di*, 專制的 *dschuan dschí di*, 絕對的 *dsiò dui di*.
unumstößlich 不可顛覆的 *bu ko diên fu di*, 不可打倒的 *bu ko da dau di*, 確定的 *küò dng di*, 堅固的 *giên gu di*.
unumwunden 不圍繞的 *bu we jau di*, 不兜行的 *bu dou hing di*, 直接的 *dscht dsie di*, 直爽的 *dscht schuang di*.
ununterbrochen 不中斷的 *bu dschung duan di*, 不絕不斷的 *bu dsjö bu duan di*, 連綿的 *liên miên di*, 連續的 *liên sü di*, 永久的 *yung giu di*.
unveränderlich 不變的 *bu biên di*, 恒常的 *heng tschang di*.
Unveränderliche [w. —n, —n] [數] 常數 *tschang schu*.
unverantwortlich ① ohne Verantwortlichkeit 不負責任的 *bu fu dsé jen di*, 無責任的 *wu dsé jen di*, 無責任能力的 *wu dsé jen neng li di*. ② nicht zu verantworten 不可宥罪的 *bu ko yu dsui di*, 不可寬恕的 *bu ko kuan schu di*.
unverarbeitet 原質的 *yüan dscht di*, 素的 *su di*, 生的 *scheng di*, 天然的 *tiên jan di*, 未加人工的 *wé g'a jen gung di*.
unveräußerlich 不可賣的 *bu ko mai di*, 非賣的 *fe mai di*, 專屬的 *dschuan schu di*.
unverbesserlich 不可改正的 *bu ko gai dscheng di*, 不可改良的 *bu ko gai liang di*, 難矯正的 *nan giâu dscheng di*, 朽木不可彫的 *hiu mu bu ko diau di*.
unverbindlich ① ohne Verbindlichkeit 不拘束的 *bu gü schu di*, 不約定的 *bu yüò dng di*. ② unfreundlich 不溫和的 *bu wen ho di*, 不和藹的 *bu ho ai di*, 冷淡的 *leng dan di*.
unverblümt 不彩(粉)飾的 *bu tsai (fen) scht di*, 直接的 *dscht dsie di*, 直爽的 *dscht schuang di*.
unverbrennbar 不能燃燒的 *bu neng jan schau di*, 耐火的 *nai huo di*.
unverbrüchlich 不可破裂的 *bu ko po liä di*, 堅固的 *giên gu di*, 永常的 *yung tschang di*.
unverbürgt 無保證的 *wu bau dscheng di*, 無根據的 *wu gen gü di*, 靠不住的 *kau bu dschu di*.
unverdaulich 不消化的 *bu siau hua di*.
unverdient 不當得的 *bu dang dt di*, 非分的 *fe fen di*, 冤枉的 *yüan wang di*.
unverdrossen 不恐懼的 *bu yüan hen di*, 爽快的 *schuang kuai di*, 不畏勞的 *bu we lau di*, 努力的 *nu li di*, 恒心的 *heng sin di*.
unverehelicht 未婚的 *we hun di*, 獨身的 *du schen di*.

unvereinbar 不一致的 *bu i dscht di*, 不相容的 *bu siang jung di*, 矛盾的 *mau dun di*.
unverfälscht 不偽造的 *bu we dsau di*, 純粹的 *tschun tsui di*, 誠實的 *tscheng schí di*.
unverfänglich 無惡意的 *wu o i di*, 無危險的 *wu we hiên di*, 無害的 *wu hai di*.
unverfroren 不知羞恥的 *bu dscht siu tscht di*, 厚面皮的 *hou miên pi di*.
unvergänglich 不滅的 *bu mié di*, 永久的 *yung giu di*.
unvergeßlich 永不忘的 *yung bu wang di*, 難忘的 *nan wang di*.
unvergleichlich 不可比較的 *bu ko bi giâu di*, 無比的 *wu bi di*, 無雙的 *wu schuang di*.
unverhältnismäßig 無比例的 *wu bi li di*, 不相符的 *bu siang fng di*.
unverheiratet 未婚的 *we hun di*, 獨身的 *du schen di*.
unverhofft 未期的 *we ki di*, 不意的 *bu i di*, 想不到的 *siang bu dou di*.
unverhohlen 不隱藏的 *bu yin tsang di*, 公然的 *gung jan di*, 明顯的 *ming hiên di*.
unverkäuflich 不可賣的 *bu ko mai di*, 非賣的 *fe mai di*, 無消路的 *wu siau lu di*.
unverkauft 未賣的 *we mai di*.
unverkennbar 不可誤認的 *bu ko wu jen di*, 難看錯的 *nan kan tso di*, 顯然的 *hiên jan di*.
unverkürzt 不縮短的 *bu so duan di*, 不減少的 *bu giên schau di*, 不折扣的 *bu dsché kou di*, 完全的 *wan tsüan di*.
unverletzlich 不可損傷的 *bu ko sun schang di*, 不可侵犯的 *bu ko tsin fan di*, 神聖不可侵犯的.
unverletzt 無傷的 *wu schang di*, 未受傷的 *we schou schang di*, 無損失的 *wu sun scht di*.
unverlöschlich 不滅的 *bu mié di*, 永常的 *yung tschang di*.
unvermählt 未婚的 *we hun di*, 獨身的 *du schen di*.
unvermeidlich 不可避免的 *bu kü oi miên di*, 難免的 *nan miên di*, 必然的 *bi jan di*.
unvermerkt 無人知覺的 *wu jen dscht güò di*, 隱密的 *yin mi di*.
unvermindert 不減的 *bu gié di*, 不減少的 *bu giên schau di*, 完全的 *wan tsüan di*, 着久的 *dschau giu di*.
unvermischt 不混雜的 *bu hun dsá di*, 純粹的 *tschun tsui di*.
unvermittelt 無媒介的 *wu me gié di*, 突然的 *tu jan di*.
Unvermögen [s.] 不能 *bu neng*, 無能力 *wu neng li*, 無資力 *wu dsí li*, 無資格 *wu dsí go*.

unvermögend ① nicht imstande 不能的 *bu neng di*, 無能力的 *wu neng li di*. ② ohne Geldmittel 無資力的 *wu ds̄t li di*, 貧窮的 *pin kiung di*.

unvermutet 意外的 *i wai di*, 不意的 *bu i di*, 不料的 *bu liaw di*.

unvernehmlich 難聞的 *nan wen di*, 聽不見的 *ting bu giën di*, 模糊的 *mo hu di*.

Unvernunft [w. —] 無理性 *wu li sing di*, 無常識 *wu tschang sch̄t*, 糊塗 *hu tu*, 癡鈍 *tsch̄t dun*, 麻木 *ma mu*.

unvernünftig 無理性的 *wu li sing di*, 背理的 *be li di*, 劣性的 *lië sing di*, 無常識的 *wu tschang sch̄t di*, 糊塗的 *hu tu di*.

unverrichtet 未竟的 *we giing di*, 不達的 *bu da di*, 未作畢的 *we ds̄o bi di*; ~er Dinge 無結果的 *wu gië guo di*, 白 *bai*, 空 *kung*.

unverrückbar 不可遷移的 *bu ko tsien i di*, 不可移動的 *bu ko i dung di*, 固定的 *gu ding di*, 堅牢的 *giën lau di*.

unverschämt 無廉恥的 *wu liën tsch̄t di*, 不知恥的 *bu dsch̄t tsch̄t di*, 老臉皮的 *lau liën pi di*, 莽撞的 *mang dschuang di*, 粗野的 *tsu ye ci*.

unverschuldet ① ohne Schuld 無罪的 *wu dsui di*, 不負責的 *bu fu ds̄t di*, 無咎的 *wu giu di*, 無意的 *wu i ai*. ② ohne Schulden 不負債的 *bu fu dschai di*, 不欠錢的 *bu kiën tsien di*.

unversehens [U.] 意外的 *i wai di*, 忽然 *hu jan*, 猝然 *tsu jan*.

unversehrt 無損失的 *wu sun sch̄t di*, 無損傷的 *wu sun schang di*, 安全的 *an tsüan di*.

unversichert 不保險的 *bu bau hiën di*.

unversiegbar 不滲漏的 *bu ho ko di*, 不乾的 *bu gan di*, 無窮盡的 *wu kiung gin di*.

unversöhnlich 不可調停的 *bu ko tiau ting di*, 不可和解的 *bu ko ho gië di*, 死仇的 *st tschou di*.

Unverstand [m.] 不智 *bu dsch̄t*, 愚魯 *yü lu*, 無常識 *wu tschang sch̄t*.

unverstanden 未理解的 *we li gië di*.

unverständlich 無知的 *wu dsch̄t di*, 愚笨的 *yü ben di*, 癡呆的 *tsch̄t dai di*.

unverständlich 不可理解的 *bu ko li gië di*, 難解的 *nan gië di*, 難明瞭的 *nan ming liaw di*.

unversucht 未試的 *we sch̄t di*; nichts ~ lassen 盡量試驗 *gin liang sch̄t yen*, 所有方法無一不試驗到

unverträglich ① unvereinbar 不配合的 *bu pe ho di*, 不相容的 *bu siang jung di*, 矛盾的 *mau dun di*. ② streitsüchtig 好鬪的 *hau dou di*. 不和睦的 *bu ho mu di*, 不愛社會交際的 *bu ai sch̄t hui giaw ds̄i di*.

unverwandt ① nicht verwandt 非親非故的 *fe tsin fe gu di*. ② ohne den Blick abzuwenden 凝視的 *ning sch̄t di*, 牢注的 *lau dschu di*.

unverwehrt 不禁止的 *bu gin dsch̄t di*, 許可的 *hü ko di*.

unverweigerlich 不可拒絕的 *bu ko giü dsüo di*, 不可否認的 *bu ko fou jen di*.

unverweilt [U.] 不延遲的 *bu yen tsch̄t di*, 立刻 *li ko*, 馬上 *ma schang*.

unverwelklich 不凋謝的 *bu diau sië di*, 不朽的 *bu hiu di*.

unverweslich 不腐敗的 *bu fu bai di*, 不朽的 *bu hiu di*.

unverwundbar 不可損傷的 *bu ko sun schang di*, 不可害的 *bu ko hai di*, 不可攻破的 *bu ko gung po di*.

unverwüstlich 不可破壞的 *bu ko po huai di*, 不可消滅的 *bu ko siau mië di*, 恒久的 *heng giu di*.

unverzagt 不絕望的 *bu dsüo wang di*, 不畏懼的 *bu we giü di*, 勇敢的 *yung gan di*.

unverzeihlich 不可赦宥的 *bu ko sch̄t yu di*, 不可原諒的 *bu ko yüan liang di*.

unverziert 無裝飾的 *wu dschuang sch̄t di*, 樸素的 *pu su di*.

unverzinslich 無利息的 *wu li si di*, 不生息的 *bu scheng si di*.

unverzüglich 無延遲的 *wu yen tsch̄t di*, 立刻的 *li ko di*, 即時的 *dsi sch̄t di*.

unvollendet 未成的 *we tscheng di*, 未竣的 *we dsün di*; ~es Vergehen [法] 未遂犯 *we sui fan*.

unvollkommen 不完全的 *bu wan tsüan di*, 不完整的 *bu wan dscheng di*, 有瑕疵的 *yu hia ts̄t di*, 有缺點的 *yu kiü diën di*; ~e Zahl [數] 數數 *giën schu*.

unvollständig 不全的 *bu tsüan di*, 不完全的 *bu wan tsüan di*, 不充分的 *bu sch̄t fen di*, 不足的 *bu dsu di*, 缺少的 *kiü schau di*.

unvorbereitet 未準備的 *we dschun be di*, 不預備的 *bu yü be di*.

unvordenklich 不可記憶的 *bu ko gi i di*, 不可追想的 *bu ko dschui siang di*; seit ~en Zeiten 亘古 *geng gu*.

unvorhergesehen 不預料的 *bu yü liaw di*, 意外的 *i wai di*.

unvorsätzlich 非故意的 *fe gu i di* 無意的 *wu i di*, 無心的 *wu sin di*.

unvorsichtig 不留心的 *bu liu sin di*, 不注意的 *bu ds̄-hu, i di*, 輕率的 *king schuai di*.

unvorteilhaft 無利益的 *wu li i di*, 不得策的 *bu ds̄ ts̄ di*, 不值得的 *bu dsch̄t ds̄ di*.

unwägbar 不可稱量的 *bu ko tscheng liang di*, 無重量的 *wu dschung liang di*.

unwahr 不確的 *bu kiao di*, 不真的 *bu dschen di*, 不實在的 *bu scht dsai di*, 假的 *gia di*, 虛偽的 *hü we di*, 不誠實的 *bu tscheng scht di*, 偽詐的 *we dscha di*.

unwahrhaftig 不誠實的 *bu tscheng scht di*, 說謊的 *schuo huang di*.

Unwahrheit [w.] 不實 *bu scht*, 虛偽 *hü we*, 妄語 *wang yü*, 胡說 *hu schuo*.

unwahrscheinlich 不像真的 *bu siang dschen di*, 似乎不確的 *st hu bu kiao di*, 不足信的 *bu dsu sin di*, 非必有的 *fe bi yu di*.

unwandelbar 不變的 *bu biän di*, 不易的 *bu i di*.

unwegsam 不通的 *bu tung di*, 難行的 *nan hing di*, 崎嶇的 *ki kü di*.

unweiblich 非婦女所宜的 *fe fu nü so i di*, 非婦道的 *fe fu dau di*.

unweigerlich 難推辭的 *nan tui tsy di*, 免不了的 *mien bu liau di*, 確然的 *hüo jan di*.

unweise 不明哲的 *bu ming dschê di*, 愚笨的 *yü ben di*.

unweit [U. und Präp. mit Gen.] 不遠 *bu yüam*, 附近 *fu gin*.

unwert 不足取的 *bu dsu tsü di*, 不值得的 *bu dscht dê di*, 卑鄙的 *be bi di*.

Unwert [m.] 無價值 *wu gia dscht*, 無效驗 *wu hiau yen*, 鄙賤 *bi dsien*.

Unwesen [s.] 兇惡舉動 *hing o gü dung*, 鬼怪行動 *gui guai hing dung*, 擾亂 *tau luan*; sein ~ treiben 亂行 *lum hing*, 作祟 *dso sui*, 發洩其暴性.

unwesentlich 不重要的 *bu dschung yau di*, 微小的 *we siao di*, 纖細的 *tsien si di*.

Unwetter [s.] 壞天氣 *huai tiën ki*, 暴風雨 *bau feng yü*.

unwichtig 不緊要的 *bu gin yau di*, 無關係的 *wu guan hi di*, 不礙事的 *bu ai scht di*.

unwiderleg || bar, ~lich 不可辯駁的 *bu ko biän bo di*, 不能爭論的 *bu neng dscheng lun di*, 確定的 *kiao ding di*.

unwiderruflich 不可取消的 *bu ko tsü siao di*, 難收回的 *nan schou hui di*, 不可更改的 *bu ko geng gai di*.

unwiderstehlich 不可抵抗的 *bu ko di kang di*, 不得不服的 *bu dê bu fu di*.

unwiederbringlich 不可收回的 *bu ko schou hui di*, 不可恢復的 *bu ko hui fu di*.

Unwille [m.] 憤怒 *fen nu*, 怨恨 *yüan hen*, 怒氣 *nu ki*, 不滿 *bu man*.

unwillig ① verdrossen 憤怒的 *fen nu di*, 鬱悶的 *yü men di*. ② ungerne 不樂意的 *bu lo i di*, 厭惡的 *yen wu di*.

unwillkommen 不歡迎的 *bu huan ying di*, 不喜歡的 *bu hi huan di*, 討厭的 *tau yen di*.

unwillkürlich 不故意的 *bu gu i di*, 無意的

wu i di, 自然的 *dsi jan di*.

unwirklich 不實際的 *bu scht dsai di*, 不事實的 *bu scht scht di*, 夢想的 *meng siang di*, 幻想的 *huan siang di*.

unwirksam 無效的 *wu hiau di*, 無效力的 *wu hiau li di*, 無功用的 *wu gung yung di*, 無濟於事的 *wu dsu yü scht di*.

unwirsch 嚴峻的 *yen dsün di*, 粗暴的 *tsu bau di*.

unwirtlich 荒涼的 *huang liang di*, 不適居宿的 *bu scht gü su di*; einsam 寂寞的 *dsi mo di*; unfruchtbar 不毛的 *bu mai di*.

unwirtschaftlich 不經濟的 *bu ging dsu di*, 不出利的 *bu tschu li di*.

unwissend 不知的 *bu dscht di*, 無學問的 *wu hüo wen di*, 愚笨的 *yü ben di*, 糊塗的 *hu tu di*.

Unwissenheit [w. —] 無知 *wu dscht*, 無智識 *wu dscht scht*, 無學問 *wu hüo wen*, 愚笨 *yü ben*, 盲昧 *mang me*.

unwissenschaftlich 非科學的 *fe ko hüo di*, 不合學理的 *bu ho hüo li di*, 不專門的 *bu dschuan men di*.

unwissentlich 不知覺的 *bu dscht güo di*, 不故意的 *bu gu i di*, 無意的 *wu i di*.

unwohl 不舒服的 *bu schu fu di*, 不快的 *bu huai di*.

Unwohlsein [s.] 不舒服 *bu schu fu*; Menses 月經 *yüo ging*.

unwürdig 反威權的 *fan we hüan di*, 無品格的 *wu pin go di*, 無資格的 *wu dsu go di*, 卑賤的 *be dsien di*; unangemessen 不相當的 *bu siang dang di*.

Unzahl [w.] 無量數 *wu liang schu*.

unzählig 數不盡的 *schu bu gin di*, 無數的 *wu schu di*.

unzart 不柔嫩的 *bu jou nen di*, 不高妙的 *bu gau miao di*, 不漂亮的 *bu piau liang di*, 粗野的 *tsu ye di*.

Unze [w. —, —n] ① ein Gewicht 盎司, 翁士, 英兩 *ying liang*, 約三十公分. ② Jaguar 美洲豹 *me dschou bau*.

Unzeit [w.] 不宜之時 *bu i dscht scht*, 不合時間 *bu ho scht giën*.

unzeitgemäß 不合時宜的 *bu ho scht i di*, 不時髦的 *bu scht mau di*.

unzeitig 非時的 *fe scht di*, 不合時的 *bu ho scht di*.

unzerbrechlich 不可破壞的 *bu ko po huai di*, 不碎的 *bu sui di*.

unzerreißbar 不斷裂的 *bu st lië di*.

unzerstörbar 不可破壞的 *bu ko po huai di*, 不滅的 *bu mië di*.

unzertrennlich 不可分離的 *bu ko fen li di*, 難分的 *nan fen di*, 固有的 *gu yu di*.

Unziale [w. —, —n] abgerundeter Großbuchstabe 圓形大字體 *yüan hing da dsī ti*.

unziemlich 不適當的 *bu schī dang di* 不合理的 *bu ho li di*, 無禮的 *wu li di*.

unziform 鈎狀的 *gou dschuang di*.

unzivilisiert 無文化的 *wu wen hua di*, 不文明的 *bu kai hua di*, 野蠻的 *ye man di*.

Unzucht [w. —] 猥褻 *we siē*, 不貞 *bu dschen*, 無操守 *wu tsau schou*, 淫奔 *yin ben*, 淫亂 *yin luan*, 賈淫 *mai yin*.

unzüchtig 猥褻的 *we siē di*, 不貞節的 *bu dschen dsī di*, 淫亂的 *yin luan di*, 好色的 *hau sē di*.

unzufrieden 不滿意的 *bu man i di*, 不知足的 *bu dschī dsu di*, 不服的 *bu fu di*.

unzugänglich 不可進的 *bu ko dsin di*, 難接近的 *nan dsī gin di*, 難及的 *nan gi di*.

unzulänglich 不夠資格的 *bu gou dsī go di*, 不足的 *bu dsu di*, 不充分的 *bu tschung fen di*, 缺少的 *kiō schau di*.

unzulässig 不許可的 *bu hü ko di*, 禁止的 *gin dschī di*.

unzurechnungsfähig 心神耗弱的 *sin schen hau jo di*, 無責任能力的 *wu dsē jen neng li di*, 中愚的 *dschung yü di*, 低能的 *di neng di*.

unzureichend 不充分的 *bu tschung fen di*, 不足的 *bu dsu di*, 欠缺的 *kiēn küō di*.

unzusammenhängend 無聯繫的 *wu*liēn hi di*, 不相連的 *bu siang liēn di*, 不相關的 *bu siang guan di*, 無頭緒的 *wu tou sū di*.

unzuständig 無司權的 *wu sī küan di*, 無權能的 *wu küan neng di*, 權限之外的 *küan hiēn dschī wai di*, 無資格的 *wu dsī go di*.

unzutraglich 不舒適的 *bu schu schī di*, 有害於健康的 *yu hai yü giēn kang di*, 不衛生的 *bu we scheng di*.

unzutreffend 不對的 *bu dui di*, 不當的 *bu dang di*, 錯誤的 *eso wu di*.

unzuverlässig 不可信賴的 *bu ko sin lai di*, 不可靠的 *bu ko kau di*.

unzweckmäßig 不實際的 *bu schī dsī di*, 不合目的的 *bu ho mu di di*, 不適當的 *bu schī dang di*.

unzweideutig 不二意的 *bu erl i di*, 不雙關的 *bu schuang guan di*, 明顯的 *ming hiēn di*.

unzweifelhaft 不可疑的 *bu ko i di*, 無疑的 *wu i di*, 確實的 *kiō schī di*.

Upas [m], ~baum [m.] Antiaris toxicaria [植] 南洋羣島之一種毒樹, 桑科。

üppig reichlich 豐富的 *feng fu di*, 茂盛的 *mau scheng di*, 繁茂的 *fan mau di*, 奢侈的 *schē tschī di*; dick 肥滿的 *fe man di*, 肥胖的 *fe pang di*; übermütig 傲慢的 *au man di*, 放蕩的 *fang dang di*.

Ur [m. —s, —e] Auerochse 原牛 *yüan niu*.

ur... [原], [初], [增加] 等意義之接頭字。

Urachus [m.] [醫] 臍尿管 *tsi niau guan*.

Urafter [m.] 原肛 *yüan gang*.

Urahn [m.] 先祖 *siēn dsu*, 始祖 *schī dsu*, 曾祖 *dseng dsu*. ~e [w.] 曾祖母 *dseng dsu mu*.

Uraconit [m. —s, —e] [礦] 土狀硫酸鈷礦 *tu dschuang liu suan yu kuang*.

Uralit [m. —s, —e] [礦] 假像纖維角閃石 *gia siang tsien we giäu schan schī*.

Uralorthit [m.] [礦] 巨晶褐簾石 *gü dsing ho liēn schī*.

uralt 太古的 *tai gu di*, 高齡的 *gau ling di*, 甚舊的 *schēn giu di*.

Urämie [w. —, —n] [醫] 尿毒症 *niau du dscheng*.

Uran [s. —s] [化] 鈷 *yu*. ~at [s.] 鈷酸鹽 *yu suan yen*. ~blei [s.] 鈷鉛 *yu kiēn*. ~blüte [w.] 鈷華 *yu hua*. ~gelb [s.] 鈷黃 *yu huang*. ~glas [s.] 鈷玻璃 *yu bo li*. ~glimmer [m.] 鈷雲母 *yu yün mu*. ~in [m.], ~init [m.] 非晶鈷礦 *fe dsing yu kuang*. ~ismus [m.] 男性互戀 *nan sing hu liēn*, 男子同性戀愛 *nan dsī tung sing liēn di*. ~it [m.] 鈷礦 *yu kuang*. ~ocker [m.] 鈷華 *yu hua*.

Uranographie [w.] 天象圖說 *tiēn siang tu schuo*. ~niobit [m.] 晶鈷礦 *dsing yu kuang*. ~phan [m.] 矽酸鈣鈷礦 *si suan gai yu kuang*. ~pilit [m.] 硫鈷酸鈣礦 *liu yu suan gai kuang*. ~skop ① [m.] Sternseher 天象學家 *tiēn siang hūo gia*. ② [s.] Fernrohr 望遠鏡 *wang yüan ging*. ~sphärit [m.] 纖維鈷鈹礦 *tsien we yu bi kuang*. ~sphärit [m.] 多水磷酸鈣鈷礦 *do schui lin suan gai yu kuang*. ~spinit [m.] 砷酸鈣鈷礦 *schen suan gai yu kuang*. ~thallit [m.] 鈷灰石 *yu hui schī*. ~thorit [m.] 紅褐矽酸鈷礦 *hung ho si suan tu kuang*. ~til [m.] 斜矽酸鈣鈷礦 *siē si suan gai yu kuang*. ~zirzit [m.] 磷酸鋇鈷礦 *lin suan be yu kuang*.

Uranpechstein [s.] 非晶鈷礦 *fe dsing yu kuang*, 瀝青鈷礦 *li tsing yu kuang*. ~Radium-Reihe [w.] 鈷鐳系 *yu le hi*. ~strahl [m.] 鈷射線 *yu schē siēn*.

Uranus [m. —] ein Planet [天文] 天王星 *tiēn wang sing*.

Uranvitriol [s.] 鈷綠礬 *yu lü fan*. ~yl [s.] [化] 鈷基 *yu gi*.

Urase [w. —, —n] [化] 脲酵素 *niau hiau su*, 尿素酵素 *niau su hiau su*.

Urat [s. —s, —e] [化] 尿酸鹽 *niau suan yen*. ~stein [m.] 尿酸結石 *niau suan giē schī*. ~urie [w.] 尿酸鹽尿症 *niau suan yen niau dscheng*.

Uraufführung [w.] 處女幕 *tschu nü mu*, 初次表演 *tschu tsü biau yen*.

urban 城市的 *tscheng schü di*, 有城市風的 *yu tscheng schü feng di*, 教化的 *giâu hua di*, 文治的 *wen dschü di*.

urbanisier|en [h. —te, —t] 城市化 *tscheng schü hua*, 建設為城市 *giên sché we tscheng schü*.

Urbanit [m. —s, —e] [礦] 缺鋁純鈉性輝石 *küo lü tschun na sung hui schü*.

urbar 可耕種的 *ko geng dschung di*, 可開墾的 *ko kai ken di*, 豐饒的 *feng jau di*, 肥沃的 *fe uu di*; ~ machen 開墾 *kai ken*.

Urbar [s. —s, —e] ① Grundsteuer 地丁 *di ding*, 租稅 *dsu schui*. ② Ackerland 田產 *tiên tschan*, 莊地 *dschuang di*. ③ auch ~ buch [s.] 地畝冊 *di mou tsü*, 尤指土地封建時代登記莊戶領種地畝註明租佃條件之券冊.

Urbewohner [m.] 原民 *yüan mìn*, 土人 *tu jen*. ~ bild [s.] 原像 *yüan siang*, 原形 *yüan hing*. ~ christentum [s.] 原始基督教會 *yüan schü gi du giâu hui*. ~ darm [m.] 原腸 *yüan tschang*.

urdeutsch 純粹德意志的 *tschun 'tsui dé i dschü di*.

Urea [w.] 尿素 *niau su*. ~ se [w.] 腺醇素 *niau hiau su*, 尿素酵素 *niau su hiau su*.

Ured|ineen [mz.], ~ osporen [mz.] Rostpilze [植] 銹菌目 *siu gin mu*.

Urei [s.] 原卵 *yüan luan*.

ureid [s. —s, —e] [化] 醃豚 *hi niau*.

ureigen 原有的 *yüan yu di*, 本原的 *ben yüan di*, 原性的 *yüan sing di*.

Ur|eigentum [s.] 原始財產 *yüan schü tsai tschan*. ~ einwohner [m.] 原居民 *yüan gü mìn*, 土著 *tu dschu*. ~ eltern [mz.] 考妣 *kau bi*, 祖先 *dsu siên*. ~ enkel [m.] 曾孫 *dseng sun*.

Ureometer [s.] 尿素計 *niau su gi*.

Urzeugung [w.] 原料生產 *yüan liäu scheng tschan*.

Urese [w. —, —n] [醫] 利尿 *li niau*.

Ureter [m. —s, —en] Harnleiter 輸尿管 *schu niau guan*. ~ itis [w.] 輸尿管炎 *schu niau guan yen*.

Urethan [s. —s] [化] 烏雷坦, 氨基甲酸乙酯.

Urethra [w. —] Harnröhre 尿道 *niau dau*.

uretisch harntreibend 催尿的 *tsui niau di*.

Ur|fehde [w.] 免戰 *miên dschan*, 不報仇 *bu bu tschou*; ~ schwören 不戰宣誓 *bu dschan süan schü*. ~ form [w.] 原形 *yüan hing*, 原像 *yüan siang*. ~ gebirge [s.] 古山 *gu shan*, 原始山 *yüan schü shan*.

urgemütlich 極頂舒服的 *gi ding schu fu di*.

urgent dringend 急迫的 *gi po di*, 緊急的

gin gi di.

Urgenz [w. —, —en] ① Dringlichkeit 急迫 *gi po*, 緊急 *gin gi*. ② Mahnung 催付書 *tsui fu schu*, 督促書 *du tsu schu*.

Ur|geschichte [w.] 太古史 *tai gu schü*, 原始史 *yüan schü schü*. ~ gesellschaft [w.] 原始社會 *yüan schü sché hui*. ~ gesteint [s.] 原岩 *yüan yen*. ~ gicht [w. —, —en] Geständnis 自首 *dsü schou*, 自供狀 *dsü gung dschuang*.

urgier|en [h. —te, —t] 促進 *tsu dsin*, 催 *tsui*.

Urgroß|eltern [mz.] 曾祖考妣 *dseng dsu kau bi*. ~ mutter [w.] 曾祖母 *dseng dsu mu*. ~ vater [m.] 曾祖父 *dseng dsu fu*, 大王父 *da wang fu*.

Ur|grund [m.] 始原 *schü yüan*, 淵源 *yüan yüan*. ~ harnsack [m.] 胚胎膀胱 *pi tai pang guang*, 尿膜 *niau mo*.

Urheber [m. —s, —] 發起人 *fa ki jen*, 創始人 *tschuang schü jen*, 設定人 *sché ding jen*; Verfasser 著作家 *dschu dso gia*, 著者 *dschu dsché*. ~ recht [s.] 著作法 *dschu dso fa*.

Urhirn [s.] 原腦 *yüan nau*.

Urian [m. —s] Teufel 魔鬼 *mo güi*.

Uridrose [w. —] [醫] 尿汗 *niau han*.

Urik|ämie [w.] 尿酸血液 *niau suan hio i*. ~ ase [w.] 尿酸氧化酵素 *niau suan yang hua hiau su*. ~ ometer [s.] 尿酸測定器 *niau suan tsé ding ki*.

Urin [m. —s] Harn 尿 *niau*, 小便 *siau biên*.

urinal 尿的 *niau di*, 排尿的 *pai niau di*.

Urinflasche [w.] 尿壺 *niau hu*.

urinier|en [h. —te, —t] 撒尿 *sa niau*, 便溲 *biên sou*.

urkomsisch 極其滑稽的 *gi ki hua gi di*, 太可笑的 *tai ko siau di*.

Urkunde [w. —, —n] 文書 *wen schu*, 公文 *gung wen*, 案卷 *an güan*, 證書 *dscheng schu*, 證據 *dscheng gü*; Geschichtsquelle 史料 *schü liäu*.

Urkunden|beweis [m.] 書證 *schu dscheng*. ~ fälschung [w.] 偽造文書 *we dsau wen schu*, 文書偽造罪 *wen schu we dsau dsui*. ~ prozeß [m.] 證書訴訟 *dscheng schu su sung*. ~ vernichtung [w.] 毀壞文書 *hui huai wen schu*.

urkundlich 文書的 *wen schu di*, 證書的 *dscheng schu di*, 公文的 *gung wen di*.

Urkundsbeamte [m.] 書記官 *schu gi guan*.

Urlaub [m. —s] 休假 *hiu gia*, 暇 *hia*, 休息 *hiu si*; ~ nehmen 請假 *tsing gia*, 告假 *gau gia*. ~ er [m.] 休假者 *hiu gia dsché*, 告假者 *gau gia dsché*.

Ur|liste [w.] [法] 候選陪審名單 *hou süan*

pe schen ming dan. ~material [s.] 原料 yüan liau. ~mensch [m.] 原人 yüan jen. ~mund [m.] 原口 yüan kou, 胚孔 pi kung. ~mutter [w.] 原妣 yüan bi.

Urne [w. —, —n] ① Gefäß 壺 hu, 甕 fou; zum Aufbewahren von Totenasche 骨甕 gu weng, 灰瓶 hui ping. ② Wahlkasten 投票箱 tou piau siang.

Urnere [w.] 原腎 yüan schen, 中腎 dschung schen.

Urning [m. —s, —e] 同性戀愛者 tung sing liän ai dsché.

Uro|bilin [s.] 尿酸素 niau dan su. ~bilinogen [s.] 尿膽元 niau dan yüan. ~chromogen [s.] 尿色元 niau sé yüan, 尿黃色素原 niau hung sé su yüan. ~dela [w.] [動] 有尾類 yu ue le. ~genitalsystem [s.] 泌尿生殖系統 bi niau scheng dschü hi tung. ~kaminsäure [w.] 犬尿酸 kuan niau suan. ~leuzinsäure [w.] 尿閃白酸 niau schan bai suan. ~lagnie [w.] 尿性淫亂 niau sing yin luan, 尿性淫樂 niau sing yin lo. ~lith [m.] 尿石 niau schü. ~loge [m.] 泌尿器醫師 bi niau ki i schü. ~logie [w.] 泌尿器學 bi niau ki hüo. ~meter [s.] 尿比重計 niau bi dschung gi. ~nephrose [w.] 尿性囊狀腎 niau sing nang dschuang schen. ~phobie [w.] 便溺恐怖 biän ni kung bu. ~rosein [s.] 尿紅色素 niau hung sé su. ~sepsis [w.] 尿敗血症 niau bai hüo dscheng. ~skopie [w.] 檢尿法 giän niau fa. ~styl [s.] 尾柱骨 ue dschu gu. ~toxie [w.] 致死尿成分單位 dschü si niau tscheng fen dan ue. ~tropin [s.] 優洛託品, 六次甲基四胺. ~tuberkulose [w.] 泌尿器結核 bi niau ki gié ho.

Urphänomen [s.] 原始現象 yüan schü hiän siang.

urplötzlich 突然 tu jan, 勃然 bo jan, 不意的 bu i di.

Ur|pflanze [w.] 原始植物 yüan schü dschü wu. ~produkt [s.] 原料產品 yüan liau tschan pin, 原料 yüan liau. ~produktion [w.] 原料生產 yüan liau scheng tschan. ~quelle [w.] 淵泉 yüan tsüan, 源 yüan. ~sache [w.] 因 yin, 原因 yüan yin, 原故 yüan gu, 理由 li yu, 根據 gen gü.

ursächlich 原因的 yüan yin di, 本因的 ben yin di, 理由的 li yu di; ~er Zusammenhang 因果關係 yin guo guan hi.

Ur|samenzelle [w.] 原精子 yüan dsing dsü, 精原細胞 dsing yüan si bau. ~schrift [w.] 原本 yüan ben, 本文 ben wen. ~segment [s.] 原片 yüan piän, 原節 yüan dsüé.

Ursiden [m.] Bären [動] 熊科 hiung ko.

Urson [m. —s] Stachelschweinart 鬃豬 luan dschu.

Ursprung [m.] ① Ausgangspunkt 起發點 ki fa diän, 起點 ki diän; Ursache 源由 yüan yu, 成因 tscheng yin; Herkunft 來源 lai yüan. ② Quelle 源 yüan, 泉 tsüan.

ursprünglich ① im Anfangszustand 原始的 yüan schü di, 原形的 yüan hing di, 初形的 tschu hing di. ② frisch 新鮮的 sin siän di; natürlich 天然的 tiän jan di, 自然的 dsü jan di. ③ eigentlich 本來 den lai, 原來 yüan lai.

Ursprungs|nachweis [m.] 出產來源證明 誓 tschu tschan lai yüan dscheng ming schu. ~reiz [m.] 心機根原刺戟 gen yüan tsü gi.

Ur|stand [m.] Zustand vor dem Sündenfall 原罪前狀態 yüan dsui tiän dschuang tai. ~stoff [m.] Element 原素 yüan su, 元素 yüan su. ~stromtal [s.] 古河谷 gu ho gu.

Urte [w. —, —n] Zecherei 酒宴 dsü yen, 讌席 yen si; Abrechnung 讌席賬單 yen si dschang dan.

Urteer [m.] 原始煤膏 yüan schü me gau.

Urteil [s. —s, —e] ① Richterspruch 判決 pan güo, 判斷 pan duan, 審判 schen pan, 判辭 pan tsü. ② Beurteilung 批評 pi ping, 評論 ping lun. ③ Urteilsfähigkeit 判斷力 pan duan li; Meinung 意見 i giän, 成意 tscheng i.

urteil|en [h. —te, ge—t] ① 判斷 pan duan, 判決 pan güo, 審判 schen pan. ② seine Meinung äußern 表明意見 biau ming i giän, 批評 pi ping.

Urteils|fähigkeit [w.] 判斷力 pan duan li; [法] 判斷能力 pan duan neng li. ~formel [w.] 判決主文 pan güo dschu wen. ~kraft [w.] 判斷力 pan duan li. ~schwäche [w.] 判斷力薄弱 pan duan li bo jo. ~spruch [m.] 判辭 pan tsü. ~täuschung [w.] 判斷錯誤 pan duan tso wu. ~verkündung [w.] 判決宣示 pan güo sian schü. ~vermögen [s.] 見 Urteilsfähigkeit.

Urteil [s.] 見 Urteil.

Urtier [s.] 原生動物 yüan scheng dung wu, 原蟲 yüan tschung.

Urtica [w.] Nessel [植] 蕁麻屬 sün ma schu. ~ria [w.] Nesselsucht [醫] 蕁麻疹 sün ma dschen, 風疹塊 feng dschen kuai.

urtümlich 原始的 yüan schü di, 太古的 tai gu di.

Urtyp [m.] 原型 yüan hing, 原像 yüan siang.

Uruguay [s.] 烏拉圭國.

Ur|vogel [m.] 原鳥 yüan niau, 始祖鳥 schü dsu niau. ~vater [m.] 祖先 dsu siän, 祖宗 dsu dsung. ~volk [s.] 原始民 yüan schü min, 非開化民族 fe kai hua min dsu. ~wahl [w.]

原始選擇 *yüan scht sian dsé*. ~wald [m.] 原始林 *yüan scht lin*, 太古林 *tai gu lin*. ~welt [w.] 原始世界 *yüan scht scht gié*, 洪荒世界 *hung huang scht gié*. ~wirbel [m.] 原椎 *yüan dschui*.

urwüchsig 自然生的 *dst jan scheng di*, 天然的 *tién jan di*, 不伴的 *bu yang di*.

Ur|zeit [w.] 原始時 *yüan scht scht*, 太古時 *tai gu scht*, 上古 *schang gu*. ~zeugung [w.] 自然發生 *dst jan fa scheng*, 化生 *hua scheng*, 偶生 *ou scheng*. ~zustand [m.] 原態 *yüan tai*.

U. S. A. 美洲合衆國 *me dschou ho dschung guo*.

Usance [w. —, —n] 習慣 *si guan*, 特指 商業習慣 *schang ye si guan*, 商情 *schang tsing*. ~markt [m.] 外匯市場 *wai hui scht tschang*.

u. s. f. für und so fort [等等] 之略寫.

Ussingit [m. —s, —e] [礦] 紫脆雲母 *dst tsui yün mu*.

USSR 蘇維埃社會主義聯邦共和國.

Ustilago [w.] [植] 麥奴 *mai nu*, 麥黑穗病菌.

usuell üblich 習慣的 *si guan di*.

Usu|frukt [m.] [法] Nießbrauch 使用收益 *scht jung schou i*, 用益 *jung i*, 用益權 *jung i kian*. ~kaption [w. —, —en] Ersitzung [法] 取得時效 *tsü dé scht hiau*.

Usur [w. —, —en] Schwund 消耗 *siau hau*.

Usurit [m. —s, —e] [礦] 纖維鎳鐵礦 *tsièn we na tié kuang*.

Usurpation [w. —, —en] 強占 *khang dschan*, 霸占 *ba dschan*, 割據 *go gü*, 篡位 *tsuan we*.

Usurpator [m. —s, —en] 侵占者 *tsin dschan dscht*, 霸王 *ba wang*, 篡位者 *tsuan we dscht*.

usurpier|en [h. —te, —t] 強占 *khang dschan*, 侵占 *tsin dschan*, 割據 *go gü*, 篡位 *tsuan we*.

Usus [m. —] Gebrauch 習慣 *si guan*, 風俗 *feng su*.

usw. für und so weiter [等等] 之略寫.

Utahit [m. —s, —e] [礦] 細鱗黃鐵礬 *si lin huang tié fan*.

Utensilien [mz.] Geräte 器具 *ki gü*, 傢具 *gia gü*.

Uteralgie [w.] [醫] 子宮痛 *dst gung tung*.

uterin 子宮的 *dst gung di*.

Uterostypikum [s. —s, ...ka] [藥] 子宮止血藥 *dst gung dscht hio yau*.

Uterus [m. —] Gebärmutter 子宮 *dst gung*.

utilisier|en [h. —te, —t] 利用 *li jung*, 使用 *scht jung*, 取利 *tsü li*.

Utilitarismus [m. —] Nützlichkeitsprinzip 功利主義 *gung li dschu i*, 實利主義 *scht li dschu i*.

Utilität [w. —, —en] 利益 *li i*, 功利 *gung li*.

Utopie [w. —, —n] 烏托邦, 理想邦 *li siang bang*, 空想 *kung siang*.

Utraquismus [m. —] [宗] 餅酒同領派 *bing dsiu tung ling pai*.

Utrikel [m. —s, —n] 圓囊 *yüan nang*, 通囊 *tung nang*.

Utrikulardrüse [w.] 子宮腺 *dst gung sièn*.

Utrikularie [w. —, —n] Wasserhelm [植] 水豆兒 *schui dou eri*, 狸藻科.

Uvachromie [w. —] Verfahren zur Herstellung farbiger Diapositive 五彩幻燈片製造法.

Uvanit [m. —s, —e] [礦] 黃鉍鈳礦 *huang yu fan kuang*.

Uvea [w.] [醫] 葡萄膜 *pu tau mo*, 虹膜脈絡膜及睫狀體

Uviolglas [s.] 紫外玻璃 *dst wai bo li*.

Uvula [w.] Zäpfchen [醫] 懸壺垂 *hian jung tschui*.

Uwaworit [m. —s, —e] [礦] 鈣鉻石榴子石 *gai go scht liu dst scht*.

uz|en [h. —te, ge—t] necken 戲弄 *hi lung*, 嘲笑 *tschau siau*, 打哈哈 *da ha ha*.

V

v, V ① 22. Buchstabe 德國字母之第二十二字.

② V. für vide [見], [參觀] 之略寫. ③ V für Vanadium [鈳] 之化學符號. ④ U für Vizinal [化] 近位, 用於化學名稱前. ⑤ V für velocitas [速度] 之略寫. ⑥ U für verte, verso [翻頁], [背面] 之略寫. ⑦ V für Volt [伏特] 之略寫. ⑧ V für Volumen [卷] [冊] 之略寫. ⑨ V. für vena [靜脈] 之略寫. ⑩ v römische 5 羅馬文之五數.

Vaalit [m. —s, —e] [礦] 鱗蛭石 *lin dscht scht*.

Vabanquespiel [s.] ① Spiel um den gesamten Einsatz 全財一賭 *tsüan tsai i du*, 孤注一擲 *gu dschu i dscht*. ② gefährliches

Wagnis 冒險賭賽 *mau hièn du sai*.

vacat nicht vorhanden 無 *wu*, 缺 *kio*.

Vaccinium [s. —s, ...ien] [植] Heidelbeere 越橘屬 *yüo gü schu*.

Vademecum [s. —s, —s] Taschenbuch 袖珍書 *siu dschen schu*, 指南 *dscht nan*.

Vadium [s. —s, ...ien] Bürgschaftsgegenstand 擔保物 *dan bau wu*, 抵當 *di dang*.

vados von Niederschlägen herrührend 降水的 *giang schui di*; ~es Wasser 循環水 *sün huan schui*.

vag unbestimmt 含糊的 *han hu di*, 曖昧的 *ai me di*.

Vagabund [m. —en, —en] 浮浪者 *fou lang dschê*, 浪子 *lang dsî*, 流氓 *liu mang*. ~enkrankheit [w.] 乞丐病 *ki gai bing*, 疥癬 *gië siën*.

vagabundier|en [h. —te, —t] 浮蕩 *fou dang*, 遊蕩 *yu dang*, 漂流 *piau liu*; vagabundierende Ströme [電] 漏電流 *lou diën liu*, 雜電流 *dsa diën liu*.

Vagant [m. —en, —en] 游歷家 *yu li gia*, 浮蕩者 *fou dang dschê*.

vagier|en [h. —te, —t] 游歷 *yu li*, 漂流 *piau liu*, 浮蕩 *fou dang*.

Vagina [w.] ① Scheide 鞘 *siau*, 夾膜 *gia mo*; Blattscheide 葉鞘 *ye siau*. ② weibliches Organ 膾 *dscht*, 陰道 *yin' dau*, 陰戶 *yin hu*.

vaginal 陰道的 *yin dau di*.

Vaginal|hysterektomie [w.] [醫] 陰道截除子宮術 *yin dau dsî tschu dsî gung schu*.

~itis [w.] 舉丸炎 *gau wan gia mo yen*.

~kapsel [w.] 膾囊劑 *dscht nang dsî*.

~kugel [w.] 膾球劑 *dscht kiu dsî*. ~portion

[w.] 子宮陰道部 *dsî gung yin dau bu*.

~stäbchen [s.] 膾塞藥 *dscht sai yau*.

Vagin|ismus [m.] Scheidenkrampf 陰道痙攣 *yin dau ging lian*. ~itis [w.] 陰道炎 *yin dau yen*. ~oskopie [w.] 陰道檢查法 *yin dau giën tscha fa*.

vago [音] 如夢 *ju meng*.

Vagotonie [w.] [醫] 迷走神經緊張症 *mi dsou schen ging gin dschang dscheng*, 迷走神經過敏 *mi dsou schen ging guo min*.

Vagus [m.] der 10. Gehirnnerv 迷走神經 *mi dsou schen ging*. ~arhythmie [w.] 迷走神經不整脈 *mi dsou schen ging bu dscheng mo*.

~husten [m.] 迷走神經性咳嗽 *mi dsou schen ging sing ko so*.

~neurose [w.] 迷走神經症 *mi dsou schen ging dscheng*.

~pneumonie [w.] 迷走神經麻痺性肺炎 *mi dsou schen ging ma bi sing fe yen*.

vakant frei 空 *kung*, 空虛的 *kung hü di*, 空缺的 *kung küo di*; eine ~e Stelle 空職 *kung dscht*.

Vakanz [w. —, —en] ① unbesetzte Stelle 空缺 *kung küo*, 空位 *kung we*, 空職 *kung dscht*. ② Freizeit 休假 *hiu gia*, 假期 *gia ki*.

Vakat [s. —s, —s] leere Seite [印刷] 空頁 *kung ye*. ~wucherung [w.] [醫] 脂肪組織增殖 *dscht fang dsu dscht dseng dscht*.

vakuolär 泡狀 *pau dschuang*, 空洞狀 *kung dung dschuang*.

Vakuole [w. —, —n] 空泡 *kung pau*, 空胞 *kung bau*.

Vakuum [s. —s, ...ua] luftleerer Raum 真空 *dschen kung*. ~bremse [w.] 真空剎

dschen kung jen, 風閘 *feng dscha*. ~destillation [w.] 真空蒸溜 *dschen kung dscheng liu*, 減壓蒸溜 *giën ya dscheng liu*. ~

~exsikkator [m.] 真空乾燥器 *dschen kung gan dsau ki*, 真空保乾器 *dschen kung bau gan ki*. ~filter [m.] 真空濾器 *dschen kung lü ki*. ~glocke [w.] 真空房 *dschen kung fang*. ~meter [s.] 真空計 *dschen kung gi*, 低壓計 *di ya gi*. ~pumpe [w.] 真空唧筒 *dschen kung dsî tung*, 真空抽機 *dschen kung tschou gi*. ~röhre [w.] 真空管 *dschen kung guan*.

Vakzin [s. —s, —e] 菌苗 *gün miao*, 苗漿 *miao dsiang*, 牛痘苗 *niu dou miao*, 接種苗 *dsië dschung miao*.

Vakzination [w. —, —en] 接種 *dsië dschung*, 種痘 *dschung dou*, 牛痘接種 *niu dou dsië dschung*, 預防種痘 *yu fang dschung dou*. ~s-lymphe [w.] 菌苗 *gün miao*, 菌漿 *gün dsiang*. ~stherapie [w.] 預防接種療法 *yu fang dschung liäu fa*.

Vakzine [w. —, —n] ① Kuhpocken 牛痘 *niu dou*. ② 見 Vakzin. ~körperchen [s.] 痘瘡小體 *dou tschuang siao ti*. ~lla [w.] 假牛痘 *gia niu dou*. ~therapie [w.] 菌苗療法 *gün miao liäu fa*, 接種療法 *dsië dschung liäu fa*.

vakzinier|en [h. —te, —t] 接種 *dsië dschung*, 種痘 *dschung dou*.

Valait [m. —s, —e] [礦] 黑晶脂石 *he dsing dscht scht*.

vale lebe wohl! 平安 *ping an*, 康綏 *kang sui*, 告別辭.

Valediktion [w. —, —en] ① Abschied 告別 *gau bië*, 辭行 *tsî hing*. ② Abschiedsrede 告別演講 *gau bië yen giang*.

Valentin [m. —s, —e] [礦] 鐮華 *ti hua*.

Valenz [w. —, —en] Wert 價 *gia*; Wertigkeit [化] 原子價 *yuän dsî gia*. ~zahl [w.] 價數 *gia schu*.

Valerian|a [w.] Baldrian [植] 纈草 *gië tsau*. ~säure [w.] 纈草酸 *gië tsau suan*.

Valet [s. —s, —s] Abschiedsgruß 告別辭 *gau bië tsî*; das ~ geben 告別 *gau bië*, 辭行 *tsî hing*.

Valeur [w. —, —s] ① Wert 價 *gia*, 價值 *gia dscht*. ② Wertpapier 有價證券 *yu gia dscheng kuan*. ③ Farbabstufung 色差 *sé tscha*, 色韻 *sé yün*.

Valgus [m.] [醫] 外翻足 *wai fan dsu*, 彎足 *wan dsu*.

valid gültig 有效的 *yu hiau di*.

Validation [w. —, —en] Gültigerklärung 宣佈有效 *sian bu yu hiau*, 註效 *dschu hiau*.

validier|en [h. —te, —t] gültig sein 有效 *yu hiau*; begleichen 還賬 *huan dschang*; vollziehen

實行 *schy hing*.
Validität [w. —] 有效 *yu hiau*, 效力 *hiau li*.
Valin [s. —s] [化] 瓦氨酸 *wa an suan*.
Vallecula [w.] [骨] 小窩 *siau dou*, 小窩 *siau wo*.
Valor [m. —s, —en] Wert 價 *gia*, 價值 *gia dscht*; Wertpapier 有價証券 *yu gia dscheng kuan*.
valorisier || en [h. —te, —t] (durch Verknappung) den Wert erhöhen 調節物價 *tiau dszä wu gia*, 維持物價 *we tscht wu gia*, 以物價調節法提高價格.
Valuevit [m. —s, —e] [礦] 散品綠脆雲母 *san dsing lü tsui yün mu*.
Valuta [w. —, ...ten] ① Wert 價值 *gia dscht*, 例如 „Valuta 2. Januar“ [按一月二日價值] 乃商業通信及單據之常用語. ② Währung 幣值 *bi dscht*, 通貨 *tung huo*, 常用於對外國通貨之關係而言. ③ 匯票 *wai piau*, 尤常指外國匯票. 外匯 *wai hui*, 外匯率 *wai hui lü*. ④ 支付到期 *dscht fu dau ki*. ~anleihe [w.] 以外幣發行之公債. ~ausfuhrzoll [m.] 以外幣計算之輸出稅. ~dumping [s.] 外匯傾銷 *wai hui hing siau*, 實即通貨膨脹傾銷. ~entwertung [w.] 通貨貶值 *tung huo biän dscht*. ~fakturierung [w.] 以外幣開價 *wai bi kai gia*. ~geschäft [s.] 外匯交易 *wai hui giao i*. ~klausel [w.] 見 Valutaquittung. ~notierung [w.] 外匯定價 *wai hui ding gia*, 外匯作盤 *wai hui dso pan*. ~papier [s.] 外幣有價証券 *wai bi yu gia dscheng kuan*. ~politik [w.] 外匯政策 *wai hui dscheng tsé*. ~quittung [w.] 匯票上[款已收訖]之註文(德文: Wert erhalten)即表示委託之款已由出票人收訖, 查中國市場通行之匯票多無此項註文.
valutarisch 關於通貨的 *guan yü tung huo di*, 關於外匯的 *guan yü wai hui di*; ~es Geld 見 Währungsgeld.
valuta | schwach 表示一國通貨之對外價值低落. ~stark 與 valutaschwach 之義相反.
valutier || en [h. —te, —t] 出價 *tschu gia*, 開價 *kai gia*.
valvär [骨] 瓣的 *ban di*.
Valvation [w. —, —en] Wertbestimmung 價值公定 *gia dscht gung ding*, 單獨用於通貨價值, 尤其對外價值之公定.
valvativ [植] 鑷合狀的 *nü ho dschuang di*, 指形.
valvier || en [h. —te, —t] 公定價值 *gung ding gia dscht*, 評價 *ping gia*, 估價 *gu gia*.
Valvula [w.] Klappe 瓣 *ban*. 瓣膜 *ban mu*.
Vamp [m. —s, —s] dämonische Frau 吸財婦 *li tsai fu*, 母老虎 *mu lau hu*.
Vampir [m. —s, —e] ① blutsaugendes Gespenst 吸血鬼 *hi hüo gui*. ② eine Fleder-

maus 妖蝠 *yau fu*, 吸血妖蝠 *hi hüo yau fu*.
Vanadin [s. —s] [化] 鈳 *fan*. ~augit [m.] 鈳輝石 *fan hui schy*. ~bleierz [s.], ~it [m. —s, —e] 鈳鉛礦 *fan kiän kuang*, 褐鉛礦 *ho kiän kuang*. ~ocker [m.] 鈳赭石 *fan dsché schy*.
Vanadium [s. —s] ein Metall [化] 鈳 *fan*. ~eisen [s.] 鈳鐵 *fan tié*. ~glimmer [m.] 鈳雲母 *fan yün mu*. ~stahl [m.] 鈳鋼 *fan gang*.
Vandale [m. —n, —n] ① germanischer Volksstamm 汪達爾, 日爾曼民族之一. ② wilder Mensch 暴虐人 *bau nüo jen*, 粗烈人 *tsu lü jen*.
vandalisch 暴虐的 *bau nüo di*, 野蠻的 *ye man di*.
Vandalismus [m. —] 暴虐行爲 *bau nüo h'ng we*, 野蠻舉動 *ye man gü dung*, 特指破壞文藝破壞美術等行爲.
Vanellus [m.] Kiebitz [動] 常田鳧 *tschang tiän fu*.
Vanille [w. —] eine Orchideengattung 香莢蘭 *hiang gia lan*, 香蘭 *hiang lan*, 香草 *hiang tsau*.
Vanillin [s. —s] 香莢蘭素 *hiang gia lan su*, 香草精 *hiang tsau dsing*. ~säure [w.] 蘭甘酸 *lan gan suan*.
Vanitas [w. —] Eitelkeit 虛榮 *hü jung*, 虛美 *hü me*, 浮華 *fou hua*.
Vanthoffit [m. —s, —e] [礦] 硫酸鈉鎂石 *liu suan na me schy*.
Vapeurs [mz.] ① Blähungen 腸胃氣 *tschang we ki*, 屁 *pi*. ② Laune 脾氣 *pi ki*.
Vaporarium [s. —s, ...ien] Dampfbad 蒸氣浴 *dscheng ki yü*.
Vapori || meter [s.] 蒸氣壓力計 *dscheng ki ya li gi*. ~sation [w. —, —en] 汽化 *ki hua*, 蒸發 *dscheng fa*; [醫] 蒸發療法 *dscheng fa liau fa*, 子宮內蒸氣變蝕法.
var für Varietät [異種] 之略寫.
Varan [m. —s, —e] Rieseneidechse [動] 巨蜥 *gü si*.
Varia [mz.] Allerlei 雜物 *dsa wu*, 雜類 *dsa le*.
variabel veränderlich 可變的 *ko biän di*, 變動的 *biän dung di*, 變異的 *biän i di*.
Variabilität [w. —, —en] 變異性 *biän i sing*, 變異度 *biän i du*, 趨異性 *tsü i sing*.
Variable [w. —n, —n] veränderliche Größe 變數 *biän schu*, 變量 *biän liang*, 元 *yüan*.
Variante [w. —, —n] ① Organismus mit besonderer Form 異種 *i dschung*. ② Lesart 異文 *i wen*. ③ [音] 同名異性之和音, 如 C E G 與 c e s g. ④ [數] 比較線 *bi giao siän*.
Variation [w. —, —en] 變易 *biän i*, 變化 *biän hua*, 變更 *biän geng*, 趨異 *tsü i*; [生]

- 變異 *biên i*, 漸變 *dsiën biën*; [音] 變形曲 *biën hing kü*, 變奏曲 *biën dsou kü*; [數] 變數法 *liën schu fa*, 變化 *biën hua*; 總變值 *dsung biën dschü*, 變量 *biën liang*. ~s-rechnung [w.] 變分學 *biën fen hio*.
- variegatus** 變種的 *biën dschung di*, 赤斑的 *tscht ban di*.
- Varietät** [w. —, —en] 異種 *i dschung*, 變種 *biën dschung*, 類 *le*.
- Variété** [s. —s, —s] Gauklerbühne 雜耍場 *d'a schua tschang*.
- variieren** [en [h. —te, —t] 變化 *biën hua*, 變改 *biën gai*, 變換 *biën huan*; [音] 變奏 *biën dsou*.
- varikös** [醫] 靜脈瘤的 *dsing mo liu di*.
- Varikozele** [w. —] Krampfaderbruch [醫] 靜脈怒張 *dsing mo nu dschang*, 蜿蜒靜脈瘤 *war yen dsing mo liu*.
- Variole** [w. —, —n] Pocke 痘症 *dou dscheng*, 天花 *tiën hua*, 天然痘 *tiën jan dou*, 痘瘡 *dou tschuang*.
- Variometer** [s.] [氣候] 變壓表 *biën ya biao*; [電] 可變電感器 *ko biën diën gan ki*.
- Variscit** [m. —s, —e] [礦] 磷酸鋁石 *lin suan lü schü*.
- Varix** [w. —, Varizen] Krampfaderknoten 靜脈曲張 *dsing mo kü dschang*, 靜脈瘤 *dsing mo liu*.
- Varizelle** [w. —, —n] Windpocken 水痘 *schui dou*.
- Varsovienne** [w. —, —s] ein Tanz [音] 華沙舞, 香拍子之波蘭舞.
- Varus** [m.] [醫] 內翻足 *ne fan dsu*.
- Vas** [s.] Gefäß 管 *guan*, 血管 *hio guan*, 導管 *dau guan*.
- Vasall** [m. —en, —en] Lehnsman 采邑領主 *tsai i ling dschu*, 諸侯 *dschu hou*, 臣屬 *tschen schü*, ~endienst [m.] 采邑領主對王室或小領主對上級領主應履行之義務. ~enstaat [m.] 屬國 *schu guo*, 隸屬國 *li schu guo*.
- Vase** [w. —, —n] 瓶 *ping*, 瓷瓶 *tsi ping*, 花瓶 *hua ping*.
- Vasektomie** [w.] [醫] 輸精管截除術 *schu dsing guan dsie tschu schü*.
- Vaselin** [s. —s], Vaseline [w. —] 凡士林, 礦脂之一種. ~om [s.] 蠟樣腫 *la yang dschung*.
- Vashegyit** [m. —s, —e] [礦] 纖維磷酸鋁石 *tsiën we lin suan lü schü*.
- vaskular** 血管的 *hio guan di*, 脈管的 *mo guan di*.
- Vaskularisation** [w. —, —en] 血管形成 *hio guan hing tscheng*.
- Vaskulitis** [w. —] 脈管炎 *mo guan yen*.
- Vasodilator** [m. —s, —en] 血管擴張神經 *hio guan kuo dschang schen ging*. ~dilatatoria [m.] 血管擴張藥 *hio guan kuo dschang yau*. ~formativzelle [w.] 血管形成細胞 *hio guan hing tscheng si bau*. ~konstriktor [m.] 血管收縮神經 *hio guan schou so schen ging*. ~ligatur [w.] 輸精管結紮 *schu dsing guan gië dscha*. ~motor [m.] 血管運動神經 *hio guan yün dung schen ging*.
- vasomotorisch** 血管運動的 *hio guan yün dung di*, 血管舒縮的 *hio gua nschu so di*.
- Vasoneurose** [w.] 血管神經症 *hio guan schen ging dscheng*.
- vasotonisch** 血管感覺的 *hio guan gan giö di*.
- vast unermesslich weit** 廣大無邊的 *guang da wu biën di*, 無限的 *wu hiën di*.
- Vater** [m. —s, —s] ① 父親 *fu tsin*, 爹 *dië*, 爸爸 *ba ba*, 爺爺 *ye ye*; Urheber 發起人 *fa ki jen*, 創辦人 *tschuang ban jen*; zu seinen Vätern versammelt werden 返老家 *fan lau gia*, 死 *si*; der Heilige ~ 教皇 *giau huang*. ② Patrizier 壓文器 *ya wen ki*, 衝 *tschung*. ~haus [s.] 本家 *ben gia*, 家 *gia*. ~komplex [m.] 戀父情結 *liën fu tsing gië*. ~land [s.] 祖國 *dsu guo*.
- vaterländisch** 祖國的 *dsu guo di*, 愛國的 *ai guo di*, 愛國心的 *ai guo sin di*.
- Vaterlands||liebe** [w.] 愛國心 *ai guo sin*. ~verräter [m.] 賣國奴 *mai guo nu*.
- väterlich** 父親的 *fu tsin di*, 父系的 *fu hi di*, 父屬的 *fu schu di*, 親愛如父的 *tsin ai ju fu di*, 溫情的 *wen tsing di*. ~erseits 父系的 *fu hi di*, 父黨的 *fu dang di*.
- vaterlos** 無父的 *wu fu di*, 喪父的 *sang fu di*, 孤 *gu*.
- Vater||mörder** [m.] ① 弑父者 *schü fu dschë*. ② hoher Stehkragen 單立高領 *dan li gau ling*. ~name [m.] 父名 *fu ming*, 姓 *sing*. ~recht [s.] 父權 *fu kuan*, 父權制度 *fu kuan dscht du*. ~sbruder [m.] älterer 伯父 *bo fu*; jüngerer 叔父 *schu fu*. ~schaft [w. —, —en] 父之身分, 父之資格, 父之權威 血統 *hio tung*. ~schaftsklage [w.] [法] 私生子認知訴訟 *si scheng dsü jen dschü su sung*. ~schaftsnachweis [m.] 血族探索 *hio dsu tan so*, 血族考證 *hio dsu kau dscheng*. ~stadt [w.] 故鄉 *gu hiang*. ~stelle [w.] an jm ~ vertreten 納為己子 *na we gi dsü*. 撫為義子 *fu we i dsü*. ~unsere [s.] 天主祈禱 *tiën dschu hi dau*.
- Vatikan** [m. —s] Palast des Papstes 教皇宮 *giau huang gung*, 教皇廳 *giau huang ting*.
- vatinieren** [en [h. —te, —t] weissagen 預卜 *yü bu*, 算命 *suan ming*].
- Vaucheria** [w.] Schlauchalge [植] 無節藻 *wu dsie dsau*.
- Vaudeville** [s. —s, —s] populäres Singspiel

一種具有說白及歌曲之民間喜劇，下級歌劇
hia gi go gü.

Vauquelin [m. —s, —e], ~it [m. —s, —e] [礦]
磷酸銅鉛礦 lin suan tung go hiän kuang.

Vauxit [m. —s, —e] [礦] 藍磷酸鉛鐵礦 lan
lin suan lü tië kuang.

vazier || en [h' —te, —t] arbeitslos sein 失業
sch' ye, 無職 wu dsch' y, 閒居 hiän gi.

v. C., v. Chr. für vor Christus [西歷紀元前]
之略寫。

VDI für Verein deutscher Ingenieure [德國
工程師協會] 之略寫。

Vedette [w. —, —n] (Kavallerie-) Posten 騎哨
ki schau, 哨兵 schau bing.

Vedute [w. —, —n] kunstlose Ansicht einer
Landschaft 山水寫真 schan schui sië dschen.

Vegasit [m. —s, —e] [礦] 黃鉛鐵礬 huang
kiän tië fan.

Vegetabilien [mz.] Pflanzen 植物 dsch' u u;
pflanzliche Nahrungsmittel 植物性食物
dsch' wu sing sch' wu.

vegetabilisch 而物性的 dsch' wu sing di;
~e Milch 扁挑油劑 biän tau yu di.

Vegetarier [m. —s, —] 素食者 su sch' dsch',
植物食論者 dsch' wu sch' lun dsch'.

vegetarisch ① pflanzlich 植物性的 dsch'
wu sing di. ② sich auf pflanzliche Kost be-
schränkend 素食的 su sch' di, 蔬食主義的
schu sch' dschu i di.

Vegetation [w. —, —en] ① pflanzliches
Wachstum 植物性生長 dsch' wu sing scheng
dschang. ② Wucherung [醫] 生長 scheng
dschang, 滋養 ds' yang, 增殖 dseng dsch', 贅
生物 dschui scheng wu. ③ Pflanzenwelt 植物
界 dsch' wu gië. ~sgebiet [s.] 植物生長區
dsch' wu scheng dschang kü. ~spunkt [m.] 生
長點 scheng dschang diän. ~sscheitel [m.]
生長圓錐體 scheng dschang yüan dschui ti.

vegetativ ① 植物性的 dsch' wu sing di, 生
長性的 scheng dschang sing di, 繁殖的 fan
dsch' di; ~e Form 生長型 scheng dschang
hing, 繁殖體 fan dsch' ti; ~e Fortpflan-
zung 營養生殖 ying yang scheng dsch'; ~er
Kern 發育核 fa yü ho. ② unbewußt 無意
識的 wu i sch' di; ~er Anfall 障害的發
作 dschang hai di fa dso.

vegetier || en [h. —te, —t] ① dahinleben
醉生夢死 dsui scheng meng si, 碌碌爲生
lu lu we scheng. ② kärglich leben 苦哇生活
ku yai scheng huo.

Vegetose [w. —, —n] [醫] 植物性神經系
統障害 dsch' wu sing schen ging hi tung
dschang hai.

vehement 猛烈的 meng lië di, 暴烈的
bau lië di, 急烈的 gi lië di, 奮激的 fen gi di.

Vehemenz [w. —] 猛烈 meng lië, 激烈 gi
lië, 烈性 lië sing, 奮激 fen gi.

Vehikel [s. —s, —] ① Fahrzeug 車輛 tsch'
liang, 乘具 tscheng gü, 搬運器 ban yüin ki.
② formgebender Bestandteil der Arznei [藥]
賦形藥 fu hing yau.

Veigelein [s. —s, —] 見 Veilchen.

veil violett 堇色的 kin sé di, 紫色的 ds' sé di.

Veilchen [s. —s, —] 紫羅蘭 ds' lo lan, 胡堇
草 hu kin tsau, 堇屬 kin schu.

veilchenblau 堇色的 kin sé di, 紫藍色的
ds' lan sé di.

Veilchen || stein [m.] [礦] 堇青石 kin tsing
sch'. ~stock [m.] 堇花株 kin hua dschu. ~
wurzel [w.] ① 堇花根 kin hua gen. ②
Wurzel von Iris florentina 白鳶尾根 bai yüan
we gen.

Veits || bohne [w.] Phaseolus vulgaris 菜豆
tsai dou. ~tanz [m.] 舞蹈病 wu dau bing,
舞蹈病 wu ta bing.

Vektor [m. —s, —en] Richtungsgröße 向量
hiang liang, 矢量 sch' liang, 有向量 yu hiang
liang, 矢 sch'. ~addition [w.] 矢加法 sch'
gia fa. ~analysis [w.] 矢量解析學 sch'
liang gië si hio.

vektoriell 向量的 hiang liang di, 矢量的 sch'
liang di, 矢 sch'.

Vektor || operator [m.] 矢算子 sch' suan ds'.
~winkel [m.] 動角 dung giau, 變角 biän
giau.

Velin [s. —s, —s] weiches Pergament 一種精
美之皮紙, 軟皮紙 juan pi dsch'; ungeripttes
Papier 仿造的假皮紙.

Velleität [w. —] kraftloses Wollen 柔弱意
志 jou jo i dsch', 欲望之最低度.

veloce [音] 急速的 gi su di.

Velodrom [s. —s, —e] Radrennbahn 自行車
競走場 ds' hing tsch' ging dsou tschang.

Velours [m. —] Samt 絲絨 si jung, 天鵝絨
tiën o jung, 有如天鵝絨毛之布帛.

Veloziped [s. —s, —e] Fahrrad 自行車 ds'
hing tsch', 腳踏車 giau ta tsch'.

Velozität [w. —, —en] Geschwindigkeit 速度
su du.

Velum [s.] Segel [生] 帆 fan, 蓋 gai, 綠膜
yüan mo.

Velvet [m. —s, —] Baumwollsamt 棉絨 miën
jung.

Venasquit [m. —s, —e] [礦] 紫銅礦 ds'
tung kuang.

Venation [w. —, —en] Jagd 獵 lië, 畋獵
tiën lië.

Vendetta [w. —, .. ten] Blutrache 近親復仇
gin tsin fu tschou, 戴天復仇 dai tiën fu
tschou.

Vene [w. —, —n] Blutader 靜脈 *dsing mo.*
Venefizium [s. —s, ...ien] 飲酖 *yin dschen,*
 飲毒 *yin du.*
Venen || **anästhesie** [w.] 靜脈內麻法 *dsing mo ne ma fa.* ~druck [m.] 靜脈血壓 *dsing mo hio ya.* ~entzündung [w.] 靜脈炎 *dsing mo yen.* ~klappe [w.] 靜脈瓣 *dsing mo ban.* ~kollaps [m.] 靜脈虛脫 *dsing mo hü to.* ~narkose [w.] 靜脈麻醉 *dsing mo ma dsui.* ~netz [s.] 靜脈網 *dsing mo wang.* ~puls [m.] 靜脈搏 *dsing mo bo.* ~sinus [m.] 靜脈竇 *dsing mo dou.* ~stauung [w.] 靜脈鬱滯 *dsing mo yü dscht.* ~stein [m.] 靜脈石 *dsing mo scht.* ~stich [m.] 靜脈穿刺術 *dsing mo tschuan tsü schu.*
Venenum [s.] 毒 *du,* 毒物 *du'wu.*
venerabel verehrungswürdig 可尊敬的 *ko dsun ging di.*
Veneration [w. —, —en] 尊敬 *dsun ging,*
 敬重 *ging dschung,* 崇拜 *tschung bai.*
Veneriden [mz.] [動] 文蛤科 *wen go ko,* 簾蛤科 *liên go ko.*
Venerie [w. —, —n] Geschlechtskrankheit 花柳病 *hua liu bing,* 性病 *sing bing.*
venersch 花柳病的 *hua liu bing di.*
Venezuela [s.] 委內瑞拉國。
venia legendi Lehrberechtigung 大學教授資格 *da hio giau schou dsü go.*
Veno || **motor** [m.] 靜脈運動神經 *dsing mo yün dung schen ging.* ~sität [w. —] 靜脈血樣變性 *dsing mo hio yang biên sing.*
venös 靜脈性的 *dsing mo sing di.*
Venter [m.] Bauch 腹 *fu.*
Ventil [s. —s, —e] 瓣 *ban,* 通氣瓣 *tung ki ban,* 閥 *fa,* 活門 *huo men,* 活塞 *huo sai,* 瓦爾: [音] 銅樂器管制氣道之活塞 *huo sai.*
Ventilation [w. —, —en] 通氣 *tung ki,* 換氣 *huan ki,* 通風 *tung feng.* ~srad [s.] 扇輪 *shan lun.*
Ventilator [m. —s, —en] 通風器 *tung feng ki,* 換氣器 *huan ki ki;* elektrischer Fächer 電扇 *diên schan.*
Ventil || **auslauf** [m.] 活門出水龍頭 *huo men tschu schui lurg tou.* ~bohrer [m.] 閥鑽 *fa dsuan.* ~brunnen [m.] 活門水井 *huo men schui dsing.* ~deckel [m.] 閥蓋 *fa gai.* ~feder [w.] 閥簧 *fa huang.* ~flansch [m.] 閥摺緣 *fa dsché yüan.* ~führung [w.] 閥導 *fa dau.* ~g häuse [s.] 閥房 *fa fang,* 閥殼 *fa ko.* ~hahn [m.] 閥式塞門 *fa scht sai men.* ~hub [m.] 閥程 *fa tscheng,* 活塞舉起之高度。
ventilier || **en** [h. —te, —t] ① lüften 通氣 *tung ki,* 換氣 *huan ki,* 通風 *tung feng.* ② erörtern 討論 *tau lun.*

Ventil || **kammer** [w.], ~kasten [m.] 閥房 *fa fang.* ~kegel [m.] 錐形閥 *dschui ning fa.* ~klappe [w.] 瓣鉸 *ban giau.* ~kolben [m.] 瓣之活塞 *huo sai,* 鞴韌 *gou be.* ~kopf [m.] 閥頭 *fa rou,* 氣瓣頭 *ki ban tou.* ~körper [m.] 閥體 *fa ti,* 瓣體 *ban ti.* ~pumpe [w.] 活門唧筒 *huo men dsü tung.* ~röhre [w.] 整流管 *dscheng liu guan,* 通氣管 *tung ki guan.* ~sitz [m.] 氣瓣座 *ki ban dsö,* 閥座 *fa dsö.* ~spindel [w.] 氣瓣桿 *ki ban gam,* 閥心軸 *fa sin dschou.* ~stellung [w.] 閥位 *fa we.* ~steuerung [w.] 氣瓣機關 *ki ban gi guan,* 滑閥分汽機關 *hua fa fen ki gi guan.* ~teller [m.] 氣瓣頭 *ki ban tou.* ~widerstand [m.] 氣瓣磨阻力 *ki ban mo dsu li.*
ventral 腹的 *fu di,* 腹側的 *fu tsé di,* 腹面的 *fu miên di.*
Ventrikel [m. —s, —] Magen 胃 *we;* Kammer 室 *schü,* 心室 *sin schü;* Höhle 竇 *dou.*
ventrikular 胃的 *we di;* 心室的 *sin schü di.*
Ventrikuliten [mz.] [動] 胃形海綿 *we hing hai miên.*
Ventrikulographie [w.] [醫] 腦室透影術 *hau schü tou ying schu.*
Ventriquoismus [m.] Bauchreden 腹言術 *fu yen schu,* 腹語術 *fu yü schu.*
Ventroskopie [w.] 腹腔檢查法 *fu kiang giên tscha fa.*
Venturi || **metex** [s.] 塞塞表 *dscht sai biav.* ~rohr [s.] 塞塞管 *dscht sai guan,* 細腰管 *sü yau guan.*
Venula [w.] kleine Blutader 小靜脈 *siau dsing mo.*
Venus [w. —] ① Göttin der Liebe 希臘神話中司愛情之女神。② ein Planet 金星 *gin sing.* ③ Dionaea muscipula [植] 捕蠅草 *bu ying tsau.* ~berg [m.] 陰阜 *yin fou.* ~fliegenfalle [w.] 見 Venus ③。~gürtel [m.] Rippenqualle [動] 帶水母 *dai schui mu.* ~haar [s.] Adiantum Capillus-Veneris [植] 鐵絲草 *tié sî tsau,* 蕨類。~haastein [m.] 石英硬綠泥石 *schü ying ying lü ni schü.* ~kamm [m.] Patroselium hortense [植] 荷蘭芥 *ho lan gié.* ~spiegel [m.] Campanula speculum [植] 山小菜屬之一種。~schuh [m.] Cyripedium calceolus [植] 蘭科雙葉草屬之一種。~seuche [w.] 花柳病 *hua liu bing.*
ver... 離, [迷], [進步], [完畢], [成就], [消滅], [相反] 等意不義分離連合動詞之前音節。
verabfolg || **en** [h. —te, —t] 交付 *giau fu,* 交給 *giau gi,* 引渡 *yin du,* 讓與 *jang yü.*
verabred || **en** [h. —ete, —et] 協議 *hié i,* 協定 *hié ding,* 約定 *yüo ding,* 契約 *hi yüo.*

Verabredung [w. —, —en] 協議 *hié i*, 商議 *sohang i*, 會議 *hui i*, 約定 *yüo ding*.

verabreich | en [h. —te —t] 交與 *giau yü*, 交付 *giau fu*, 給 *gi*.

verabsäum | en [h. —te, —t] 延遲 *yen tschÿ*, 耽誤 *dan wu*, 忽略 *hu lüo*, 遺忘 *i wang*, 不爲 (應爲之事) *bu we*.

verabscheu | en [h. —te, —t] 恨惡 *hen wu*, 憎 *dseng*, 嫌 *hién*, 蔑視 *mié schÿ*.

verabscheuenswert, verabscheuungswürdig 可恨的 *ko hen di*, 兇惡的 *hiung o di*.

verabschied | en [h. —ete, —et] ① entlassen 給假 *gi gia*, 免罷 *ba mién*, 撤差 *tsché tschai*; einen Beamten ~ 免職 *mién dschÿ*. ② ein Gesetz beschließen 議決 *i gió*. ③ sich ~ 告別 *gau bié*, 袂別 *me bié*, 辭行 *tsÿ hing*.

Verabschiedung [w. —, —en] ① Abschied 告別 *gau bié*, 辭行 *tsÿ hing*. ② Entlassung 免職 *mién dschÿ*, 解任 *gié jen*, 黜逐 *tschu dschu*.

veracht | en [h. —ete, —et] 輕視 *king schÿ*, 蔑視 *mié schÿ*, 侮慢 *wu man*; nicht zu ~ 不錯 *bu tso*, 差不離 *tscha bu li*.

verächtlich ① verachtend 蔑視的 *mié schÿ di*, 輕蔑的 *king mié di*, 侮慢的 *wu man di*. ② zu verachten 可賤的 *ko dsien di*, 恥辱的 *tschÿ ju di*, 卑劣的 *be lié di*.

Verachtung [w. —] 輕視 *king schÿ*, 輕蔑 *king mié*, 侮慢 *wu man*.

verähnlich | en [h. —te, —t] 相似化 *siang si hua*, 類化 *le hua*, 同化 *tung hua*.

veralber | n [h. —te, —t] 開玩笑 *kai wan siau*, 打哈哈 *da ha ha*.

verallgemeiner | n [h. —te, —t] 推及於一般 *tui gi yü i ban*, 籠統 *lung tung*, 類化 *le hua*, 普化 *pu hua*.

Verallgemeinerung [w. —, —en] 推廣 *tui guang*, 擴充 *kuo tschung*.

veralt | en [s. —ete, —et] 變舊 *bién giú*, 作廢 *dso fe*; veraltet 陳舊的 *tschen giú di*, 憔悴的 *tsiau tsui di*, 作廢的 *dso fe di*, 衰敗的 *schuai bai di*, 不堪再使的 *bu kan dsai schÿ di*.

Veranda [w. —, ...den] 廊 *lang*, 遊廊 *yu lang*, 迴廊 *hui lang*.

veränderlich 變的 *bién di*, 可變的 *ko bién di*, 變改的 *bién gai di*, 不定的 *bu ding di*, 無常的 *wu tschang di*; ~e Größe [數] 變數 *bién schu*.

Veränderliche [w. —n, —n] 變數 *bién schu*, 變量 *bién liang*, 元 *üan*.

Veränderlichkeit [w. —] 可變性 *ko bién sing*, 變移 *bién i*, 變率 *bién lü*.

veränder | n [h. —te, —t] 變 *bién*, 變改 *bién gai*, 變易 *bién i*, 變化 *bién hua*, 遷改 *tsiän gai*; sich ~ die Stellung wechseln 改職 *gai*

dschÿ, 改行 *gai hang*.

Veränderung [w. —, —en] 變改 *bién gai*, 變形 *bién hing*, 變化 *bién hua*, 更換 *geng huan*. ~sdelirium [s.], ~swahn [m.] 變形妄想 *bién hing wang siang*, 化身妄想 *hua schen wang siang*.

verängstigt 恐懼的 *kung gü di*, 驚魂動魄的 *ging hun dung po di*.

veranker | n [h. —te, —t] ① mit Anker befestigen 落錨 *lo ntau*, 停泊 *ting bo*. ② festmachen 堅定 *gién ding*, 堪定 *kan ding*, 撐 *tscheng*.

veranlag | en [h. —te, —t] einschätzen 估值 *gu dschÿ*, 特指課稅價格算定.

veranlagt der Anlage nach 才能的 *tsai neng di*, 本性的 *ben sing di*, 性質的 *sing dschÿ di*.

Veranlagung [w. —, —en] ① natürliche Anlage 才能 *tsai neng*, 本性 *ben sing*, 性質 *sing dschÿ*, 天才 *tién tsai*, 天分 *tién fen*. ② Steuereinschätzung 課稅價格算定 *ko schui gia go suan ding*, 估價徵稅 *gu gia dscheng schui*.

veranlass | en [h. veranlaßte, veranlaßt] 使 *schÿ*, 令 *ling*, 叫 *giau*, 惹起 *jo ki*, 因起 *yin ki*; jn zu etwas ~ 引誘 *yin yü*.

Veranlassung [w. —, —en] 原因 *üan yin*, 因由 *yin yü*, 理由 *li yü*, 根據 *gen gü*; auf ~ 提議 *ti i*, 授意 *schou i*.

veranschaulich | en [h. —ete, —et] 說明 *schuo ming*, 解明 *gié ming*, 具體解釋 *gü ti gié schÿ*, 舉例解明 *gü li gié ming*.

veranschlag | en [h. —te, —t] 估定 *gu ding*, 估價 *gu gia*, 評價 *ping gia*.

veranstalt | en [h. —ete, —et] 舉行 *gü hing*, 實行 *schÿ hing*, 施設 *schÿ sché*.

Veranstaltung [w. —, —en] ① 舉行 *gü hing*, 設備 *sché be*, 準備 *dschung be*, 經營 *ging ying*, 裝置 *dschung dschÿ*. ② festliche Zusammenkunft 會 *hui*, 節 *dsié*.

verantwort | en [h. —ete, —et] 負責 *fu dsé*, 擔任 *dan jen*; nicht zu ~ 不能認爲正當的 *bu neng jen we dscheng dang di*, 無理的 *wu li di*; sich ~ 答辯 *da bién*, 卸責 *sié dsé*, 伸說 *sch n schuo*.

verantwortlich 負責的 *fu dsé di*, 責任的 *dsé jen di*, 有司的 *yu si di*.

Verantwortung [w. —, —en] ① 責任 *dsé jen*, 義務 *i wu*. ② Rechtfertigung 答辯 *da bién*, 卸責 *sié dsé*; zur ~ ziehen 譴責 *kién dsé*, 問罪 *wen dsui*.

verantwortungs | bewußt 知責任的 *dschÿ dsé jen di*, 義氣的 *i qi di*. ~freudig 樂意負責的 *lo i fu dsé di*, 不怕責任的 *bu pa dsé jen di*. ~los 不顧責任的 *bu gu dsé jen di*, 無責任心的 *wu dsé jen sin di*, 冒昧的 *mau*

me di, 輕率的 *king schuai di*. ~voll 責任重大的 *dsè jen dschung da di*, 重任的 *dschung jen di*.

veräppel||n [h. -te, -t] [俗] 戲弄 *hi lung*, 嘲嬉 *tschau hi*.

verarbeit||en [h. -ete, -et] 加工 *gia gung*, 製成 *dschü tscheng*, 製作 *dschi dso*, 製造 *dschü dsau*; verdauen 消化 *siau hua*; psychologisch 意匠作用 *dsiang dso yung*.

verarg||en [h. -te, -t] 歸咎 *gui giu*, 遷怒 *tsien nu*, 見怪 *gièn guai*.

verärger||n [h. -te, -t] 挑怒 *tiau nu*, 激怒 *gi nu*.

verarm||en [s. -te, -t] 零落 *ling lo*, 夷凌 *i ling*, 變貧 *bièn pin*.

verarzt||en [h. -ete, -et] 醫治 *i dschi*, 治療 *dschi liau*.

verästelt 分枝的 *fen d'cht di*, 多枝的 *do dschi di*.

Veratr||in [s. -s] [藥] 綠藜蘆素 *lü li lu su*, 藜蘆精 *li-lu dsing*. ~um [s.] Germer [植] 藜蘆 *li lu*.

verauktionier||en [h. -te, -t] 拍賣 *pai mai*.

verausgab||en [h. -te, -t] 支出 *dschü tschu*, 消費 *siau fe*, 用盡 *yung gin*; seine Kräfte ~ 鞠躬盡瘁 *gü gung gin tsui*.

verauslag||en [h. -te, -t] 代付 *dai fu*.

veräußerlich||en [h. -te, -t] 膚淺化 *fu tsien hua*, 變為膚淺 *bièn ve fu tsien*.

veräußer||n [h. -te, -t] 讓與 *jang yü*, 出售 *tschu schou*, 賣 *mai*.

Verazität [w. -] Wahrhaftigkeit 誠實 *tscheng schü*, 信實 *sin schü*.

Verb [s. -s, -en] [文法] 動詞 *dung tsü*.

verbal ① mündlich 言語的 *yen yü di*, 口頭的 *kou tou di*. ② [文法] 動詞的 *dung tsü di*.

verbalhorn||en [h. -te, -t] verschlimmbessern 矯枉過正 *giau wang guo dscheng*.

Verbalinjurie [w.] 口頭侮辱 *kou tou wu ju*, 弄舌傷人 *lung sché schang jen*. ~ismus [n. -, ..men] Vorherrschaft des Wortes vor der Sache 拘泥字語 *gü ni dsü yü*. ~ist [m. -en, -en] 拘泥字語者 *gü ni dsü yü dsché*, 咬文嚼字者 *yau wen dsüo dsü dsché*. ~kontrakt [m.] 口頭契約 *kou tou ki yüo*. ~nomen [s.] [文法] 分詞 *fen tsü*. ~note [w.] 口頭照會 *kou tou dschau hui*. ~suggestion [w.] 言詞暗示 *yen yü an schü*.

Verband [w. -s, -e] ① Verbindungsweise 結合 *giè ho*, 連合 *lièn ho*, 接法 *dsiè fa*, 銜接 *hièn dsüè*, 對接 *dui dsüè*; von Pflastersteinen 砌法 *tsi fa*. ② Bedeckung von Wunden usw. 繃帶 *beng dai*. ③ Vereinigung 聯合會 *lièn ho hui*, 團體 *tuan ti*, 隊 *düi*,

社 *sché*, 雇主等之協會 *hiè hui*, 勞働等之工會 *gung hui*, 商場組合 *dsu ho*. ~gaze [w.] 精製紗布 *dsing dschü scha bu*. ~kasse [w.] 會庫 *hui ku*. ~methode [w.] 敷裹法 *fu guo fa*, 繃紮法 *beng dscha fa*. ~mittel [s.] 繃帶材料 *beng dai tsai liau*, 敷料 *fu liau*. ~platz [m.] 繃帶所 *beng dai so*.

Verbands||führer [m.] 會長 *hui dschang*, 主席 *dschu si*. ~kasse [w.] 見 Verbandkasse.

Verband||stoff [m.] 繃帶用品 *beng dai yung pin*, 敷裹料 *fu guo liau*. ~watte [w.] 繃帶綿 *beng dai mièn*, 填物 *tièn wu*, 填料 *tièn liau*. ~zeug [s.] 敷裹料 *fu guo liau*.

verbann||en [h. -te, -t] 放逐 *fang dschu*, 驅逐 *kü dschu*, 處流刑 *tschu liu hing*, 充軍 *tschung gün*.

verbarrikadier||en [h. -te, -t] 設柵 *sché dscha*, 築防寨 *dschu fang dschai*, 阻絕 *dsu dsüo*.

Verbaskum [s. -s, ...ken] Königskerze [植] 毛茛菪 *mau ye yü*, 玄參科.

verbau||en [h. -te, -t] ① durch Bauen versperren 遮築 *dsché dschu*, 阻隔 *dsu go*, 阻塞 *dsu sai*. ② durch Bauen verbrauchen 用盡於建築 *yung gin yü gièn dschu*, 耗財營造 *hau tsai ying dsau*. ③ fehlerhaft bauen 錯築 *tso dschu*, 劣建 *liè gièn*.

verbauer||n [s. -te, -t] 零落歸農 *ling lo gü nung*.

verbeiß||en [h. verbiß, verbissen] ① unterdrücken 抑制 *i dschü*, 忍住 *jen dschu*, 遏住 *o dschu*. ② sich (in etwas) ~ 堅咬 *gièn yau*, 固啃 *gu ken*; 頑固堅持 *wan gu gièn tschü*; 見 verbissen.

verbell||en [h. -te, -t] 吠 *fe*, 犬以吠聲將獵戶領導環獸之處.

Verbene [w. -, -n] Eisenkraut 馬鞭草 *ma bièn tsau*.

verberg||en [h. verbirgst, verbarg, verborgen] 隱藏 *yin tsang*, 隱蔽 *yin bi*, 暗匿 *an ni*, 遮蓋 *dsché gai*.

verbesser||n [h. -te, -t] 改良 *gai liang*, 修改 *siu gai*, 修正 *siu dscheng*, 改訂 *gai ding*, 改誤 *gai wu*.

Verbesserung [w. -, -en] 改良 *gai liang*, 改善 *gai schan*, 修正 *siu dscheng*, 矯正 *giau dscheng*, 校正 *giau dscheng*, 正誤 *ds'heng wu*.

verbeug||en [h. -te, -t] sich ~ 鞠躬 *gü gung*, 屈身 *kü schen*, 作揖 *dso i*.

Verbeugung [w. -, -en] 鞠躬 *gü gung*, 揖 *i*.

verbieg||en [h. verbog, verbogen] 彎曲 *wan kü*, 扭曲 *niu kü*, 扭歪 *niu wai*.

verblestert 迷糊的 *mi hu di* 迷蒙的 *mi meng di*.

verbiēt||en [h. verbot, verboten] 禁止 *gin dschj*, 禁制 *gin dschj*, 禁絕 *gin dsüo*.

Verbigeration [w. —, —en] [魯] 重復言語 *tschung fu yen yü*, 印版言語 *yin ban yen yü*, 喋喋不休 *diē diē bu hiu*.

verbild||en [h. —ete, —et] 惡化 *o hua*, 顛倒教育 *diēn dau giâu yü*, 錯育 *tso yü*.

verbildlich||en [h. —te, —t] 解明 *giē ming*, 以符號等表明.

verbillig||en [h. —te, —t] 落價 *lo gia*, 減低物價 *giēn di wu gia*.

verbind||en [h. verband, verbunden] ① zusammenfügen 結合 *giē ho*, 連合 *liēn ho*, 連接 *liēn dsüē*, 接合 *dsüē ho*, 耦合 *ou ho*, 合夥 *ho huo*, 連絡 *liēn lo*. ② mit einer Binde bedecken 纏蓋 *tschan gai*, 遮蓋 *dsché gai*, 網縛 *kun fu*, 綑紮 *beng dscha*, 敷裹 *fu guo*. ③ einen Telephonanschluß herstellen 接電話 *dsüē diēn hua*. ④ falsch einbinden 錯裝訂 *tso dschuang ding*. ⑤ verpflichten 拘束 *gü schu*; sich zu etwas ~ 擔負 *dan fu*, 擔任 *dan jen*, 負責務 *fu i wu*; verbunden dankbar 沐恩的 *mu en ai*, 感謝的 *gan siē di*.

Verbinder [m. —s, —] Verbindungsstück 連接管 *liēn dsüē guan*.

verbindlich ① verpflichtend 拘束的 *gü schu di*, 羈束的 *gi schu di*; sich ~ machen 擔負 *dan fu*, 負責 *fu dsē*. ② höflich 友誼的 *yu i di*, 誠敬的 *tscheng ging di*, 感激的 *gan gi di*, 多惠的 *do hui di*; ~sten Dank! 多謝 *do siē*.

Verbindlichkeit [w. —, —en] ① verpflichtende Kraft 拘束力 *gü schu li*, 羈束力 *gi schu li*. ② Geldschuld 欠債 *kiēn dschai*, 欠款 *kiēn kuān*. ③ Freundslichkeit 友誼 *yu i*, 情誼 *tsing i*; Schmeichelei 甘言密語 *gan yen mi yü*, 諂媚 *tschan me*.

Verbindung[w. —, —en] ① Zusammenfügung 給合 *giē ho*, 連合 *liēn ho*, 接合 *dsüē ho*, 連接法 *liēn dsüē fa*, 耦合 *ou ho*, 連絡 *liēn lo*. ② Verein 結社 *giē schē*, 聯合會 *liēn ho hui*, 協會 *hiē hui*, 同盟會 *tung meng hui*, studentische ~ 學生會 *hiō scheng hui*. ③ Vereinerung von Atomen [化] 化合 *hua ho*, 化合物 *hua ho wu*; 混合物 *hun ho wu*, 復式物 *fu schi wu*. ④ Beziehung 關係 *guan hi*: ~en einflußreiche Freunde 奧援 *au yüan*, 淵源 *yüan yüan*, 門路 *men lu*, 門子 *men dsj*.

Verbindungs||aphasie [w.] [魯] 接合失語症 *dsüē ho schi yü dscheng*. ~bahn [w.] [鐵路] 連接線 *liēn dsüē siēn*. ~bolzen [m.] 組合螺釘 *dsu ho lo ding*, 連結螺釘 *liēn giē lo ding*. ~glied [s.] 連節 *liēn dsüē*. ~kabel [m.] 連接電纜 *liēn dsüē diēn lan*,

幹線電纜 *gan siēn diēn lan*. ~klemme [w.] 接線螺 *dsüē siēn lo*. ~kopf [m.] 結合頭 *giē ho tou*. ~leitung [w.] 連接線 *liēn dsüē siēn*, 幹線 *gan siēn*, 聯合線 *liēn ho siēn*. ~linie [w.] 連線 *liēn siēn*, 連結線 *liēn giē siēn*, 聯結線 *liēn giē siēn*. ~offizier [m.] 連絡軍官 *liēn lo gūn guan*. ~rohr [s.] 連通管 *liēn tung guan*. ~schlagader [w.] 交通動脈 *giâu tung dung mo*. ~schnur [w.] 連接繩 *liēn dsüē scheng*. ~stange [w.] 連桿 *liēn gan*. ~stollen [m.] 連通洞 *liēn tung dung*. ~stöpsel [m.] 連接塞子 *liēn dsüē sai dsj*, 連接插頭 *liēn dsüē tscha tou*. ~stück [s.] 接續器 *dsüē sü ki*, 連接段 *liēn dsüē duan*. ~wärme [w.] 化合熱 *hua ho jo*. ~weg [m.] 連接路 *liēn dsüē lu*. ~zeichen [s.] 連結線 *liēn giē siēn*.

verbissen verhalten zornig 懷恨的 *huai hen di*; hartnäckig 頑固的 *wan gu di*, 固執的 *gu dschj di*; 見 *verbeißen*.

verbitt||en [h. verbat, verboten] sich etwas ~ 謝絕 *siē dsüo*, 拒絕 *gü dsüo*, 抵擋 *di dang*.

verbitter||n [h. —te, —t] 使苦 *schj ku*, 使痛苦 *schj tung ku*, 掃興 *sau hing*; verbittert 悲觀的 *be guan di*, 厭世的 *yen schi di*.

verbläss||en [s. verblaßte, verblaßt] 退色 *tui sē*, 變白 *biēn bai*.

verbläu||en [s. —te, —t] ① blau werden 變藍 *biēn lan*. ② [h.] 見 *verbleuen*.

Verbleib [m. —s] 勾留地 *gou liu di*, 逗留地 *dou liu di*, 存在所 *tun dsai so*, 所在 *so dsai*, 下落 *hia lo*.

verbleib||en [s. verblieb, verblieben] ① verharren 留 *liu*, 停留 *ting liu*, 保留 *bau liu*, 居留 *gü liu*. ② übrig bleiben 剩餘 *scheng yü*, 殘餘 *tsan yü*.

verbleich||en [s. verblüch, verblüchen] ① die Farbe verlieren 退色 *tui sē*, 變白 *biēn bai*. ② sterben 死 *si*, 歸九淵 *gui giu yüan*.

verblei||en [h. —te, —t] 製鉛框 *dschj kiēn kuang*, 製鉛襯 *dschj kiēn tschen*. 鍍鉛 *du kiēn*.

verblend||en [h. —ete, —et] ① blind machen 眩眼 *hiän yen*, 瞞目 *mi mu*; irreführen 迷惑 *mi huo*, 欺騙 *ki piēn*. ② auskleiden 蒙蔽 *meng bi*, 裝璜 *dschuang huang*, 鑲 *siang*.

Verblend||er [m. —s, —], ~stein [m.] 表面石 *biau miēn schi*.

Verblendung [w. —, —en] 迷惑 *mi huo*, 眩惑 *hiän huo*, 昏迷 *hun mi*.

verbleu||en [h. —te, —t] 毆打 *ou da*, 管杖 *tschj dschang*.

Verbleuen [m. und w. —n, —n, ein —r] 死人 *si jen*, 亡者 *wang dsché*.

verblöd||en [s. —ete, —et] 變癡呆 *biēn tschj dai*.

verblüff||en [h. —te, —t] 使吃驚 *schy tschyt ging*, 令人怪異 *ling jen guai i*, 令人駭呆 *ling jen hä dai*; verblüfft 駭呆的 *hiä dai di*, 愕然 *o jan*.

verblüh||en [s. —te, —t] 凋落 *diau lo*, 凋謝 *diau siä*.

verblümt 巧言示意的 *kiau yen scht i di*, 暗示的 *an scht di*, 比喻的 *bi yü di*, 加以潤色的 *gla i jun sè di*.

verblut||en [s. —ete, —et] 流血致死 *liu häo dscht sy*.

verbodm||en [h. —ete, —et] [商] 以船舶裝運中之貨物抵押借貸.

verbohr||en [h. —te, —t] ① falsch bohren 錯鑽 *tso dsuan*. ② sich in etwas ~ 頑迷 *wan mi*, 頑固迷執 *wan gu mi dscht*; verbohrt 頑迷的 *wan mi di*, 癡呆的 *tschyt dai di*.

verborg||en [h. —te, —t] 借出 *dsiä tschu*, 貸 *dai*.

verborgen versteckt 隱藏的 *yin tsang di*, 暗匿的 *au ni di*, 秘密的 *bi mi di*.

Verborgtheit [w. —] 隱居 *yin gü*, 潛伏 *tsiän fu*.

verbos wortreich 多言的 *uo yen di*, 贅言的 *dschui yen di*.

Verbot [s. —s, —e] 禁止 *gin dscht*, 禁令 *gin ling*, 不作爲令 *bu dso we ling*.

verboten 禁止的 *gin dscht di*, 不許可的 *bu hü ko di*, 犯法的 *fan fa di*.

verbotenus wörtlich 逐字的 *dschu dsst di*, 照字句的 *dschau dsst gü di*.

verbräm||en [h. —te, —t] ① mit Pelz besetzen 以皮鑲邊 *i pi siang biän*, 添毛皮邊 *tiän mau pi biän*. ② verziern 裝飾 *dschuang scht*.

Verbrauch [m. —s] 消費 *siau fe*, 消耗 *siau hau*, 消量 *siau liang*, 用盡 *yung gin*.

verbrauchbar 可消費的 *ko siau fe di*; ~e Sache [法] 消費物 *siau fe wu*.

verbrauch||en [h. —te, —t] 消費 *siau fe*, 消耗 *siau hau*, 費用 *fe yung*, 用盡 *yung gin*, 用捐 *yung sun*.

Verbrauch||er [m. —s, —] 消耗者 *siau hau dscht*, 使用者 *schy yung dscht*, 用戶 *yung hu*. ~sgegenstand [m.], ~sgut [s.] 消費物 *siau fe wu*. ~ssteur [w.] 消費稅 *siau fe schui*.

verbrech||en [h. verbrichst, verbrach, verbrochen] 犯罪 *fan dsui*, 犯過 *fan guo*.

Verbrechen [s. —s, —] 過犯 *guo fan*, 罪 *dsui*. 犯罪 *fan dsui*. ~skonkurrenz [w.] 數罪俱發 *schu dsui gü fa*.

Verbrecher [m. —s, —] 罪人 *dsui jen*, 犯人 *fan jen*.

verbrecherisch 罪犯的 *dsui fan di*, 犯法的 *fan fa di*, 凶惡的 *hiung o di*.

Verbrecher||kolonie [w.] 囚徒逐留地 *tsiu ru dschu liu di*. ~tum [s.] 罪人界 *dsui jen giä*.

verbreit||en [h. —ete, —et] ① 傳播 *tschuan bo*, 宣傳 *sian tschuan*, 流布 *liu bu*. ② sich ~ 擴張 *kuo dschang*, 展開 *dschan kai*, 流行 *liu hing*; ausführlich darstellen 細說 *si schuo*, 詳述 *siang schu*.

verbreiter||n [h. —te, —t] 弄寬 *lung kuan*, 放寬 *fang kuan*.

Verbreitung [w. —, —en] 散佈 *san bu*, 分佈 *fen bu*, 傳播 *tschuan bo*, 宣傳 *sian tschuan*.

verbrenn||en [h. und s. verbrannte, verbrannt] 燃燒 *jan schau*, 焚燒 *fen schau*; sich die Finger ~ 上當 *schang dang*, 吃虧 *tschyt kui*; sich den Mund ~ 失言 *schyt yen*; die Schiffe hinter sich ~ 斷絕回路 *duan dsüo hui lu*; verbrannt somengebräunt 晒焦的 *schai dsiau di*.

Verbrennung [w. —, —en] 燃燒 *jan schau*; Brandwunde 火傷 *huo schang*; Feuerbestattung 火葬 *huo dsang*.

Verbrennungs||gas [s.] 燃燒氣 *jan schau ki*, 焰道氣 *yen dau ki*. ~geruch [m.] 燃臭 *jan schou*. ~kammer [w.] 燃燒室 *jan schau scht*, 燒房 *schau fang*. ~kraftmaschine [w.] 內燃發力機 *ne jan fa li gi*. ~motor [m.] 內燃機 *ne jan gi*. ~punkt [m.] 燃點 *jan diän*. ~raum [m.] 燃燒室 *jan schau scht*, 燃燒箱 *jan schau siang*, 燒房 *schau fang*. ~temperatur [w.] 燃燒溫度 *jan schau wen du*, 燃燒熱度 *jan schau jo du*. ~wärme [w.] 燃燒熱 *jan schau jo*. ~zone [w.] 燃燒帶 *jan schau dai*.

verbrief||en [h. —te, —t] ① 書面証明 (權益) *schu miän dscheng ming*, 用文書約定 *yung wen schu yüo ding*.

verbring||en [h. verbrachte, verbracht] ① hinbringen 解送 *giä sung*, 送到 *sung dau*. ② verleben 度日子 *do jü dsst*, 經過 *ging guo*, 消遣 *siau kiän*. ③ verschwenden 浪費 *lang fe*, 耗費 *hau fe*.

verbrüder||n [h. —te, —t] sich ~ 結義 *giä i*, 結拜弟兄 *giä bai di hiung*.

verbrüh||en [h. —te, —t] 燙傷 *tang schang*.

verbuch||en [h. —te, —t] 記賬 *gi dschang*, 會計 *kuai gi*.

verbuhlt 好色的 *hau sè di*, 春情的 *tschun tsing di*.

Verbum [s. —s, ...ben] [文法] 動詞 *dung tsy*.

verbummel||n [h. —te, —t] ① vertrödeln 虛渡 *hü du*, 遊惰廢時 *yu do fe schy*. ② vergessen 遺忘 *i wang*. ③ [s.] herunterkommen 墮落 *do lo*.

Verbund [m. —s] 見 Verbindung. ~dampf-

maschine [w.] 複漲汽機 *fu dschang ki gi*, 雙漲汽機 *schuang dschang ki gi*. ~ dampfpumpe [w.] 雙漲汽力唧機 *schuang dschang ki li dsì gi*. ~ dynamo [m.] 複捲發電機 *fu gúan fa dién gi*.

verbünd|en [h. —ete, —et] 同盟 *tung meng*, 聯盟 *lién meng*, 協合 *hiè ho*, 協力 *hiè li*.

Verbundenheit [w. —] 結合 *giè ho*, 聯合 *lién ho*. 同心 *tung sin*, 同意 *tung i*.

Verbündete [m. —n, —n; ein —r] 同盟者 *tung meng dsché*, 同盟國 *tung meng guo*.

Verbund[erregung] [w.] 複捲式激磁 *fu gúan scht gi tsst*. ~ glas [s.] 複合玻璃 *fu ho bo li*. ~ kompressor [m.] 複式壓氣機 *fu scht ya ki gi*. ~ lokomotive [w.] 複漲機車 *fu dschang gi tsché*, 複式機車 *fu scht gi tsché*. ~ maschine [w.] 複式機 *fu scht gi*. ~ motor [m.] 複捲電動機 *fu gúan dién dung gi*, 複激電動機 *fu gi dién dung gi*. ~ schwelle [w.] [鐵路] 鐵筋混凝土之軌枕. ~ wirkung [w.] 複式作用 *fu scht dso yung*, 聯合作用 *lién ho dso yung*.

verbürg|en [h. —te, —t] 保証 *bau dscheng*, 擔保 *dan bau*; verbürgt 確實的 *küo scht di*, 可靠的 *ko kau di*.

verbüß|en [h. —te, —t] 處罰 *tschu fa*, 處刑 *tschu häng*.

verbutter|n [h. —te, —t] 製成黃油 *dscht tscheng huang yu*; vergeuden 浪費 *lang fe*.

verchrom|en [h. —te, —t] 鍍鎳 *du go*.

Verdacht [m. —s, —e] 嫌疑 *hién i*, 疑惑 *huo*, 猜疑 *tsai i*; über jeden ~ erhaben 白玉無玷 *bai yü wu dién*.

verdächtig 可疑惑的 *ko i huò di*, 嫌疑的 *hién i di*.

verdächtig|en [h. —te, —t] 致疑 *dscht i*, 嫌疑 *hién i*, 疑惑 *huo*, 誣誣 *i wu*.

verdamm|en [h. —te, —t] 駁咎 *yen giu*, 非難 *fe nan*, 宣告有罪 *hüan gau yu dsui*, 定罪 *ding dsui*; verdammt! 了不得 *liáu bu dé*, 糟糕 *dsau gau*; sehr 非常 *fe tschang*.

verdammenswert 可責的 *ko dsé di*, 兇惡的 *hiung o di*.

Verdammnis [w. —] Höllestraße 永劫不返 *yung giè bu fan*, 永墮地獄 *yung do di yü*.

verdampf|en [h. und s. —te, —t] 蒸發 *dscheng fa*, 蒸散 *dscheng san*, 汽化 *ki hua*.

Verdampfer [m. —s, —] 蒸發器 *dscheng fa ki*, 化汽器 *hua ki ki*. ~ schale [w.] 蒸發皿 *dscheng fa min*.

Verdampfung [w. —] 蒸發 *dscheng fa*, 汽化 *ki hua*. ~sfähigkeit [w.] 蒸發能力 *dscheng fa neng li*. ~skondensator [m.] 蒸發面凝汽器 *dscheng fa mién níng ki ki*. ~soberfläche [w.] ~spiegel [m.] 蒸發面 *dscheng*

fa mién. ~ temperatur [w.], ~swärme [w.] 蒸發熱 *dscheng fa jo*, 汽化熱 *ki hua jo*.

verdank|en [h. —te, —t] ① Dank abstellen 感謝 *gan tsü*, 感恩 *gan en*, 銘恩 *ming en*. ② für etwas Dank schulden 歸功 *gui gung*; als Wohltat empfangen haben 得惠 *dé hui*, 負得 *fu dé*, 獲得 *huò dé*.

verdattert [俗] 受驚紛亂的 *schou ging fen luan di*.

verdau|en [h. —te, —t] ① 消化 *siau hua*. ② einsehen 徹悟 *tsché wu*, 理會 *li hui*, 貫通 *guan tung*; verschmerzen 忍痛 *jen tung*.

verdaulich 可消化的 *ko siau hua di*, 易消化的 *i siau hua di*.

Verdauung [w. —] 消化 *siau hua*, 消化作用 *siau hua dso yung*.

Verdauungs|apparat [m.] 消化裝置 *siau hua dschuang dscht*. ~ beschwerden [mz.] 消化不良 *siau hua bu lieng*. 肚子不好 *du dsü bu hau*. ~ kanal [m.] 消化管 *siau hua gum*, 消化道 *siau hua dau*. ~ organ [s.] 消化器官 *siau hua ki gwan*. ~saft [m.] 消化液 *siau hua i*. ~schwäche [w.], ~störung [w.] 消化不良 *siau hua bu liang*.

Verdeck [s. —s, —e] ① Schiffsdeck 甲板 *gia ban*. ② Wagendach 車蓬 *tsché peng*, 車蓋 *tsché gai*.

verdeck|en [h. —te, —t] 蓋 *gai*, 遮蓋 *dsché gai*, 遮蔽 *dsché bi*, 隱蔽 *yin bi*, 隱覆 *yin fu*.

verdenk|en [h. verdachte, verdacht] 歸咎 *gui giu*, 見怪 *gién guat*, 非難 *fe nan*.

Verderb [m. —s] 敗壞 *bai huai*, 破滅 *po miè*, 死亡 *st wang*; auf Gedeih und ~ verbunden 同生共死 *tung scheng gung st*, 憂樂同享 *yu lo tung hiang*.

verderb|en [verdarb, verdorben] ① [h.] 損害 *sun hai*, 破壞 *po huai*, 消滅 *siau miè*: es mit jm ~ 傷害友誼 *schang hai yu i*; das Konzept ~ 破壞圖謀 *po huai tu mou*; den Spaß ~ 敗興 *bai hing*; sich den Magen ~ 損傷腸胃 *sun schang tschang we*; ein verdorbener Magen 消化不良 *siau hua bu liang*. ② [s. auch —te, —t] 腐敗 *fu bai*, 衰敗 *schuai bai*, 朽隳 *hiu*, 滅亡 *miè wang*, 死亡 *st wang*, 墮落 *do lo*.

Verderben [s. —s] 災害 *dsai hai*, 災禍 *dsai huò*, 損失 *sun schü*, 滅亡 *miè wang*, 死亡 *st wang*; jn ins ~ stürzen 破壞 *po huai*, 使人零落 *schü jen ling lo*; ins ~ rennen 自取滅亡 *dsü tsü miè wang*.

Verderber [m. —s, —] 敗壞者 *bai huai dscht*, 破壞者 *po huai dscht*.

verderblich ① was Verderben bringt 有害的 *yu hai di*, 破壞的 *po huai di*, 生命危

險的 *scheng ming we hiën di*, 兇惡的 *hiung o di*. ② was leicht verdirbt 易腐敗的 *i fu bai di*, 易朽的 *i hiu di*.

Verderbnis [w. —] 敗壞 *bai huai*, 敗德 *bai de*, 壞風紀 *huai feng gi*, 墮落 *do lo*.

verderbt 壞的 *huai di*, 不完整的 *bu wan dscheng di*, 殘廢的 *tsan fe di*, 墮落的 *do lo di*, 零落的 *ling lo di*; 見 verderben ④.

verdeutsch || en [h. —te, —t] 說明 *schuo ming*, 表明 *biau ming*, 解釋 *gië scht*.

verdeutsch || en [h. —te, —t] 德意志化 *dé t dacht hua*, 譯成德文 *i tscheng dé wen*.

verdicht || en [h. —ete, —et] 使濃厚 *scht nung hou*; sich ~ 變為濃厚 *biën we nung hou*, 凝結 *ning gië*, 實化 *scht huò*, 壓縮 *ya so*; sich deutlich gestalten 變為確實 *biën we küo scht*, 變為顯明 *biën we hiën ming*.

Verdichter [m. —s, —] [工] 壓機 *ya gi*, 壓縮機 *ya so gi*.

Verdichtung [w. —, —en] ① Kompression 壓縮 *ya so*. ② Kondensierung 凝縮 *ning so*, 凝結 *ning gië*. ③ Konsolidierung 實變 *scht biën*, 實化 *scht huò*. ④ Inspiration 濃厚法 *nung hou fa*. ~shub [m.] 歷程 *ya tscheng*. ~spunkt [m.] 凝點 *ning diën*. ~sverhältnis [s.] 壓縮率 *ya so liü*.

verdick || en [h. —te, —t] 使厚 *scht hou*, 使濃厚 *scht nung hou*.

verdien || en [h. —te, —t] ① ein Einkommen haben 賺 *dschuan*, 得 *dé*, 收入 *schou ju*. ② wert sein 值得 *dcht dé*, 該 *gai*; sich die Sporen ~ 功成受賞 *gung tscheng schou schang*; es nicht besser ~ 咎由自得 *giu yu dsé dé*; sich um etwas verdient machen 立功 *li gung*; ein verdienter Mann 有功之人 *yu gung dscht jen*.

Verdienst [—s, —e] ① [m.] Einkommen 所得 *so dé*, 收入 *schou ju*, 薪水 *sin schui*. ② [s.] 功德 *gung dé*, 功勞 *gung lau*, 勞績 *lau dsí*, 勳功 *hiün gung*. ~kreuz [s.] 十字勳章 *schí dsí hiün dschang*.

verdienstlich, ~voll 功德的 *gung dé di*, 功勞的 *gung lau di*.

Verdikt [s. —s, —e] Urteil 判斷 *pan tsü*, 判斷 *pan duar*.

Verding [m. —s, —e] 出租 *tschu dsu*.

verding || en [h. —te, —t] 出租 *dschu dsu*, 約定 *yüo ding*, 僱傭 *giu yung*, 包工 *bau gung*, 承辦 *tscheng ban*; sich ~ 就傭 *dsiu yung*, 上工 *schang gung*.

verdolmetsch || en [h. —te, —t] 翻譯 *fan i*.

verdonner || n [h. —te, —t] schelten 咒罵 *dschou ma*, 責備 *dsé be*; bestrafen 罰 *fa*; verdonnert 啞然失色 *ya jan schí sé*.

verdoppel || n [h. —te, —t] 加倍 *gia be*, 重複

tschung fu.

Verdopplung [w. —, —en] 兩倍 *liang be*; ~ der Persönlichkeit 二重人格 *erl tschung jen go*, 二重生活 *erl tschung scheng huo*; 病人常疑他人在其體內之錯覺.

verdorr || en [s. —te, —t] 枯乾 *ku gam*, 旱死 *han st*.

verdraht || en [h. —ete, —et] 佈(鐵)線 *bu (tsü) siën*.

verdrall || en [h. —te, —t] 絞 *giau*.

verdräng || en [h. —te, —t] ① 擠出 *dsi tschu*, 排擠 *pai dsí*, 排除 *pai tschu*, 逐出 *dschu tschu*. ② (Vorstellung) unterdrücken 抑壓 *i ya*, 制念 *dscht niën*.

Verdrängung [w. —, —en] ① Wasserverdrängung eines Schiffs 排水量 *pai schui liang*. ② [心理] 抑壓 *i ya*, 制念 *dscht niën*. ③ [氣候] 位移 *we i*. 見 verdrängen. ~spseudomorphose [w.] [礦] 交換假像 *giau huan gia siang*.

verdreh || en [h. —te, —t] ① 扭轉 *niu dschuan*, 扭歪 *niu wai*, 畸變 *gi biën*; ein Glied 捩傷 *li schang*; jm den Kopf ~ 迷惑 *mi huo*, das Recht ~ 曲弄法律 *kü lung fa liü*. ② unrichtig darstellen 曲解 *kü gië*, 虛飾 *hiü scht*.

verdreht verrückt 昏慣的 *hiün gui di*, 癡狂的 *diën kuang di*.

Verdrehtungs || beanspruchung [w.] 扭應力 *niu ying li*. ~festigkeit [w.] 抗扭力 *kang niu li*. ~moment [s.] 扭(力)矩 *niu (li) gü*. ~schwingung [w.] 扭轉振動 *niu dschuan dschen dung*. ~waage [w.] 扭秤 *niu tscheng*. ~winkel [m.] 扭轉角 *niu dschuan giau*.

verdreifach || en [h. —te, —t] 三倍 *san be*, 三乘 *san tscheng*.

verdesch || en [h. verdrosch, verdroschen] [俗] 歐打 *ou da*, 鞭打 *biën da*; besiegen 打贏 *da ying*.

verdrieß || en [h. verdroß, verdrossen] Ärger bereiten 激怒 *gi nu*, 激惱 *gi nau*, 加苦惱 *gia ku nau*, 使不快 *schí bu kuai*, 擾亂 *jau luan*; es verdrießt mich 使我 不愉快 *bu yü kuai*, 煩悶 *fan men*, 嫌 *hiën*; es sich nicht ~ lassen 不覺勞 *bu we lau*; verdrossen 不愉快的 *bu yü kuai di*, 煩悶的 *fan men di*, 不樂意的 *bu lo i di*.

verdießlich mürrisch 煩悶的 *fan men di*, 愁惱的 *tschou fen di*; unangenehm 討厭的 *tau yen di*.

verdrill || en [h. —te, —t] 絞 *giau*, 絞轉 *giau dschuan*.

verdrossen 見 verdrießen.

verdruck || en [h. —te, —t] ① falsch drucken 印錯 *yin tso*, 印誤 *yin wu*. ② durch Drucken verbrauchen 費於印刷 *fe yü yin schua*.

verdrück || en [h. -te, -t] ① 壓擠 *ya dsi*, 壓破 *ya po*, 壓損 *ya sun*. ② *verschlingen* [俗] 吞, 嚥 *yen*. ③ *sich ~* [俗] 逃跑 *tau pau*, 遁走 *dun dsou*.

Verdruß [in. -sses] 憤慨 *fen kai*, 忿怒 *fen nu*, 怨怒 *yüan nu*, 厭惡 *yen sou*.

verduft || en [s. -ete, -et] 蒸發 *dscheng fa*, 揮發 *hui fa*, 消滅 *siau miè*; *sich drücken* 遁逃 *dun tau*.

verdumm || en [-te, -t] ① [h.] 使愚笨 *schy yü ben*, 昏迷 *hun mi*. ② [s.] 變為愚笨 *bièn we yü ben*, 變鈍 *bièn dun*, 愚化 *yü hua*.

verdunkel || n [h. -te, -t] ① *dunkel machen* 變暗 *bièn ai*, 使黑 *schy he*, 滅燈 *miè deng*. ② *heller sein als* 明亮過於 *ming liang guo yü*, 燿蓋 *yüo gai*. ③ *verwirren* 昏迷 *hun mi*, 湮滅 *yen miè*.

Verdunkelung [w. -, -en] ① *Abblendung* 遮光 *dsché guang*, 滅燈 *miè deng*. ② *Köllusion* 湮滅事實 *yen miè schy schy*. 見 *verdunkeln*. ~ *sgefahr* [w.] [法] 湮滅事實之虞.

verdünnt || en [h. -te, -t] 弄為稀薄 *lung we hi bo*, 攪水 *tschan schui*; *verdünnt* 稀的 *hi di*, 淡的 *dan di*, 稀釋的 *hi schy di*; *verdünnter Alkohol* 稀酒精 *hi dsiu dsing*.

verdunst || en [s. -ete, -et] 蒸發 *dscheng fa*, 發散 *fa san*.

Verdunstung [w. -, -en] 蒸發 *dscheng fa*, 汽化 *ki hua*. ~ *sapparat* [m.] 氣炭混合器 *ki tan hun ho ki*, 蒸發器 *dscheng fa ki*. ~ *skälte* [w.] 蒸發冷 *dscheng fa leng*. ~ *smesser* [m.] 蒸發表 *dscheng fa biau*. ~ *swärme* [w.] 蒸發熱 *dscheng fa jo*, 汽化熱 *ki hua jo*.

Verdüre [w. -, -n] *Wandteppich* 壁毯 *bi tan*.

verdurst || en [s. -ete, -et] 渴死 *ko st*, 旱死 *han st*.

verdüstert || n [h. -te, -t] 使黑暗 *schy he an*, 朦朧 *mang lung*; *sich ~* 變為黑暗 *bièn we he an*, 變為愁煩 *bièn we tschou fan*, 生雲 *scheng yün*.

verduzt 驚呆的 *ging dai di*, 迷津的 *mi dsin di*.

veredel || n [h. -te, -t] ① 改良 *gai liang*, 改貴 *gai gui*, 精製 *dsing dschü*; 教化 *giau hua*, 修身 *siu schen*. ② *pfropfen* 接木 *dsiè mu*.

verehelich || en [h. -te, -t] 結婚 *giè hun*.

verehr || en [h. -te, -t] ① 尊敬 *dsun ging*, 重看 *dschung kan*, 仰視 *yang schy*, 崇拜 *tschung bai*. ② *lieben* 戀慕 *lièn mu*. ③ *schenken* 贈送 *dseng sung*.

Verehrer [m -s, -] ① *Anhänger* 黨徒

dang tu, 尊敬者 *dsun ging dsché*, 仰視者 *yang schy dsché*, 弟子 *di dsi*, 教徒 *giau tu*. ② *Liebhaber* 戀慕者 *lièn mu dsché*, 情郎 *tsing lang*, 嗜好者 *schy hau dsché*.

verehrlich 可尊敬的 *ko dsun ging di*, 可佩服的 *ko pe fu di*, 可崇拜的 *ko tschung bai di*.

Verehrung [w. -] 尊敬 *dsun ging*, 佩服 *pe fu*, 仰視 *yang schy*, 崇拜 *tschung bai*, 戀慕 *lièn mu*, 嗜好 *schy hau*.

vereid || en [h. -ete, -et], **vereidig** || en [h. -te, -t] 使人宣誓 *schy jen süan schy*, 使人立誓 *schy jen li schy*, 行宣誓式 *hing süan schy schy*, 誓約 *schy yüo*.

Verein [m. -s, -e] ① *Personenvereingung* 會 *hui*, 會社 *hui sché*, 協會 *hiè hui*, 聯合會 *lièn ho hui*; [法] 社團 *sché tuan*, 社團法人 *sché tuan fa jen*. ② *Zusammenhang* 連合 *lièn ho*, 聯絡 *lièn lo*, 一致 *i dschü*; *im ~ mit* 共同 *gung tung*.

vereinbar 可聯合的 *ko lièn ho di*, 可同一的 *ko tung i di*, 一致的 *i dschü di*, 相配的 *siang pe di*, 不矛盾的 *bu mau dun di*.

vereinbar || en [h. -te, -t] ① *verabreden* 約定 *yüo ding*, 協定 *hiè ding*, 商議 *schang i*. ② *in Übereinstimmung bringen* 使一致 *schy i dschü*, 結合 *giè ho*, 配上 *pe schang*.

Vereinbarung [w. -, -en] 協定 *hiè ding*, 協約 *hiè yüo*, 協議 *hiè i*, 合同 *ho tung*.

verein || en [h. -te, -t] 見 *vereinigen*.

vereinfach || en [h. -te, -t] 單純化 *dau tschun hua*, 簡化 *gièn hua*, 簡略 *gièn lüo*; [數] 簡化 *gièn hua*, 對消 *dau siau*, 約 *yüo*.

vereinheitlich || en [h. -te, -t] 標準化 *biau dschun hua*, 使一致 *schy i dschü*, 使一律 *schy i lü*.

vereinig || en [h. -te, -t] 結合 *giè ho*, 連合 *lièn ho*, 統一 *tung i*, 一致 *i dschü*, 合併 *ho bing*; *sich ~* 團結 *tuan giè*, 結社 *giè sché*, 聚集 *dsü dsi*; *die Vereinigten Staaten* 美洲合衆國 *me dschou ho dschung guo*.

Vereinigung [w. -, -en] ① 聯絡 *lièn lo*, 連合 *lièn ho*, 結合 *giè ho*, 合併 *ho bing*; [化] 化合 *hua ho*. ② *Verein* 會 *hui*, 同盟會 *tung meng hui*, 協會 *hiè hui*, 社團 *sché tuan*. ~ *sfreiheit* [w.] 結社自由 *giè sché dsy yu*.

vereinnahm || en [h. -te, -t] 領取 *ling schou*, 收歛 *schou kuan*, 收入 *schou ju*.

vereinsam || en [-te, -t] ① [h.] 使孤獨 *schy gu du*, 使孤立 *schy gu li*. ② [s.] 變為孤獨 *bièn we gu du*; *vereinsamt* 孤獨的 *gu du di*, 孤立的 *gu li di*, 單獨的 *dan du di*.

Vereinsbibliothek [w.] 會社圖書館 *hui sché tu schu guan*. ~ *freiheit* [w.] 結社自

由 *giè schè dsi yu*. ~mitglied [s.] 會員 *hui yüan*, 社員 *schè yüan*. ~recht [s.] 社團法 *schè tuan fa*.

vereinzelt 單一的 *dan i di*, 單獨的 *dan du di*, 散發的 *san fa di*, 希罕的 *hi han di*.

Vereisung [w. —, —en] 結冰 *giè bing*, 結凍 *giè dung*. ~sanästhesie [w.] [醫] 冷卻麻法 *leng kiao ma fa*.

vereiteln [h. —te, —t] 阻止 *dsu dscht*, 妨礙 *fang ai*, 敗壞 *bai huai*, 破壞 *po huai*, 挫折 *tso dscht*.

vereitern [s. —te, —t] 化膿 *hua nung*, 釀膿 *niang nung*.

verekeln [h. —te, —t] 惹起厭惡 *jo ki yen wu*, 令人嫌惡 *ling jen hièn wu*, 敗興 *bai hing*.

Verelendung [w. —] 貧困化 *pin kun hua*, 零落 *ling lo*.

verend [en] [s. —ete, —et] 死 *si*, 死亡 *si wang*.

vereng [en, verenger] [h. —te, —t] 變狹 *bièn hia*, 變緊 *bièn gin*, 收縮 *schou so*.

vererb [en] [h. —te, —t] 遺傳 *i tschuan*, 傳 *tschuan*, 承繼 *tscheng gi*.

Vererbung [w. —, —en] 遺傳 *i tschuan*, ~s-hypothese [w.] ~slehre [w.] 遺傳論 *i tschuan lun*. ~s-substanz [w.] 遺傳質 *i tschuan dscht*.

Vererzung [w. —, —en] 礦化 *kuang hua*.

Veresterung [w. —, —en] [化] 酯化 *dscht hua*.

verewig [en] [h. —te, —t] ① 永久化 *yung giu hua*, 變久 *bièn giu*, 永記不忘 *yung si bu wang*; 永誌不朽 *yung dscht bu hui*, 遺留後世 *i liu hou schi*. ② sich ~ 銘鼎 *ming ding*, 銘名 *ming ming*. ③ verewigt gestorben 已死的 *i si di*, 歸天的 *gui tien di*, 先 *sièn*, 故 *gu*.

verfahr [en] [s. und h. verfährt, verfuhr, verfahren] ① handeln 舉行 *giu hing*, 舉動 *giu dung*, 行動 *hing dung*, 處理 *tschu li*; behandeln 待遇 *dai yü*. ② sich ~ [h.] 迷道 *mi dau*, 誤馳 *wu tschi*; eine ~e Lage 惡劣情況 *o liè tsing kuang*, 煩悶情況 *fan men tsing kuang*.

Verfahren [s. —s, —] 方法 *fang fa*, 方式 *fang schi*, 辦法 *ban fa*, 程序 *tscheng sü*, 手續 *schou sü*. ~srecht [s.] 程序法 *tscheng sü fa*, 訴訟法 *su tung fa*. ~sweise [w.] 處置方法 *tschu dscht fang fa*, 舉動式 *giu dung schi*. 手續式 *schou sü schi*.

Verfall [m. —s] ① 衰微 *schuai we*, 衰落 *schuai lo*, 頹廢 *tui fe*, 滅亡 *miè wang*, 凌夷 *ling i*, 墮落 *do lo*. ② Fälligkeit 到期 *dau ki*, 滿期 *man ki*. ③ Ende einer Berechtigung (權利等之) 喪失 *sang schi*, 失效 *schü hiau*.

verfallen [en] [s. verfällt, verfiel, verfallen] ①

herunterkommen 衰落 *schuai lo*, 頹廢 *tui fe*, 墮落 *do lo*, 腐朽 *fu hui*, 解體 *giè ti*, 滅亡 *miè wang*. ② fällig werden 到期 *dau ki*, 滿期 *man ki*. ③ die Wirkung verlieren 失效 *schü hiau*, 喪失 *sang schi*. ④ anheimfallen 歸 *gui*, 返 *fan*. ⑤ in die Gewalt von etwas geraten 溺於 *ni yü*, 沈於 *tschen yü*, 成癖 *tscheng pi*: dem Wein ~ 溺於酒 *ni yü dsu*. ⑥ die Haltung ändern 變態 *bièn tai*; in einen strengen Ton ~ 漸至聲色俱厲 *dsièn dscht scheng sé gü li*. ⑦ auf etwas kommen 想起 *siang ki*, 慮到 *liü dau*.

verfälschen [h. —te, —t] 假造 *gia dsau*, 偽造 *we dsau*, 贗製 *yèn dscht*.

verfang [en] [h. verfangst, verfang, verfangen] ① wirken 有效 *yu hiau*, 有益 *yu i*. ② sich ~ 自投羅網 *dsi tou lo wang*, 陷於籠絡 *hièn yü lung lo*; sich in Widersprüche ~ 連累於矛盾 *lièn le yü mau dun*.

verfänglich 網纏的 *kun tschan di*, 煩累的 *fan le di*, 樊籠的 *fan lung di*, 誘陷的 *yu hièn di*.

verfärb [en] [h. —te, —t] sich ~ 變色 *bièn sé*, 變蒼白 *bièn tsang bai*.

verfassen [en] [h. verfaßte, verfaßt] 著作 *dschu dsu*, 作文 *dso wen*, 撰書 *dschuan schu*.

Verfasser [m. —s, —] 著者 *dschu dscht*, 書者 *schu dscht*, 著作家 *dschu dsu gia*.

Verfassung [w. —, —en] ① Abfassung eines Textes 著作 *dschu dsu*, 編纂 *bièn dsuan*, 撰述 *dschuan schu*. ② Staatsgrundgesetz 憲法 *hièn fa*. ③ Zustand 狀態 *dschuan tai*, 情況 *tsing kuang*, 制度 *dscht du*. ~sbruch [m.] 違背憲法 *we be hièn fa*.

verfassungsmäßig 合憲的 *ho hièn di*, 憲法的 *hièn fa di*, 憲政的 *hièn dscheng di*.

Verfassungsurkunde [w.] 憲法 *hièn fa*; 憲章 *hièn dschang*.

verfassungswidrig 違憲的 *we hièn di*.

verfallen [en] [s. —te, —t] 腐敗 *fu bai*, 腐朽 *fu hui*, 爛 *lan*.

verfecht [en] [h. verfichtst, verfocht, verfochten] 辯護 *bièn hu*, 辯論 *bièn lun*, 論爭 *lun dscheng*, 防禦 *fang yü*.

verfehl [en] [h. —te, —t] ① nicht treffen 不中 *bu dschung*, 誤中 *wu dschung*, 失的 *schü di*, 不遇 *bu yü*. ② erlangen 不作 *bu dsu*, 不為 *bu we*, 失漏 *schü lou*, 耽悞 *dan wu*, 遺忘 *i wang*; nicht ~, etwas zu tun 非然 *fe jan*, 非不 *fe bu*. ③ sich ~ 犯過失 *fan guo schi*, 得罪 *dè dsui*. ④ verfehlt falsch 錯誤的 *tso wu di*, 誤認的 *wu jen di*.

Verfehlung [w. —, —en] 過失 *guo schi*, 犯法行為 *fan fa hing we*.

verfeind [en] [h. —ete, —et] sich ~ 為敵 *we*

di, 結仇 *gië tshou*, 絕交 *dsüo giâu*.
verfeiner || n [h. —te, —t] 精製 *dsing dscht*,
 精煉 *dsing liën*, 改良 *gai liang*, 琢磨 *dscho*
mo; verfeinert 純化的 *tshun hua di*, 文化的
wen hua di, 精美的 *dsing me di*.
verfem || en [h. —te, —t] 置於法外 *dscht yü*
fa wai, 置於法律保護之外 *dscht yü fa lii*
bau hu dscht wai, 判罪 *pan dsui*.
verfertig || en [h. —te, —t] 製造 *dscht dsau*,
 作成 *dso tsheng*, 建設 *giën schè*, 建造 *giën*
dsau, 著作 *dschu dso*.
verfestig || en [h. —te, —t] 凝固 *ning gu*, 結
 實 *gië scht*.
verfett || en [s. —ete, —et] 變肥胖 *biën fe*
fang; 變為脂肪 *biën we dscht fang*.
verfeuer || n [h. —te, —t] ① verbrennen 費用
 燃料 *fe yung jan liau*, 燃燒 *jan schau*, 燒完
schau wan. ② verschießen 射盡 (鎗彈等) *schè*
gin.
verfilzt 互紛如氈 *hu fen ju dschan*, 紛雜的
fen dsa di, 紛亂的 *fen lum di*.
verfinster || n [h. —te, —t] 變為黑暗 *biën we*
he an, 蒙蔽 *meng bi*, 陰蔽 *yin bi*, der Him-
 mel verfinstert sich 天空生雲 *tiën kung*
scheng yün: ein Gesicht verfinstert sich 面
 上作憂愁狀 *miën schang dso yu tshou*
dschuang, 貌作忿怒 *mau dso fen nu*; die
 Sonne verfinstert sich 日蝕 *jt scht*.
verfitzt 見 verfilzt.
verflach || en [h. —te, —t] 使平坦 *scht ping*
ram, 使淺薄 *scht tsien bo*; [s] 變淺薄 *biën*
tsien bo, 變膚淺 *biën fu tsien*.
verflecht || en [h. verflichtet, verflocht, ver-
 flochten] 聯合 *biën ho*, 編入 *biën ju*, 組合
dsu ho, 連累 *hiën le*.
verflieg || en [s. verflug, verfliegen] ① sich
 verflüchtigen 蒸發 *dscheng fa*, 揮發 *hui fa*,
 發散 *fa san*, 汽化 *ki tau*. ② rasch ver-
 gehen 飛去 *fe kü*, 疾過 *dsi guo*. ③ [h.]
 sich ~ 錯飛 *tso fe*, 航空迷路 *hang kung*
mi lu.
verfließ || en [s. verfloß, verflossen] ① 流去
liu kü, 流滅 *liu mië*, 消滅 *siau mië*. ② zu
 Ende gehen 過去 *guo kü*, 完畢 *wan bi*; ver-
 flossen 過去的 *guo kü di*, 已往的 *i wang di*.
verflixt [俗] 了不得 *liu bu dé*, 阿呀 *a ya*.
verfluch || en [h. —te, —t] 呪詛 *dschou dsu*, 詛
 罵 *dsu ma*, 叱咤 *tshcht tsha*; verflucht 受咒
 罵的 *schou dschou ma di*, 蠱惑的 *gu huo di*;
 unangenehm 凶惡的 *huang o di*, 糟糕的
usau gau di; sehr 極 *gi*, 甚 *schen*.
verflüchtig || en [h. —te, —t] sich ~ 揮發
hui fa, 蒸發 *dscheng fa*, 消滅 *siau mië*.
Verfluß [m. —es] 經過 *ging guo*, 過去 *guo kü*.
verflüssig || en [h. —te, —t] 液化 *i hua*, 液體

化 *i ti hua*, 變為流質 *biën we liu dscht*;
 verflüssigte Luft 液態空氣 *i tai kung ki*.
Verflüssiger [m. —s, —] 冷凝器 *leng ning ki*,
 凝汽器 *ning ki ki*.
Verflüssigung [w. —, —en] 液化 *i hua*, 凝
 結 *ning gië*.
Verfolg [m. —s] 經過 *ging guo*, 經歷 *ging li*,
 進行 *dsin lang*.
verfolg || en [h. —te, —t] ① 追 *dschui*, 追趕
dschui gan, 追擊 *dschui gi*. ② einer Spur
 folgen 追跡 *dschui dsi*; folgen 跟隨 *gen sui*,
 隨從 *sui tsung*; zu erreichen suchen 追求
dschui kiu; ein Ziel im Auge haben 懷志 *huai*
dscht; fortschreiten 進行 *dsin lang*; unter-
 suchen 追究 *dschui giü*; gerichtlich belangen
 訴追 *su dschui*.
Verfolgung [w. —, —en] 窮追 *kiung dschui*,
 追擊 *dschui gi*, 追跡 *dschui dsi*, 訴追 *su*
dschui; 見 verfolgen. ~ *sdelirium* [s.] 被追妄
 想 *be dschui wang siang*, 追踪妄想 *dschui*
dsung wang siang. ~ *srecht* [s.] [法] 追及權
dschui gi küan. ~ *swahn* [m] 被追妄想 *be*
dschui wang siang, 迫害妄想 *po hai wang siang*,
 追跡妄想 *dschui dsi wang siang*.
verfracht || en [h. —ete, —et] 運送 *yün sing*,
 運輸 *yün schu*, 以船舶代客轉運.
Verfrachter [m. —s, —] 海上運送人 *hai*
schang yün sung jen, 發寄人 *fa gi jen*.
verfressen 貪婪的 *tan tau di*, 饕腹
 的 *tau fu di*.
verfroren gegen Kälte empfindlich 感涼的
gan liang di, 易涼的 *i hang di*.
verfrüh || en [h. —te, —t] 提前 *ti tsien*, 過早
guo dsau, 過忙 *guo mang*.
verfügbar 可處分的 *ko tshu fen di*, 可應用的
ko ying yung di, 備於使用的 *be yü scht*
yung di, 現備的 *hiën be di*.
verfüg || en [h. —te, —t] ① anordnen 命令
ming ling, 指令 *dscht ling*, 規定 *gui ding*. ②
 über etwas ~ 處分 *tshu fen*, 處理 *tshu li*,
 掌管 *dschang guan*. ③ schicken 寄送 *gi sung*,
 派遣 *pai kiën*, 打發 *da fa*. ④ sich irgend-
 wohin ~ 赴 *fu*, 去 *kü*, 向 *hiang*.
Verfügung [w. —, —en] ① Anordnung 命令
ming ling, 規定 *gui ding*, 制定 *dscht ding*;
 letztwillige ~ 遺囑 *dschu*. ② Möglich-
 keit, über etwas zu bestimmen 處理 *tshu li*,
 處分 *tshu fen*, 任用 *jen yung*, 使用 *scht*
yung; [法] 處分 *tshu fen*; einstweilige ~
 假處分 *gia tshu fen*; zur ~ stellen 供給
gung gi, 供獻 *gung hiën*; etwas zur ~ haben
 掌握 *dschang wu*, 現有 *hiën yu*. ~ *sfähigkeit*
 [w.] 處分能力 *tshu fen neng li*. ~ *srecht* [s.]
 處分權 *tshu fen küan*, 聽用權 *ting yung*
küan.

verführ|en [h. —te, —t] ① 誘惑 *yu huo*, 引誘 *yin yu*; ein Mädchen ~ 引誘處女 *yin yu tschu nü*. ② tun 爲 *we*, 做 *dso*.

Verführer [m. —s, —] 誘惑者 *yu huo dsché*, 勾引婦女者 *gou yin fu nü dsché*, 誘姦者 *yu giën dsché*.

verführerisch 引誘的 *yin yu di*, 誘惑的 *yu huo di*, 挑動的 *tiau dung di*.

Verführung [w. —, —en] 引誘 *yin yu*, 勾引 *gou yin*. 挑動 *tiau dung*, 誘姦 *yu giën*.

verfüll|en [h. —te, —t] 填實 *tiën scht*.

vergab|en [h. —te, —t] verschenken 贈送 *dseng sung*.

Vergabung [w. —, —en] Vermächtnis 遺囑 *i dschu*.

vergaß|en [h. —te, —t] sich ~ in 一賭傾心 *i du king sin*, 迷於色 *mi yü sè*.

vergäll|en [h. —te, —t] 致苦 *dscht kü*, 使苦 *schü kü*; jm die Freude ~ 破壞歡樂 *po huai huan lo*, 敗興 *bai hing*.

vergaloppier|en [h. —te, —t] sich ~ 慌不擇路 *huang bu dsè lu*, 迷路 *mi lu*.

vergangen 過去的 *guo kü di*, 已往的 *i wang di*; 見 *vergehen*.

Vergangenheit [w. —, —en] ① 過去 *guo kü*, 過去時 *guo hü scht*, 往時 *wang scht*, 已往 *i wang*. ② Imperfekt [文法] 方過時 *fang guo scht*.

vergänglich 一時的 *i scht di*, 無常的 *wu tschang di*, 暫時的 *dschan scht di*, 滅亡的 *miè wang di*, 塵世的 *tschen scht di*.

vergantel|n [h. —te, —t]. **vergant|en** [h. —ete, —et] versteigern 拍賣 *pai mai*.

vergär|en [h. und s. vergor, vergoren] 發酵 *fa hiau*.

vergas|en [h. —te, —t] ① in den gasförmigen Zustand überführen 氣化 *ki hua*, 化油 *hua yu*. ② durch Gas töten 以毒氣殺之, 中毒氣 *dschung du ki*.

Vergaser [m. —s, —] [工] 氣化器 *ki hua ki*, 化油器 *hua yu ki*, 配氣機 *pe ki gi*.

vergatter|n [h. —te, —t] mit Gatter umgeben 以柵欄圍之, 柵圍 *dscha we*.

Vergatterung [w. —, —en] ① Versammlung 集會 *dsi hü*, 聚集 *dsü ds*. ② Kommando zum Aufziehen der Wache 設崗命令 *sché gang ming ling*.

vergeb|en [h. vergibst, vergab, vergehen] ① ausgeben 讓與 *jang yü*, 授與 *schou yü*, 分配 *fen pe*, 配給 *pe gi*, 費 *fe*; eine Stellung ist ~ 職位被佔 *dscht we be dschan*; ein Mädchen ist ~ 女子已訂婚 *nü ds i ding hur*. ② sich etwas ~ etwas gegen seine Würde tun 失禮面 *schü ti miën*, 失人格 *schü jen go*. ③ verzeihen 恕 *schu*, 原諒 *yüan*

liang, 寬赦 *kuan sché*. ④ falsch verteilen 錯配 *tsò pe*, 錯分 *tsò fen*.

vergebens [U.], **vergeblich** 無益的 *wu i di*, 無利的 *wu li di*, 徒然 *tu jan*, 空虛的 *kung hü di*, 白 *bai*.

Vergebung [w. —, —en] ① 授與 *schou yü*, 讓與 *jang yü*, 分配 *fen pe*, 配給 *pe gi*. ② Verzeihung 寬恕 *kuan schu*, 原諒 *yüan liang*.

vergegenwärtig|en [h. —te, —t] 實感 *schü gan*, 醒悟 *sing wu*, 將人或物置之眼前作思索.

vergeh|en [s. verging, vergangen] ① vorübergehen 過去 *guo kü*, 經過 *ging guo*; schwinden 消滅 *siau miè*, 消散 *siau san*, 凋落 *diau lo*, 衰弱 *schuai jo*, 絕跡 *dsüo ds*; vor jm ~ 自慚形穢 *dsi tsan hing hü*; Hören und Sehen ~ jm 失知覺 *schü dscht giö*.

② [h] sich ~ schuldig werden 過失 *guo scht*, 犯罪 *fan dsui*; sich an einem Mädchen ~ 姦淫 *giën yin*; sich gegen das Gesetz ~ 犯法 *fan fa*.

Vergehen [s. —s, —] [法] 過犯 *guo fan*, 輕罪 *king dsui*.

vergeistig|en [h. —te, —t] 神化 *schén hua*, 靈化 *ling hua*.

vergelt|en [h. vergiltet, vergalt, vergolten] 酬報 *tschou bau*, 倍償 *pe tschang*, 答復 *da fu*, 報復 *bau fu*; rächen 報仇 *bau tschou*; vergelt's Gott 上帝佑你 *schang di yü ni*.

Vergeltung [w. —, —en] 報酬 *bau tschou*, 報復 *bau fu*, 報仇 *bau tschou*. ~ **smaßnahme** [w.] 報復行爲 *bau fu hung we*. ~ **srecht** [s.] 報復權 *bau fu kwan*. ~ **sstheorie** [w.] 報復主義 *bau fu dschu i*. ~ **s Zoll** [m.] 報復關稅 *bau fu guan schü*.

vergemeinschaft|en [h. —ete, —et] 共產化 *gung tschan hua*, 作爲共有 *dso we gung yu*.

vergesellschaft|en [h. —ete, —et] 社會化 *sché hü hua*, 團體化 *tuan ti hua*, 社團化 *sché tuan hua*, 團結 *tuan giè*, 改組爲公司 *gai dsu wò gung si*, 組成團體 *dsu tscheng tuan ti*.

vergesß|en [h. vergißt, vergaß, vergessen] 遺忘 *i wang*, 忘記 *wang gi*, 忘 *wang*, 忘却 *wang küo*; sich ~ 輕舉妄動 *king gü wang dung*.

Vergessenheit [w. —] 忘 *wang*, 遺忘 *i wang*, 健忘 *giën wang*; in ~ geraten 湮沒無聞 *yen mo wu wen*.

vergeblich 易忘的 *i wang di*, 好忘的 *hau wang di*, 健忘的 *giën wang di*.

vergeud|en [h. —ete, —et] 浪費 *lang fe*, 耗費 *hau fe*, 濫用 *lan jung*.

vergewaltig|en [h. —te, —t] 強逼 *kiang bi*, 強迫 *kiang p*; 勉強 *miën kiang*, 暴制 *bau*

~dscht, 壓迫 *ya po*; eine Frau ~ 强姦 *kiang giën*.

vergewisser || n [h. -te, -t] sich ~ 查準 *tscha dschun*, 實察 *schü tscha*, 確認 *kiio jen*.

vergieß || en [h. vergoß, vergossen] 任流 *jen liu*, 聽其流注 *ting ki liu dschu*; Tränen ~ 流淚 *liu lei*; Blut ~ 放血 *fang hio*, 流入之血 *liu jen dschü hio*, 殺人 *scha jen*.

vergift || en [h. -ete, -et] Gift beimegen 加毒 *gia du*, 搽毒 *tschan du*; durch Gift töten 毒殺 *du scha*; sich ~ 中毒 *dschung du*.

Vergiftung [w. —, -en] ① 中毒 *dschung du*. ② Giftmord 毒殺 *du scha*.

Vergiftungsdelirium [s.] 中毒譫妄 *dschung du dschan wang*. ~dosis [w.] 中毒量 *dschung du lieng*. ~lehre [w.] 毒物學 *du wu hio*, 毒理學 *du li hio*. ~wahn [m.] 被毒妄想 *be du wang siang*, 中毒妄想 *dschung du wang siang*.

vergilb || en [s. -te, -t] 變黃 *biën huang*, 陳舊而黃.

Vergißmeinnicht [s. —s, -e] *Myosotis* [植] 毋忘草 *wu wang tsau*, 琉璃草之屬.

vergitter || n [h. -te, -t] 安置圍格 *an dscht we go*, 安置鐵紗 *an dscht tië scha*.

verglas || en [-te, -t] ① [h.] mit Glas versehen 安置玻璃 *an dscht bo li*, 配玻璃 *pe bo li*. ② [s.] glasähnlich werden 玻璃化 *bo li hua*; ein verglaster Blick 稿目 *gau mu*, 死目 *si mu*.

Vergleich [m. —s, -e] ① Vergleichung 比較 *bi giâu*, 對比 *dui bi*, 對照 *dui dschau*; kein ~ 比不了 *bi bu liäu*, 相差過甚 *siang tscha gio schen*. ② Beispiel 比喻 *bi yü*, 例 *li*, 寓言 *yü yen*. ③ Beilegung durch gegenseitiges Nachgeben 和解 *ho gië*, 和議 *ho i*.

vergleichbar 可比較的 *ko bi giâu di*, 譬如 *pi ju*; [數] 可通約的 *ko tung yüo di*.

vergleich || en [h. verglich, verglichen] ① 比較 *bi giâu*, 對比 *dui bi*, 對照 *dui dschau*, 比喻 *bi yü*. ② sich mit jm ~ 和解 *ho gië*, 協決 *hië giö*, 調停 *tiau ting*.

Vergleichs || linie [w.] 比較線 *bi giâu siën*. ~methode [w.] 比較法 *bi giâu fa*. ~punkt [m.] 比較點 *bi giâu diën*. ~spektrum [s.] 比較光譜 *bi giâu guang pu*. ~stern [m.] 比較星 *bi giâu sing*. ~verfahren [s.] [法] 和解程序 *ho gië tscheng sü*.

vergleichsweise [U.] ① 比較的 *bi giâu di*, 較 *giâu*. ② durch gegenseitiges Nachgeben 以和解 *i ho gië*.

Vergleichswiderstand [m.] [電] 標準電阻 *biau dschun diën dsu*.

Vergletscherung [w. —, -en] 冰化 *bing hua*, 冰河化 *bing ho hua*. ~sgrenze [w.]

冰河下界 *bing ho hia gië*.

verglimm || en [s. verglomm, verglommen] 漸滅 *dsiën mië*, 燒燼 *schau gin*, 漸漸息滅 *dsiën dsien si mië*.

verglüh || en [s. -te, -t] 光耀消滅 *guang yüo siäu mië*.

vergnüg || en [h. -te, -t] ① 使人娛樂 *schü jen yü lo*, 適意 *schü i*. ② sich ~ 娛樂 *yü lo*, 快樂 *kuai lo*, 遊玩 *yu wan*, 消遣 *siau kiën*.

Vergnügen [s. —s, -] 愉快 *yü kuai*, 歡樂 *huan lo*, 娛樂 *yü lo*, 開心 *kai sin*, 遊逛 *yu guang*, 消遣 *siau kiën*, 熱鬧 *jo nau*; mit ~ 樂意的 *lo i di*, 娛順的 *yü schun di*, 心願的 *sin yüan di*; viel ~! 希望你多得快樂! sich ein ~ aus etwas machen 樂意而作 *lo i erl dso*, 願作 *yüan dso*, 作某事, 認為是一件快樂

vergnüglich 開心的 *kai sin di*, 歡悅的 *huan yüo di*.

vergnügt 愉快的 *yü kuai di*, 暢樂的 *tschang lo di*.

Vergnügung [w. —, -en] 見 Vergnügen. ~sreise [w.] 暢遊 *tscha'g yu*, 漫遊 *man yu*. ~ssucht [w.] 娛樂癖 *yü lo pi*, 酒色癖 *dsiu sè pi*, 聲色癖 *scheng sè pi*.

vergold || en [h. -ete, -et] 鍍金 *du gin*, 包金 *bau gin*.

vergönn || en [h. -te, -t] 允許 *yüin hü*, 允准 *yüin dschun*; es ist mir vergönnt, 交運 *giâu yin*.

vergott || en [s. -ete, -et] zum Gott werden 變神 *biën schen*, 神化 *schen hua*.

vergötter || n [h. -te, -t] wie einen Gott verehren 崇拜如神 *tschung bai ju schen*.

vergrab || en [h. vergräbst, vergrub, vergraben] 埋 *mai*, 葬埋 *dsang mai*; sein Pfund ~ 不露天才 *bu lu tiën tsai*; sich in seinen Büchern ~ 埋首書叢 *mai schou schu tsung*.

vergräm || en [h. -te, -t] 加煩惱 *gia fan nau*, 使怒 *schü nu*; Wild verscheuchen 嚇去 *hia hü*, 哄走 *hung dsou*; vergrämt 悲戚的 *be tsü di*, 困苦的 *kun ku di*.

vergriff || en [h. vergriff vergriffen] sich ~ ① falsch greifen 錯彈 *tso tan*, 錯持 *tso tscht*, 錯擇 *tso tsé*. ② sich unrechtmäßig aneignen 吃私 *tschü si*, 乾沒 *gan mo*. ③ vergriffen von Büchern 絕版的 *diüo ban di*.

vergrößer || n [h. -te, -t] 變為粗糙 *biën we tsu tsau*.

vergrößern || n [h. -te, -t] 放大 *fang da*, 擴大 *kuo da*, 增大 *dseng da*, 膨脹 *peng dschang*.

Vergrößerung [w. —, -en] 放大 *fang da*,

擴大 *kuo da*, 放大率 *fang da lü*; [音] 延長 *yen tschang*, 即將主題各音的時值之延長. ~s-glas [s] 放大鏡 *fang da ging*.

vergrün||en [s. -te, -t] 變綠 *biën lü*.

verguck||en [h. -te, -t] sich ① falsch sehen 看錯 *kan tso*, 悞會 *wu hui*. ② sich verlieben 戀愛 *liën ai*, 醉心 *dnu sin*.

Vergunst [w. -] 許可 *hü ho*, 允許 *yün hü*; mit ~ 蒙恩准 *meng en dschun*, 敢祈 *gan hi*.

Vergünstigung [w. -, -en] Sondervorteil 優先 *yu siën*, 特許 *té hü*, 特價 *té gia*.

vergüt||en [h. -ete, -et] ① entschädigen 報酬 *bau tschau*, 賠償 *pe tschang*. ② veredeln 改良 *gai liang*, 精煉 *dsing liän*; Stahl 淬鍛 *tsui duan*.

Verhack [m. -s, -e] Verhau 鹿柴 *lu tschai*, 鹿角岩 *iu giäu dschai*.

Verhaft [m. -s, -e] 拘留 *gü liu*, 逮捕 *dai bu*; Ort der Haft 監牢 *giën lau*.

verhaft||en [h. -ete, -et] ① in Haft nehmen 拘留 *gü liu*, 羈押 *gi ya*, 逮捕 *dai bu*. ② verhaftet sein 有聯絡 *yu liën lo*, 相關 *siang guan*, 依靠 *i kau*, 羈絆 *gi ban*.

Verhaftung [w. -, -en] 羈押 *gi ya*, 拘留 *gü liu*, 制裁 *dscht tsai*. ~sbefehl [m.] 羈押令 *gi ya ling*, 逮捕狀 *dai bu dschuang*. ~shaus [s.] 拘留監 *gü liu giën*, 看守所 *kan schou so*.

verhall||en [s. -te, -t] 漸次止響 *dsiën tsst dscht hiang*, 漸次消滅 *dsiën tsst siäu mië*.

verhalt||en [h. verhält, verhielt, verhalten] ① zurückhalten 忍 *jen*, 抑制 *i dscht*, 抑壓 *i ya*, 遏止 *o dscht*; das Lachen nicht ~ können 忍不住笑 *jen bu dschu siäu*; den Atem ~ 屏息 *bing si*; ein Pferd ~ 勒馬 *lo ma*; die Schritte ~ 縮短步度 *so duan bu du*.

② sich ~ so und so beschaffen sein 乃 *nai*, 是 *schü*, 就是 *dsü schü*; die Sache verhält sich so 情況如此 *tsing kuang ju tsst*. ③ sich ~ sich benehmen 持(採取)一種態度 *tscht (tsai tsü) i dschung tai du*, 舉動 *gü dung*, 行 *hing*, 保持 *bau tscht*. ④ in einem Verhältnis stehen 與某物比例 *bi li*, 相比 *siang bi*.

verhalten 忍住的 *jen dschu di*, 遏止的 *o dscht di*, 抑制的 *i dscht di*, 含蓄的 *han hü di*, 含意不伸的 *han i bu schen di*; 見 **verhalten** ①.

Verhalten [s. -s] 態度 *tai du*, 舉動 *gü dung*, 行爲 *hing ue*, 品行 *pin hing*, 友應 *yu ying*.

Verhältnis [s. -ses, -se] ① Proportion 比例 *bi li*, 比率 *bi lü*. ② Beziehung 關係 *guan hi*; Verkehr 往來 *wang lai*, 交誼 *giäu i*. ② Liebesverhältnis 愛情 *ai tsing*, 情侶

tsing lü. ④ [meist: mz.] Umstände 情勢 *tsing schü*, 情況 *tsing kuang*, 狀況 *dschuang kuang*; wirtschaftliche Lage 經濟狀況 *ging dsi dschuang kuang*; über seine ~se leben 入不敷出 *ju bu fu tschu*; gespannte ~se 緊張關係 *gin dschang guan hi*. ~blödsinn [m.] 不和性癡呆 *bu ho sing tscht dai*, 關係 亡失狂 *guan hi wang schü kuang*.

verhältnis||gleich 比例相等的 *bi li siang deng di*. ~mäßig 比較 *bi giäu*, 比例的 *bi li di*, 比率的 *bi lü di*; in guten Verhältnissen 均衡的 *gün heng di*.

Verhältnis||steuer [w.] 比例稅 *bi li schü*. ~wahl [w.] 比率選舉 *bi lü süan gü*. ~wort [s.] Präposition [文法] 介詞 *giäu tsst*, 前置詞 *tsiën dscht tsst*. ~zahl [w.] 比例數 *bi li schü*.

Verhaltung [w. -] ① Verhalten 態度 *tai du*, 舉動 *gü dung*, 品行 *pin hing*. ② Zurückhaltung 忍 *jen*, 耐 *nai*, 忍住 *jen dschu*, 遏止 *o dscht*, 抑制 *i dscht*; 見 **verhalten** ①. ~smaßregel [w.] 訓令 *hün ling*, 指導 *dscht dau*.

verhandel||n [h. -te, -t] ① verkaufen 賣 *mai*, 售賣 *schou mai*. ② besprechen 商量 *liang*, 談判 *tan pan*, 交涉 *giäu sché*, 商議 *schang i*, 商榷 *schang güo*, 磋商 *tso schang*; vor Gericht 審理 *schen li*, 審問 *schen wen*.

Verhandlung [w. -, -en] 商議 *schang i*, 交涉 *giäu sché*, 談判 *tan pan*, 議事 *i schü*; vor Gericht 審問 *schen wen*, 辯論 *biën lun*; ~ zur Hauptsache 本案辯論 *ben an biën lun*. ~sführer [m.] 交涉長 *giäu sché dschang*. ~smaxime [w.] [法] 辯論主議 *biën lun dschu i*. ~ssaal [m.] 議事庭 *i schü ting*, 法庭 *fa ting*.

verhäng||en [h. -te, -t] ① zuhängen 懸閉 *hüan bi*, 懸蓋 *hüan gai*, 掛覆 *gua fu*, 幕蓋 *mu gai*. ② locker hängen lassen 鬆懸 *sung hüan*, 垂懸 *tschui hüan*; mit verhängten Zügeln 撒開繩繩, 任馬奔馳, 大跑 *da pau*. ③ etwas über jn ~ 令受 *ling schou*, 與以 *yü i*, 科(罰) *ko (fa)*, 處罰 *tschu (fa)*.

Verhängnis [s. -ses, -se] 天數 *riën schü*, 運命 *yün ming*, 惡運 *o yün*, 災殃 *dsai yang*.

verhängnisvoll 命運的 *ming yün di*, 天數的 *riën schü di*, 災害的 *dsai hai di*, 禍殃的 *huo yang di*, 不祥的 *bu siang di*.

verhärmt 積憂成癡的 *dsi yu tschen me di*, 憂傷的 *yu schang di*, 悲痛的 *be tung di*, 疲敝的 *pi bi di*.

verharr||en [h. und s. -te, -t] 恒久 *heng giäu*, 堅持 *giën tscht*, 固持 *gu tscht*, 不移動 *bu i dung*.

verharsch | en [s. —te, —t] 結痂 *giē gia*, 外層凝凍 *wai tseng ning dung*.

verhärt | en [s. —ete, —et] 硬化 *ying hua*, 硬結 *ying giē*, 變固 *biēn gu*; sich gegen etwas ~ [h.] 變為鐵石心腸 *biēn we siē scht sin tschang*.

verhaspel | n [h. —te, —t] 捲線紛亂 *güan siēn fen luan*; sich ~ 語言紛亂 *yü yen fen luan*.

verhaßt 憎嫌的 *dseng hiēn di*, 可恨的 *ko hen di*.

verhätschel | n [h. —te, —t] 軟弱管束 *juan jo guan schu*, 姑息 *gu si*, 嬌養 *giäu yang*.

Verhau [m. —s, —e] 鹿柴 *lu tschai*, 鹿角砮 *lu giäu dschai*.

verhauch | en [h. —te, —t] Duft auströmen 發出香氣 *fa tschu hiang ki*; sein Leben ~ 斷氣 *duan ki*, 絕氣 *dsüo ki*.

verhau | en [h. vertrieb, verhaufen] ① verprügeln 打毆 *da gi*, 鞭打 *biēn da*. ② falsch machen 錯誤 *tsö wu*; sich ~ 失錯 *scht tso*.

verheb | en [h. ver hob, ver hoben] sich ~ beim Heben Schaden nehmen 舉重受傷 *gü dschung schou schang*.

verhedder | n [h. —te, —t] sich ~ 語言紛亂 *yü yen fen luan*, 語無倫次 *yü wu lun tsi*.

verheer | en [h. —te, —t] 荒廢 *huang fe*, 蹂躪 *jou lin*, 毀壞 *hui huai*, 破壞 *po huai*, 劫掠 *giē lüo*; ~ d 災禍的 *dsai huo di*, 惡劣的 *o liē di*, 醜陋的 *tschou lou di*, 大破壞的 *da po huai di*, 弄荒廢的 *lung huang fe di*.

verhehl | en [h. —te, —t oder verhöhlen] 隱藏 *yin tsang*, 隱匿 *yin ni*, 遮閉 *dschē bi*.

verheil | en [s. —te, —t] 療 *yü*, 復原 *fu yüan*.

verheimlich | en [h. —te, —t] 隱匿 *yü ni*, 潛伏 *tsiēn fu*, 瞞 *man*.

verheirat | en [h. —ete, —et] 嫁 *gia*, 娶嫁 *tsü *gia*; sich ~ 結婚 *giē hun*.

verheiß | en [h. ver hieß, ver hießen] 約束 *yüo schu*, 約定 *yüo ding*, 誓約 *scht yüo*.

Verheißung [w. —, —en] 約定 *yüo ding*, 誓約 *scht yüo*; Hoffnung 希望 *hi wang*.

verheißungsvoll 有希望的 *yü hi wang di*.

verhelf | en [h. verhilft, verhalf, verholffen] jm zu etwas ~ 設法使人獲得, 助獲 *dschu huo*, 幫助 *bang dschu*.

verherrlich | en [h. —te, —t] 歌功頌德 *go gung sung dé*, 讚德 *dsan dé*, 顯揚 *hiēn yang*.

verhetz | en [h. —te, —t] aufwiegeln 煽動 *schan dung*, 挑撥 *riäu bn*, 唆使 *sou scht*; verhetzt in Eile 忙碌的 *mang lu di*.

verheuer | n [h. —te, —t] anwerben 僱傭 *gu yung*, 特指水手而言。

verhex | en [h. —te, —t] 用巫術變化 *yung wu schu biēn hua*, 用魔術驅逐 *yung mo schu*

hü dschu, 蠱惑 *gu huo*.

verhimmel | n [h. —te, —t] 如天崇拜 *ju tiēn tschung bai*, 讚美如天 *dsan me ju tiēn*.

verhinder | n [h. —te, —t] 防礙 *fang ai*, 阻止 *dsu dscht*, 擋住 *dang dschu*, 阻攔 *dsu lan*, 遮免 *dschē miēn*.

verhoff | en [h. —te, —t] stutzen 驚疑 *ging ning*, 猛吃一驚 而凝神。

verhohlen 隱藏的 *yin tsang di*, 秘密的 *bi mi di*; 見 verhehlen.

verhöhn | en [h. —te, —t] 輕蔑 *king miē*, 嘲笑 *tschau siäu*, 戲弄 *hi lung*.

verhöker | n [h. —te, —t] 零賣 *ling mai*.

verhol | en [h. —te, —t] (ein Schiff) abschleppen 曳 *i*, 牽 *kiēn*, (指船而言)。

verholzt 變為木質的 *biēn we mu dscht di*.

Verhör [s. —s —e] 審問 *schen wen*, 詢問 *sün wen*, 訊問 *sün wen*, 質問 *dscht wen*.

verhör | en [h. —te, —t] ① vernennen 審問 *schen wen*, 訊問 *sün wen*. ② sich ~ falsch hören 誤聞 *wu wen*, 聽錯 *ting tso*.

Verhornung [w. —, —en] 變為角質性 *biēn we giäu dscht sing*.

verhudel | n [h. —te, —t] 過忙失錯 *guo mang scht tso*.

verhüll | en [h. —te, —t] 覆蓋 *fu gai*, 遮蔽 *dschē bi*, 蒙蔽 *meng bi*, 包裹 *bau guo*.

verhundertfach | en [h. —te, —t] 百倍 *bai be*, **verhunger** | n [s. —te, —t] 餓死 *o st*.

verhunz | en [h. —te, —t] 敗壞 *bai huai*, 損壞 *sun huai*, 弄壞 *lung huai*.

verhüt | en [h. —ete, —et] 豫防 *yü fang*, 禦止 *yü dscht*, 防備 *fang be*.

verhütt | en [h. —ete, —et] 製礦 *dscht kuang*, 加工 *gia gung* (指礦產), 冶礦 *ye kuang*.

verhutztelt 皺縮的 *dschou so di*.

verifizier | en [h. —te, —t] 證明 *dscheng ming*, 證實 *ds heng scht*, 徵實 *dscheng scht*, 驗實 *yen scht*.

verinnerlich | en [h. —te, —t] 內心化 *ne sin hua*, 靈魂化 *ling hun hua*, 心領神悟 *sin ling schen wu*.

verirr | en [h. —te, —t] sich ~ 迷 *mi*, 誤道 *wu dau*, 失道 *scht dau*.

Verismus [m. —] (musikalischer) Naturalismus (音樂上之) 自然派 *dsi jañ pai*, 現實派 *hiēn scht pai*.

Verit [m. —s, —e] [礦] 金雲漱攪石斑岩 *gin yüen gan lan scht ban yen*.

veritabel 真實的 *dschen scht di*, 實在的 *scht dsai di*.

verjag | en [h. —te, —t] 驅逐 *kü dschu*, 攆逐 *niēn dschu*, 閔 *hung*.

verjähr | en [s. —te, —t] 過期 *guo ki*, 失效 *scht hiau*.

Verjähung [w. —] 時效 *scht hiau*, 過期 *guo ki*, 逾限 *yü hien*.

verjubel |n [h. —te, —t] vergeuden 浪費 *lang fe*, 耗費 *hau fe*.

verjüng |en [h. —te, —t] ① sich ~ wieder jung werden 還童 *huan tung*, 返老還童 *fan lau huan tung*, 回春 *hui tschun*, 復幼 *fu yu*.

② verkleinern 縮小 *so siau*, ③ sich ~ spitz zulaufen 漸細 *dsien si*, 漸向尖端削小.

verjux |en [h. —te, —t] 浪費 *lang fe*, 耗費 *hau fe*.

Verkabelung [w. —, —en] 佈線 *bu sien*, 佈電纜 *bu d in lan*.

verkalkt ① 石灰化的 *scht hui hua di*, 石灰性變質的 *scht hui sing biën dscht di*. ② nicht mehr anpassungsfähig 衰老固滯的 *schuai lau gu dscht di*.

verkalkulier |en [h. —te, —t] sich ~ 錯算 *tso suan*.

Verkalkung [w. —, —en] [骨] 石灰化 *scht hui hua*, 石灰性變 *scht hui sing biën*; [礦] 鈣化 *gai hua*.

Verkämmung [w. —, —en] Holzverbindung in verschiedener Ebene 開跨接 *kai kua dsü*, 木工銜接式之一種.

verkappt 隱密的 *yin mi di*, 藏匿的 *tsang ni di*, 假裝的 *gia dschuang di*, 匿名的 *ni ming di*.

verkapsel |n [h. —te, —t] 囊裹 *nang guo*, 囊包 *nang bau*, 莢包 *gia bau*; sich ~ 隱翳 *yin i*, 隱居 *yin gü*.

Verkäsung [w. —, —en] 乾酪樣變性 *gan lo yang biën sing*.

verkatert 酒後痛苦的 *dsiu hou tung ku di*, 宿醉未醒的 *su dsui we sing di*.

Verkauf [m. —s, —e] 賣 *mai*, 售賣 *schou mai*, 出市 *tschu scht*.

verkauf |en [h. —te, —t] 賣 *mai*, 售賣 *schou mai*, 出售 *tschu schou*, 販賣 *fan mai*; seinen Körper ~ 賣身 *mai sohen*, 賣淫 *mai yin*; verraten und verkauft 孤獨無援的 *gu du wu yüan di*.

Verkäufer [m. —s, —] 售賣人 *schou mai jen*, 販賣者 *fan mai dscht*, 店夥 *diën huo*. ~ in [w. —, —nen] 女店員 *nü diën yüan*.

verkäuflich 賣的 *mai di*; 可賣的 *ko mai di*, 易賣的 *i mai di*, 有行市的 *yu hang scht di*.

Verkaufs |genossenschaft [w.] 販賣合作社 *fan mai ho dsö sché*, 運銷合作社 *yün siau ho dsö sché*. ~preis [m.] 賣價 *mai gia*. ~stand [m.] 攤子 *tän dsü*. ~stelle [w.] 售賣處 *schou mai tschu*.

Verkehr [m. —s] ① Bewegung von Personen und Gütern 交通 *giau tung*, 往來

wang lai, 交易 *giau i*, 貿易 *mau i*. ② Umgang 交際 *giau dsü*, 交誼 *giau i*, 交情 *giau tsing*, 往來 *wang lai*.

verkehr |en [h. —te, —t] ① Umgang haben 交際 *giau dsü*, 往來 *wang lai*, 有交情 *yu giau tsing*. ② regelmäßig hin- und herfahren 交通 *giau tung*, 往來 *wang lai*. ③ umwenden 反 *fan*, 反轉 *fan dsü'uan*, 翻轉 *fan dschuun*, 顛倒 *diën dau*, 變向 *biën hiang*, 逆 *ni*; 見 *verkehrt*.

Verkehrs |abteilung [w.] 營業處 *ying ye tschu*, 車務處 *tsché wu tschu*. ~ader [w.] 交通脈 *giau tung mo*. ~angst [w.] 交際恐怖 *giau dsü kung bu*. ~anstalt [w.] 交通機關 *giau tung gi guan*, 運輸機關 *yün schu gi guan*. ~anhäufung [w.] 交通積聚 *giau tung dsü dsü*. ~bedarf [s.] 交通需要 *giau tung sü yau*. ~belastung [w.] 交通負荷 *giau tung fu ho*. ~beobachtung [w.] 交通觀察 *giau tung guan tscha*. ~einheit [w.] 交通單位 *giau tung dan we*. ~ermittlung [w.] 運額預計 *yün o yü gi*.

verkehrsfähig [法] 有交易能力的 *yu giau i neng li di*, 融通的 *yung tung di*.

Verkehrs |flugzeug [s.] 商業飛機 *schang ye fe gi*. ~geographie [w.] 交通地理 *giau tung di li*. ~inspektor [m.] 運輸科長 *yün schu ko dschang*, 車務總管 *tsché wu dsung guan*. ~last [w.] 交通負荷 *giau tung fu ho*, 活載重 *huo dsai dschung*. ~ministerium [s.] 交通部 *giau tung bu*. ~mittel [s.] 交通工具 *giau tung gung gü*, 交通機關 *giau tung gi guan*. ~psychose [w.] 交際性精神病 *gi au dsü dsing schen bing*, 雞聽者之追逐妄想症. ~ordnung [w.] 交通規範 *giau tung gui fan*. ~recht [s.] 交通法 *giau tung fa*. ~schutzmänn [m.] 交通警 *giau tung ging*. ~mitte [w.] [法, 商] 公共秩序 *gung gung dscht sü*. ~spitze [w.] 交通最高度 *giau tung dsui gau du*. ~stockung [w.] 交通停滯 *giau tung ting dscht*. ~störung [w.] 交通妨害 *giau tung fang hai*, 妨害交通罪 *fang hai giau tung dsu*. ~verein [m.] 交通促進會 *giau tung tsu dsin hui*, 旅行社 *lü h ng sché*. ~truppen [mz.] 輜重兵 *dsü dschung bing*. ~vorschrift [w.] 交通章程 *giau tung dschang tscheng*, 運輸章程 *yün schu dschang tscheng*. ~wesen [s.] 交通 *giau tung*, 交通業 *giau tung ye*. ~zeichen [s.] 交通標幟 *giau tung biau dscht*.

verkehrt 反的 *fan di*, 逆的 *ni di*, 顛倒的 *diën dau di*, 錯誤的 *tso wu di*, 不對的 *bü dui di*; Kaffee ~ 牛奶攪入過量之咖啡.

Verkehrung [w. —, —en] 反轉 *fan dschuun*, 翻轉 *fan dschuun*, 顛倒 *d.en dau*; [音] 轉

* 回模做法 *dschuan hui mu fong fa.*
verkeil||en [h. —te, —t] ① mit Keilen befestigen 楔住 *hiè dschu*, 楔定 *h'è d'ing*. ② verprügeln [俗] 毆打 *ou da* 鞭打 *bièn da*.
verkenn||en [h. ve-kannte, verkannte] 錯認 *tso jen*, 誤會 *wu hui*; verkannt 未知其真價的, 未感佩的 *we gan pe di*.
verkett||en [h. —ete, —et] 鏈結 *lièn giè*, 鏈繫 *lièn hi*.
Verkettung [w. —, —en] 鏈結 *lièn giè*, 互鏈 *hu lièn*; [數] 連環 *lièn huan*; innerer Zusammenhang 連接 *lièn dsie*, 連鎖 *lièn so*, 因果 *yin guo*, 連續 *lièn sü*.
verketzer||n [h. —te, —t] anschwärzen 毀謗 *hui bang*, 侮辱 *wu ju*.
Verkieselung [w. —, —en] 矽化 *si hua*.
verkirchlich||en [h. —te, —t] 教會化 *giau hui hua*, 歸教會所有 *gui giau hui so yu*.
verkitt||en [h. —ete, —et] 加油灰 *gia yu lui*, 以油灰接節, 黏接 *nièn dsie*, 膠固 *giau gu*.
verklag||en [h. —te, —t] 訴 *su*, 告訴 *gau su*, 起訴 *ki su*, 控告 *kung gau*, 歸罪 *gui dsui*, 非難 *fe nan*, 喊冤 *han yüan*.
Verklagte [m. und w. —n, —n, ein —r] 被告人 *be gau jen*.
verklär||en [h. —te, —t] 顯出光輝 *hièn tschu guang hui*, 布滿光彩 *bu man guang tsai*, 神靈化 *shen ling hua*, 神格化 *shen go hua*.
Verklarung [w. —, —en] gerichtliche Klarstellung eines Schiffsunfalls 船災法庭檢查 *tschuan dsai fa ting gièn tscha*.
verklatsch||en [h. —te, —t] 誹謗 *fe bang*, 妄告 *wang gau*.
verklusulier||en [h. —te, —t] 成立契約條件 *tscheng li ki yüo tiau gièn*.
verkleb||en [h. —te, —t] 糊上 *hu schang*, 貼上 *tie schang*, 粘着 *nièn dscho*.
verkleid||en [h. —ete, —et] ① unübliche Kleider anziehen 化裝 *hua dschuang*, 喬妝 *giau dschuang*, 假裝 *gia dschuang*, 改裝 *gai dschuang*, 假扮 *gia ban*. ② bedecken 遮蓋 *dsché gai*, 覆蓋 *fu gai*, 鑲 *siam z*.
verkleiner||n [h. —te, —t] ① 縮小 *so siau*, 短縮 *duan so*, 縮減 *so gièn*. ② herabsetzen 蔑視 *miè scht*, 輕視 *king scht*.
Verkleinerung [w. —, —en] 縮小 *so siau*, 短縮 *duan so*, 縮減 *so gièn*; [音] 主顯短縮法 *dschu ti duan so fa*. ~sform [w.] 縮小式 *so siau scht*. 即用縮小語尾...chen, ..lein 等. ~sglas [s.] 縮小鏡 *so siam ging*. ~swahn [m.] 縮小妄想 *so siau wang siang*, 微細妄想 *we si wang siang*.
verkleister||n [h. —te, —t] 裱糊 *biau hu*, 糊上 *hu schang*.
verkling||en [s. verklang, verklingen] 漸漸

止響 *dsièn dsien dscht hiang*, 音消 *yin stau*, 遺響 *i hiang*.
verklommen vor Kälte erstarrt 凍僵的 *dung giong di*.
verknack||en [h. —te, —t] [俗] ① verurteilen 判罪 *pan dsui*, 處罰 *ttschu fa*. ② zum besten haben 戲弄 *hi lung*, 打哈哈 *da ha ha*.
verknacks||en [h. —te, —t] verstauchen 脫骹 *t' hiè*, 挫脚拐 *tso giau guai*.
verknall||en [h. —te —t] ① 射盡 *sché gin*. ② sich ~ verlieben [俗] 愛上 *ai schang*.
Verknappung [w. —, —en] 缺乏 *hüo fa*, 不足 *bu dsu*, 減少 *gièn schau*.
verknäuf||en [h. verkniff, verkniffen] ① 抑制 *i dscht*, 省制 *scheng dscht*. ② sich etwas ~忍住 *jen dschu*. ③ verkniffen 皺皺的 *dschou diè di*, 愁眉不展的 *tschou me bu dschan di*.
Verknisterung [w. —, —en] [礦] 爆炸 *bau dscha*.
verknitter||n [s. —te, —t] 摺皺 *dsché dschou*, 亂裂 *luan bi*.
Verknöcherung [w. —, —en] ① 骨化 *gu hua*, 化骨作用 *hua gu dso yung*. ② geistige Unbeweglichkeit 腦筋遲鈍 *nau gin tscht dun*.
verknorpel||n [s. —te, —t] 軟骨化 *juan gu hua*.
verknot||en [h. —ete, —et] 打結 *da giè*, 扭結 *niu giè*.
verknüpf||en [h. —te, —t] 結合 *giè ho*, 連合 *lièn ho*, 合併 *ho bing*.
verknus||en [h. —te, —t] verdauen 消化 *siau hua*; jn nicht ~ können [俗] 怨恨 *yüan hen*, 嫌惡 *hièn wu*.
verkoch||en [h. und s. —te, —t] 煮壞 *dschu huai*, 煮爛 *dschu lan*, 蒸發 *dscheng fa*; der Zorn verköcht 怒息 *nu si*.
verkohl||en [h. und s. —te, —t] ① 炭化 *tan hua*, 燒成炭 *schau tscheng tan*, 焦 *dsiau*; völlig verbrennen 焦枯 *dsiau ku*, 燒燼 *schau gin*. ② anschwindeln 瞞 *man*, 騙 *pièn*, 蒙蔽 *meng bi*, 開玩笑 *kai wan siau*.
verkok||en [h. —te, —t] 焦炭化 *dsiau tan hua*, 燒成焦炭 *schau tscheng dsiau tan*.
verkomm||en [s. verkam, verkommen] 墮落 *do lo*, 彫零 *diao ling*, 衰落 *schuai lo*, 腐敗 *fu bai*.
verkoppel||n [h. —te, —t] ① 結合 *giè ho*, 連結 *lièn giè*, 銜接 *hièn dsie*. ② Feldstücke zusammenlegen 合併地畝 *ho bing di mu*.
verkork||en [h. —te, —t] 塞上 *sai schang*, 堵住 *di dschu*.
verkorkst 錯亂的 *tso luan di*, 壞敗的 *huai*

bai di; ein ~er Magen 消化不良 *siau hua bu liang*.

verkörpern || n [h. —te, —t] 體現 *ti hiën*, 具體化 *gü ti hua*; darstellen 表現 *biau hiën*, 表演 *biau yen*.

verkost || en [h. —ete, —et] 嘗試 *tschang scht*, 嘗味 *tschang we*.

verköstig || en [h. —te, —t] 施食 *scht scht*, 供給飲食 *gung gi yin scht*, 養育 *yang yü*, 撫恤 *fu sü*.

verkrach || en [s. —e, —t] ① geschäftlich zusammenbrechen 破產 *po tschan*, 敗亡 *bai wang*. ② [h.] sich ~ verfeinden 成仇 *tsche z tschou*, 結冤 *gië yüan*.

verkräft || en [h. —ete, —et] ① auf Kraftmaschinen umstellen 機械化 *gi hië hua*. ② etwas nicht ~ können 忍不住 *jen bu d-chu*, 受不了 *schou bu liau*.

verkrampft 僵直的 *giang dscht di*, 痙攣的 *ging liän di*, 搖蕩的 *tschu ni di*, 勉強的 *men kiang di*.

Verkreidung [w. —, —en] 聖化 *o hua*, 石灰化 *schü hui hua*.

verkriech || en [h. verkroch, verkrochen] sich ~ 匍伏而藏 竄避 *tsuan bi*, 逃匿 *tau ni*.

verkrümel || n [h. —te, —t] sich ~ [俗] 逃遁 *tau dun*, 消滅 *siau mië*.

verkrümm || en [h. —te, —t] 屈曲 *kü kü*, 彎曲 *wan kü*.

verkrüppelt 發育不全的 *fa yü bu tsüan di*, 畸形的 *gi hing di*, 殘廢的 *tsan fe di*.

verkrustet 結痂的 *gië gia di*, 結殼的 *gië ko di*.

verköhl || en [h. —te, —t] 冷却 *leng küo*; sich ~ erkälten 受涼 *schou liang*, 感冒 *gan mau*.

verkümm || n [—te, —t] ① [s.] 凋零 *diau ling*, 憔悴 *tsiau tsui*, 萎縮 *we so*, 退化 *tui hua*. ② [h.] 阻滯 *dsu dscht*, 阻礙 *dsu ai*, 妨害 *fang hai*, 損傷 *sun schang*, 騷擾 *sau jau*.

verkünd || en [h. —ete, —et], verkündig || en [h. —te, —t] 宣告 *süan gau*, 宣傳 *süan tschuan*, 佈告 *bu gau*, 預告 *yü gau*, 傳教 *tschuan gia*.

verkupfer || n [h. —te, —t] 鍍銅 *du tung*.

verkuppel || n [h. —te, —t] ① 結合 *gië ho*, 接合 *dsië ho*, 耦合 *ou ho*. ② ein Paar zusammenbringen 媒合 *me ho*, 拉繯 *la kiën*, 拉皮條 *la pi tiau*.

verkürz || en [h. —te, —t] 縮短 *so duan*, 縮少 *so schau*, 減少 *giën schau*, 簡略 *giën liüo*; sich die Zeit ~ 消遣 *siau kiën*, 遣時 *kiën schü*.

Verkürzung [w. —, —en] 短縮 *duan so*; [-音] 主題短縮法 *dschu ti duan so fa*. ~skondensator [m.] [電] 短波凝電器 *duan bo*

ning diën ki.

verlach || en [h. —te, —t] 嘲笑 *tschau siau*, 譏笑 *gi siau*, 輕視 *king schü*.

verlad || en [h. verlädst, verlud, verladen] 裝載 *dschuang dsai*, 裝貨 *dschuang huo*; befördern 轉運 *dschuan yün*.

Verlader [m. —s, —] Spediteur 轉運商 *dschuan yün schang*, 運送人 *yün sung jen*.

Verlag [m. —s, —e und —e] ① Verlegen eines Druckwerks 發行 *fa hang*, 出版 *tschu ban*; Unternehmen, das dies besorgt 發行所 *fa hang so*, 藏版所 *tsang ban so*. ② Industrie im Heimbetrieb 家屋工業 *gia wu gung ye*. ③ Vertrieb 賣業 *mai ye*. ④ Verläge [mz.] Ausgaben 預支 *yü dscht*, 代款 *dai kuan*, 費用 *fe yung*.

verlagert 錯裝的 *tso dschuang di*, 錯置的 *tso dscht di*, 變位的 *biën we di*.

Verlagsanstalt [w.], ~buchhandlung [w.] 發行所 *fa hang so*, 出版社 *tschu ban so*, 圖書公司 *tu schu gung sy*. ~recht [s.] 出版法 *tschu ban fa*, 出版權 *tschu ban kuan*.

Verlandung [w. —, —en] 淤填 *yü tiën*, 變成陸地 *biën tscheng lu di*.

verlang || en [h. —te, —t] ① fordern 要求 *yau kiu*, 請求 *tsing kiu*, 懇求 *ken kiu*; erfordern 需要 *sü yau*; zuviel verlangt 無厭之求 *wü yen dscht kiu*. ② nach etwas ~ sich sehnen 渴望 *ko wang*, 願望 *yüan wang*, 慾望 *yü wang*.

verlänger || n [h. —te, —t] 引長 *yin tschang*, 延長 *yen tschang*, 延期 *yen ki*.

Verlängerung [w. —, —en] 引長 *yin tschang*, 延長 *yen tschang*, 延長法 *yen tschang fa*, 增長術 *dseng dschang schu*, 延期 *yen ki*; ~ einer Strecke 引長線段 *yin tschang siën duan*, 延長線 *yen tschang siën*. ~sstück [s.] 接頭 *dsië tou*.

verlangsam || en [h. —te, —t] 變緩 *biën huan*, 改慢 *gai man*, 徐徐 *sü sü*.

verläpper || n [h. —te, —t] 抖落 *dou lo*, 滴瀝 *di li*; in Kleinigkeiten verausgaben 耗費於瑣屑之事.

verlarv || en [h. —te, —t] ① hinter einer Maske verbergen 戴假面具 *dai gia miën gü*, 假扮 *gia ban*, 假裝 *gia dschuang*, 藏匿 *tsang ni*. ② sich ~ [動] 變蛹 *biën yung*, 變為幼蟲 *biën we yu tschung*.

Verlaß [m. ...sses] 信用 *sin yung*, 信託 *sin to*. 依靠 *i kau*; darauf ist kein ~ 靠不住 *kau bu dschu*.

verlass || en [h. verläßt, verließ, verlassen] ① zurücklassen 留 *liu*, 遺留 *liü iü*. ② hinterlassen 留遺產 *liü i tschan*. ③ fortgehen 離開 *li kai*, 動身 *dung schen*, 起程 *ki tscheng*,

④ im Stich lassen 背棄 *be hi*, 捨棄 *sché hi*, 拋棄 *pau ki*; von Gott ~ 天奪之魂 *tién do dscht hun*, 聰明拋失 *tsung ming pau scht*.

⑤ sich auf etwas ~ 依賴 *i lai*, 依靠 *i kau*, 托庇 *to bi*; darauf können Sie sich ~ 可以放心 *ko i fang sin*.

verlassen einsam 孤單的 *gu dan di*, 孤獨的 *gu du di*, 寂寞的 *dsi mo di*.

Verlassenschaft [w. —, —en] Nachlaß 遺產 *i tschan*.

verlässig, verlässlich 可靠的 *ko kau di*, 可依賴的 *ko i lai di*, 的確的 *di kio di*.

verläster |n [h. —te, —t] 誣告 *wu gau*, 誹謗 *fe bang*.

Verlaub [m. —s] 許可 *hü ko*, 允許 *yün hü*.

Verlauf [m. —s] 經過 *ging guo*, 歷程 *li tscheng*, 進行 *dsin hing*, 發展 *fa dschan*, 本末 *ben mo*; im ~ 經過之中 *ging guo dscht dschung*, 當中 *dang dschung*; nach ~ von 乃後 *nai hou*.

verlauf |en [s. verläufst, verlief, verlaufen] ① ausgehen 流滅 *liu mié*, 消滅 *siau mié*, 過去 *guo kü*; sich im Sand ~ [h.] 湮滅 *yen mié*. ② einen Verlauf nehmen 經過 *ging guo*, 歷過 *li guo*, 進行 *dsin hing*, 進展 *dsin dschan*. ③ [h.] laufend verbrauchen 跑損 *pau sun*, 費於奔跑 *fe yü ben pau*. ④ sich ~ [h.] auseinanderlaufen 散開 *san kai*, 散走 *san dsou*, 解散 *gié san*. ⑤ sich ~ [h.] sich verirren 迷路 *mi lu*, 失路 *scht lu*, 走錯路 *dsou tso lu*. ⑥ verfließen 湮 *yen*.

verlautbar |en [h. —te, —t] 宣佈 *süan bu*, 告示 *gau scht*.

verlaut |en [s. —ete, —et, unpers.] 按說 *an schuo*, 據說 *gü schuo*.

verleb |en [h. —te, —t] ① 過日子 *guo jü dt*, 度日子 *du jü dt*, 經過 *ging guo*. ② verlebt 酒色摧殘的 *dsiu sé tsu tsan di*.

verlebendig |en [h. —te, —t] 與以生氣 *yü i scheng ki*, 使活潑 *scht huo po*.

verleg |en [h. —te, —t] ① einen Leitungsweg legen 安置 *an dscht*, 配置 *pe dscht*, 佈置 *bu dscht*, 管, 線等. ② auslegen 代付 *dai fu*, 貸借 *dai dié*. ③ an einen andern Platz legen 移置 *i dscht*, 遷移 *tsien i*, 挪動 *no dung*. ④ an einen falschen Platz legen 誤置 *wu dscht*, 錯置 *tso dscht*; nicht mehr auffinden können 忘置何處 *wang dscht ho tschu*. ⑤ verschieben 延期 *yen ki*, 改期 *ga ki*, 推後 *tui hou*. ⑥ in Verlag nehmen 出版 *tschu ban*, 發行 *fa hang*. ⑦ sperren 阻止 *dsu dscht*, 障礙 *dschang ai*, 斷絕 *dsuan dsio*. ⑧ sich auf etwas ~ 肄業 *i ye*, 力行 *li hing*, 努力 *nu li*.

verlegen ① befangen 害羞的 *hai siu di*, 羞

客的 *siu lin di*, 羞口的 *siu kou di*, 腼腆的 *mién dién di*; um etwas ~ sein 缺乏 *küo fa*, 缺少 *küo schau*; um eine Antwort nie ~ sein 有口才 *yu kou tsai*. ② durch Liegen verdorben 舊置而受損的, 放壞了.

Verlegenheit [w. —, —en] 害羞 *hai siu*, 困感 *kun gan*, 困際 *kun dsí*, 疑難 *i nan*. ~ skonfabulation [w.] 困感性虛談 *'un gan sing hu tan*, 疑惑性虛談 *i huo sing nu tan*.

Verleger [m. —s, —] ① wer Bücher verlegt 出版人 *tschu ban jen*, 發行人 *fa hang jen*. ② Auftraggeber der Verlagsindustrie 家屋工業家 *gia wu gung ye gia*. ~ ei [w. —, —en] 家屋工業 *gia wu gung ye*.

verleid |en [h. —ete, —et] 掃興 *sau hing*, 敗興 *bai hing*, 使厭惡 *scht yen wu*.

verleih |en [h. verlieh, verliehen] ① ausborgen 出借 *tschu dsie*, 借與 *dsie yü*, 貸與 *dai yü*. ② (feierlich) übergeben 授與 *schou yü*, 贈與 *dseng yü*, 供獻 *gung hién*. ③ mit etwas versehen 加 *gia*, 給 *gi*, 配備 *pe be*.

Verleiher [m. —s, —] 貸與人 *dai yü jen*, 借與人 *dsie yü jen*.

verleit |en [h. —ete, —et] 誘惑 *yu huo*, 迷惑 *mi huo*, 引誘 *yin yu*.

verlern |en [h. —te, —t] 忘記 *wang gi*, 遺忘所學 *i wang so hio*.

verles |en [h. verliest, verlas, verlesen] ① laut vorlesen 宣讀 *süan du*, 朗誦 *lang sung*. ② sich ~ 錯讀 *tso du*.

verletzt |en [h. —te, —t] ① verwunden 傷 *schang*, 損傷 *sun schang*; beschädigen 損害 *sun hai*. ② kränken 侮辱 *wu ju*, 毀慢 *hui man*. ③ gegen etwas verstoßen 違背 *wé be*, 犯 *fan*.

verletzlich 易害的 *i hai di*, 易損傷的 *i sun schang di*; leicht beleidigt 容易動氣的 *jung i dung ki di*.

Verletzung [w. —, —en] ① 損傷 *sun schang*, 損害 *sun hai*, 損失 *sun scht*; 見 verletzen. ② Wunde 傷 *schang*, 外傷 *wai schang*, 傷口 *schang kou*. ③ ~ der Schweigepflicht 洩洩機務罪 *lou sié gi wu dsu*.

verleugn |en [h. —ete, —et] ① 否認 *fou jen*, 不承認 *bu tscheng jen*, 拒認 *sü jen*; sich nicht zu etwas bekennen 叛信義 *pan sin i*, 背叛 *be par*. ② sich ~ sagen, daß man nicht zu Hause sei 僞說不在家 *wé schuo bu dsai gia*. ③ sich ~ sich selbst überwinden 制慾 *dschü yü*, 克己 *ko gi*. ④ etwas verleugnet sich nicht zeigt sich 表現 *biau hién*, 顯露 *hién lu*.

verleumd |en [h. —ete, —et] 誹謗 *fe bang*, 誣告 *wu gau*, 讒謔 *tschan bang*.

verlieb||en [h. —te, —t] sich in jn ~ 愛上 ai schang, 看中 kan dschung; verliebt 蹈於愛情的 dau yü ai tsing di, 愛慕的 ai mu di.

verlier||en [h. verlor, verloren] ① besiegt werden 輸 schu, 敗 bai, 敗北 bai be, 失敗 schi bai. ② um den Besitz kommen 失落 schi lo, 遺失 i schi, 丟掉 diu diau: den Kopf ~ 紛亂 fen luan; den Mut ~ 失勇 schi yung, 絕望 dsiao wang; die Eltern verloren haben 父母雙亡 fu mu schuang uang; jn aus den Augen ~ 不知所終 bu dschi so dschung, 看不見某人丁; sein Herz ~ 愛上 ai schang; darüber braucht man keine Worte zu ~ 不言而喻 bu yen erl yü; nichts zu ~ haben 無可再失 wu ko dsai schi, 赤貧 tsel y pin. ③ sich ~ entschwinden 消滅 siao miè. 漸失 dsien schi, 解散 giè san; sich vergessen 失自主 schi dsj schu. ④ an Güte einbüßen 減少價值 gièn schau giu dschi, 欠佳 kièn gia. ⑤ verloren abhanden gekommen 遺失的 i schi di, 丟掉的 diu diau di; dem Verderben preisgegeben 入於絕境的 ju yü dsiao ging di. 無法可救的 wu fa ko giu di; vergeblich 虛枉的 hü uang di, 無效的 wu hiau di, 徒然 tu jan; heruntergekommen 墮落的 do lo di: an ihm ist Hopfen und Malz verloren 他是無藥可救 ta schi wu jau ko giu; in Gedanken verloren 溺於思索 ni yü si so; auf verlorenem Posten 無可救藥之地位 wu ko giu jau dschi di we; etwas verloren geben 放棄 fang ki, 捨 schè: an ihm ist ein Seemann verloren 不幸而非水手 bu hing erl fe schui schou; der verlorene Sohn 敗家子 bai gia dsj.

Verlies [s. —es, —c] Kellergefängnis 土牢 tu lau, 牢獄 lau yü.

verlob||en [h. —te, —t] sich ~ 訂婚 ding hun.

Verlöbnis [s. —ses, —se], **Verlobung** [w. —en] 婚約 hun yü. 訂婚 ding hun.

verlock||en [h. —te, —t] 誘惑 yu hwo, 引誘 yin yü.

verlogen 謊言的 huang yen di, 虛妄的 hü wang di, 不誠實的 bu tscheng schi di.

verlohn||en [h. —te, —t] sich ~, die Mühe ~ 值得 dschi dè, 有功效 yu gung hiau.

verlieren 見 verlieren

verloren||geh||en [s. ging verloren, verlorengegangen] 被遺失 be i schi, 被丟失 be diu schi; 失敗 schi bai.

verlös||sch||en [—te, —t] ① [h.] 消滅 siao miè, 處滅 tschu miè. ② [s. aucht verlischt, verlosch, verloschen] 滅 miè, 滅亡 miè wang.

verlos||en [h. —te, —t] ① 抽籤 tschou tsien,

以抽籤法分配. ② [高] 分批處置 fen pi tschu dschi.

verlottert 混亂的 hun luan di, 不規則的 bu gui dsè di, 墮落的 do lo di.

verlump||en [—te, —t] ① [h.] verschwenden 耗費 hau fe. 浪費 lang fe. ② [s.] herunterkommen 墮落 do lo; verlumpt 襤褸的 lü liè di, 襤褸的 lan lü di.

Verlust [m. —s, —e] 損失 sun schi, 損害 sun hai. 消耗 siao hau; Todesfall 喪事 sang sohj. 死傷 si schang; 見 verlieren.

verlustig einer Sache ~ gehen 丟失 diu schi. 遺失 i schi, 失掉 schi diau.

Verlustliste [w.] 死亡表 si wang biau, 死傷表 si schang biau.

vermach||en [h. —te, —t] 遺贈 i dseng.

Vermächtnis [s. —ses, —se] 遺贈 i dseng; geistige Hinterlassenschaft 遺志 i dschi.

vermähl||en [h. —te, —t] 成婚 tscheng hun, 結婚 giè hun.

vermah||en [h. —te, —t] 勸誡 kuan giè, 勸諫 kuan gièn.

vermaledeit 被咒的 be dschou di, 他媽的 ta ma di.

vermannigfach||en [h. —te, —t] 加若干倍 gia jo gan be, 增加 dseng gia, 繁加 fan gia.

vermark||en [h. —te, —t] vermessen 測量 tsè liang.

vermassel||n [h. —te, —t] [俗] 弄錯 lung tso, 弄壞 hung huai.

vermauer||n [h. —te, —t] 築塞 dschu sai, 建閉 gièn bi.

vermehr||en [h. —te, —t] ① 增加 dseng gia, 增多 dseng do. ② sich ~ Nachkommenschaft erzielen 增殖 dseng dschi.

Vermehrung [w. —] ① [數] 增多 dseng do. ② [生] 生殖 scheng dschi, 增殖 dseng dschi, 繁殖 fan dschi.

vermeid||en [h. vermied, vermieden] 免 mièn, 避免 bi mièn, 躲避 do bi, 逃避 tau bi.

vermeil hochrot 深紅色 schen lung sé, 朱紅色 dschu hung sé.

Vermeil [s. —s] vergoldetes Silber 鍍金銀 du gin yin.

vermein||en [h. —te, —t] 以為 i we, 推想 tui siang, 想像 siang siang.

vermeintlich 臆斷的 i duan di, 假想的 gia siang di. 虛偽的 hü we di.

vermeld||en [h. —ete, —et] 報告 bau gau, 佈告 bu gau. 通知 tung dschi.

vermeng||en [h. —te, —t] 混合 hun ho, 混雜 hun dsu, 攪雜 tschan dsu, 混同 hun tung.

vermenschlich||en [h. —te, —t] 人化 jen hua, 仁化 jen hua, 變成人形 bièn tscheng jen hing, 使有人格 schi yu jen go.

Vermerk [m. —s, —e] 筆記 *bi gi*, 記號 *gi hau*, 記註 *gi dschu*, 記載 *gi dsai*, 備考 *be kau*.

vermerk |en [h. —te, —t] 記 *gi*, 記註 *gi dschu*, 記載 *gi dsai*, 標記 *biau gi*; jm etwas übel ~ 見怪 *giën guai*.

Vermes [mz.] [動] 蠕形動物 *juan hing dung wu*, 蟲類 *tschung le*.

vermess |en [h. vermißt, vermaß, vermessen] ① ausmessen 測量 *tse liang*. ② sich ~ falsch messen 錯測 *tso tse*, 錯量 *tso liang*. ③ sich ~ sich erkühnen 敢 *gan*, 冒昧 *mau me*, 擅敢 *schan gan*.

vermessen 冒昧的 *mau me di*, 擅自的 *schan dsy di*, 自負的 *dsy fu di*. 傲慢的 *au man di*.

Vermessenheit [w. —] 冒昧 *mau me*, 擅自 *schan dsy*, 自負 *dsy fu*, 不遜 *bu sün*.

Vermessung [w. —. —en] 測量 *tse liang*, 求積法 *kiu dsí fa*.

vermiet |en [h. —ete, —et] 出租 *tschu dsu*, 出賃 *tschu lín*, 借與 *dsiè yü*; sich ~ 受僱 *schoi gu*; zu ~ 召租 *dschau dsu*.

Vermieter [m. —s, —] 賃貸主 *lín dai dschu*, 租主 *dsu dschu*, 房東 *fang dung*.

vermiform 蟲樣 *tschung yang*.

Vermikulit [m. —s, —e] [礦] 蛭石 *dschü schü*.

Vermillon [s. —s] feiner Zinnober 辰砂 *tschen scha*.

verminder |n [h. —te, —t] 減少 *giën schau*, 減低 *giën di*, 減省 *giën scheng*, 限制 *hiën dscht*; vermindertes Intervall [音] 減音程 *giën yin tscheng*, 較短音程更小的音程, 如 h, d, f.

Verminderung [w. —. —en] 減少 *giën schau*, 減低 *giën di*.

vermisch |en [h. —te, —t] 混合 *hun ho*, 混和 *hun ho*, 混融 *hun yung*, 攪雜 *tschan dsä*, 混同 *hun tung*.

vermiss |en [h. ...ste, ...st] 感覺其不在 *gan güo ki bu dsai*, 歎惜 *tan si*, 不知下落 *bu dscht hia lo*, 失踪 *schü dsung*; entbehren 缺少 *kiö schau*, 盼念 *pan niën*.

Vermißte [m. —n. —n; ein —r] 失踪者 *schü dsung dsché*, 生死不明者 *scheng si bu ming dsché*.

vermittel |n [h. —te, —t] ① 媒介 *me giè*, 介紹 *giè schau*. ② schlichten 調和 *tiau ho*, 調停 *tiau ting*, 仲裁 *dschung tsai*.

vermittels, vermittelt [Präp. m. Gen.] 以 *i*, 用 *yung*.

Vermittler [m. —s, —] 媒人 *me jen*, 中間人 *dschung giën jen*, 居間人 *gü giën jen*, 牙行 *ya hang*, 調停人 *tiau ting jen*.

Vermittlung [w. —. —en] 媒介 *me giè*, 介紹 *giè schau*, 調停 *tiau ting*, 居中調停 *gü dschung tiau ting*, 仲裁 *dschung tsai*, 居間

業 *gü giën ye*.

Vermittlungs |amt [s.] 介紹所 *giè schau so*, 交換所 *giäu huan so*; [電] 中央電話交換所 *dschung yang diën hua giäu huan so*. ~ gebühr [w.] 介紹費 *giè schau fe*, 扣用 *kru yung*. ~ satz [m.] [音] 中間樂章 *dschung giën yü dschang*. ~ schrank [m.] [電] 交換機 *giäu huan gi*. ~ stelle [w.] 介紹所 *giè schau so*, 交換所 *giäu huan so*.

vermöbel |n [h. —te, —t] [俗] ① verprügeln 械鬥 *hiè dou*, 鞭打 *biën da*. ② vergeuden 耗費 *hau fe*.

vermoder |n [s. —te, —t] 腐爛 *fu lan*, 朽壞 *hiu huai*.

vermöge [Präp. m. Gen.] 依 *i*, 靠 *kau*, 根據 *gen gü*.

vermög |en [h. vermagst, vernochte, vermocht] ① imstande sein 能 *neng*, 會 *hui*, 可以 *ko i*. ② jn zu etwas ~ 誘說 *yü schuo*, 勸誘 *kiän yü*. ③ etwas über sich ~ 勉力而行 *miën li erl hing*, 克己而行 *ko gi erl hing*.

Vermögen [s. —s] ① Fähigkeit 能力 *neng li*, 權力 *kiän li*, 才幹 *tsai gan*. ② Hab und Gut 財產 *tsai tschan*, 財力 *tsai li*.

vermögend reich 多財的 *do tsai di*, 富的 *fu di*.

Vermögens | beschlagnahme [w.] ~ konfiskation [w.] 沒收財產 *mo schou tsai tschan*. ~ recht [s.] 財產法 *tsai tschan fa*, 財產權 *tsai tschan kiän*. ~ schaden [m.] 財產損失 *tsai tschan sun schü*. ~ steuer [w.] 財產稅 *tsai tschan schui*. ~ strafe [w.] 財產刑 *tsai tschan hing*. ~ verhältnisse [mz.] 經濟狀況 *ging dsí dschuang kuang*. ~ verwaltung [w.] 財產管理 *tsai tschan guan li*.

vermöglich 見 vermögend.

vermorsch |en [s. —te, —t] 朽爛 *hiu lan*, 腐敗 *fu bai*.

vermumm |en [h. —te, —t] 假裝 *gia dschuang*, 假扮 *gia ban*, 蔽面 *bi miën*.

vermut |en [h. —ete, —et] 推測 *tui tsè*, 推定 *tui ding*, 以為 *i we*, 臆度 *i du*.

vermutlich 或然 *huo jam*, 大概 *da gai*.

Vermutung [w. —. —en] 推定 *tui ding*, 推測 *tui tsè*, 推量 *tui liang*, 想像 *siang siang*.

vernachlässig |en [h. —te, —t] 懈怠 *hiè dai*, 疏略 *schu lüo*, 忽略 *hu liü*, 慢待 *man dai*, 捨棄 *sché ki*; seine Pflicht ~ 失職 *schü dscht*.

vernagel |n [h. —te, —t] 釘上 *ding schang*, 釘死 *ding si*; vernagelt beschränkt eigensinnig 愚執的 *yü dschü di*, 板笨的 *ban ben di*.

vernähren [h. —te, —t] 縫上 *feng schang*,
縫紉 *feng dsün*.

vernarrt [s. —te, —t] 結癡 *gië ban*. 長癡
dschang yü.

vernarrt [h. —te, —t] sich ~ 癡愛 *tschü*
ai, 溺愛 *ni ai*.

vernascht [h. —te, —t] 浪費於美食 *lang*
fe yü me scht.

Vernation [w. —, —en] [植] 葉之發狀 *ye*
dscht fa dschuang.

vernebeln [h. —te, —t] 作煙幕 *dso yen mu*.

vernehmen [h. vernimmst, vernahm, ver-
nommen] ① hören 聽 *ting*, 聽覺 *ting giö*,
聞 *wen*. ② verhören 審問 *schen wen*, 詢問
sün wen, 質問 *dscht wen*.

Vernemen [s. —s] ① Gerücht 傳言 *tschuan*
yen, 謠言 *yau yen*; dem ~ nach 據聞 *giü*
wen. ② Einvernemen 友誼 *yu i*, 親睦
tsin mu.

vernehmlich 明瞭的 *ming liau di*, 響亮的
hiang liang di.

Vernehmung [w. —, —en] 訊問 *sün wen*, 審
問 *schen wen*.

verneigen [h. —te, —t] 鞠躬 *gü giung*, 屈
腰 *kü yau*, 作揖 *dso i*.

vernein [h. —te, —t] 否認 *fou jen*, 否定
fou ding, 拒絕 *giü dsüo*, 不允 *bu yün*, 打消
da sian.

vernichten [h. —ete, —et] 消滅 *siau mië*.
絕滅 *dsüo mië*, 破壞 *po huai*, 廢棄 *fe hi*.

vernicken [h. —te, —t] 鍍鍊 *du nië*.

Vernier [m. —s, —s] Nonius 浮標 *fou biau*,
驗 *yen*.

verniet [h. —ete, —et] 鉚 *mau*, 上鉚釘
schang mau ding.

Vernunft [w. —] 理 *li*, 理性 *li sing*, 道理
dau li, 條理 *riau li*.

vernünftig [h. —te, —t] 捏理 *nië li*, 巧辯
kiau biën.

vernünftig 理性的 *li sing di*, 合理的 *ho li*
di, 合道理的 *ho dau li di*, 講理的 *giang li*
di, 聰明的 *tsung ming di*, 明白的 *ming bau*
di.

veröd [s. —ete, —et] 變荒 *biën huang*, 荒
廢 *huang fe*.

veröffentlichen [h. —te, —t] ① bekannt
machen 發表 *fa biau*, 公佈 *gung bu*. ②
drucken lassen 發行 *fa hang*, 出版 *tschu ban*.

Veröffentlichung [w. — —en] ① Bekannt-
machung 公佈 *gung bu*, 發表 *fa biau*, 廣告
guang gau. ② Druckwerk 印刷品 *yin schua*
pin, 出版物 *tschu ban wu*.

Veronal [s. —s] [藥] 佛羅拿, 二乙巴比士酸.

Veronika [w. —] Ehrenpreis [植] 威靈仙 *we*
ling siën, 婆婆納 *po po na*.

verordnen [h. —ete, —et] ① anordnen 命
令 *ming ling*, 制定 *dscht ding*, 任命 *jen*
ming. ② (als Heilmittel) vorschreiben 勸用
küan yung, 命用 *ming yung*, 開處方 *kai*
tschu fang. ③ ordnungsgemäß einsetzen 委
任 *we jen*, 吩咐 *fen fu*, 囑託 *dschu to*.

Verordnete [m. und w. —n, —n; ein —r] 議
員 *i yüan*, 代議士 *dai i scht*.

Verordnung [w. —, —en] ① Anordnung 法
令 *fa ling*, 制定 *dscht ding*, 規定 *gui ding*.

② ärztl. Vorschrift 處方 *tschu fang*, 藥方
yau fang. ③ Ordination 任命 *jen ming*, 委
任 *we jen*. ④ Abordnung 代表團 *dai biau*
tuan. ~sblatt [s.] 官報 *guan bau*.

verpacht [h. —ete, —et] 出租 *tschu dsu*,
出佃 *tschu diën*, 租借 *d-u dsü*.

Verpächter [m. —s, —] 貨貸主 *lin dai dschu*,
出租人 *tschu dsu jen*.

verpacken [h. —te, —t] 包裝 *bau dschuang*,
包裹 *bau guo*. 打包 *da bau*: lidern 填料
tiën liäu, 添軟墊 *tiën juan diën*.

Verpackung [w. —, —en] 打包 *da bau*, 裝
包 *dschuang bau*, 包裹 *bau guo*, 包皮 *bau pi*.

verpassen [h. ...ste, ...st] ① versäumen 耽
誤 *dau wü*, 誤過 *wu guo*: zu spät kommen
遲到 *tscht dau*; eine Gelegenheit ~ 失機
會 *schü gi hui*. ② anprobieren 比試 *bi scht*,
試樣子 *schü yang dsü*.

verpatzen [h. —te, —t] [俗] 敗壞 *bai huai*,
破壞 *po huai*, 弄壞 *lung huai*.

verpest [h. —ete, —et] 發臭氣 *fa tschou*
ki.

verpetzen [h. —te, —t] 告發 (同謀之人)
gau fa, 私告 *si gau*.

verpfänd [h. —ete, —et] 典當 *diën dang*,
押借 *ya dsü*, 質 *dscht*.

Verpfänder [m. —s, —] 典當商 *diën dang*
schang, 抵押借與人 *di ya dsü yü jen*.

verpeifen [h. verpiff, verpiffen] [俗] 見
verpetzen.

verpflanzen [h. —te, —t] 移植 *i dscht*, 移
種 *i dschung*.

verpflegen [h. —te, —t] 供給食物 *gung gi*
schü wu, 扶養 *fu yang*, 給養 *gi yang*, 養育
yang yü, 服侍 *fu schü*, 看護 *kan hu*.

Verpflegung [w. —] 給養 *gi yang*, 扶養 *fu*
yang, 食料 *schü liäu*, 糧食 *liang schü*. ~s-
amt [s.] 軍糧局 *gün liang gü*. ~skosten
[mz] 伙食錢 *huo schü tsien*.

verpflichten [h. —ete, —et] ① Pflichten
auferlegen 使之負義務, 責之. ② ver-
traglich binden 約束 *yüo schu*, 約定 *yüo*
ding. ③ in Dienst nehmen 雇 *gu*, 僱傭 *gu*
yung, 委派 *we pai*. ④ sich ~ 擔任義務
dau jen i wu, 擔任 *dau jen*, 負責 *fu dsü*. ⑤

verpflichtet sein eine Pflicht haben 負義務
 fu i uu, 負責任 fu dsé jen; Dank schulden
 負恩惠 fu en hui.

Verpflichtung [w. —, —en] ① 義務 i uu,
 實務 dsé uu, 本務 ben uu. ② Indienstrahme
 僱傭 gu yung, 委派 we pai. ③ Bindung
 約束 jüo schu.

verpfusch||en [h. —te, —t] 弄壞 lung huai,
 弄錯 lung ts.

verplatinier||en [h. —te, —t] 鍍鉑 du bo.

verplapper||n [h. —te, —t]; **verplauder**||n
 [h. —te, —t] ① im Gespräch verbringen 閑
 談耗時 hién tan hau schü. ② verraten 洩漏
 秘密 sié lou bi mí.

verplemper||n [h. —te, —t] [俗] 浪費 lang
 fe, 耗費 hau fe.

verpön||en [h. —te, —t] bei Strafe. verbieten
 罰止 fa dschü, verpönt der Sitte zuwider 習
 慣禁止的 si guan gin dschü di, 違背禮節的
 we be li dsü di.

verprass||en [h. ...Bte, ...Bt] 耗費 hau fe, 浪
 費 dang fe.

verproviantier||en [h. —te, —t] 供給糧食
 gung gi liang schü, 供給軍需 gung gi gün sü.

verprügel||n [h. —te, —t] 鞭打 bién da.

verpuff||en [s. —te, —t] schwach explodieren
 小爆發 siau bau fa; wirkungslos verfliegen
 成就落空 tscheng dsü lo kang.

verpulver||n [h. —te, —t] [俗] 射盡 sché gin,
 用盡 rung gin, 浪費 lang fe.

verpump||en [h. —te, —t] 出貨 tschu dai, 出
 借 tschu dsü.

verpupp||en [h. —te, —t] sich ~ 成蛹 tscheng
 yung, 成繭 tscheng gién.

verpust||en [h. —ete, —et] sich ~ 喘息 tschuan
 si, 休息 hui si.

Verputz [m. —es] 粉刷 fen schua, 泥灰 ni
 hui, 和壤 tsu man.

verputz||en [h. —te, —t] ① 粉刷 fen schua,
 塗漿 tu dsiang, 墁牆 man tsiang. ② ver-
 brauchen 費用 fe yung, 用盡 yung gin. ③
 jn nicht ~ können 厭惡 yen uu.

verquas||en [h. —te, —t] vergeuden 浪費 lang
 fe, 耗費 hau fe.

verquell||en [s. verquillst, verquoll, verquollen]
 受潮濕而 澎脹 peng dschang, 腫脹 dschung
 dschang.

verquer [U.] 橫的 heng di, 斜的 sié di, 不合
 適的 bu ho schü di.

verquick||en [h. —te, —t] 混合 hun ho, 混
 同 hun tung, 摻雜 tschan dsä.

verrammel||n [h. —te, —t] 閉塞 bi sai, 壅
 塞 yung sai, 門阻 schuan dsu.

verrannt 緊塞的 gin sai di, 頑固的 wan gu
 di; 見 verrennen.

Verrat [m. —s] ① 告密 gau mi, 洩漏秘密
 sié lou bi mí. ② Treubruch 叛逆 pan ni, 背
 信 be sin, 賣國 mai guo.

verrat||en [h. verrätst, verriet, verraten] ① ein
 Geheimnis mitteilen 告密 gau mi, 洩漏秘
 密 sié lo bi mí. ② anzeigen 告發 gau fa, 私
 告 sy gau. ③ die Treue brechen 叛逆 pan ni,
 背信 be sin, 奸詐 gién dscl a. ④ offenbaren
 表示 biau schü, 表明 bau ming 顯出 hién
 tschu.

Verräter [m. —s, —] 告密者 gau mi dsché,
 告發者 gau fa dsché; 漢奸 hau gién, 叛賊
 pan dsé.

verräterisch 叛逆的 pan ni di, 背信的 be
 sin di, 奸詐的 gién dscha di; 表明的 biau
 ming di, 顯露的 hién lu di.

verrauch||en [—te, —t] ① [s.] 烟消 yen sicu,
 烟滅 yen mié, 發散 fa san. ② [h.] 吸窮 hi
 kiung, 吸盡 hi gin.

verrechn||en [h. —ete, —et] ① in Rechnung
 bringen 記賬 gi dschang, 算賬 suan dschang.
 ② ausgleichen 清算 tsing suan, 互相折算
 hu siang dsché suan, 抵銷 di siau; Wertpapiere
 票據交換 piau gü giäu huan. ③ sich ~ 誤
 算 uu suan.

Verrechnung [w. —, —en] 計算 gi suan. 抵
 銷 di siau; 見 verrechnen. ~ skasse [w.] 票
 據交換所 piau gü giäu huan so ~ skonte
 [s.] 計算賬 gi suan dschang. ~ sscheck [m.]
 橫線支票 heng sién dschü piau, 匯劃支票
 hui hua dschü piau. ~sstelle [w.] 見 Ver-
 rechnungskasse.

verreck||en [s. —te, —t] 死 sǐ, 死亡 sǐ wang.

verregn||en [s. —ete, —et] 因雨失敗 yin yü
 schü bai, 落水 lo schui.

verreib||en [h. verrieb, verrieben] 磨擦 mo tsa,
 磨碎 mo sui.

verreichlich||en [h. —te, —t] 國有化 guo
 yu hua, 歸中央政府所有 gui dschung yang
 dscheng fu so yu.

verreis||en [s. —te, —t] 旅行 lü hing, 游歷
 yu li, 起程 hi tscheng.

verreiß||en [h. verriß, verrissen] ① 撕碎 sy
 sui. ② kritisieren 批評 pi ping.

verrenk||en [h. —te, —t] 脫 [F] to giu, 脫節
 to hié, 脫位 to we, 損傷 lié schang.

verrenn||en [h. verrennte, verrannt] sich ~
 迷路 mi lu, 執迷 dschü mi; 見 verrannt.

verricht||en [h. —ete, —et] 實行 schü hing,
 辦理 ban li, 做 dso, 爲 we.

verriech||en [s. verroch, verrochen] 失香氣
 schü hiang ki, 發散 fa san, 蒸發 dscheng fa.

verriegel||n [h. —te, —t] 上門 schang schuan,
 閉鎖 bi so.

verringer||n [h. —te, —t] 減少 gién-schau,

縮小 *so siou*, 降低 *giang di*, 節約 *dsiè yüo*.
verrinn||en [s. verrann, verronnen] 流去 *liu kü*, 流盡 *liu gin*, 過去 *guo kü*.
verroh||en [s. —te, —t] 野蠻化 *ye man hua*, 變為粗野 *bièn we tsu ye*.
verrohr||en [h. —te, —t] 安管 *an guan*, 配管 *pe guan*.
verrost||en [s. —ete, —et] 生鏽 *scheng siu*, 鏽敗 *siu bai*, 鏽壞 *siu huai*.
verrott||en [s. —ete, —et] 腐爛 *fu lan*, 黴爛 *me lan*, 腐敗 *fu bai*.
Verruca [w.] Warze [醫] 瘰 *hou*, 疣 *yu*.
verruht 無羞恥的 *wu siu tscht di*, 凶惡的 *hiung o di*, 卑賤的 *be dièn di*.
verrück||en [h. —te, —t] 移動 *i dung*, 挪動 *no dung*, 轉位 *dshuan we*.
verrückt 顛狂的 *dièn kuang di*, 偏狂的 *pièn kuang di*, 瘋的 *feng di*.
Verrücktheit [w.] 癡狂 *dièn kuang*, 妄想狂 *wang siang kuang*, 偏狂 *pièn kuang*.
Verruf [m. —s] 醜聲 *tschou scheng*, 惡譽 *o yü*, 惡評 *o ping*.
verrufen 醜聲的 *tschou scheng di*, 惡名譽的 *o ming yü di*.
verrukös warzig 疣狀 *yu dshuang*.
verruht 臭黑的 *tai he di*.
Vers [m. —es, —e] ① Dichtung 詩 *schy*, 詞 *st*. ② Gedichtzeile 詩句 *schy gü*; Reim 韻 *yün*; sich aut etwas keinen ~ machen können 不懂 *bu dung*. 不明白 *bu ming bai*. ③ Abschnitt (der Bibel) 節 *dsiè*, 句 *gü*.
versachlich||en [h. —te, —t] 客觀化 *ko guan hua*.
versack||en [—te, —t] ① [s.] untergehen 沈沒 *tichen mo*, 降落 *giang lo*. ② [h.] versperren 阻礙 *dsu ai*, 閉塞 *bi sai*.
versag||en [h. —te, —t] ① verweigern 拒絕 *gü dsüo*, 退却 *sui küo*, 不允許 *bu yün hü*, 禁止 *gin dscht*; sich etwas ~ 節制 *dsiè dscht*, 戒 (酒, 煙, 色等) *giè*. ② das Erwartete nicht leisten 不滿期望 *bu man ki wang*, 不够格 *bu gou go*, 不發 *bu fa*, 無效 *wu hiau*, 失敗 *schü bai*; Patrone 不過火 *bu guo huo*. ③ versprechen 約 *yüo*, 約定 *yüo ding*.
Versal [m. —s, —ien] großer Anfangsbuchstabe 大寫字母 *da siè dsü mo*.
versalz||en [h. —te, —t und —en] ① zuviel Salz daran tun 加鹽過量 *gia yen guo liang*, 過鹹 *guo hièn*. ② zunichte machen 敗壞 *bai huai*, 撲滅 *pu miè*.
versammel||n [h. —te, —t] zusammenrufen 召集 *dschau dsü*; sich ~ 集合 *dsi ho*, 聚集 *dsü dsü*, 開會 *kai hui*; zu seinen Vätern versammelt werden 歸還老家 *gui huan lan gia*, 逝世 *schü schü*.

Versammlung [w. —, —en] 集合 *dsi ho*, 集會 *dsi hui*, 會 *hui*, 會議 *hui i*. ~ **sfreiheit** [w.] 集會自由 *dsi hui dsü yu*. ~ **sort** [m.] 集會所 *dsi hui so*.
Versand [m. —s] 出發 *tschu fa*, 發送 *fa sung*, 運送 *yün sung*, 運輸 *yün schu*, 寄送 *gi sung*.
versand||bereit, ~fertig 備於發送的 *be yü fa sung di*.
Versand||kosten [mz.] 運送費 *yün sung fe*. ~schuppen [m.] 發貨棚 *fa huo peng*. ~station [w.] 出發站 *tschu fa dschan*.
Versandung [w. —, —en] 填沙 *tièn scha*.
versatil 易動的 *i dung di*, 活潑的 *huo po di*, 敏巧的 *min kiau di*; ~er Idiotismus 易感性白癡 *i gan sing bai tscht*.
Versatz [m. —es] ① zum Pfand geben 典當 *dièn dang*, 抵押 *di ya*, 質 *dscht*. ② Pfandstück 抵當物 *di dang wu*. ③ [礦] 填塞探跡之礦或他種材料, 填塞 *tièn sai*, 填塞物 *tièn sai wu*. ~amt [s.] 當舖 *dang pu*. ~stück [s.] Einzelteil der Bühneneinrichtung 舞台布景物 *bu ging wu*, 切末 *tsiè mo*.
versau||en [h. —te, —t] beschmutzen 弄髒 *lung dsang*; verderben 敗壞 *bai huai*, 破壞 *po huai*.
versauer||n [s. —te, —t] 變酸 *bièn suan*, 酸敗 *suan bai*; 變為鬱悶 *bièn we yü men*.
versauf||en [versäufst; versoff, versoffen] ① [h.] 飲窮 *yün kiung*, 喝光 *ho guang*. ② [s.] 淹斃 *yen bi*, 淹沒 *yen mo*. ③ eine versoffene Stimme 醉聲 *dsui scheng*.
versäum||en [h. —te, —t] 懈怠 *hiè dai*, 怠慢 *dai man*, 耽誤 *dän wu*, 宕延 *dang yen*, 遲誤 *tscht wu*, 誤點 *wu dièn*, 遲到 *tscht dou*, 遺忘 *i wang*; eine Gelegenheit ~ 失機 *schü gi*; eine Stunde ~ 缺席 *kiö si*.
Versäumnis [w. —, —se oder s. —ses, —se] ① Nichterscheinen 缺席 *kiö si*. ② Versäumen 懈怠 *hiè dai*, 遲誤 *tscht wu*. ~urteil [s.] 缺席判決 *kiö si pan güo*. ~verfahren [s.] 缺席裁判 *kiö si tsai pan*, 缺席程序 *kiö si tscheng sü*.
verschacher||n [h. —te, —t] 賣出 *mai tschu*, 零賣 *ling mai*.
verschaff||en [h. —te, —t] 令獲得, 為人設法獲得, 介紹 *giè schau*, 供給 *gung gi*, 輔助 *fu dschu*, 辦成 *ban tscheng*; sich etwas ~ 謀得 *mou dè*, 覓得 *mì dè*, 獲得 *huo dè*.
verschalk||en [h. —te, —t] die Luken verschließen 關艙口 *guan tsang kou*.
verschall||en [s. —te, —t und verschillst, verscholl, verschollen] 響滅 *hiang miè*, 止響 *dscht hiang*, 停鳴 *ting ming*; 見 verschollen.
Verschalung [w. —, —en] 鑲板 *siang ban*.
verschämt 害羞的 *hai siu di*, 忸怩的 *miu*

mi di, 赤面的 tschj miën di.
verschandel | n [h. —te, —t] 弄醜 lung tschou, 損形 sun hing, 破壞 po huai.
verschanz | en [h. —te, —t] 築造防禦工事 dschu dsau fang yü gung scht, 設堡壘 sché bau le, 築城塞 dschu tscheng sai, 構築戰壕 gou dschu dschan hau.
verschärf | en [h. —te, —t] 加銳 gia jui, 加厲 gia li, 加嚴 gia yen, 加重 gia dschung.
verscharr | en [h. —te, —t] 葬埋 dsang mai.
verschied | en [s. verschieden, verschieden] 去世 kü schj, 逝 schj.
verschenk | en [h. —te, —t] ① als Geschenk geben 贈送 dseng sung, 賄送 i sung. ② Getränke ausschenken 售賣飲料 schou mai yin liäu.
verscherz | en [h. —te, —t] ① durch Leichtsinn verlieren 輕率而失 king schuai erl schj, 不留心而失 bu liu sin erl schj, 疏忽丢失 schu hu diu schj, 喪失 sang schj, 抄沒 tschau mo. ② scherzend hinbringen 戲度 hi du, 嬉戲消遣 hi hi siau kiën.
verscheuch | en [h. —te, —t] 驅逐 kü dschu, 閃 hung, 攆 niën, 嚇走 hia dsou.
verschick | en [h. —te, —t] 發送 fa sung, 轉送 dschuan sung, 寄送 gi sung; deportieren 解送 gië sung.
Verschiebe | bahnhof [m.] 調車車站 diau tsché tsché dschan. ~bewegung [w.] 調車 diau tsché. ~bremse [w.] 調車手軔 diau tsché schou jen. ~gleis [s.] 調車軌道 diau tsché gui dau. ~lokomotive [w.] 調車機車 diau tsché gi tsché. ~meister [m.] 調車夫頭 diau tsché fu tou.
verschieb | en [h. verschob, verschoben] ① 移動 i dung, 挪動 no dung, 推動 tui dung; Eisenbahnwagen ~ 調車 diau tsché. ② auf-schieben 推延 tui yen, 延期 yen ki, 改日子 gai ji dtst. ③ unlauter verkaufen 密賣 mi mai, 黑賣 he mai, 奸賣 giën mai.
Verschiebung [w. —, —en] 移動 i dung, 轉位 dschuan we, 變位 biën we; 延期 yen ki; 見 verschieben; [音] 鋼琴之左踏板(減音器)而減弱琴聲. ~sgesetz [s.], ~ssatz [m.] 位 移定律 we i ding lü, 元素推移定律 yüan su tui i ding lü. ~sstrom [m] 位 移電流 we i diën liu.
verschieden ① ungleich 有異的 yu i di, 不同的 bu tung di, 有差別的 yu tscha bië di; allerlei 各樣 go yang, 種種 dschung dschung, 雜色 dsä sé; mehrere(s) 許多 hü do. ② gestorben 去世的 kü schj di, 死亡的 st wang di. ~artig 有異的 yu i di, 異類的 i le di, 龐雜的 pang dsä di, 烏合的 wu ho di. ~farbig 雜色的 dsä sé di, 斑色的 ban sé di.

Verschiedenheit [w. —, —en] ① Unterschied 差別 tscha bië, 殊異 schu i, 不同 bu tung. ② Mannigfaltigkeit 多樣 do yang, 多種 do dschung, 多端 do duan.
verschiedentlich oft 屢次 lü tsj, 常 tschang.
verschieß | en [h. verschoß, verschossen] ① durch Schießen verbrauchen 射盡 sché gin, 射完 sché wan; sein Pulver verschossen haben 盡窮策略 gin kiung tsé lüo. ② abschießen 射擊 sché gi, 放 fang. ③ sich ~ verlieben [俗] 愛上 ai schang. ④ [s.] ausbleichen 脫色 to sé, 褪色 tui sé, 落色 lo sé.
verschiff | en [h. —te, —t] 船運 tschuan yün.
Verschiffer [m. —s, —] 船商 tschuan schang, 船戶 tschuan hu.
Verschiffung [w. —, —en] 船運 tschuan yün, 海運 hai yün.
verschimmel | n [s. —te, —t] 發黴 fa me, 起黴 ki me.
verschimpf | en [h. —te, —t] 弄醜 lung tschou, 侮辱 wu ju.
Verschiß [m. ...sses] Verruf 惡名 o ming, 壞譽 huai yü.
verschlaf | en [h. verschläfst, verschlief, verschlafen] 睡過 schui guo, 睡忘 schui wong.
verschlafen 困倦的 kun güan di, 睡態朦朧的 schui tai meng lung di, 嗜眠的 schj miën di.
Verschlag [m. —s, —e] 隔板 go ban, 隔壁 go bi; 隔板屋 go ban wu, 小舍 siau sché.
verschlag | en [h. verschlägst, verschlug, verschlagen] ① mit Brettern vernageln 用隔板釘上 yung go ban ding schang, 用木板隔開 yung mu ban go kai. ② verprügeln 鞭打 biën da, 毆打 ou da. ③ hemmen 阻礙 dsu ai, 遏制 o dschl; es verschlägt mir die Rede 阻我發言 dsu wo fa yen. ④ von Belang sein 有關係 yu guan hi, 緊要 gin yau; das verschlägt nichts 不礙事 bu ai schj. ⑤ vom richtigen Wege abbringen 推流 tui liu, 漂流 piau liu.
verschlagen [Adj.] ① listig 巧滑的 kiau hua di, 滑頭的 hua tou di. ② lauwarm 微溫的 we wen di.
verschlamm | en [s. —te, —t] 填淤 tiën yü, 爲泥所填滿或充塞.
verschlamp | en [h. —te, —t] 墮落 do lo, 消失 siau schj.
verschlechter | n [h. —te, —t] 變惡 biën o, 弄壞 lung huai; sich ~ 惡化 o hua, 退化 tui hua.
verschleier | n [h. —te, —t] 以面帕覆面, 遮蓋 dsché gai, 蒙蔽 meng bi, 隱蔽 yin bi; [商] 隱藏賬目 yin tsang dschang mu, 造假(花)賬 dsau gia (hua) dschang.
verschleif | en [h. —te, —t] 發音不清 fa

yin bu tsiang, 含糊而言 han hu erl yen.

verschleim | en [s. —te, —t] 粘液樣化 niën i yang hua, 粘液蓄積 niën i hü dsi.

Verschleiß [m. —es, —e] ① Abnutzung 損耗 sun hau, 用損 yung sun, 磨損 mo sun.

② Kleinverkauf 零售交易 ling schou giâu i, 零賣 ling mai.

verschleiß | en [h. und s. verschleiß, verschlissen] ① im kleinen verkaufen 零售 ling schou, 零賣 ling mai. ② abnutzen 損耗 sun hau, 用損 yung sun; verschlissen. 樓裂的 lü lië di.

Verschleißer [m. —s, —] 零售商 ling schou schang.

verschlemm | en [h. —te, —t] 花錢恣口腹之慾, 耗費 hau fe, 浪費 lang fe.

verschlepp | en [h. —te, —t] ① 曳走 i dsou, 拐帶 guai dai, 攜帶 hi dai. ② verzögern 延誤 yen wu, 宕延 dang yen, 漫延 man yen.

verschleuder | n [h. —te, —t] 失本賤賣 scht ben dsiën mai, 甩賣 schuai mai.

verschließ | en [h. verschloß, verschlossen] ① zuschließen 鎖 so, 關上 guan schang, 鎖閉 so bi, 封上 feng schang; die Augen vor etwas ~ 閉目不顧 bi mu bu gu. ② einschließen 封鎖 feng so, 鎖入 so ju, 幽禁 yu gin, 封入 feng ju. ③ sich ~ unzugänglich sein 不應 bu ying, 不答 bu da, 拒絕 gü dsiio; 見 verschlossen.

verschlimmbesser | n [h. —te, —t] 矯枉過正 kiau wang guo dscheng, 弄巧成拙 lung kiau tscheng dscho.

verschlimmer | n [h. —te, —t] 弄壞 lung huai, 變惡 biën o: sich ~ 惡化 o hua, 加重 gia dschung, 增重 dseng dschung.

verschling | en [h. verschlang, verschlungen] ① durcheinanderschlingen 編合 biën ho, 編繞 biën jau, 混編 hun biën. ② gierig verschlucken 吞 tun, 嚥 yen, 饞吞 tschan tun.

verschlossen 沈默的 tschen mo di, 寡交的 gua giâu di: 見 verschließen.

verschluck | en [h. —te, —t] ① 嚥下 yen hia, 吞下 tun hia, 吸收 hi schou; einen Ärger ~ 嚥怒 yen nu, 忍氣 jen ki: ein Wort ~ 含糊 han hu. ② sich ~ 誤嚥 wu yen, 噎 tsiang, 噎 ye.

Verschluß [m. ...isses, ...isse] 閉鎖 bi so, 封鎖 feng so; 鎖閉物 so bi wu, 蓋 gi, 塞子 sai dsi, 拴 schuan, 開關 kai guan; 監禁 giën gin. ~koppe [w.] 螺塞帽 lo sai mau.

~laut [m.] k, g, t, d, p, b 閉塞音 bi sai yin, 鼻子音 bau dsi yin. ~riegel [m.] 門闕 men schuan. ~schicht [w.] 閉被層 bi be tseng. ~schraube [w.] 螺塞 lo sai.

~tafel [w.] 聯鎖表 liën so biau. ~zeit [w.] 緊張期 gin dschang ki.

verschmacht | en [s. —ete, —et] 渴死 ho si, 焦斃 dsiau bi; nach etwas ~ 渴望 ho wang, 渴想 ko siang.

verschmäh | en [h. —te, —t] 謝卻 sië kio, 拒絕 gü dsiio, 退却 tui kio, 捨棄 schë hi; verachten 輕視 king scht.

verschmelz | en [h. und s. verschmilzt, verschmolz, verschmolzen] 溶合 jung ho, 溶結 jung gië, 融合 yung ho, 合併 ho bing.

verschmerz | en [h. —te, —t] 斷念 duan niën, 看開 kan kai, 不再爲所惱, 忘痛 wang tung, 忘悲 wang be.

verschmier | en [h. —te, —t] ① schmierend verbrauchen 塗盡 tu gin, 塗滿 tu man. ② beschmutzen 塗穢 tu hui, 污穢 wu hui.

verschmitzt 狡猾的 giâu gui di, 深城府的 schen tscheng fu di.

verschmutz | en [h. —te, —t] 污穢 wu hui, 污染 wu jan.

verschnapp | en [h. —te, —t] sich ~ 失言 scht yen, 失口洩密 scht kou sië mi.

verschnauf | en [h. —te, —t] 喘息 tschuan si, 休息 hui si.

verschneid | en [h. verschnitt, verschnitten] ① beschneiden 剪 dsiën, 裁 tsai, 切 tszë. ② kastrieren 去勢 kü scht. ③ falsch schneiden 錯剪 tso dsiën, 錯切 tso tszë. ④ Weinsorten mischen 攪造酒料 tschan dsau dsiu liau.

Verschnitt [m. —s, —e] Mischung geistiger Getränke 攪合酒 tschan ho dsiu.

Verschnittene [m. —n, —n, ein —r] 去勢者 kü scht dscht, 閹宦 yen huan, 太監 tai giën.

verschnupft ① vom Schnupfen befallen 有鼻感冒的 yu bi gan mau di. ② verärgert 生氣的 scheng ki di, 激怒的 gi nu di.

verschnür | en [h. —te, —t] 纏上 tschan schang, 捆上 kun schang, 拴住 schuan dschu.

verschollen ① nicht mehr auffindbar 失蹤的 scht dsung di, 生死不明的 scheng si bu ming di. ② längst vergangen 悠遠的 yu yüan di, 曩時的 nang scht di. 見 verschallen.

verschon | en [h. —te, —t] 不加害 bu gia hai, 不騷擾 bu sau jau, 愛惜 ai si, 節用 dszë yung, 免 miën.

verschön | en, verschöner | n [h. —te, —t] 加美 gia me, 使益美 scht i me, 裝飾 dschuang scht, 修飾 siu scht.

verschorf | en [s. —te, —t] 結痂 gië gia; ~de Entzündung [醫] 白喉性炎 bai hou sing yen.

verschossen ① ausgebleicht 褪色的 tui së di, 漂白的 piau bai di. ② verliebt 溺愛的 ni ai di; 見 verschießen.

verschotter || n [h. —te, —t] 填礫 tiē li, 填石墮 tiēn scht dscha.

verschränk || en [h. —te, —t] 交叉 giau tscha, 搗 go; mit verschränkten Armen zusehen 袖手旁觀 siu schou pang guan.

verschraub || en [h. —te, —t] 扭住 niu dschu, 以螺釘釘住.

verschreib || en [h. verschrieb, verschrieben] ① schriftlich zusichern 立字據 li dsí gü, 書面授與 schu miän schou yü; sich ~ schriftlich bestellen 書面約定 schu miän yüü ding. 豫定 yü ding; sich dem Teufel ~ 與鬼結緣 yü gui giē yüan, 向魔鬼寫出賣靈魂的字據. ② schreibend verbrauchen 寫盡 siē gin, 寫完 siē wan. ③ (Arzneien) verordnen 處方 tschu fang. ④ sich ~ falsch schreiben 誤寫 wu siä, 寫錯 siē tso.

Verschreibung [w. —, —en] 見 verschreiben; Schuldschein 債券 dschai hüan.

verschrei || en [h. verschrie, verschrien] in schlechten Ruf bringen 破壞名譽 po huai ming yü, 誹謗 fe bang.

verschroben 乖僻的 guai pi di, 矯奇的 giau ki di, 偏僻的 piän kü di.

verschrot || en [h. —ete, —et] verladen 裝載 dschuang dsai, 裝貨 dschuang huo.

verschrott || en [h. —ete, —et] 當作廢鐵 dang dso fe tiē, 作成鐵屑 dso tscheng tiē siē.

verschumpelt 皺縮的 dschou so di.

verschumpf || en [s. —te, —t] 收縮 schou so, 皺縮 dschou so.

verschüchter || n [h. —te, —t] 脅嚇 hiē hia, 脅迫 hiē po, 恫喝 tung ho.

verschuld || en [h. —ete, —et] ① schuldhaft verursachen 犯罪 fan dsui, 起原 ki yüan, 惹起 jo ki, 招禍 dächou huo. ② verschuldet 負債的 fu dschai di, 罹債的 li dschai di.

Verschulden [s. —s] 罪 dsui, 過失 guo scht, 責任 dsé jen; konkurrierendes ~ [法] 雙方過失 schuang fang guo scht.

Verschuldung [w. —] 負債 fu dschai, 累債 le dschai.

verschütt || en [h. —ete, —et] ① ausgießen 傾注 kīng dschu, 倒出 dau tschu. ② zuschütten 填埋 tiēn mai, 沒埋 mo mai, 坑 heng. ③ es mit jm ~ 破壞友誼 po huai yü i. ④ verschütt gehen verloren gehen 遺失 i scht, 丟失 diu scht, 墮落 do lo; ins Gefängnis kommen 被逮 be dai, 被監禁 be giän gin, 坐獄 dso yü.

verschwägert 姻戚的 yin tsi di, 戚屬的 tsi schu di, 外親的 wai tsin di.

Verschwörung [w. —, —en] 糜爛 mi lan, 膿潰 nung hui, 崩潰 beng hui.

verschweig || en [h. verschwiegen, verschwiegen]

緘默 giän mo; 隱默 yin mo, 隱匿 yin ni
見 verschwiegen.

verschwend || en [h. —ete, —et] 浪費 lang fe, 耗費 hau fe, 空費 kung fe.

Verschwender [m. —s, —] 浪費人 lang fe jen, 空費者 kung fe dscht.

verschwenderisch 濫費的 lan fe di, 奢侈的 sché tscht di, 豐富的 feng fu di.

Verschwendung [w. —, —en] 浪費 lang fe, 濫費 lan fe, 空費 kung fe.

verschwiegen ① schweigsam 寡言的 gua yen di, 靜默的 dsing mo di. ② Geheimnisse bew-hrend 嚴守秘密的 yen schou bi mi di.

③ ruhig 安靜的 an dsing di, 肅穆的 su mu di; der ~ e Ort 廁所 tsé so. 見 verschwiegen.

verschwimm || en [s. verschwamm, verschwommen] 漸滅 dsien mü, 變為模糊 biän we mo hu; es verschwimmt mir vor den Augen 眩暈 hüan yü.

verschwind || en [s. verschwand, verschwunden] ① 消滅 siau mü, 失滅 scht mü, 消失 siau scht, 暗走 an dsou, 衰敗 schuai bai; ~ d 細微的 si we di, 微小的 we siau di, 等於零 deng yü ling; spurios verschwunden 沒有下落 me yü hia lo. ② seine Bedürfnisse verrichten 大小便 da siau biän.

verschwistert 同胞的 tung bau di, 如兄弟姊妹的 ju hiang di dsí me di.

verschwitz || en [h. —te, —t] ① 汗浸 han dsin. ② vergessen [俗] 忘 wang, 忘記 wang gi.

verschwommen 朦朧的 meng lung di, 模糊的 mo hu di, 曖昧的 ai me di; 見 verschwimmen.

verschwör || en [h. verschwur, verschworen] ① schwören, daß nicht 誓絕 scht dsüo, 誓拒 scht gü, 否誓 fou scht. ② sich ~ 謀叛 mou pan, 陰謀 yin mou, 結黨 giä dang.

Verschwörer [m. —s, —] 陰謀者 yin mou dscht, 共謀者 gung mou dscht, 結黨者 giä dang dscht.

Verschwörung [w. —, —en] 共謀 gung mou, 陰謀 yin mou, 謀叛 mou pan, 結黨 giä dang.

verseh || en [h. versiehst, versah, versehen] ① falsch machen 過失 guo scht, 錯誤 tso wu, 弄錯 lung tso. ② verwalten 管理 guan li, 處理 tschu li, 署理 schu li, 履行 lü hing. ③ eine Stelle ausfüllen 代理 dai li, 擔任 dan jen. ④ auss'atten 裝備 dschuang be, 配備 pe be, 供給 gung gi, 授與 schou yü. ⑤ sich ~ falsch sehen 看錯 kan tso, 迷誤 mi wu. ⑥ sich ~ sich versorgen 取用 tsü yung, 收納 schou na, 獲得 huo dé. ⑦ sich

einer Sache ~ erwarten 待 dai, 候 hou. 期望 ki wang; ehe man sich's versieht 勃然 bo jan, 猝然 tsu jan.

Verschen [s. —s, —] 錯誤 tso wu, 過失 guo scht; aus ~ 無意的 wu i di.

versehentlich 錯誤的 tso wu di, 無意的 wu i di.

versehr|en [h. —te, —t] 傷害 schang hai, 損失 sun scht.

Verseifung [w. —, —en] 鹼化 giën hua, 皂化 dsau hua.

verseil|en [h. —te, —t] 絞 giäu.

versend|en [h. —ete, —et oder versandte, versandt] 發送 fa sung, 送出 sung tschu, 寄送 gi sung, 寄遞 gi di, 運送 yün sung, 轉運 dschuan yün.

Versender [m. —s, —] 託運人 to yün jen, 轉運人 dschuan yün jer., 寄者 gi dsché.

Versendung [w. —, —en] 轉運 dschuan yün, 寄遞 gi di. ~skosten [mz.] 運費 yün fe, 郵費 yu fe.

verseng|en [h. —te, —t] 焦 dsiau, 燒焦 schau dsiau, 燒 schau.

Versenkbohrer [m.] 埋頭鑽 mai tou dsuan.

versenk|en [h. —te, —t] 擊沈 gi tschen, 沈沒 tschen mo, 埋沒 mai mo; sich in etwas ~ 耽溺 dan ni, 沈思 tschen si; versenkt [工] 埋頭的 mai tou di.

Versenker [m. —s, —] 見 Versenkbohrer.

Versenkung [w. —, —en] ① 沈沒 tschen mo, 擊沈 gi tschen. ② versenkbarer Teil des Bühnenbodens 劇台中之降落板 giang lo ban; in der ~ verschwinden 消滅 siau mië. ③ Kontemplation 沈思 tschen si, 冥想 ming siang, 靜坐 dsing dso.

versessen auf etwas 擁志追求的 yung dscht dschui kiu di, 切望的 tsüë wang di; 見 versitzen.

versetz|en [h. —te, —t] ① 移動 i dung, 挪動 no dung, 轉位; umpflanzen 移植 i dscht; in die nächste Klasse kommen lassen 升級 scheng gi; einen Beamten ~ 轉任 dschuan jen; [春] 轉調 dschuan diau. ② in einen Zustand bringen 使 scht, 令 ling; jn in Furcht ~ 嚇唬 hia hu; jn in eine Lage ~ 置于某圍境 dscht yü mou huan ging. ③ als Pfand geben 當 dang, 押 ya, 質 dscht. ④ geben 施 scht, 予 yü, 給 gi. ⑤ antworten 答應 da ying, 回覆 hui fu. ⑥ falsch setzen 錯印 tso yin, 排錯字 pai tso dsü, 印誤 yin wu. ⑦ versperren 擋阻 dang dsu, 擋住 dang dschu. ⑧ vermischen 混合 hun ho, 滲雜 tsan dsä, 滲加 tsan gia. ⑨ vergeblich warten lassen 瀾 schuan, 失約 scht yü. ⑩ sich in etwas ~ einfühlen 神通 schen tung.

Versetzung [w. —, —en] ① 轉位 dschuan we, 易位 i we; 見 versetzen. ② Permutation [數] 排列 pai lië, 順列 schun lië. ~szeichen [s.] [音] 臨時升降符 lin scht scheng giang fu, 臨時所加之井, b 或 h 等.

verseuch|en [h. —te, —t] 充滿傳染病 tschung man tschuan jan bing, 使之危害 scht dschü we hai.

Versfuß [m.] [文] 音脚 yin giäu, 韻脚 yün giäu.

versicher|n [h. —te, —t] ① die Wahrheit beteuern 確言 kiao yen, 實說 schü schuo, 保證 bau dscheng; an Eidesstatt ~ 代誓具結 dai scht gü gië. ② in Sicherheit bringen 保存 bau tsun, 保守 bau schou; sich einer Sache ~ 佔領 dschan ling. ③ gegen Schaden sichern 保險 bau hiën.

Versicherung [w. —, —en] ① 保證 bau dscheng; eidesstattliche ~ 代誓具結 dai scht gü gië. ② 保險 bau hiën.

Versicherungs|agent [m.] 保險代辦商 bau hiën dai ban schang. ~amt [s.], ~anstalt [w.] 保險局 bau hiën gü. ~betrug [m.] 保險欺詐 bau hiën ki dscha, 機嚴自己所有物謀得保險金等行爲. ~fall [m.] 保險事故 bau hiën schü gu. ~geschäft [s.] 保險業 bau hiën ye. ~gesellschaft [w.] 保險公司 lau hiën gung si. ~police [w.], ~schein [m.] 保險證券 bau hiën dscheng kuan, 保險單 bau hiën dan. ~träger [m.] 保險者 bau hiën dsché. ~vertrag [m.] 保險契約 bau hiën ki yüo.

versicker|n [s. —te, —t] 滲漏 schen lou.

versiegel|n [h. —te, —t] 封 feng, 臘封 la feng, 加封印 gia feng yin.

versieg|en [s. —te, —t] 停流 ting liu, 涸 ho, 乾燥 gan dsau.

Versier des Agnesi [s.] [數] 箕舌線 gi sché siën.

versier|en [h. —te, —t] ① verkehren 有來往 yu lai wang, 交際 giäu dsü. ② sich ~ beschäftigen 業 ye, 辦理 ban li; versiert 熟知的 schu dscht di, 專達的 dschuan da di.

Versifex [m. —] 作詩者 dso scht dsché.

versifizier|en [h. —te, —t] 譯爲詩 i we scht. **versikolor** 多色的 do sé di, 雜色的 dsä sé di, 花斑的 hua ban di.

versilber|n [h. —te, —t] ① 鍍銀 du yin, 鑲銀 siang yin. ② verkaufen [俗] 市銀 scht yin.

versink|en [s. versank, versunken] 沈沒 tschen mo, 淹沒 yen mo, 陷 hiën, 溺 ni; in einen Anblick versunken 如置身美景 ju dscht schen me ging.

versinnbildlich|en [h. —te, —t] 象徵表現 siang dscheng biau hiën.

versinnlich||en [h. —te, —t] 使彰明 *schj dschang ming*, 實體化 *schj ti hua*, 解釋 *gië schj*.

Version [w. —, —en] ① Lesart 文辭 *wen tsj*, 本 *ben*; Übersetzung 譯文 *i wen*. ② Wendung 倒轉術 *dau dschuan schu*, 傾斜 *king sië*.

versippt 親屬的 *tsin schu di*.
versittlich||en [h. —te, —t] 道德化 *dau dë hua*, 教化 *giau hua*.

versitz||en [h. versaß, versessen] 坐過 *dso guo*, 坐度 *dso du*; 見 *versessen*.

Vers||kunst [w.] 作詩法 *dso schj fa*. ~maß [s.] 音律 *jin lü*, 韻律 *yün lü*.

verso auf der Rückseite 反面 *fan miën*, 陰面 *jin miën*.

versoffen 醉酒的 *dsui dsiu di*, 溺於酒的 *ni yü dsiu di*.

versohl||en [h. —te, —t] [俗] 鞭打 *biën da*, 笞擊 *tscht gi*.

versöhn||en [h. —te, —t] ① 調和 *tiau ho*, 調停 *tiau ting*, 和解 *ho gië*, 媾和 *gou ho*. ② zur Sühne bringen 贖罪 *schu dsui*, 請罪 *tsing dsui*. ③ sich ~ sich abfinden 滿意 *man i*, 善處 *shan tschu*; sich mit seinem Schicksal ~ 安於命 *an yü ming*.

versöhnlich 調停的 *tiau ting di*, 和解的 *ho gië di*, 和睦的 *ha mu di*.

Versöhnung [w. —, —en] 調停 *tiau ting*, 和解 *ho gië*, 媾和 *gou ho*. ~sfest [s.] 贖罪節 *schu dsui dsie*.

versonnen 夢想的 *meng siang di*, 冥想的 *ming siang di*.

versorg||en [h. —te, —t] 服侍 *fu schj*, 養育 *yang yü*, 濟養 *dsi yang*, 供給 *gung gi*, 補給 *bu gi*; sein Amt ~ 稱職 *tscheng dscht*; versorgt hinreichend versehen 足有的 *dau yu di*, 充分的 *tschung fen di*; voller Sorgen 憂愁的 *yu tschou di*.

Versorgung [w. —] ① 供給 *gung gi*, 濟養 *dsi yang*; 見 *versorgen*. ② Bezüge eines Beamten außer Dienst oder seiner Hinterbliebenen 恩俸 *en feng*, 恩給 *en gi*.

verspann||en [h. —te, —t] 緊住 *hi dschu*.

verspar||en [h. —te, —t] 存留 *tsun liu*; verschieben 延期 *yen ki*.

verspät||en [h. —ete, —et] sich ~ 延誤 *yen wu*, 延遲 *yen tscht*, 遲刻 *tscht ko*, 遲到 *tscht dau*, 誤點 *wu diën*.

Verspätung [w. —, —en] ① Retardation 遲延 *tsiën yen*, 延緩 *yen huan*. ② zu spätes Eintreffen 遲刻 *tscht ko*, 遲到 *tscht dau*, 誤點 *wu diën*.

verspeis||en [h. —te, —t] 食盡 *schj gin*, 吃 *tscht*.

verspekulier||en [h. —te, —t] sich ~ 投機 失敗 *tou gi schj bai*.

versperr||en [h. —te, —t] 閉塞 *bi sai*, 遮斷 *dsché duan*, 擋阻 *dang dsu*, 阻止 *dso dscht*, 封鎖 *feng so*; abschließen 鎖上 *so schang*.

verspiel||en [h. —te, —t] ① im Spiel verlieren 賭輸 *du schu*, 博負 *bo fu*; verspielt haben 失敗 *schj bai*, 輸 *schu*. ② verspielt aufs Spiel bedacht 遊玩的 *yu wan di*, 戲耍的 *hi schua di*.

verspleiß||en [h. —te, —t] 結繩 *gië scheng*, 接合 *dsië ho*.

verspott||en [h. —ete, —et] 嘲笑 *tschau siau*, 諷誚 *gi siau*, 嬉弄 *hi lung*, 開玩笑 *kai wan siau*.

versprech||en [h. versprichst, versprach, versprochen] ① in Aussicht stellen 約言 *yüo yen*, 約定 *yüo ding*, 約束 *yüo schu*, 規約 *gui yüo*; sich etwas davon ~ 期望 *ki wang*, 期待 *ki dai*; der Knabe verspricht etwas zu werden 此童頗有希望 *tsj tung po yu si wang*. ② sich ~ verloben 訂婚 *ding hun*. ③ sich ~ falsch sprechen 失言 *schj yen*, 說錯 *schuo tso*.

verspreng||en [h. —te, —t] ① auseinanderjagen 逐散 *dschu san*, 擊散 *gi san*; versprengt 離散的 *li san di*. ② versprützen 灑 *sa*.

verspritz||en [h. —te, —t] 灑 *sa*, 噴散 *pen san*.

Verspruch [m. —s] Verlobung 訂婚 *ding hun*.

verspund||en [h. —ete, —et] 塞上 *sai schang*.

verspür||en [h. —te, —t] 感覺 *gan giüo*, 感觸 *gan tscho*, 悟覺 *wu giüo*.

verstaatlich||en [h. —te, —t] 國有化 *guo yu hua*, 收歸國有 *schou gi guo yu*.

verstädter||n [—te, —t] ① [h.] städtisch machen 收歸城市所有 *schou gi tscheng schj so yu*. ② [s.] städtisch werden 市化 *schj hua*, 變為都市氣 *biën we du schj ki*.

verstähl||en [h. —te, —t] 鍍鋼 *du gang*.

Verstand [m. —s] ① 悟性 *wu sing*, 智力 *dscht li*, 理智 *li dscht*, 通曉力 *tung hiau li*, 理會力 *li hui li*, 了解力 *liau gië li*; nicht bei ~ sein 瘋顛 *feng diën*; da steht einem der ~ still 難了解 *nan liau gië*. ② Wissen 智慧 *dscht hui*, 聰明 *tsung ming*, 精通 *dsing tung*; mehr Glück als ~ haben 智慧不如運通 *dscht hui bu ju yün tung*; der gesunde ~ 常識 *tschang schj*. ③ Bedeutung 意義 *i i*, 道理 *dau li*; ohne Sinn und ~ 毫無意義的 *hau wu i i di*.

Verstandes|kraft [w.] 智力 *dscht li*, 理智 *li dscht*. ~mensch [m.] 拘泥事實者 *gü ni schj schj dsché*, 不專空想者 *bu schj kung siang dsché*. ~schärfe [w.] 智慧 *dscht hui*, 慧敏 *hui min*, 機敏 *gi min*.

verständlich 有悟性的 *yu wu sing di*, 理智的 *li dscht di*, 智慧的 *dscht hui di*, 有理解力的 *yu li giè li di*, 聰明的 *tsung ming di*, 有道理的 *yu dau li di*, 有常識的 *yu tschang scht di*, 見識的 *gièn scht di*.

verständlich||en [h. -te, -t] ① 通知 *tung dich*, 告白 *gau bai*, 說明 *schuo ming*. ② sich ~ verständlich machen 刮明 *gua ming*, 表明 *biau ming*, 通話 *tung hua*. ③ sich mit jm ~ übereinkommen 疏通 *schu tung*, 談判 *tan pan*.

Verständigung [w. -, -en] ① Gedanken-kommunikation 會通 *hui tung*, 溝通 *gou tung*, 疏通思想 *schu tung si siang*, 剖明 *pou ming*. ② Ausgleich 調和 *tiau ho*, 協和 *hiè ho*.

verständlich ① begreiflich 可了解的 *ko liau giè di*, 有理的 *yu li di*. ② vernehmlich 晰聽的 *si ting di*, 可聞的 *ko wen di*, 明白的 *ming bai di*, 清楚的 *tsing tschu di*; jm etwas ~ machen 說明 *schuo ming*, 解說 *giè schuo*; sich ~ machen 使人明白 *scht jen ming bai*, 貫通 *guan tung*, 示意 *scht i*, 暗示 *an scht*.

Verständnis [s. -ses, -se] ① Verstehen 精通 *dsing tung*, 通達 *tung da*, 透察 *rou tscha*, 理會 *li hui*. ② Einverständnis 承認 *tscheng jen*, 允許 *yün hü*, 同意 *tung i*.

verständnis||innig 精通的 *dsing tung di*, 透視的 *rou scht di*. ~los 無理智的 *wu li dscht di*, 不貫通的 *bu guan tung di*. ~voll 默許的 *mo hü di*, 同意的 *tung i di*, 貫通的 *guan tung di*, 敏銳的 *min jui di*.

verstärker||n [h. -te, -t] 充滿臭氣 *tschung man tschou ki*.

verstärk||en [h. -te, -t] 加強 *gia kiang*, 加力 *gia li*, 堅固 *gièn gu*, 增加 *dseng gia*, 擴大 *kuo da*; [軍] 增援 *dseng yüan*.

Verstärker [m. -s, -] ① [電] 放大器 *fang da ki*, 幫電器 *bang dièn ki*, 集中器 *dsi dschung ki*. ② [攝影] 加深液 *gia schen i*. ~abschnitt [m.] 幫電器段 *bang dièn ki duan*, 幫電機段 *bang dièn gi duan*, 轉報機段 *dschuan bau gi duan*. ~abstand [m.] 幫電器分距離 *bang dièn ki fen gü li*. ~amt [s.] 幫電器站 *bang dièn ki dschan*, 幫電站 *bang dièn dschan*. ~einheit [w.] 幫電器單位 *bang dièn ki dan w.* ~feld [s.] 幫電器部分 *bang dièn ki bu fen*. ~röhre [w.] 放大真空管 *fang da dschen kung guan*, 幫電器真空管 *bang dièn ki dschen kung guan*, 重發管 *tschung fa guan*. ~schaltung [w.] 幫電器線路 *bang dièn ki sièn lu*.

Verstärkung [w. -, -en] 加強 *gia kiang*, 加力 *gia li*, 增加 *tseng gia*, 放大 *fang da*;

[軍] 增援 *dseng yüan*, 援兵 *yüan bing*; [電] 放大 *fang da*, 幫電 *bang dièn*; [攝影] 加深 *gia schen*.

Verstärkungs||band [s.] [響] 副韌帶 *fu jen dai*. ~blech [s.] 加強板 *gia kiang ban*. ~faktor [m.] 放大因數 *fang da yin schu*. ~grad [m.] 放大比例 *fang da bi li*, 加深度 *gia kiang du*. ~kurve [w.] 放大曲線 *fang da kü sièn*. ~maß [s.] 放大度量 *fang da du liang*. ~messer [m.] 放大度量測量器 *fang da du liang tsè liang ki*. ~rippe [w.] 助力肋 *dschu li le*. ~schirm [m.] 補力板 *bu li ban*. ~truppen [mz.] 增援軍 *dseng yüan gün*, 援兵 *yüan bing*.

verstatt||en [h. -ete, -et] 許可 *hü ko*, 認許 *jen hü*.

verstaub||en [s. -te, -t] 被塵土所封埋 *be tschen tu so feng mai*, 落塵土 *lo tschen tu*.

verstauch||en [h. -te, -t] 捻轉 *nièn dschuan*, 關節捻挫 *guan dsüè nièn tso*, 不全脫臼 *bu tsüan to giu*, 損傷 *li schang*.

verstaue||en [h. -te, -t] 收拾 *schou scht*, 裝藏 *dschuang tsang*.

Versteck [s. -s, -e] 隱避處 *yin bi tschu*, 潛伏所 *tsièn fu so*, 埋伏地 *mai fu di*.

versteck||en [h. -te, -t] 隱藏 *yin tsang*, 隱蔽 *yin bi*, 隱匿 *yin ni*, 遮蓋 *dsché gai*; sich ~ 隱匿 *yin ni* 埋伏 *mai fu*, 潛伏 *tsièn fu*; versteckt 暗含的 *an han di*, 潛在的 *tsièn dsai di*; Verstecken spielen 捉迷藏 *dscho mi tsang*, 藏閃 *tsang men*.

versteh||en [h. verstand, verstande-] ① ein-stehen 保證 *bau dscheng*, 負責 *fu dsé*; sich zu etwas ~ 允諾 *yün no*, 承認 *tscheng jen*. ② hören 聞 *wen*, 聽見 *ting gièn*, 聽覺 *ting güo*. ③ den Sinn begreifen 了解 *liau giè*, 理會 *li hui*, 知覺 *dscht güo*, 明白 *ming bai*, 悟 *wu*, 懂 *dung*: es versteht sich 不待解而明 *bu dai giè erl ming*, 當然 *dang jan*; jm etwas zu ~ geben 表示 *biau scht*, 暗示 *an scht*; etwas falsch ~ übel nehmen 見怪 *gièn guai*, 多心 *do sin*. ④ können 會 *hui*, 能 *neng*, 懂 *dung*; sich auf etwas ~ 精通 *dsing tung*, 善於 *schan yü*; keinen Spaß ~ 不懂玩笑 *bu dung wan siau*. ⑤ sich mit jm ~ 互相了解 *hu siang liau giè*, 相與 *siang yü*, 相善 *siang schan*; sich über, in etwas ~ 同意 *tung i*, 協謀 *hiè mou*. ⑥ verfallen 失效 *scht hièn*, 過期 *guo ki*.

versteif||en [h. -te, -t] ① 補強 *bu kiang*, 助力 *dschu li*, 使堅牢 *scht gièn lau*; sich ~ 增強 *dseng kiang*, 變為堅固 *bièn we gièn gu*. ② sich auf etwas ~ 頑固維持 *wan gu we tscht*.

Versteifung [w. -, -en] 加強 *gia kiang*, 助

力 *dschu li*, 牽條 *kiän tiau*. ~platte [w.]
 助力板 *dschu li ban*, 加強板 *gia kiang ban*.
versteig||en [h. verstieg, verstiegen] sich ~
 ① 過於登高 *guo yü deng gau*, 登山迷路
deng schan mi lu. ② sich zu etwas. ~ 務高
 忘身 *wu gau wang schen*, 高攀 *gau pan*, 高
 至於 *gau dschü yü*, 好高騖遠而遺實際;
 verstiegen überspannt 顛倒失節的 *diän dau
 schü dsü di*, 偏拗的 *piän yäu di*, 矯妄過正
gia wang guo dscheng.
versteig||n [h. —te, —t] 拍賣 *pai mai*, 競
 賣 *ging mai*.
verstein||en [h. —te, —t] Grenzsteine setzen
 立界石 *li gië schü*.
versteiner||n [s. —te, —t] ① zu Stein werden
 化石 *hua schü*. ② vor Schreck erstarren 嚇
 僵 *hia giang*.
Versteinering [w. —, —en] 化石作用 *hua
 schü dso jung*, 石化 *schü hua*, 化石 *hua schü*.
verstellbar 可較準的 *ko giäu dschun di*, 可
 調整的 *ko tiau dscheng di*, 活的 *huo di*.
verstell||en [h. —te, —t] ① umstellen 移置
i dschü, 換位 *huan we*, 移動 *i dung*, 轉置
dschuan dschü. ② die Einstellung ändern 較
 準 *giäu dschun*, 調整 *tiau dscheng*. ③ ver-
 sperren 擋住 *dang dschu*, 阻礙 *dsu ai*. ④
 einen falschen Anschein haben 假裝 *gia
 dschuang*, 伴作 *yang dso*, 伴偽 *yang we*, 冒
 充 *mau tschung*. ⑤ etwas verstellt haben
 nicht mehr wissen wohin 忘置 *wang dschü*.
Verstellung [w. —, —en] ① 較準 *giäu dschun*,
 調整 *tiau dscheng*. ② Heuchelei 伴偽 *yang
 we*, 虛偽 *hü we*, 假裝 *gia dschuang*.
verstemm||en [h. —te, —t] 填隙 *tiän hi*, 擠
 縫 *dsi feng*.
versterb||en [s. verstirbst, verstarb, verstorben]
 死 *si*, 去世 *kü schü*.
versteuerbar 應納稅的 *ying na schui di*.
versteuer||n [h. —te, —t] 納稅 *na schui*, 上
 稅 *schang schui*.
verstiegen 見 *versteigen*.
verstim||en [h. —te, —t] ① falsch stimmen
 去諧 *kü hië*, 脫拍 *to pai*; verstimmt 不合
 調的 *bu ho diau di*; ein verstimmt Magen
 消化不良 *siau hua bu liang*. ② in üble Laune
 bringen 使憂鬱 *schü yü yü*, 使萎靡 *schü we
 mi*, 使發怒 *schü fa nu*.
Verstimmung [w. —, —en] 心境變態 *sin ging
 biän tai*, 精神不安 *dsing schen bu an*, 憂鬱
yü yü, 萎靡 *we mi*, 怒氣 *nu ki*.
verstockt ① stockfleckig 霉斑的 *me ban di*.
 ② hartnäckig 頑固的 *wan gu di*, 固執的
gu dschü di, 硬心的 *ying sin di*.
verstohlen ① heimlich 竊的 *tsië di*, 秘密
 的 *bi mi di*. ② zu stehlen geneigt 好偷竊

的 *hou tou tsië di*.

verstopf||en [h. —te, —t] 塞住 *sai dschu*. 阻
 塞 *dsu sai*, 栓塞 *schuan sai*, 閉塞 *bi sai*.
Verstopfung [w. —, —en] ① 栓塞 *schuan
 sai*, 閉塞 *bi sai*. ② Mangel an Stuhlgang
 便秘 *biën bi*.
verstorben 去世的 *kü schü di*, 死亡的 *si
 wang di*, 先 *siën*, 故 *gu*.
verstört 情緒紛亂的 *tsing sü fen luan di*, 心
 境擾亂的 *sin ging jau luan di*.
Verstoß [m. —es, —e] 違反 *we fan*, 違背
we be, 過失 *guo schü*, 謬誤 *miu wu*.
verstoß||en [h. verstößt, verstieß, verstoßen]
 ① von sich weisen 開除 *kai tschu*, 驅逐 *kü
 dschu*, 拒絕 *giü dsüo*, 不棄 *hiu ki*: eine Frau
 ~ 休妻 *hiu tsi*. ② gegen etwas ~ 違背
we be, 違犯 *we fan*. ③ gären 發酵 *fa hiau*.
verstre||en [h. —te, —t] 撐住 *tscheng dschu*.
Verstrebung [w. —, —en] 支柱 *dschü dschu*,
 牽條 *kiän tiau*, 撐木 *tscheng mu*.
verstreich||en [verstrich, verstrichen] ① [h.]
 塗上 *tu schang*, 塗抹 *tu mo*. ② [s.] ver-
 gehen 經過 *ging guo*, 過去 *guo kü*, 流過
liu guo, 消滅 *siau mië*.
verstre||en [h. —te, —t] 撒 *sa*, 播 *bo*. 佈
bu; verstreut 分散的 *fen san di*, 解散的
gië san di, 疏闊的 *schu kuo di*.
verstrick||en [h. —te, —t] 纏繞 *tschan jau*,
 裹結 *guo gië*, 網入圈套 *kuu ju kuan tau*,
 束縛 *schu fu*.
verstümmel||n [h. —te, —t] 殘害 *tsan hai*,
 殘廢 *tsan fe*, 毀傷 *hui schang*.
verstum||en [s. —te, —t] 緘默 *giën mo*,
 閉口無言 *bi kou wu yen*.
verstund||en [h. —ete, —et] 延付 *yen fu*.
Versuch [m. —s, —e] ① 試驗 *schü yen*, 實
 驗 *schü yen*, 試探 *schü tan*, 嚐試 *tschang
 schü*. ② ~ eines Verbrechens [法] 未遂
 罪 *we sui dsui*.
versuch||en [h. —te, —t] ① erproben 試驗
schü yen, 實驗 *schü yen*, 試探 *schü tan*, 嘗試
tschang schü. ② planen 企圖 *ki tu*; wagen
 冒險 *mau hiën*. ③ verführen 誘惑 *yu huo*,
 引誘 *yin yü*; sich versucht fühlen 願意
yüan i.
Versucher [m. —s, —] 誘惑者 *yu huo
 dsché*, 引誘者 *yin yü dsché*; Teufel 魔鬼
mo gui.
Versuchs||ballon [m.] 試驗氣球 *schü yen ki
 kiu*, 放空氣球 *fang kung ki kiu*. ~fahrt
 [w.] 試行 *schü hing*. ~feld [s.] 試驗場
schü yen tschang. ~kaninchen [s.] 試驗家
 兔 *schü yen gia tu*; 試驗傀儡 *schü yen kui
 le*.
versuchsweise [U.] 試驗的 *schü yen di*, 嘗

作試驗 *dang dso schi yen*, 冒險的 *mau hiën di*.

Versuchung [w. —, —en] 誘惑 *yu huo*, 引誘 *ym yu*; in ~ führen 誘惑 *yu huo*.

versühn||en [h. —te, —t] 贖罪 *schu dsui*, 雪罪 *suo dsui*.

versumpf||en [s. —te, —t] ① 變為沼澤 *biën we dschau dsé*, 沮洳 *dsü ju*. ② herunterkommen 墮落 *do lo*.

versündig||en [h. —te, —t] sich ~ 犯罪 *fan dsui*, 得罪 *dé dsui*, 罹罪 *li dsui*.

Versündigungswahn [m.] 罹罪妄想 *li dsui wang siang*.

Versunkenheit [w. —] 專念 *dschuan niën*, 溺於 *ni yü*.

versüß||en [h. —te, —t] 加甜 *gia tiën*, 弄甘 *lung gan*.

vertag||en [h. —te, —t] 延期 *yen ki*, 改期 *gai ki*; eine Versammlung ~ 停會 *ting hui*.

vertändel||n [h. —te, —t] 消遣 *siau hiën*, 逍遙 *siau yau*.

vertäu||en [h. —te, —t] 繫索 *hi so*, 網上 *kuon schang*.

vertausch||en [h. —te, —t] 交換 *giau huan*, 交易 *giau i*, 替換 *ti huan*, 代置 *dai dschi*.

Vertauschung [w. —, —en] 互換 *hu huan*, 易位 *i we*, 更列 *geng lië*, 置換法 *dschi huan fa*, 代入法 *dai ju fa*.

vertausendfach||en [h. —te, —t] 千倍之 *tsiën be dschi*.

verte wende um! 見反面 *giën fan miën*, 請翻閱背面 *rsing fan yüo be miën*.

Vertebra [w.] Wirbel 椎骨 *dschui gu*, 脊椎 *dsi dschui*.

vertebral 脊椎的 *dsi dschui di*, 椎骨的 *dschui gu di*.

Vertebrat [s. —s, —e], ~e [w. —, —n] Wirbeltier 脊椎動物 *dsi dschui dung wu*.

verteidig||en [h. —te, —t] 防禦 *fang yü*, 保守 *bau schou*, 擁護 *yung hu*; mit Worten 辯護 *biën hu*.

Verteidiger [m. —s, —] 防禦者 *fang yü dsché*, 擁護者 *yung hu dsché*; [軍] 守衛兵 *schou we bing*, 防禦軍 *fang yü güm*, 守備隊 *schou be dai*; [法] 辯護人 *biën hu jen*; [運動] 後衛 *hou we*.

Verteidigung [w. —, —en] 防禦 *fang yü*, 防勢 *fang schü*, 守勢 *schou schü*, 保守 *bau schou*, 擁護 *yung hu*; mit Worten 辯護 *biën hu*.

Verteidigungs||krieg [m.] 防禦戰 *fang yü dschau*. ~mittel [s.] 防禦方法 *fang yü fang fa*. ~rede [w.] 辯護詞 *biën hu tsü*. ~schrift [w.] 辯明書 *biën mung schu*. ~stellung [w.] 防禦陣地 *fang yü dschen di*. ~werke [mz.]

防禦工事 *fang yü gung schü*, 壁壘 *bi le*.

verteil||en [h. —te, —t] 分 *fen*, 分配 *fen pe*, 配給 *pe gi*, 分佈 *fen bu*, 分派 *fen pai*.

Verteiler [m. —s, —] 分佈器 *fen bu ki*, 配線架 *pe siën gia*. ~platte [w.] 分佈板 *fen bu ban*. ~rahmen [m.] 配線架 *pe siën gia*.

Verteilung [w. —, —en] 分佈 *fen bu*, 分配 *fen pe*, 配給 *pe gi*, 分割 *fen go*, 瓜分 *gua fen*, 周延 *dschou yen*.

Verteilungs||satz [m.] 分配定律 *fen pe ding lü*. ~schieber [m.] 分配滑閥 *fen pe hua fa*. ~tisch [m.] 分類俵 *fen te dscho*. ~verfahren [s.] 分配程序 *fen pe tscheng sü*.

verteuer||n [h. —te, —t] 漲價 *dschang gia*, 增價 *dseng gia*, 抬價 *tai gia*.

verteufelt 碰了鬼了 *peng liau gui liau*, 入魔的 *ju mo di*; außerordentlich 非常的 *je tschang di*, 稀罕的 *hi han di*.

Vertex [m.] Scheitel 尖 *dsiën*, 頂 *ding*, 頭頂 *tou ding*; [天文] 奔馳點 *ben fu diën*.

vertief||en [h. —te, —t] 加深 *gia schen*, 挖深 *wa schen*, 掘深 *giio schen*; 深造 *schen dsau*, 深究 *schen giu*, 加深奧 *gia schen au*; sich in etwas ~ 置力 *dschi li*, 下功夫 *hüa gung fu*, 潛心 *tsiën sin*, 埋頭 *mai tou*; vertieft konkav 凹的 *wa di*.

Vertiefung [w. —, —en] ① 深地 *schen di*, 凹地 *wa di*, 溝 *gou*; 見 *vertiefen*. ② Sinus 竇 *dou*.

vertiert 等於禽獸的 *deng yü hin schou di*, 殘忍的 *tsan jen di*, 兇猛的 *hiung meng di*.

Vertigo [w.] Schwindel (旋轉性) 眩暈 (*süan dschuan sing*) *hüan yüün*. ~phobie [w.] 眩暈恐怖 *hüan yüün kung bu*.

vertikal senkrecht 垂直的 *tschui dschi di*, 鉛直的 *hiën dschi di*, 縱的 *dsung di*, 豎立的 *schu li di*.

Vertikal||achse [w.] 垂直軸 *tschui dschi dschou*, 立軸 *li dschou*, 上下軸 *schang hia dschou*. ~bohrmaschine [w.] 鑽機 *schu dsuan gi*.

Vertikale [w. —, —n] 垂直線 *tschui dschi siën*, 垂線 *tschui siën*, 縱線 *dsung siën*.

Vertikal||ebene [w.] 垂直面 *tschui dschi miën*, 縱面 *dsung miën*. ~fräsmaschine [w.] 堅齒刮機 *schu tschi gua gi*. ~intensität [w.] [物] 鉛直地磁強度 *hiën dschi di tsü kiang du*. ~kessel [m.] 堅汽鍋 *schu ki guo*. ~komponente [w.] 鉛直部分 *hiën dschi bu fen*. ~kreis [m.] 垂直圈 *tschui dschi küan*. ~seismometer [s.] 上下地震計 *schang hia di dschen gi*. ~strom [m.] 鉛直電流 *k'ien dschi diën liü*. ~verwerfung [w.] [地] 直立斷層 *dschi ti duan tseng*. ~zug [m.] der Feuerung 豎焰道 *schu yen dau*.

Vertiko [s. oder m. —s, —s] Zierschrank 珍品櫃 *dschen pin gui*.

vertilg||en [h. —te, —t] 刪除 *shan tschu*, 絕滅 *dsio miè*, 剿滅 *dsiau miè*; aufessen 食盡 *schü gin*.

Vertizillate [w. —, —n] quirlblättrige Pflanze [植] 輪生葉植物 *lun scheng ye dschü wu*.

vertoback||en [h. —te, —t] verprügeln [俗] 鞭打 *bièn da*, 毆打 *ou da*.

verton||en [h. —te, —t] 作曲 *dso kü*, 編樂譜 *bièn yüo pu*, 變成曲調 *bièn tscheng kü diau*.

vertön||en [s. —te, —t] 滅音 *miè yin*, 停鳴 *ting ming*.

Vertonung [w. —, —en] 作曲法 *dso kü fa*, 編樂譜 *bièn yüo pu*, 樂曲 *yüo kü*, 曲調 *kü diau*.

Vertorfung [w. —] 泥炭化 *ni tan hua*.

vertrackt 困難的 *kun nan di*, 麻煩的 *ma fan di*, 贅累的 *dschui le di*.

Vertrag [m. —s, —e] 契約 *ki yüo*, 條約 *tiau yüo*, 合同 *ho tung*, 協約 *hiè yüo*.

vertrag||en [h. verträgst, vertrag, vertragen]

① aushalten 忍耐 *jen nai*, 忍受 *jen schou*, 容受 *jung schou*, 堪 *kan*; eine Speise nicht ~ 不能消化 *bu neng siau hua*. ② durch Tragen abnutzen 用損 *yung sun*, 着爛 *dscho lan*, 穿舊 *tschuan giu*. ③ sich ~ vereinbar sein 相容 *siang jung*, 配合 *pe ho*, 調順 *tiau schun*; in Eintracht leben 和偕 *ho hiè*, 和睦 *ho mu*.

vertraglich 按契約 *an ki yüo*, 契約上的 *ki yüo schang di*, 條約的 *tiau yüo di*.

verträglich ① friedfertig 溫和的 *wen ho di*, 和睦的 *ho mu di*. ② vereinbar 相容的 *siang jung di*, 相配的 *siang pe di*, 不矛盾的 *bu mau dun di*.

Vertrags||bruch [m.] 破約 *po yüo*, 違約 *we yüo*. ~freiheit [w.] 契約自由 *ki yüo dsü yu*, 結約自由 *giè yüo dsü yu*. ~hafen [m.] 通商口岸 *tung schang kou an*. ~inhalt [m.] 契約內容 *ki yüo ne jung*.

vertragsmäßig 按照契約的 *an dschau ki yüo di*, 按照條約的 *an dschau tiau yüo di*.

Vertrags||schluß [m.] 訂立契約 *ding li ki yüo*, 訂立條約 *ding li tiau yüo*. ~strafe [w.] 違約金 *we yüo gin*. ~tarif [m.] 協定稅率 *hiè ding schui lü*. ~theorie [w.] 社會契約說 *sché hui-ki yüo schuo*.

vertragswidrig 違背契約的 *we be ki yüo di*, 違背條約的 *we be tiau yüo di*.

vertrau||en [h. —te, —t] ① 信仰 *sin yang*, 信任 *sin jen*, 信賴 *sin lai*, 依靠 *i kau*. ② anvertrauen 付託 *fu to*, 託任 *to jen*, 委任 *we jen*. ③ 見 vertraut.

Vertrauen [s. —s] 信仰 *sin yang*, 信服 *sin fu*, 信用 *sin yung*, 信任 *sin jen*; ins ~ ziehen 成爲心腹之友, 通知秘密 *tung dschü bi mi*; im ~ 嚴守秘密期望之下, 四目之下 *si mu dschü hia*.

vertrauenswürdig 令人信服的 *ling jen sin fu di*, 可靠的 *ko kau di*.

Vertrauens||bruch [m.] 失信 *schü s.n.*, 背信 *be sin*, 背任 *be jen*. ~mann [m.], ~person [w.] 信用人 *sin yung jen*.

vertrauensselig, ~voll 信而不疑的 *sin eri bu i di*, 輕易信人的 *king i sin jen di*.

Vertrauensvotum [s.] 信任議決 *sin jen i güo*.

vertrauenswürdig 可信任的 *ko sin jen di*, 可信賴的 *ko sin lai di*, 誠實的 *tscheng schü di*.

vertrauer||n [h. —te, —t] 居喪 *gü sang*, 守制 *schou dschü*.

vertraulich ① heimlich 秘密的 *bi mi di*, 機密的 *gi mi di*, 四目之下的 *si mu dschü hia di*. ② intim 親密的 *tsin mi di*, 熟悉的 *schu si di*.

Vertraulichkeit [w. —, —en] ① diskrete Angelegenheit 謹守秘密之事 *gin schou bi mi dschü schü*, 秘密通信 *bi mi tung sin*. ② Intimität 親密表示 *tsin mi biau schü*, 狎昵表示 *hia ni biau schü*.

vertraut 熟認的 *schu jen di*, 熟悉的 *schu si di*, 狎習的 *hia si di*; sich mit etwas ~ machen 學習 *hüo si*, 考究 *kau giu*, 檢查 *gièn tscha*.

Vertraute [m. und w. —n, —n; ein —r] 心腹之人 *sin fu dschü jen*, 信友 *sin yu*, 知己 *dschü gi*.

vertreib||en [h. Vertrieb, vertrieben] ① verjagen 驅逐 *kü dschu*, 逐除 *dschu tschu*, 排斥 *pai tschü*, 開除 *kai tschu*, 攆 *nièn*. ② beseitigen 取消 *tsü siau*, 廢除 *fe tschu*; sich die Zeit ~ 消遣 *siau kièn*. ③ verkaufen 處分 *tschu fen*, 售賣 *schou mai*.

vertretbar ① ersetzbar 可以代表的 *ko i dai biau di*, 可以代替的 *ko i dai ti di*; ~e Sache 代替物 *dai ti wu*, 非特定物 *fe té ding wu*. ② haltbar 可以主持的 *ko i dschu tschü di*, 可以提議的 *ko i ti i di*.

vertret||en [h. vertrittst, vertrat, vertreten] ① an die Stelle treten 代替 *dai ti*, 代表 *dai biau*, 代理 *dai li*. ② inne haben 代任 *dai jen*, 擔任 *dai jen*. ③ für etwas eintreten 辯護 *bièn hu*, 代辯 *dai bièn*, 主持 *dschu tschü*. ④ vertretungsweise verkaufen 代賣 *dai mai*, 代理 *dai li*. ⑤ versperren 閉塞 *bi sai*, 擋住 *dang dschu*, 阻止 *dsu dschü*. ⑥ sich ~ verstauchen 捻轉 *niè dschuan*, 捻挫 *niè tso*;

sich die Beine ~ 伸足 *schēn dsu*, 散步 *san bu*.

Vertreter [m. —s, —] ① 代表 *dai biau*, 代理 *dai li*; gesetzlicher ~ 法定代理人 *fa ding dai li jen*. ② anwalt 辯護人 *biēn hu jen*, 律師 *lī schī*. ③ Handelsagent 代辦商 *dai ban schang*, 外勤鋪夥 *wai kin pu huo*. 見 *vertreten*.

Vertretung [w. —, —en] 代理 *dai li*. ~smacht [w.] 代理權 *dai li kuan*.

vertretungsweise 代表的 *dai biau di*, 代替的 *dai ti di*, 代任的 *dai jen di*.

Vertrieb [m. —s, —e] 處分 *tschu fen*, 售賣 *schou mai*.

vertrocknen [s. —ete, —et] 乾枯 *gan ku*, 乾燥 *gan dsau*, 旱死 *han st*.

vertrödeln [h. —te, —t] ① hausierend verkaufen 零販 *ling fan*. ② nutzlos hinbringen 虛度 *hū du*, 空廢 *kung fe*, 曠廢 *kuang fe*; versäumen 耽誤 *dam wu*.

vertrösteln [h. —ete, —et] 勸慰 *kuan we*, 預示希望 *yü schī si wang*.

vertrusteln [h. —ete, —et] 聯合營業 *liēn ho ying ye*.

vertun [h. vertat, vertan] ① verschwenden 浪費 *lang fe*, 耗費 *hau fe*, 廢止 *fe dschī*. ② sich ~ sich iren 錯誤 *tso wu*, 迷 *mi*.

vertuscheln [h. —te, —t] 隱避 *yin bi*, 藏匿 *ssang ni*.

verübeln [h. —te, —t] 歸罪 *gui dsui*, 見怪 *giēn guai*.

verüben [h. —te, —t] 實行 *schī hing*, 行 *hing*, 爲 *we*, 犯 *fan*.

verulken [h. —te, —t] 開玩笑 *kai wan siau*, 戲弄 *hi lung*.

verunehren [h. —te, —t] 玷辱 *diēn ju*, 污辱 *wu ju*.

veruneignen [h. —te, —t] 使不同意 *schī bu tung i*, 挑鬪 *tiau dou*, 挑撥離間 *tiau bo li giēn*; sich ~ 絕交 *dsüo giau*, 失和 *schī ho*.

verunglimpfeln [h. —te, —t] 侮辱 *wu ju*, 誹謗 *fe bang*, 褻瀆 *siē du*.

verunglücken [s. —te, —t] ① einen Unfall erleiden 遭難 *dsau nan*, 遭不幸 *dsau bu hing*, 遇災 *yü dsai*. ② mißraten 失敗 *schī bai*.

verunreinigen [h. —te, —t] 弄髒 *lung dsang*, 變穢 *biēn hui*, 染污 *jan wu*.

verunstalten [h. —ete, —et] 使成畸形 *schī tscheng gi hing*, 毀形 *hui hing*, 損形容 *sun hing jung*, 變醜 *biēn tschou*.

veruntreuen [h. —te, —t] 監守自盜 *giēn schou dsī dau*, 盜用 *dau yung*, 中飽 *dschung bau*, 侵佔 *tsin dschan*, 舞弊 *wu bi*.

verunzieren [h. —te, —t] 損壞形容 *sun*

kuai hing jung, 使醜 *schī tschou*.

verursachen [h. —te, —t] 使 *schī*, 令 *ling*, 因 *yin*, 惹起 *jo ki*, 引起 *yin ki*.

verurteilen [h. —te, —t] ① 判決 *pan gūo*, 判罪 *pan dsui*, 定罪 *ding dsui*. ② ablehnen 否決 *fou gūo*, 不承認 *bu tscheng jen*, 拒絕 *gū dsüo*, 批評 *pi ping*.

Verve [w. —] Schwung 氣力 *ki li*, 快活 *kuai huo*.

vervielfachen, **vervielfältigen** [h. —te, —t] ① multiplizieren 乘 *tscheng*, 數倍 *schu be*, 加多倍 *gia do bè*, 增加 *dseng gia*. ② reproduzieren 複寫 *fu siē*, 複製 *fu dschī*, 複印 *fu yin*.

vervierfachen [h. —te, —t] 四倍 *si be*.

vervollkommen [h. —ete, —et] 完成 *wan tscheng*, 成全 *tscheng tsüan*, 修整 *siu dscheng*; sich ~ 充分教練 *tschung fen giau liēn*.

vervollständigen [h. —te, —t] 完備 *wan be*, 作全 *dso tsüan*, 補足 *bu dsu*.

verwachsen [s. verwächst, verwuchs, verwachsen] ① zusammenwachsen 連生 *liēn scheng*, 合長 *ho dschang*, 癒合 *yü ho*, 癒著 *yü dschu*, 互結生長 *hu giē scheng dschang*, 粘着 *niēn dscho*, 接生 *dsiē scheng*; mit seiner Arbeit ~ sein 潛心工作如結一體 *tsiēn sin gung dso ju giē i ti*. ② fehlerhaft wachsen 長成畸形 *dschang tscheng gi hing*, 歪長 *wai dschang*; verwachsen [Adj.] 畸形的 *gi hing di*, 駝背的 *to be di*, 僵僕的 *yü lou di*.

Verwachsung [w. —, —en] 癒合 *yü ho*, 癒著 *yü dschu*, 接生 *dsiē scheng*, 互結生長 *hu giē scheng dschang*; [礦] 連晶 *liēn dsing*. ~sfläche [w.] 接面 *dsiē miēn*.

verwackelt 因震動而模糊的 *yin dschen dung erl no hu di*.

Verwägung [w. —, —en] 秤量 *tscheng liang*.

Verwahr [s. —s, —e] 保存 *bau tsun*, 寄託 *gi to*.

verwahren [h. —te, —t] ① aufbewahren 保存 *bau tsun*, 保管 *bau guan*, 保藏 *bau tsang*, 貯蓄 *dschu hü*. ② sich gegen etwas ~ sich wehren 防衛 *fang we*, 預防 *yü fang*, 護身 *hu schen*; Widerspruch erheben 辯駁 *biēn bo*, 抗議 *kang i*; ablehnen 拒絕 *gū dsüo*, 否認 *fou jen*.

Verwahrer [m. —s, —] 保管人 *bau guan jen*.

verwahrlos [en [s. und h. —te, —t] 失養 *schī yang*, 墮落 *do lo*, 放蕩 *fang dang*, 放任 *fang jen*.

Verwahrung [w. —, —en] ① Aufbewahrung 保存 *bau tsun*, 保管 *bau guan*, 貯藏 *dschu tsang*. ② Haft 拘留 *gū liu*. ③ Einspruch 抗

議 kang i, 抗議書 kang i schu, 拒絕證書
gü dsüo dscheng schu: ~einlegen 抗議 kang
i, 辯駁 biän bo, 拒絕 gü dsüo. ~svertrag
[m.] 寄託契約 gi to ki yüo.

verwaist elternlos 孤的 gu di, 孤獨的 gu du
di, 孤單的 gu dan di: einsam 寂寥的 dsì
liäu di: ohne Inhaber 無主的 wu dschu di,
無人擔任的 wu jen dan jen di.

verwalk|en [h. —te, —t] prügeln 鞭打 biän
da.

verwalt|en [h. —ete, —et] 管理 guan li, 處理
tschu li, 支配 dschü pe, 行政 hing dscheng,
掌 dschang, 司 sī, 主 dschu.

Verwalter [m. —s. —] 管理人 guan li jen,
代理 dai li, 代辦 dai ban, 管事者 guan schü
dschü; Gutsaufseher 農產代理人 nung tschan
dai li jen.

Verwaltung [w. —, —en] ① das Verwalten
管理 guan li, 料理 liäu li, 經營 ging ying.

② Exekutive 行政 hing dscheng. ③ ver-
waltende Behörde 管理局 guan li gü.

Verwaltungs|beamte [m.] 行政官 hing
dscheng guan. ~behörde [w.] 管理局 guan
li gü, 行政機關 hing dscheng gi guan. ~be-
schränkung [w.] 行政制裁 hing dscheng dschü
tsai. ~beschwerde [w.] 行政訴願 hing
dscheng su yüan. ~bezirk [m.] 行政區 hing
dscheng kü, 管理區 guan li kü. ~dienst [m.]
公務 gung wu, 行政 hing dscheng. ~gebäude
[s.] 管理處 guan li tschu. ~gemeinschaft
[w.] 共同管理制 gung tung guan li dschü. ~-
gericht [s.] 行政裁判所 hing dscheng tsai pan
so, 平政院 ping dscheng yüan. ~klage [w.]
行政訴願 hing dscheng su yüan. ~kosten
[mz.] 行政費 hing dscheng fe, 管理費
guan li fe. ~recht [s.] 行政法 hing dscheng
fa. ~rechtspflege [w.] 行政司法 hing
dscheng si fa. ~streitverfahren [s.] 行政訴
訟 hing dscheng su sung. 公訴 gung su. ~-
verfügung [w.] 行政處分 hing dscheng tschu
fen. ~verordnung [w.] 行政法令 hing
dscheng fa ling, 行政命令 hing dscheng ming
ling. ~zimmer [s.] 辦公室 ban gung schü.

verwams|en [h. —te, —t] verprügeln [俗] 鞭
打 biän da, 毆打 ou da.

verwandel|n [h. —te, —t] 變化 biän hua, 改
變 gai biän, 變易 biän i, 變換 biän huan.

Verwandlung [w. —, —en] ① 變化 biän hua,
變易 biän i, 變形 biän hing, 變態 biän tai.
② Szenenwechsel 布景更換 bu ging geng
huan. ~sdelir [s.] 變形妄想 biän hing wang
siang, 化身妄想 hua schen wang siang.

verwandt ① aus derselben Familie 親屬的
tsin schu di, 同族的 tung dsu di, 同血統的
tung hüo tung di. ② gleichgesinnt 同志的

tung dschü di, 同氣質的 tung ki dschü di. ③
gleichartig 同類的 tung le di, 近似的 gin si
di. ④ 見 verwenden.

Verwandte [m. und w. —n, —n; ein —r] 親戚
tsin tsi, 親屬 tsin schu.

Verwandtschaft [w. —, —en] 親屬 tsin
schu. 親族 tsin dsu, 血族 hüo dsu; [數]
關聯 guan liän; ~ von Akkorden [音] 和音
因共同音而產之 關係 guan hi, 親近調 tsin
gin diau; chemische ~ [化] 化學愛力 hua
hüo ai li, 化學親和力 hua hüo tsin ho li; 見
verwandt. ~sagglutination [w.] 類屬凝
集 le schu ning dsü, 副凝集 fu ning di.
~sgrad [m.] 親屬近度 tsin schu gin du.
~sreaktion [w.] 類屬反應 le schu fan ying
~sverhältnis [s.] 親屬關係 tsin schu guan
hi.

Verwannung [w. —, —en] 合併田畝 ho
bing tiän mu.

Verwarnung [w. —, —en] 預戒 yü giä, 警
戒 ging giä, 申斥 schen tschü, 記過 gi guo.

verwaschen 洗掉的 si diau di, 模糊的 mo
hu di, 朦朧的 meng lung di.

verwässer|n [h. —te, —t] 加水 gia schui,
攪水 tschan schui, 弄稀薄 lung hi bo, 弄薄
弱 lung bo jo.

verweb|en [h. —te, —t und verwob, verwoben]
織入 dschü ju, 編合 biän ho.

verwechsel|n [h. —te, —t] 交換 giau huan,
替換 ti huan, 錯換 tso huan, 調錯 tiao tso,
取錯 tsü tso, 混同 hun tung. 淆混 yau hung
mein und dein ~ 以汝物當作我物; zum
Verwechseln ähnlich 酷似 ku si, 相似至於
錯認.

verwegen 勇敢的 yung gan di, 大膽的 da
dan di, 冒險的 mau hiän di, 不遜的 bu süan
di.

verweh|en [h. und s. —te, —t] 颳滅 gua
mie, 吹去 tschui kü; zuwehen 颳滿 gua man.

verwehr|en [h. —te, —t] 阻礙 dsu ai, 阻止
dsu dschü, 禁止 gin dschü.

Verwehung [w. —, —en] Schneewehe 經風吹
成之雪堆.

verweichlich|en [h. —te, —t] 柔弱化 jou
jo hua, 使軟弱 schü juan jo, 撫育成弱 fu
yü tscheng jo.

verweiger|n [h. —te, —t] 拒絕 gü dsüo, 謝
絕 siä dsüo, 不允 bu yün, 不答應 bu da
ying, 推辭 tui tsü.

verweil|en [h. —te, —t] 滯留 dschü liäu, 停
留 ting liäu, 居住 gü dschu, 在 dsai; sich ~
宕延 dang yen, 延誤 yen wu.

Verweilkatheter [m.] 停留導管 ting liäu
dau guan, 置留吸管 dschü liäu hi guan.

verweint 含淚的 han le di, 淚跡的 le dsü di.

Verweis [m. —es, —e] ① Rüge 譴責 *kiên dsé*, 責備 *dsé be*, 記過 *gi guo*. ② Hinweis 指示 *dscht schü*, 參考指示 *tsau kau dscht schü*, 參照 *tsan dschau*, 互見 *ku giên*.

verweis|en [h. verwies, verwiesen] ① jm etwas ~ 譴責 *kiên dsé*, 責備 *dsé be*. 叱責 *tschü dsé*; verbieten 禁止 *gin dschü*. ② hinweisen 指示 *dscht schü*, 引導 *vin dau*. ③ verbannen 放逐 *fang dschu*, 驅逐 *kü dschu*, 開除 *kai tschu*; vom Platz ~ 罰下場 *fa hia tschang*. ④ schicken 派遣 *pai kiên*, 送 *sung*; [法] 移送 *i sung*.

Verweiskarte [w.] [圖] 互見卡 *hu giên ka*, 參考卡 *tsau kau ka*, 參照卡 *tsan dschau ka*.

verwelk|en [s. —te, —t] 凋謝 *diau sié*, 枯謝 *ku sié*, 謝落 *sié lo*, 凋萎 *diau we*, 萎敗 *we bai*.

verwelsch|en [h. —te, —t] 法國化 *fa guo hua*, 使成法國風 *scht tschang fa guo feng*.

verweltlich|en [h. —te, —t] 塵世化 *tschen schü hua*, 還俗 *huan su*.

verwendbar 可利用的 *ko li yung di*, 可應用的 *ko ying yung di*, 有益的 *yu i di*.

verwend|en [h. —ete, —et oder verwandte, verwandt] ① gebrauchen 用 *yung*, 使用 *scht yung*, 利用 *li yung*, 應用 *ying yung*, 費 *fe*. ② sich für jn ~ 說洽 *schuo hia*, 推薦 *tui dsien*, 辯護 *biên hu*. ③ abwenden 掉轉 *diau dschuan*, 轉向 *dschuan hiang*, 轉頭 *dschuan tou*.

Verwendung [w. — —en] 使用 *scht yung*, 利用 *li yung*, 應用 *ying yung*, 消費 *hiau fe*, 用法 *yung fa*; keine ~ für etwas haben 無用 *wu yung*.

verwerf|en [h. verwirfst, verwarf, verworfen] ① 否決 *fou güo*, 拒絕 *giü dsüo*, 排斥 *pai tschü*, 不認可 *bu jen ko*. ② eine Frühgeburt haben 流產 *liu tschan*. ③ falsch werfen 錯扔 *tso jeng*, 誤投 *wu tou*, 錯出 *tso tschu*. ④ sich ~ sich verziehen 彎曲 *wan kü*, 曲撓 *kü jau*; [地] 斷層 *duan tseng*.

verwerflich 可排斥的 *ko pai tschü di*, 嫌惡的 *hiên wu di*.

Verwerfung [w. —, —en] ① [法] 不認可 *bu jen ko*, 否決 *fou güo*, 棄却 *ki küo*. ② [地] 斷層 *duan tseng*. 見 *verwerfen*.

verwert|en [h. —ete, —et] 利用 *li yung*, 使用 *scht yung*, 善用 *schan yung*.

verwes|en [—te, —t] ① [h.] verwalten 管理 *guang li*, 執政 *dscht dscheng*. ② [s.] verfaulen 腐敗 *fu bai*, 腐爛 *fu lan*.

Verweser [m. —s, —] 管理者 *guan li dsché*, 代理人 *dai li jen*; provisorisches Staatsoberhaupt 執政 *dscht dscheng*, 攝政王 *sché dscheng wang*.

verweslich 可腐化的 *ko fu hua di*, 可滅亡的 *ko mié wang di*.

verwett|en [h. —ete, —et] 賭光 *du guang*, 輸盡 *schu gin*.

verwichen 過去的 *guo kü di*, 已往的 *i wang di*.

verwicks|en [h. —te, —t] ① verprügeln 鞭笞 *biên tschü*, 毆打 *ou da*. ② vergeuden 浪費 *lang fe*.

verwickel|n [h. —te, —t] 網縛 *kun fu*, 繫繞 *hi jan*, 連累 *liên le*, 聯絡 *liên lo*, 紛紜 *fen yün*, 混亂 *hun luan*, 錯綜 *tso dsung*; sich in Widersprüche ~ 矛盾錯綜 *mau dun tso tsung*; eine verwickelte Geschichte 複雜事 *fu dsa schü*, 繁累事 *fan le schü*.

Verwicklung [w. —, —en] 煩累 *fan le*, 累贅 *le dschui*, 錯綜 *tso dsung*.

verwilder|n [s. —te, —t] 野化 *ye hua*, 變野 *biên ye*.

verwillig|en [h. —te, —t] 允諾 *yün no*, 承認 *tscheng jen*.

verwind|en [h. verwand, verwunden] ① 扭轉 *niu dschuan*. ② verschmerzen 忍痛 *jen tung*, 忘痛 *wang tung*.

verwirk|en [h. —te, —t] 因犯罪過失等 喪失 *sang schü*, 輸 *schu*; verwirkte Strafe 宣告刑 *süan gau hing*.

verwirklich|en [h. —te, —t] 實行 *scht hing*, 實現 *scht hiên*, 踐 *dsien*.

verwirr|en [h. —te, —t] 紛紜 *fen yün*, 雜亂 *dsa luan*, 迷惑 *mi huo*; verwirrt geistig unklar 精神錯亂的 *dsing schen tso luan di*, 迷惘的 *mi wang di*.

Verwirrung [w. —, —en] 混亂 *hun luan*, 錯綜 *tso dsung*, 紛紜 *fen yün*.

verwirtschaft|en [h. —ete, —et] 經營失策 *ging ying schü tsé*, 濫費 *lan fe*.

verwisch|en [h. —te, —t] 擦去 *tsa kü*, 拭去 *schü kü*, 擦成模糊 *tsa tscheng mo hu*, 擦成靨色 *tsa tscheng yün sé*.

Verwitterung [w. —, —en] 風化 *feng hua*, 風化作用 *feng hua dso yung*.

verwitwet 寡的 *gua di*, 鰥的 *guan di*.

Verwogenheit [w. — —en] 大膽 *da dan*, 勇敢 *yung gan*, 冒險 *mau hiên*.

verwöhn|en [h. —te, —t] 姑息 *gu si*, 染惡習 *jan o si*, 溺愛 *ni ai*; verwöhnt an Gutes gewöhnt 染奢侈習的 *jan sché tschü si di*, 染執袴習的 *jan wan ku si di*.

verworfen sittlich verkommen 敗德的 *bai dé di*, 下流的 *hia liu di*, 卑劣的 *be lié di*; 見 *verwerfen*.

verworren 混亂的 *hun luan di*, 錯綜的 *tso dsung di*; geistig ~ 精神錯亂的 *dsing schen tso luan di*.

verwund||en [h. —ete, —et] 傷 *schang*, 致傷 *dschī schang*, 傷害 *schang hai*, 負傷 *fu schang*; kränken 得罪 *dè dsui*, 侮辱 *wu ju*.

verwunderlich 可怪的 *ko guai di*, 離奇的 *li ki di*.

verwunder||n [h. —te, —t] in Staunen setzen 驚異 *ging i*, 令人怪異 *ling jen guai i*; sich ~ 驚訝 *ging yə* 駭怪 *hiè guai*, 奇異 *ki i*.

Verwundete [m. —n. —n: ein —r] 傷者 *schang dsché*, 負傷者 *fu schang dsché*, 傷兵 *schang bing*.

Verwundung [w. —, —en] 傷 *schang*, 致傷 *dschī schang*, 傷口 *schang kou*.

verwünsch||en [h. —te, —t oder verwünschen] ① verzaubern 蠱惑 *gu huo*, 迷以幻術 *mi i yau schu*, 施魔術 *schī mo schu*. ② zum Teufel wünsch 咒人下地獄 *dschou jen hia di yü*.

verwürg||en [h. —te, —t] 扭絞 *niu giau*.

verwurzeln [s. —te, —t] 生根 *scheng gen*.

verwüst||en [h. —ete, —et] 荒廢 *huang fe*, 掠略 *liao liao*, 破壞 *po huai*.

verzag||en [h. —te, —t] 絕望 *dsüo wang*, 落膽 *lo dan*, 喪失元氣 *sang schī yüan ki*.

verzähl||en [h. —te, —t] sich ~ 錯數 *tso schu*.

verzahn||en [h. —te, —t] 銜接 *hiän dsüè*, 勾齒接合 *gou tscht dsüè ho*, 鳩尾接合 *giu we dsüè ho*, 馬牙接合 *ma ya dsüè ho*.

verzapf||en [h. —te, —t] ① vom Faß aus-schenken 由酒桶賣(啤)酒賣鮮(啤)酒 *mai siän (pi) dsü*. ② erzählen 陳述 *tschen schu*, 說道 *schuo dau*. ③ durch Zapfen verbinden 筍接 *sün dsüè*, 插接 *tscha dsüè*.

verzärtel||n [h. —te, —t] 姑弱 *gu jo*, 驕養 *giau vang*, 溺愛 *ni ai*.

verzauber||n [h. —te, —t] 蠱惑 *gu huo*, 以巫術變化 *i wu schu biän hua*.

verzäun||en [h. —te, —t] 立籬笆 *li li ba*, 以柵等圍防.

Verzehr [m. —s] 糧食 *liang scht*, 食料 *scht liaw*, 食用 *scht yung*, 消費 *siau fe*.

verzehr||en [h. —te, —t] ① aufessen 食 *scht*, 吃 *tscht*, 食用 *scht yung*. ② verbrauchen 用盡 *yung gin*, 消費 *siau fe*. ③ sich vor Liebe ~ 害相思病 *hai siang si bing*; sich vor Kummer ~ 沈溺於憂愁 *tschen ni yü yu tschou*.

verzeichnen||en [h. —ete, —et] ① aufzeichnen 記錄 *gi lu*, 作目錄 *dsö mu lu*. ② falsch zeichnen 錯繪 *tso hü*, 誤描 *wu micu*, 畸變 *gi biän*.

Verzeichnis [s. —ses, —se] 目錄 *mu lu*, 表 *biau*, 索引 *so yin*.

verzeih||en [h. verzieh, verziehen] 寬恕 *kuan schu*, 原諒 *yüan liang*, 容赦 *jung sché*; ~

Sie! 對不起 *dui bu ki*.

verzeihlich 可赦的 *ko sché di*, 可恕的 *ko schu di*, 輕過的 *king guo di*.

Verzeihung [w. —] 宥恕 *yu schu*, 原諒 *yüan liang*; ~! 對不起 *dui bu ki*.

verzerr||en [h. —te, —t] 扭歪 *niu wai*, 畸變 *gi biän*, 偏倚 *piän i*, 毀形 *hui hing*; sein Gesicht ~ 做鬼臉 *dsö gui liän*.

verzetteln [h. —te, —t] ① verstreuen 撒播 *sa bo*, 散費 *san fe*. ② in Kartenform ordnen 用卡片整理 *yung ka piän dschang li*.

Verzicht [m. —s] 放棄 *fang ki*, 棄權 *hi küan*, 辭却 *tsi küo*, 讓與 *jang yü*; ~ leisten 見 verzichten.

verzicht||en [h. —ete, —et] 放棄 *fang ki*, 棄權 *hi küan*, 捨棄 *sché hi*, 讓辭 *jang tsü*, 謝絕 *siè güo*.

verzieh||en [h. verzog, verzogen] ① in eine andere Form ziehen 拉歪 *la wai*, 扭轉 *niu dschuan*, 彎曲 *wan kü*; das Gesicht ~ 作鬼臉 *dsö gui liän*; keine Miene ~ 板起面孔 *ban hi miän kung*; Holz verzieht sich 木板等日光之下曲撓 *kü jau*, 反捲 *fan güan*.

② schlecht erziehen 授惡劣教育 *schou o liè giau yü*, 容縱 *jung dsung*, 姑息 *gu si*; verzogen 染紉綉習的 *jan wan ku si di*. ③ [s.] umziehen 搬家 *ban gia*, 遷居 *siän gü*.

④ sich ~ zaudern 停留 *ring liu*, 滯留 *dscht liu*, 延誤 *yen wu*. ⑤ sich ~ verschwinden 消滅 *siau miè*, 沒 *mo*, 走 *dsou*, 分散 *fen san*.

verzier||en [h. —te, —t] 裝飾 *dschuang scht*, 修飾 *siu scht*.

Verzierung [w. —, —en] 裝飾 *dschuang scht*; [音] 裝飾音 *dschuang scht yin*.

verzink||en [h. —te, —t] ① 鍍鋅 *du sin*. ② Holz verbinden 銜接 *hiän dsüè*, 接合 *dsüè ho*.

verzinn||en [h. —te, —t] 鍍錫 *du si*.

verzinsbar 授利息的 *schou li si di*.

verzins||en [h. —te, —t] 計利息 *gi li si*, 付利息 *fu li si*; sich ~ 生利 *scheng li*.

verzöger||n [h. —te, —t] 延遲 *yen tscht*, 延期 *yen hi*, 遲緩 *tscht huan*, 宕延 *dang yen*, 加緩 *gia huan*, 減速度 *giän su du*.

Verzögerung [w. —, —en] 遲緩 *tscht huan*, 加緩 *gia huan*, 減速度 *giän su du*, 落後 *lo hou*, 移後 *i hou*. ~srelais [s.] 緩動繼電器 *huan dung gi diän ki*. ~swinkel [m.] 落後角 *lo hou giau*, 移後角 *i hou giau*.

verzollbar 應課稅的 *ying ko schui di*.

verzoll||en [h. —te, —t] 課稅 *ko schui*, 上稅 *schang schui*, 納稅 *na schui*.

verzückt||en [h. —te, —t] 令人狂喜 *ling jen kuang hi*; verzückt 狂喜的 *kuang hi di*, 恍

惚的 *huang hu di*, 銷魂的 *siau hu n di*.
verzucker |n [-te, -t] ① [h.] 敷糖 *fu tang*, 加糖皮 *gia tang pi*. ② [s.] 糖化 *tang hua*.
Verzückung [w. —, -en] 狂喜 *kuang hi*, 銷魂 *siau hun*, 入迷 *ju mi*.
Verzug [m. -s] ① 遲延 *tschj yen*, 悞期 *wu ki*, 愆期 *hiën ki*; ohne ~ 立刻 *li ko*; Gefahr ist im ~ 危險臨身 *we hiën lin schen*, 禍不容遲 *huo bu jung tschj*. ② Umzug 移居 *i gü*, 搬家 *ban gia*. ③ Lieblingskind 愛兒 *ai erl*, 寵兒 *tschung erl*. ~szinsen [mz.] 遲延利息 *tschj yen li si*.
verzweifeln |n [h. oder s. -te, -t] 絕望 *dsüo wang*, 失望 *schj wang*; verzweifelt 無可挽救的 *wu ko wan giu di*, 不顧死活的 *bu gu si huo di*; ein verzweifelter Kampf 生死之戰 *scheng si dschj dschan*.
Verzweiflung [w. —] 絕望 *dsüo wang*, 失望 *schj wang*, 斷念 *duan niën*.
Verzweigung [w. —, -en] 分枝 *fen dschj*, 分岐 *fen ki*, 支路 *dschj lu*. ~sdichotomie [w.] [植] 又生枝 *tschu scheng dschj*. ~sdorn [m.] [植] 枝針 *dschj dschen*. ~smuffe [w.] [電] 電纜分支管 *diën lan fen dschj guan*. ~spunkt [m.] [數] 分支點 *fen dschj diën*, 結合點 *gië ho diën*.
verzwickt 疑難的 *i nan di*, 難解的 *nan gië di*, 煩累的 *fan le di*.
Vesania [w.] Wahnsinn 躁狂 *dsau kuang*, 癲狂 *diën kuang*, 精神錯亂 *dsing schen tso luan*.
Vesica [w.] Blase 囊 *ngang*, 囊泡 *ngang pau*, 水泡 *schui pau*, 膀胱 *pang guang*.
Vesika |ntia [mz.] [藥] 發疱藥 *fa pau yau*. ~torium [s.], ~torpflaster [s.] 發疱膏 *fa pau gau*.
vesikulär 小泡性 *siau pau sing*.
Vesikulär |atmung [w.] 胸呼吸 *hiung hu hi*. ~geräusch [s.] 肺胞呼吸音 *fe bau hu hi yin*.
Vesikulitis [w.] [醫] 精囊炎 *dsing nang yen*.
vesikulös 多泡狀 *do pau dschuang*.
Vesper [w. —, -n] ① Abendgottesdienst 晚禱 *wan dau*. ② Nachmittagsmahlzeit 午後餐 *wu hou tsan*, 五點鐘茶 *wu diën dschung tscha*.
vesper |n [h. -te, ge-t] 用午後餐 *yung wu hou tsan*, 食 *schj*, 吃 *tschj*.
Vespiden [mz.] [動] 黃蜂科 *huang feng ko*.
Vesta [w.] Göttin des häuslichen Herds 司竈女神 *si dsau nü schen*. ~lin [w. —, -nen] [宗] 供奉竈神之貞女.
Veste [w. —, -n] Festung 壁壘 *bi le*, 要塞 *yau sai*.
Vestibül [s. —s, -e] Vorraum 前室 *tsiën schj*, 穿堂 *tschuan tang*.

vestibulär [醫] 前庭的 *tsiën ting di*; ~e Wand 前庭膜 *tsiën ting mo*.
Vestibular |anfall [m.] 前庭症狀發作 *tsiën ting dscheng dschuang fa dso*. ~apparat [m.] 前庭器官 *tsiën ting ki guan*. ~reaktion [w.] 前庭反應 *tsiën ting fan ying*. ~kern [m.] 前庭核 *tsiën ting ho*.
Vestibulum [s.] [醫, 動] 前庭 *tsiën ting*, 前房 *tsiën fang*.
Vesuvian [m. —s, -e] [礦] 符山石 *fu schan schj*.
Vesuvium [s. —s, -e] Bismarckbraun 俾斯麥樓.
Veszelyit [m. —s, -e] 磷磷酸鋅銅礦 *lin schen suan sin tung kuang*.
vet. für Veterinär [獸醫] 之略寫.
Veteran [m. —en, -en] 老兵 *lau bing*, 退伍兵 *tui wu bing*, 老練者 *lau liën dschë*.
Veterinär [m. —s, -e] Tierarzt 獸醫 *schou i*. ~medizin [w.] 獸醫學 *schou i hio*.
Veto [s. —s, -s] Einspruchsrecht 否決權 *fou giu 'kian*; ~einlegen 抗告 *kang gau*, 否決 *fou giu*.
Vettel [w. —, -n] 老妖婦 *lau yau fu*, 鴿母 *bau mu*.
Vetter [m. —s, -n] 堂兄弟 *tang hiung di*, 表兄弟 *biau hiung di*. ~nwirtschaft [w.] 任用親戚制度 *jen yung tsin tsi dschj du*.
Vexation [w. —, -en] 迷惑 *mi huo*, 戲弄 *hi lung*, 騷擾 *sau jau*.
Vexierbild [s.] 畫謎 *hua mi*.
vexieren |en [h. —te, -t] irreführen 迷惑 *mi huo*; necken 戲弄 *hi lung*, 嘲笑 *tschau siau*; plagen 騷擾 *sau jau*, 干瀆 *gan du*.
Vexieren |halluzination [w.] 酒客幻視 *dsiu ko huan schj*. ~nelke [w.] Lychmis coronaria [植] 美洲剪秋羅 *me dschou dsien tsiu lo*. ~schloß [s.] 排字鎖 *pai dsj so*. ~spiegel [m.] 哈哈鏡 *ha ha ging*.
Vexillum [s.] [植] 旗瓣 *ki ban*.
Veziere [m. —s, -e] 見 Wesire.
vgl. für vergleiche [參閱] 之略寫.
v. H. für vom Hundert [百分率] 之略寫.
via über 經過 *ging guo*.
Viadukt [m. —s, -e] 高架橋 *gau gia kiau*, 過街橋 *guo gië kiau*, 谷橋 *gu kiau*, 棧道 *dschan dau*.
Viatikum [s. —s] Reiegeld 旅費 *lü fe*; letztes Abendmahl [宗] 臨終聖體 *lin dschung scheng ti*.
Vibex [w.] [醫] 線狀紫斑 *siën dschuang dsj ban*.
Vibration [w. —, -en] 振動 *dschen dung*, 顫動 *dschan dung*.
Vibrations |behandlung [w.] 振動療法

dschen dung liou fa. ~galvanometer [s.] 振動電流計 *dschen dung diän liou gi*, 振動測電計 *dschen dung tsé diän gi*. ~gefühl [s.] 振動感 *dtschen dung gan*. ~massage [w.] 震顫按摩法 *dtschen dschan an mo fa*. ~therapie [w.] 震動療法 *dtschen dung liou fa*.

vibrato [音] 顫音 *dtschen yin*. 長音之顫動.

Vibrator [m. —s, —en] 震動器 *dtschen dung ki*.

vibrieren [h. —te, —t] 振動 *dtschen dung*, 顫動 *dtschen dung*.

Vibrio(n) [s. —s, —en] 弧菌 *hu giün*, 螺菌 *lo giün*.

Vibrio||lysin [s.] 弧菌溶血素 *hu giün jung hüo su*. ~träger [m.] 帶弧菌者 *dai hu giün dsché*.

Vibrissa [w.] Nasenhaar 鼻毛 *bi mau*.

Vibrograph [m. —en, —en] 示振器 *scht dschen ki*, 音聲振動描寫器 *yin scheng dschen dung miao sié ki*.

Viburnum [s.] Schneeball [植] 莢蒾 *gia mü*.

vice versa wechselseitig 互相 *hu siang*.

Vicia [w.] Wicke 蠶豆 *tsen dou*; ~pativa 大巢菜 *da, tschau tsai*.

Victoria regia [w.] [植] 王蓮 *wang lién*, 睡蓮科.

vid. für videotur [參考] 之略寫.

vide siehe 參考 *tsan kau*, 見 *gién*.

vidier||en [h. —te, —t] beglaubigen 認證 *jen dscheng*, 證明 *dscheng ming*.

Vidimation [w. —, —en] Vergleichung 校對 *giäu dui*, 校訂 *giäu ding*.

Vieh [s. —s] Rind 牛 *niu*; Haustier 家畜 *gia tschu*, 牲口 *scheng kou*; tierischer Mensch 獸類人 *schou le jen*. 粗野人 *tsu ye jen*. ~bahnhof [m.] 牲畜車站 *scheng tschu tsché dschan*. ~händler [m.] 牛商 *niu schang*, 家畜商 *gia tschu schang*. ~herde [w.] 牛群 *niu kiün*. ~hof [m.] 牲畜場 *scheng tschu tschang*.

viehisch 獸性的 *schou sing di*, 粗野的 *tsu ye di*, 殘忍的 *tsan jen di*.

Vieh||salz [s.] 粗鹽 *tsu yen*. ~seuche [w.] 獸疫 *schou i*, 牛疫 *niu i*. ~wagen [m.] 牲畜車 *scheng tschu tsché*. ~zucht [w.] 飼養家畜 *si yang' gia tschu*, 牧畜 *mu tschu*, 畜業 *tschu ye*. ~zug [m.] 牲畜車隊 *scheng tschu tsché dui*.

viel 多 *do*. 衆多 *dschung do*, 無量的 *wu liang di*, 多數的 *do schu di*; häufig 常 *tschang*, 屢次 *lü tsü*; lange 久 *giu*, 長久 *tschang giu*; vielerlei 多種 *do dschung*, 種種 *dschung dschung*, 雜種 *dsa dschung*; sehr 甚 *schen*, 很 *hen*, 極 *gi*; Bekräftigung d. Komparativs 更 *geng*, 愈 *yü*; ~en Dank 多謝 *do sié*; ~Vergnügen 祝你(們)盡興游樂 *dschu ni*

(men) *gin hing yu lo*; so ~ ich weiß 據我所知 *gü wo so dscht*.

viel||adrig [電] 複綫心的 *fu sién sin di*. ~ährig 多穗的 *do sui di*. ~armig 多臂的 *do be di*. ~beschäftigt 多業的 *do ye di*, 忙的 *mang di*. ~besprochen 衆口哄傳的 *dschung kou hung tschuan di*, 遍傳的 *pién tschuan di*. ~blättrig 多葉的 *do ye di*, 多花瓣的 *do hua ban di*. ~brüderig [植] 多雄蕊的 *do hüung jui di*, 多小蕊的 *do siau jui di*. ~deutig 多意義的 *do i i di*, 廣義的 *guang i di*.

Vieleck [s.] 多邊形 *do bién hing*, 多角形 *do giäu hing*. ~sbein [s.] 多稜骨 *do leng gu*.

Vielehe [w.] 多妻制 *do tsi dscht*.

vielerlei [U.] 多種的 *do dschung di*, 雜種的 *dsa dschung di*, 各樣的 *go yang di*. ~erörtert 見 vielbesprochen. ~fach 凡倍的 *gi be di*, 多倍的 *do be di*, 複式的 *fu schü di*; oft 多次的 *do tsü di*, 屢次的 *lü tsü di*, 常 *tschang*, 重複的 *tschung fu di*.

Vielfach||anschluß [m.] [電] 複式連接 *fu schü lién dsüé*. ~e [s. —n; ein —s] 倍數 *be schu*, 倍量 *be liang*.

vielfächerig [植] 多子房的 *do dsü fang di*.

Vielfach||feld [s.] 複式連接場 *fu schü lién dsüé tschang*. ~kabel [s.] 複接用電纜 *fu dsüé yung diän lan*. ~klinke [w.] 複接插口 *fu dsüé tscha kou*, 多重插口 *do tschung tscha kou*. ~schaltung [w.] 複式連接 *fu schü lién dsüé*. ~schrank [m.] 複式交換器 *fu schü giäu huan ki*. ~telegraphie [w.] 多重電報術 *do tschung diän bau schu*. ~verdrahtung [w.] 複式佈線 *fu schü bu sién*. ~verkabelung [w.] 複式佈電纜 *fu schü bu diän lan*.

Vielfalt [w. —] 多種 *do dschung*, 多重 *do tschung*, 雜種 *dsa dschung*, 雜樣 *dsa yang*, 複雜 *fu dsa*.

vielfältig 多倍的 *do be di*, 多重的 *do tschung di*, 複式的 *fu schü di*, 複雜的 *fu dsa di*; oft 常 *tschang*; 屢次 *lü tsü*.

Vielfach [s. —s, —e] 多面體 *do mién ti*.

vielförmig 多形的 *do hing di*.

Vielfraß [m. —es, —e] ① Gulo [動] 狼獾 *lang huan*. ② gefräßiger Mensch 饕餮者 *tau tsan dsché*, 饕餮 *tschan tschung*.

viel||gattig [植] 異性花同株的 *i sing hua tung dschu di*. ~gebraucht 常用的 *tschang yung di*. ~geliebt 至愛的 *dscht ai di*, 熱愛的 *jo ai di*. ~genannt 常提及的 *tschang ti gi di*. ~gereist 老練於旅行的 *lau lién yü lü hing di*, 有旅行經驗的 *yu lü hing ging yen di*. ~geschmäht 多辱罵的 *do ju ma di*, 遍罵的 *pién ma di*, 爲人多所貶棄的 ~gestaltig 多形的 *do hing di*. ~gliedrig [數]

多項的 *do hiang di*. ~griffelig [植] 多雌蕊的 *do tsy jui di*, 多大蕊的 *do da jui di*.
Vielgötterei [w. —] 多神教 *do schen giâu*, 多神論 *do schen lun*.
Vielheit [w. —] 多數 *do schu*, 殊多性 *schu do sing*.
viel||jährig 多年的 *do niën di*. ~köpfig 多口的 *do kou di*, 衆多的 *dschung do di*.
Vielle [w. —, —n] [音] 藉拐輪轉動而發音用鍵彈奏之古式弦樂器。
vielleicht [U.] 也許 *ye hü*, 或者 *huo dsché*, 大約 *da yüo*, 大概 *da gai*.
Vielliebchen [s.] 人各食一菓實而互呼以綽號, 若有忘綽號而呼本名者則爲負之遊戲。
viel||malig, ~mals [U.] 多次 *do tsy*, 屢次 *lü tsy*, 常 *tschang*; 甚 *schen*, 極 *gi*.
Vielmännerei [w. —] 一妻多夫制 *i tsy do fu dschü*; [植] 多雄蕊 *do hiung jui*, 多小蕊 *do siao jui*.
viel||mehr [U.] 寧說 *ning schuo*, 寧可 *ning ko*, 更應 *geng ying*. ~nervig [植] 多脈的 *do mo di*. ~paarig [植] 多對的 *do dui di*. ~sagend 廣義的 *guang i di*, 有深意義的 *yu schen i i di*. ~samig 多種子的 *do dschung dsy di*. ~schotig 多莢的 *do gia di*.
Vielschreiber [m.] 多產作家 *do tschan dso gia*.
viel||seitig 多邊的 *do biën di*, 多面的 *do miën di*, 多方面的 *do fang miën di*; vielfach bewandert 博學的 *bo hüo di*. ~silbig 多音節的 *do yin dsie di*. ~stimmig 多音的 *do yin di*, 多音部的 *do yin bu di*. ~versprechend 富於希望的 *fu yü hi wang di*, 有希望的 *yu hi wang di*.
Vielweiberei [w. —] 多妻制 *do tsi dschü*.
vielweibig [植] 多雌蕊的 *do tsy jui di*, 多大蕊的 *do da jui di*.
Viel||wisser [m.] 博學者 *bo hüo dsché*. ~zell [s.] [數] 多胞形 *do bau hing*, 多胞超體形 *do bau tschau ti hing*.
vielzellig 多細胞的 *do si bau di*.
vier 四 *si*; auf allen ~en gehen 獸行 *schou hing*, 爬 *pa*; alle ~ von sich strecken 四肢懈伸 *si dschü hië schen*, 伸懶腰 *schen lan yau*, 袒腹朝天 *tan fu tschau tiën*; in alle ~ Winde zerstreut 分散四方 *fen san si fang*; in seinen ~ Wänden 在斗室 *dsai dou schü*; sich auf die ~ Buchstaben setzen 坐肉蒲團 *dso jou pu tuan*; unter ~ Augen 四目之下 *si mu dschü hia*, 當面 *dang miën*.
Vierblatt [s.] 四花瓣 *si h a ban*, 四葉 *si ye*.
vierdimensional 四因次的 *si yin tsy di*, 四維的 *si we di*.
Vierdrahtleitung [w.] 四線線路 *si siën siën lu*.

Viereck [s. —s, —e] 四角形 *si giâu hing*, 四邊形 *si biën hing*.
viereckig 四角的 *si giâu di*, 方的 *fang di*.
vier||en [h. —te, ge—t] ① in vier Teile teilen 分爲四分 *fen we si fen*. ② viereckig inachen 變爲四方 *biën we si fang*.
Vierer [m. —s, —] ① Vierzahl 四數 *si schu*. ② Vierruderer 四划者船 *si hua dsché tschuan*. ③ [電] 四線單位 *si siën dan we*. ~belastung [w.] 幻通線路負荷 *huan tung siën lu fu ho*. ~betrieb [m.] 幻通線路工作 *huan tung siën lu gung dso*. ~bündel [s.] 四線心 *si siën sin*. ~kreis [m.] 幻通線路 *huan tung siën lu*.
vierlei 四樣的 *si yang di*, 四種的 *si dschung di*.
Vierer||leitung [w.] 幻通線路 *huan tung siën lu*. ~schaltung [w.] 幻通連接 *huan tung liën dsie*. ~spule [w.] 幻通線圈 *huan tung siën kuan*. ~verseilung [w.] 四線組 *si siën dsu*.
vierfach 四倍的 *si be di*, 四重的 *si tschung di*.
Vierfachapparat [m.] [電] 四重電報機 *si tschung diën bau gi*.
vier||fächerig [植] 四房的 *si fang di*. ~fältig 四倍的 *si be di*, 四重的 *si tschung di*.
Vier||flach [s.], ~flächner [m.] 四面體 *si miën ti*. ~füßer [m.] 四足類 *si dsu le*, 獸類 *schou le*. ~gespann [s.] 四馬之車 *si ma dschü tsché*, 駟 *si*. ~händer [m.] 四手類 *si schou le*.
vierhändig 四手的 *si schou di*; ~spielen 雙人彈琴 *schuang jen tan kin*.
Vierhügel [m.] [生] 四疊體 *si dië ti*.
vier||hundert 四百 *si bai*. ~jährig 四年的 *si niën di*, 五歲的 *wu sui di*.
vierkant 方的 *fang di*, 正方形的 *dscheng fang hing di*.
Vierkant||barren [m.] 方桿 *fang gan*. ~eisen [s.] 方鐵 *fang tië*. ~feile [w.] 方銼 *fang tso*. ~mutter [w.] 方螺絲母 *fang lo si mu*. ~schraube [w.] 方線螺旋 *fang siën lo sian*.
Vierling [m. —s, —e] 四連體 *si liën ti*, 四胎兒 *si tai erl*; [礦] 四連晶 *si liën dsing*.
vier||mal, ~malig 四乘的 *si tscheng di*, 四倍的 *si be di*, 四次的 *si tsy di*. ~männig, männig [植] 四雄蕊的 *si hiung jui di*.
Vier||pol [m.] [電] 理想假線 *li siang gia siën*. ~radbremse [w.] 四輪開 *si lun dscha*, 四輪制動器 *si lun dschü dung ki*.
vier||samig 四種子的 *si dschung dsy di*. ~schrötig 魁梧的 *kui wu di*.

Vierseit [s] 四邊形 *sɿ biən hɿng*.
vierseitig 四邊的 *sɿ biən di*, 四面的 *sɿ miən di*.
Vierspänner [m —s, —] 見 Viergespann.
vier|spännig 四馬駕的 *sɿ ma gia di*.
 ~stimmig 四聲部的 *sɿ scheng lu di*.
viert, zu ~ 共四 *gung sɿ*.
viertägig 四天的 *sɿ tiən di*, 每四天的 *me sɿ tiən di*.
Viertakt [m.] 四程週綫 *sɿ tscheng dschou siən*, 四程循環 *sɿ tscheng sün huan*. ~maschinen [w.], ~motor [m.] 四程內燃機 *sɿ tscheng ne jan gi*. ~pumpe [w.] 四起綁浦 *sɿ ki bang pu*.
viertausend 四千 *sɿ tsien*.
vierte 第四 *di sɿ*; Kurve ~n Grades 四次曲線 *sɿ tsɿ kü siən*; der ~ Stand 勞工階級 *lau gung giä gi*.
vierteil|en [h. —te, ge—t] 分爲四 *fen we sɿ*: 四馬分屍 *sɿ ma fen schɿ*, 四馬裂斃 *sɿ ma liä bi*.
Viertel [s. —s, —] 四分之一 *sɿ fen dsɿ i*, 刻 *ko*; Stadtteil 區 *kü*, 市區 *schɿ kü*; Mondviertel 月弦 *yüo hiən*; viertel vor vier, drei viertel vier 三點三刻 *san diən san ko*; viertel nach vier 四點一刻 *sɿ d ɿ i ko*; viertel (auf) vier 三點一刻 *san diən i ko*. ~holz [s.] 四開木 *sɿ kai mu*. ~jahr [s.] 季 *gi*. ~jahrschrift [w.] 季刊 *gi kan*. ~kreis [m] 四分圓 *sɿ fen yɿ an*, 象限 *siang hiən*, 象限儀 *siang niən i*.
viertel|n [h. —te, ge—t] 見 vierteilen.
Viertel|note [w.] 四分音符 *sɿ fen yin fu*. ~pause [w.] 四分休止符 *sɿ fen hɿu dschɿ fu*. ~pfund [s] 四兩 *sɿ liang*. ~stunde [w.] 一刻鐘 *i ko dschung*. ~takt [m.] 四拍子 *sɿ pai dsɿ*. ~ton [m.] 四半音 *sɿ ban yin*, 四分音 *sɿ fen yin*. ~wellenplatte [w.] [物] 四波片 *sɿ fen i bo piən*.
viertens 第四方面 *di sɿ fang miən*, 第四條 *di sɿ tiau*.
vierundzwanzig 二十四 *erl schɿ sɿ*.
Vierung [w. —, —en] Kreuzung von Lang- und Querschiff 聖殿之中堂 *dschung tang*.
Vier|vierteltakt [m.] 四分之四拍子 *sɿ fen dschɿ sɿ pai dsɿ*. ~wegehahn [m.] 四通活嘴 *sɿ tung huo dsui*, 四路活嘴 *sɿ lu huo dsui*, 四道塞門 *sɿ dau sai men*. ~wegestück [s.] 四道管 *sɿ dau guan*.
vier|weibig [植] 四雌蕊的 *sɿ t ɿ jui di*. ~zehn 十四 *schɿ sɿ*.
Vierzeiler [m. —s, —] 四行詩 *sɿ hang schɿ*, 絕句 *dsüo gü*.
vierzig 四十 *sɿ schɿ*.
vif lebhaft 活潑的 *huo po di*, 活動的 *huo*

dung di.
Vigilambulismus [m.] 無主漂游(症) *wu dschu piäu yu (dscheng)*, 覺醒遊行(症) *güo sing yu hɿng (dscheng)*.
vigilant 警醒的 *ging sing di*, 警備的 *ging be di*, 周顧的 *dschou gu di*.
Vigilie [w. —, —n] Nachtgottesdienst 夜間彌撒 *ye giən mi sa*; Vorabend hoher Feste 節前夕 *dsiä tsien sɿ*.
Vigilität [w. —] 醒覺狀態 *sing güo dschuang tai*; 緩和性譫妄 *huan ho sing dschan wang*.
Vignette [w. —, —n] 小插圖 *siau tscha tu*, 飾圖 *schɿ tu*.
Vignin [s. —s] [化] 紅豆蛋白 *hung dou dan bai*.
Vignoleschiene [w.] [鐵路] 平底軌 *ping di gui*.
Vigor [m. —s] Lebenskraft 生活力 *scheng huo li*, 氣力 *ki li*.
vigorös 有氣力的 *yu ki li di*, 強壯的 *kiang dschuang di*, 猛烈的 *meng liä di*.
Vikar [m. —s, —e] Beamtenstellvertreter 副官吏 *fu guan li*, 候補官 *hou bu guan*; Hilfspfarrer 副牧師 *fu mu schɿ*.
vikariierend 代償性 *dai tschang sing*, 替代性 *ti dai sing*, 代用的 *dai yung di*.
Viktoria [w.] Siegesgöttin 勝利女神 *scheng li nü schen*.
Viktualien [mz.] Lebensmittel 糧食 *liang schɿ*, 食料 *schɿ liäu*.
Vikunja [s. —s, —s] eine Lamaart 駱馬 *lo ma*.
Vilateit [m. —s, —e] [礦] 錳粉紅磷鐵礦 *meng fen hung lin tiä kuang*.
Villa [w. —, ...len] 莊宅 *dschung dschai*, 別莊 *biä dschung*, 別墅 *biä schu*.
Villanelle [w. —, —n] [音] 十六世紀意大利之一種簡單的單聲合唱歌曲。
Villegiatur [w. —, —en] Landaufenthalt 鄉間居住 *hiang giən gü dschu*.
Villenkolonie [w.] 別墅住區 *biä schu dschu kü*. 城市近郊 *tscheng schɿ gin giäu*.
Villiaumit [m. —s, —e] [礦] 氟鹽 *fe yen*.
Villikus [m.] Meier 采邑地主之管業人 *guan ye jen*.
villös zottig 絨毛狀 *jung mau dschuang*.
Vinca [w.] Immergrün [植] 長春花屬 *tschang tschun hua schu*.
Vincetoxicum [s.] Schwalbenwurz [植] 療毒藤屬 *liäu du teng schu*.
Vindikation [w. —, —en] [法] 主張所有 *dschu dschang so yu*.
vindizier|en [h. —te, —t] 所有權之請求 *so yu küan dschɿ tsing kiu*, 要求 *yau kiu*.
Vingt-et-un [s. —, —] ein Glücksspiel 賭牌之一種。

Vinkulation [w. —, —en] ① Kreditgeschäft gegen Sicherung durch rollende Ware 以鐵路運貨作抵押之借貸。② Übertragung von Namensaktien 記名股票之轉讓登記。③ 見 vinkulieren.

vinkulier|en [h. —te, —t] ① binden 約束 yüo schu, 付託 fu to. ② 以鐵路運貨作押款 i riè lu yün huo dso ya kuan. ③ 股票記名 gu piau gi ming.

Viola [w. —, ...len] ① Veilchen [植] 堇菜屬 kin tsai schu: ~ odorata 香堇菜 hiang kin tsai, 紫羅蘭 dsj lo lan; ~ tricolor 糊葉梅 hu diè me. ② Bratsche [音] 中(音)提琴 dschung (yin) ti kin; ~ d'amore 七絃中音提琴 tsi hièn dschung yin ti kin; ~ da gamba 大提琴之前身.

Violan [m. —s, —e] [礦] 堇青輝石 kin tsing hui schi.

Violation [w. —, —en] 侵害 tsin hai, 傷害 schang hai, 違犯 w: fan, 褻瀆 siè du.

Violazee [w. —, —n] [植] 堇菜科 kin tsai ko.

violent 強力的 kang li di, 暴力的 bau li di, 激烈的 gi liè di.

violett 堇色的 kin sé di, 紫色的 dsj sé di.

Violett|blindheit [w.] 紫色盲 dsj sé mang. ~sand [m.] 紫砂 dsj scha. ~stein [m.] 紫石 dsj schi.

Violine [w. — —n] 小提琴 siau ti kin, 胡琴 hu kin; violino piccolo 小型提琴 siau hing ti kin, 四度小提琴 si du siau ti kin, 較普通小提琴更小更高之提琴.

Violin|list [m. —en, —en] 小提琴家 siau ti kin gia. ~konzert [s.] 小提琴競奏曲 siau ti kin ging dsou kü. ~schlüssel [m.] 高音部記號 gau yin bu gi hau, G 字記號 ge dsj gi hau.

Violon [s. —s, —s] 見 Violine. ~cello [s. —s ...li] 大提琴 da ti kin. ~e [w. —, —n] Kontrabaß 低音提琴 di yin ti kin, 雙倍低音之大提琴.

Viper [w. —, —n] 蝮 kui, 毒蛇之一種. ~iden [mz.] 蝮科 kui ko, 管牙蛇科 guan ya sché ku.

Viraginität [w. —] 女子男化 nü dsj nan hua, 色情男化 sé tsing nan hua.

Virago [w. —] Mannweib 男性女 nan sing nü, 男化女 nan hua nü, 女丈夫 nü dschang fu.

Virga [w. —] [氣象] 旛狀 fan dschuang.

Virginal [s. —s, —e] Kielklavier [音] 長方形鋼琴類鍵盤樂器.

Virginia [w. —, —s] lange dünne Zigarre 細草管呂宋煙 si tsaa guan lü sung yen; Tabakart 美國煙草 me guo yen tsau.

Virginität [w. —] 處女身分 tschu nü schen

fen, 童貞 tung dschen, 閨德 gui de.

viribus unitis mit vereinten Kräften 合力 ho li.

Viridarium [s. —s, ...ien] Gewächshaus 暖室 nuan schi.

Viridin [m. —s, —e] [礦] 錳紅柱石 meng hung dschu schi.

viril männlich 男性的 nan sing di; mannhaft 豪氣的 hau ki di, 英雄的 ying hung di.

virtuell latent vorhanden 潛在的 tsien dsai di, 本有的 ben yu di; wirkend 有效的 yu hiau di; scheinbar 虛的 hü di, 假設的 gia sché di; ~e Arbeit 虛功 hü gung; ~er Brennpunkt 虛焦點 hü dsiau dièn; ~es Bild 虛像 hü siang; ~es Geschlecht [數] 假虧格 gia kui go, 假缺格 gia küo go; ~e Temperatur 假絕濕溫度 gia dsüo schi wen du, 氣體常數溫度 ki ti tschang schu wen du; ~e Verschiebung 虛位移 hü we i.

virtuos 精練的 dsing lièn di, 精妙的 dsing miao di, 妙手的 miao schou di.

Virtuose [m. —n, —n] 妙手 miao schou, 雜耍式的藝術家; [音] 優良樂師 yu liang yüo schi.

Virtuosität [w. —] 精妙 dsing miao, 作家氣 dso gia ki.

virulent ansteckungsfähig 有毒力的 yu du li di.

Virulenz [w. —] 毒力 du li, 病毒性 bing du sing.

Virus [s. —] 病毒 bing du, 病原體 bing yüan ti; 菌苗 gün miao, 苗漿 miao dsiang

Vis [w.] Kraft 力 li, 機能 gi neng.

Visage [w. —, —n] Gesicht 面貌 mièn mau, 面目 mièn mu, 臉面 lièn mièn.

vis-a-vis gegenüber 相對的 siang dui di, 對面的 dui mièn di.

visibel sichtbar 可見的 ko gièn di, 易見的 i gièn di.

Visier [s. —s, —e] ① Zieleinrichtung 瞄準器 miao d chun ki. ② Helmsturz 臉甲 lièn gia, 盔之面甲 mièn gia.

visier|en [h. —te, —t] ① zielen 瞄準 miao dschun. ② eichen 度量衡校準 du liang heng giau dschun, 校正 giau dscheng. ③ mit Visum versehen 登記查證 deng gi tscha dscheng.

Visier|stab [m.] 標竿 biau gan. ~tasel [w.] 地平牌 di ping pai.

Vision [w. —, —en] Gesichtstäuschung 視幻覺 schi huan güo, 幻視 huan schi, 幻象 huan siang, 幻影 huan ying; Prophezeiung 豫言 yü yen.

visionär 幻象的 huan siang di, 耽於幻象的 dan yü huan siang di, 以幻象 i huan siang; prophetisch 豫言的 yü yen di.

Visionär [m. —s, —e] 見幻象者 *gièn huan siang dsché*, 幻想家 *huan siang gia*.

Visitation [w. —, —en] 檢查 *gièn tscha*, 視查 *schÿ tscha*, 巡查 *sün tscha*.

Visite [w. —, —n] Besuch 訪問 *fang wen*, 拜謁 *bai ye*. ~nkarte [w.] 名片 *ming pién*, 名刺 *ming tsÿ*.

visitier|en [h. —te, —t] 視查 *schÿ tscha*, 檢查 *gièn tscha*.

viskos 膠黏性的 *giau nièn sing di*, 粘着性的 *nièn dscho sing di*.

Viskose [w. —, —n] ① klebrige Masse 膠質 *giau dscht*. ② Kunstseide 人造絲 *jen dsau si*.

Viskosimeter [s.] 粘度計 *nièn du gi*. ~tät [w.] 黏性 *nièn sing*, 粘滯性 *nièn dscht sing*, 粘度 *nièn du*.

Vista [w. —] Aussicht 景緻 *ging dscht*, 光景 *guang ging*; Vorzeigen eines Papiers 見票 *gièn piau*; a vista, a prima vista [音] 臨時按譜彈奏 *lin schÿ an pu ton dsou*.

visuell 視的 *schÿ di*, 目視的 *mu schÿ di*, 視覺的 *schÿ giò di*.

Visum [s. —s, ...en] Sichtvermerk 查證 *tscha dscheng*, 簽證 *tsièn dscheng*. 驗訖 *yen ki*.

viszeral 內臟的 *ne dsang di*.

Viszeral|schädel [m.] 口咽骨骼 *kou yen gu lo*. ~skelett [s.] 鰓骨 *sai gu*.

vital 生活的 *scheng huo di*, 生機的 *scheng gi di*, 生命的 *scheng ming di*; lebhaft 活潑的 *huo po di*, 敏捷的 *min dsie di*.

Vital|empfindung [w.] 有機感覺 *yu gi gan giò*. ~färbung [w.] 活體染色 *huo ti jan sé*. ~gefühl [s.] 生活感覺 *scheng huo gan giò*, 有機感覺 *yu gi gan giò*, 一般感覺 *i ban gan giò*. ~ismus [m.] 生活力說 *scheng huo li schuo*, 生力論 *scheng li lun*. ~ität [w. —] ① Lebensfähigkeit 生活力 *scheng huo li*, 生活機能 *scheng huo gi neng*. ② Lebhaftigkeit 活潑 *huo po*, 敏捷 *min dsie*. ~kapazität [w.] 肺活量 *fe huo liang*.

Vitamin [s. —s, —e] 生活素 *scheng huo su*, 維生素 *we scheng su*, 維他命.

vitellin 卵黃的 *luan huang di*.

Vitiligo [w.] [醫] 白癜風 *bai dièn feng*, 白斑病 *bai ban bing*.

vitiös lasterhaft 罪惡的 *dsui o di*; böartig 惡性的 *o sing di*.

Vitium [s.] Fehler 缺損 *küo sun*; Laster 罪惡 *dsui o*; Krankheit 疾患 *dsi huan*.

vitreus 玻璃的 *bo li di*.

Vitrine [w. —, —n] 玻璃櫃 *bo li gui*.

Vitriol [s. und m. —s, —e] 礬 *fan*; blauer ~ 膽礬 *dan fan*; grüner ~ 水綠礬 *schui lü fan*; roter ~ 赤礬 *tscht fan*; weißer ~ 皓礬 *hou fan*. ~blei [s.] 鉛礬 *kièn fan* ~gelb

[s.] 黃鉀鐵礬 *huang gia tiè fan*. ~ocker [m.] 纖維水綠礬 *tsièn we schui lü fan*. ~öl [s.] rauchende Schwefelsäure 發烟硫酸 *fa yen liu suan*.

Vitroporphyr [m.] [礦] 玻璃斑岩 *bo li ban yen*.

viv 活潑的 *huo po di*, 敏巧的 *min kiau di*.

vivace [音] 快 *kuar*, 活潑有力的 *huo po yu li di*.

vivat! 萬歲 *wan sui*.

Viverriden [mz.] [動] 靈貓科 *ling mau ko*.

Vivianit [m. —s, —e] Blaueisenerz [礦] 藍鐵礦 *lan tiè kuang*.

Vivifikation [w. —, —en] 蘇生 *su scheng*, 再生 *dsai scheng*.

vivipar [生] lebendgebärend 胎生的 *tai scheng di*.

Vivisektion [w. —, —en] 生體解剖 *scheng ti giè pou*.

vivo [音] 有生氣的 *yu scheng ki di*.

Vivovakzin [s.] 活菌菌苗 *huo giün giün miao*.

Vize... [副], [次] 等意義之接頭字.

Vize|admiral [m.] 海軍中將 *hai giün dschung dsiang*. ~feldwebel [m.] 副上士 *fu schang schÿ*, 曹長 *tsau dschang*. ~könig [m.] 總督 *dsung du*, 太守 *tai schou*. ~konsul [m.] 副領事 *fu ling schÿ*. ~minister [m.] 次長 *tsÿ dschang*.

Vizilin [s. —s] [化] 扁豆蛋白 *bièn dou dan bai*.

vizinal nachbarlich 鄰居的 *lin gi di*, 鄰近的 *lin gin di*.

Vizinal|bahn [w.] 短距離鐵路 *duan gi li tiè lu*. ~fläche [w.] 類似面 *le si mièn*.

viziös 惡性的 *o sing di*.

v. J. für vorigen Jahres [去年] 之略寫.

Vlies [s. —es, —e] (Schafs-) Fell (羊) 皮 *yang pi*, 羊毛 *yang mau*. ~maki [m.] [動] 擬猴 *ni hou*.

vm für vormittags [午前] 之略寫.

v. M. für vorigen Monats [上月] 之略寫.

voce [音] 聲 *scheng*, 聲部 *scheng bu*.

Vogel [m. —s, —e] ① 鳥 *niau*. 雀 *tsiau*, 禽 *kin*; den ~ abschießen 奪錦標 *do gin b'iau*, 佔鰲頭 *dschan au tou*. ② Verrücktheit 脾氣 *pi ki*, 古怪 *gu guai*, 瘋狂 *feng kuang*. ~auge [s.] *Primula farinosa* [植] 櫻草之一種. ~bauer [s.] 鳥籠 *niau lung*. ~beerbaum [m.] *Pirus aucuparia* [植] 七度窳 *tsi du dsau*, 花楸屬之一種. ~diphtherie [w.] [醫] 禽白喉 *kin bai hou*. ~dunst [m.] feiner Schrot 細霰彈 *si san dan*. ~flug [m.] 鳥飛 *niau fe*; Wahrsagung daraus 以鳥飛形體作占卜之術.

vogelfrei geächtet 放於法律保護之外的
fang yü fa lü bau hu dscht wai di, 放逐的
fang dschu di.

Vogel|haus [s.] 鳥籠 niau lung. ~herd
[m.] 捕鳥場 bu niau tschang. ~käfig [m.]
鳥籠 niau lung. ~kirsche [w.] Prunus padus
[植] 稠梨 tschou li, 野櫻木 ye ying mu.
~knöterich [m.] Polygonum aviculare 蔦薺
piän hü, 蔦科一種藥草. ~milbe [w.] Der-
manyssus gallinae [動] 羽蟲 yü tschung, 鳥
蟬 niau ping, ~milch [w.] Ornithogalum [植]
百合科之一屬, 許多種類花色如鳥卵故名.

vögel|n [h. -te, ge-t] 交尾 giau we.

Vogel|nest [s.] 鳥巢 niau tschau; [植] 鳥巢
蘭 niau tschau lan, 腐植土死者生的一種
~perspektive [w.] 見 Vogelschau. ~-
phobie [w.] 鳥類恐怖 niau le hung bu, 恐
鳥症 hung niau dscheng. ~schau [w.] 鳥瞰
niau kan. ~schauer [m.] 鳥飛占卜者 niau
fe dschan bu dsché. ~scheuche [w.] 菜山子
an schan dsí, 鷓鴣草人.

vogelschlecht waagerecht 水平的 schui ping
di.

Vogel|schutz [m.] 益鳥保護 i niau bau hu.
~spinne [w.] Selenocosmia [動] 蛛蝥 dschu
mau. ~steller [m.] 捕鳥者 bu hiau dsché.
~-Strauß [m.] 駝鳥 to niau. ~-Strauß-
Politik [w.] 鑽頭不顧屁股 dsuan tou bu
gu pi gu, 姑息政策 gu si dscheng tsé.
~tuberkulose [w.] 禽結核 kin gié ho.
~wicke [w.] Vicia cracca [植] 草藤 tsau
teng, 蠶豆屬之一種. ~zunge [w.] ① Poly-
gonum convolvulus [植] 蕎麥蔓 kiau mai
man. ② eine Feile 劍形銼 gién hing tso.

Vogler [m. -s, -] Vogelfänger 捕鳥人 bu
niau jen.

Voglit [m. -s, -e] [礦] 菱銅鈣鉍礦 ling
tung gai yü kuang.

Vogt [m. -s, -e] Amtmann 監督 gién du,
知事 dscht scht; Verwalter 管理 guan li.
~ei [w. -] [en] 知事管轄區 dscht scht
guan hia kü.

Vogue [w. -] Mode 時式 scht scht, 社會之
歡迎 sché hui dscht huan ying, 流行 liu
hing: en vogue 流行的 liu hing di.

voilà! 你瞧 ni tsiau.

Voile [m. -s] Schleierstoff 薄紗 bau scha, 麻
紗 ma scha.

Vokabel [w. -, -n] 單字 dan dsí.

Vokabular [s. -s, -e] ① Wörterverzeichnis
字典 dsí dién, 字彙 dsí hui. ② Sprachschatz
語彙 yü hui, 所用字數, 所識字數.

Vokal [m. -s, -e] Selbstlaut 母音 mu yin.

vokal 聲音的 scheng yin di.

Vokal|isation [w. -] 發聲法 fa scheng fa.

~musik [w.] 聲樂 scheng yüo, 歌唱的音樂.

Vokation [w. -, -en] Berufung 天職 tién
dscht, 天資 tién dsí.

Vokativ [m. -s, -e] Anredefall [文法] 稱呼
格 tscheng hu go.

vol für volumen [容積], [冊] 等之略寫.

Volant [m. -s, -s] ① Falbel 裾襜 gü bi, 裾
邊 gü bién. ② Lenkrad 操縱輪 tsau dsung
lun, 轉向輪 dschuan hiang lun.

Volapük [s. -s] künstliche Weltsprache 世界
語之一種.

volatil flüchtig 揮發性的 hui fa sing di.

Vol-au-vent [m. -, -s] Blätterteigpastete 肉
心麵餅 jou sin mién bing, 肉盒子 jou ho dsí.

Volborthit [m. -s, -e] [礦] 鉍酸銀銅礦
fan suan be tung kuang.

Völckerit [m. -s, -e] [礦] 氧磷灰石 yang
lin hui scht.

Voliere [w. -, -en] Vogelhaus 大鳥籠 da
niau lung, 鳥欄 niau lan.

Volition [w. -, -en] 決意 güo i, 着意 dscho i.

Volk [s. -s, -er] ① Gemeinschaft stammver-
wandter Menschen 民族 min dsu. ② Bevölke-
rung 人民 jen min, 人口 jen kou, 國民 guo
min, 平民 ping min. ein Mann aus dem ~
平凡人 ping fan jen, 平民出身的人 ping
min tschu schen di jen. ③ Schar 群 kün, 隊 dui;
Truppe 軍隊 güen dui; fahrendes ~ 流民
liu min.

volkarm 人口稀少的 jen kou hi schau di.

Völker|bund [m.] 國際聯盟 guo gi lién
meng, 國際聯合會 guo gi lién ho hui. ~-

kundé [w.] 民族學 min dsu hio. ~psy-
chologie [w.] 民族心理學 min dsu sin li hio.

~recht [s.] 國際公法 guo dsí gung fa. ~-

schaft [w. -, -en] 民族 min dsu, 種族
dschung dsu, 部落 bu lo. ~wanderung [w.]

民族移動 min dsu i dung, 民族大遷移 min
dsu da tsien i, 民族移動時代 min dsu i dung
scht dai.

völkisch 民族的 min dsu di, 種族的 dschung
dsu di, 國民的 guo min di.

Volknerit [m. -s, -e] [礦] 水滑石 schui hua
scht.

vollreich 人口稠密的 jen kou tschou mi di.

Volks|abstimmung [w.] 公民投票 gung
min tou piau, 民選 min sian. ~ausgabe [w.]

普及版 pu gi ban. ~begehren [s.] 民願 min
yüan, 公民請求 gung min tsing kü, 國民發
案 guo min fa an. ~beglucker [m.] 福國利

民者 fu guo li min dsché, 多作諷刺文字使用.

~belustigung [w.] 平民娛樂 ping min yü
lo. ~beschluß [m.] 人民公決 jen min gung
güo. ~bibliothek [w.] 公衆圖書館 gung

dschung tu schu guan, 民衆圖書館 min dschung

* *tu schu guan.* ~bildung [w.] 公民教育 *gung min giou yü.* 平民教育 *ping min giou yü.* bücherei [w.] 見 Volksbibliothek. ~dichte [w.] 人口密度 *jen kou mi du.* ~dichtung [w.] 民間文學 *min giën wen hio.* 歌謠 *go yau.* ~eigentum [s.] 國民財產 *guo min tsai tschan.* 國富 *guo fu.* ~einkommen [s.] 國民所得 *guo min so de.* 民享 *min hiang.* ~entscheid [m.] 公民表決 *gung min biau güo.* ~erhebung [w.] 人民革命 *jen min go ming.* ~feind [m.] 國民公敵 *guo min gung di.* ~fest [s.] 普天同慶 *pu tien tung tsing.* ~geist [m.] 國民精神 *guo min dsing schen.* ~gemeinschaft [w.] 民族團結 *min dsu tuan gië.* ~genosse [m.] 公民 *gung min.* ~gericht [s.] 民衆裁判所 *min dschung tsai pan so.* ~gerichtsbarkeit [w.] 民衆裁判權 *min dschung tsai pan küan.* ~gesundheit [w.] 國民健康 *guo min giën kang.* ~gesundheitsamt [s.] 中央衛生局 *dschung yang we scheng gü.* ~gewühl [s.] 蟻集 *i dsi.* ~gunst [w.] 人民擁戴 *jen min yung dai.* ~heer [s.] 國民軍 *guo min gün.* ~heilmittel [s.] 民間藥 *min giën yau.* ~herrschaft [w.] 民權政治 *min küan dscheng dschü.* 民治 *min dschü.* ~hochschule [w.] 高級補習學校 *gau gi bu si hio hiau.* ~hymne [w.] 國歌 *guo go.* ~initiative [w.] 公民請求 *gung min tsing kiu.* 國民發案 *guo min fa an.* ~kapital [s.] 國民資本 *guo min dsü ben.* ~küche [w.] 簡易食堂 *giën i schü tang.* 粥場 *dschou tschang.* 賑濟性質之民衆就餐所. ~kunde [w.] 民俗學 *min su hio.* ~kunst [w.] 民衆藝術 *min dschung i schu.* ~leben [s.] 民間生活 *min giën scheng huo.* ~lied [s.] 民謠 *min yau.* 民歌 *min go.* 國謠 *guo yau.* ~literatur [w.] 民間文學 *min giën wen hio.* 大眾文學 *da dschung wen hio.* ~märchen [s.] 民間小說 *min giën siao schuo.* 童話 *tung hua.* ~medizin [w.] 民間醫學 *min giën i hio.* ~meinung [w.] 民意 *min i.* ~menge [w.] 民衆 *min dschung.* 群衆 *kün dschung.* ~recht [s.] 民族法 *min dsu fa.* ~sache [w.] 人民大事 *jen min da schü.* 有關於國民福利之事. ~sage [w.] 民間傳說 *min giën tschuan schuo.* ~schicht [w.] 人民階級 *jen min gië gi.* ~schule [w.] 平民學校 *ping min hio hiau.* 小學校 *siau hio hiau.* ~schullehrer [m.] 小學教師 *siau hio giou schü.* ~seele [w.] 國民魂 *guo min hun.* 民族魂 *min dsu hun.* ~soveränität [w.] 人民主權 *jen min dschu küan.* ~sprache [w.] 土話 *tu hua.* ~staat [m.] 民主政體之國家, 民國 *min guo.* ~stamm [m.] 民族 *min dsu.* 種族 *dschung dsu.* 部落 *bu lo.* ~stimme [w.] 民意 *min*

i. 民聲 *min scheng.* 輿論 *yü lun.* ~stück [s.] 大眾戲劇 *da dschung hi gü.* ~tracht [w.] 民服 *min fu.* ~tum [s. —] 民粹 *min tsui.* 國風 *guo feng.*

volkstümlich 民粹的 *min tsui di.* 國風的 *guo feng di.* 風俗的 *feng su di.* populär 得民心的 *de min sin di.* gemeinverständlich 通俗的 *tung su di.* 普及的 *pu gi di.*

Volksverbundenheit [w.] 民族團結 *min dsu tuan gië.* ~vermehrung [w.] 人口繁增 *jen kou fan dseng.* ~vermögen [s.] 國民財產 *guo min tsai tschan.* ~versammlung [w.] 國民大會 *guo min da hui.* ~weise [w.] [音] 民間歌曲 *n in giën go kü.* 民謠 *min yau.* ~wetterregel [w.] 天氣諺語 *tiën ki yen yü.* ~wille [w.] 民意 *min i.* ~wirt [m.] 經濟家 *ging dsi gia.* ~wirtschaft [w.] 國民經濟 *guo min ging dsi.* 經濟 *ging dsi* ~wirtschaftslehre [w.] 經濟學 *ging dsi hio.* ~wohl [s.] 民生 *min scheng.* ~zählung [w.] 戶口調查 *hu kou diau tscha.*

voll gefüllt 滿 *man.* 充足的 *tschung dsu di.* ganz 全部的 *tsüan bu di.* 充分的 *tschung fen di.* kräftig 強的 *kiang di.* 強狀的 *kiang dschuang di.* 強大的 *kiang da di.* dick 厚的 *hou di.* 肥胖的 *fe pang di.* ein ~es Jahr 一滿年 *i man niën.* das Maß ist ~ 加無可加 *gia uo ko gia.* ~ sein (betrunken) 醉 *dsui.* mit ~en Händen spenden 滿手而贈 *man schou erl dseng.* 奢施 *sché schü.* mit ~en Segeln 滿帆 *man fan.* in ~em Lauf 充分快跑 *tschung fen kuai pau.* mit ~er Kraft 盡力 *gin li.* aus dem ~en schöpfen 豐富 *feng fu.* alle Hände ~ zu tun haben 手不停揮 *schou bu ting hui.* nicht für ~ nehmen 輕視 *king schü.* den Mund ~ nehmen 誇大 *kua da.* die Nase ~ haben 飽滿 *bau man.* 厭足 *yen dsu.* ~ umd ganz 盡量 *gin liang.* 全體 *tsüan ti.* die Hosen ~ machen 便濕褲子 *biën schü ku dsü.* ~e Fahrt 滿速度 *man su du.* aus ~em Herzen 懇篤的 *ken du di.* 懇切的 *ken tsü di.*

Vollabteil [s.] [鐵路] 雙座房 *schuang dsu feng.* ~aktie [w.] 全額股票 *tsüan o gu piau.* 按德國商法即滿足一千馬克一股之股票. ~akzept [s.] 完全承受 *wan tsüan tscheng schou.* 即承受票據所載明之全數款額者.

voll auf [U.] 充足的 *tschung dsu di.* 足够的 *dsu gou di.* ~automatisch 完全自動的 *wan tsüan dsü dung di.*

Vollbad [s.] 全身浴 *tsüan schen yü.* ~bahn [w.] 幹線 *gan siën.* ~bart [m.] 髯 *jan.* 于思 *yü si.* ~blut [s.] reinrassiges Pferd 純種馬 *tschun dschung ma.* ~blütigkeit ① Plethora [w.] 多血 *do hio.* 體液過多 *ti i*

guo do. ② reine Rasse 純種 *tschu.7 dschung.*

③ Lebensfülle 血氣 *hüo ki*, 血質 *hüo dscht*, 方剛 *fang gang.*

vollbring|en [h. vollbrachté, vollbracht] 完成 *wan tscheng*, 成就 *tscheng dsiu*, 實行 *scht hing*, 爲 *w.*

Voldampf [m.] 全氣 *tsian ki*, 全速 *tsüan su.*

vollend|en [h. —ete, —et] 完成 *wan tscheng*, 完結 *wan gié*; vollendet 圓滿的 *yüan man di*, 完備的 *wan be di*; vollendetes Verbrechen [法] 既遂犯 *gi sui fan*; vollendete Vergangenheit [文法] 先過時 *siän guo scht.*

vollends [U.] 到底 *dau di*, 完全 *wan tsüan.*

Vollendung [w. —, —en] 完成 *wan tscheng*, 終了 *dschung liai*; [法] 既遂 *gi sui*; Vollkommenheit 完備 *wan be*, 圓滿 *yüan man*; ~ in der Gegenwart [文法] 全過時 *tsüan guo scht*; ~ in der Vergangenheit [文法] 先過時 *siän guo scht.*

voller [U.] 滿的 *man di*, 充滿的 *tschung man di.*

Völlerei [w. —] 過分飲食 *guo fen yin scht*, 饕餮 *tau tsan.*

Volleyball [m.] ① das Spiel 排球 *pai kiu.* ② Flugball beim Tennis 撞球 *dschung kiu*, 撞擊 *dschung gi.*

Voll|flächigkeit [w.] 全面像 *tsüan miän siang.* ~ flächner [m.] 全面體 *tsüan miän ti.*

vollführ|en [h. —te, —t] 實行 *scht hing*, 作 *do*, 爲 *w.*

voll|füll|en [h. —te voll, vollge—t] 裝滿 *dschung man*, 充滿 *tschung man.*

Vollgatter [s.] eine Säge 多片架鋸 *do piän gia gü*, 多條架鋸 *do tiau gia gü.*

voll|gepfopft, ~gestopft 充滿的 *tschung man di*, 擠滿的 *dsi man di.*

Vollgewicht [s.] 全量 *tsüan liang*, 滿量 *man liang.*

voll|gieß|en [h. goß voll, vollgegossen] 裝滿 *dschung man*, 倒滿 *dau man.*

vollgültig 有效的 *yu hiau di*, 真實的 *dschen scht di*, 正確的 *dscheng kiao di.*

völlig 完全的 *wan tsüan di*, 全部的 *tsüan bu di*, 充分的 *tschung fen di.*

volljährig 成年的 *tscheng niän di*, 丁年的 *ding niän di.*

Vollkaufmann 完全適合商法規定之商人, 即地位在小本營業以上之商人.

vollkommen ① fertig 完成的 *wan tscheng di*, 完畢的 *wan bi di*, 成功的 *tscheng gung di*. ② fehlerlos 圓滿的 *yüan man di*, 無玷的 *wu diän di*. ③ ganz und gar 完全的 *wan tsüan di*, 充分的 *tschung fen di*, 十分

的 *scht fen di*; ~e Zahl [數] 滿數 *man schu.*

Voll|kornbrot [s.] 帶殼皮麵包 *dai gu pi miän bau.* ~kraft [w.] 壯健 *dschung giän*, 精壯 *dsing dschung.* ~kreis [m.] 完全圓 *wan tsüan yüan.*

voll|mach|en [h. —te voll, vollge—t] 裝滿 *dschung man*, 充滿 *tschung man.*

Voll|macht [w.] 代理權 *dai li küan*, 全權 *tsüan küan*; Urkunde 全權書 *tsüan küan schu*, 委任狀 *we jen dschung.* ~milch [w.] 帶酪奶 *dai lo nai.* ~mond [m.] 滿月 *man yüo*, 望月 *wang yüo*; Glatze 禿頭 *tu tou.* ~parasit [m.] 純寄生菌 *tschun gi scheng giän*, 純寄生物 *tschun gi scheng wu.* ~schar [w.] [數] 完全點組系 *wan tsüan diän dsu hi.* ~schiff [s.] 裝有全部索具之船, 大帆船 *da fan tschuan.* ~sitzung [w.] 全員大會 *tsüan yüan da hui.* ~spur [w.] [鐵路] 標準軌距 *biau dschun gui gü.*

vollständig 完全的 *wan tsüan di*, 十分的 *scht fen di.*

voll|stopf|en [h. —te voll, vollge—t] 充滿 *dschung man*, 裝滿 *dschung man*, 擠滿 *dsi man.*

vollstreckbar [法] 可執行的 *ko dscht hing di.*

Vollstreckung [w. —, —en] 執行 *dscht hing.* ~sanspruch [m.] 執行請求權 *dscht hing tsing kiu küan.* ~sbeamte [m.] 執行官 *dscht hing guan.* ~sbefehl [m.] 執行命令 *dscht hing ming ling.* ~sgericht [s.] 執行法院 *dscht hing fa yüan.*

volltönend 發響的 *fa hiang di*, 壯音的 *dschung yin di.*

Voll|treffer [m.] 完全命中彈 *wan tsüan ming dschung dan.* ~versammlung [w.] 全員大會 *tsüan yüan da hui.*

voll|wertig 完全的 *wan tsüan di*, 全度的 *tsüan du di.* ~wichtig 正量的 *dscheng liang di.* 够分量的 *gou fen liang di.*

Voll|winkel [m.] 周角 *dschou giäu.* ~wort [s.] Einwilligung 允許 *yüan hüi*, 承認 *tscheng jen.*

vollzählig 全數的 *tsüan schu di*, 滿數的 *man schu di*, 全體的 *tsüan ti di*, 大都 *da du.*

vollzieh|en [h. vollzog, vollzogen] 執行 *dscht hing*, 實行 *scht hing*; ~de Gewalt 行政權 *hing dscheng küan.*

Vollzug [m. —s] 執行 *dscht hing*, 實行 *scht hing*, 竣成 *dsün tscheng.*

Volontär [m. —s, —e] 志願辦事人 *dscht yüan ban scht jen*, 投効者 *rou hiau dscht*; in der Ausbildung Begriffener 學習人 *hüo si jen*; [軍] 志願兵 *dscht yüan bing*, 義務兵 *wu bing.*

Volt [s. —s, —s] Einheit der el. Spannung 伏特 *fu té*, 電壓單位
volta [音] 次數 *tsy schu*; prima ~ 第一次 *di i tsy*; volti subito 迅速翻轉(本頁) *sin su fan dschuan (ben ye)*.
Volta [element [s.] [電] 伏打電瓶 *fu da diën ping*. ~induktion [w.] 伏打效應 *fu da hiau ying*, 電流感應 *d.ën liu gan ying*.
Voltait [m. —s, —e] [礦] 綠鎂鐵礬 *lü me tië fan*.
Voltameter [s.] 電量計 *diën liang gi*.
Voltampere [s.] 伏(特)安(培) *fu (tè) an (pe)*.
voltasche Säule 伏打電堆 *fu da diën dui*; ~ Spannungsreihe 伏打電壓序 *fu da diën ya sü*.
Voltaschwindel [m.] [醫] 電氣眩暈 *diën ki huan yün*.
Volte [w. —, —n] Wendung 轉向 *dschuan hiang*, 急轉 *gi dschuan*; Reitfigur 環騎 *huan ki*, 環行成圈之步法; die ~ schlagen Mischtrick 偷牌 *tou pai*.
voltigier [en [h. —te, —t] ① Reitkunststücke machen 奔馬跳躍 *ben ma tiau yüo*. ② plänkeln 散兵戰鬪 *san bing dschan dou*.
Volt [meter [s.] 伏特計 *fu tè gi*, 電壓表 *diën ya biau*. ~zahl [w.] 伏(特)數 *fu (tè) schu*.
Voltzin [m. —s, —e], **Voltzit** [m. —s, —e] [礦] 鋅乳石 *sin ju schü*.
volubel geläufig 活動的 *huo dung di*, 伶俐的 *ling li di*.
Volum [s. —s, —e], **Volumen** [s. —s, —und... mina] ① 容量 *jung liang*, 容積 *jung dsi*, 體積 *ti dsi*; spezifisches ~ 比容 *bi jung*, 容度 *jung du*. ② Band 冊 *tsé*, 卷 *güan*.
Volumeter [s.] 體積浮秤 *ti dsi fou tscheng*.
volumetrische Analyse 體積分析 *ti dsi fen si*.
Volumgewicht [s.] spezifisches Gewicht 比重 *bi dschung*.
voluminös 廣大的 *guang da di*, 肥大的 *fe da di*, 宏大的 *hung da di*.
Volum [prozent [s.] 百分容積 *bai fen jung dsi*. ~puls [m.] [醫] 因血液集流而生 體積變更 *ti dsi biën geng*.
Voluntarismus [m. —] [哲] 意志主義 *i dscht dschu i*, 主義說 *dschu i schuo*.
Voluptus [m.] 性樂 *sing lo*, 淫樂 *yin lo*, 性慾快感 *sing yü kuai gan*.
Volute [w. —, —n] ① spiralgiges Zierstück 渦形飾 *o hing schü*, 鬚渦形 *güan o hing*. ② [動] 渦螺屬 *o lo schu*.
Volutin [s. —s] 撥轉菌素 *lië dschuan güu su*.
Volvox [w.] ① Grünalge [植] 團藻 *tuan dsau*. ② [動] 團走子 *tuan dsou dsü*.
Volvulus [m.] Darmverschlingung [醫] 腸扭

結 *tschang niü gië*.
vom = von dem.
Vomer [m.] Pflugscharhein 鋤骨 *tschu gu*, 犁骨 *li gu*.
vomier [en [h. —te, —t] brechen 嘔吐 *ou tu*.
Vomitiv [s. —s, —e] Brechmittel 催嘔藥 *tsui ou yau*.
Vomitus [m.] 嘔吐 *ou tu*, 嘔吐物 *ou tu wu*.
von [Präp. m. Dativ] aus einer Richtung 從 *tsung*, 由 *yu*, 自 *dsü*: aus einem Ort stammend 原於 *yüan yü*, 原籍 *yüan dsi*; beginnend 始於 *schü yü*, 自...起 *dsü... ki*; zugehörig 屬於 *schu yü*, ... 的 ... *di*; Urheberschaft anzeigend ... 做的 ... *dso di*, 被 ... 所做的 *be ... so dso di*; aus etwas bestehend 製造的 *dscht dsau di*; eine Eigenschaft besitzend 性質的 *sing dscht di*; Zeichen des Adels 封賜之尊字, 封有爵位之記號; König ~ Preußen 普魯士王; ein Gedicht ~ Goethe 歌德的詩; ~ vorneherein 自始 *dsü schü*, 起源 *ki yüan*, 原來 *yüan lai*; ~ mir aus 我不管 *wo bu guan*; ~ ganzem Herzen 滿心 *man sin*; ~ Grund auf 根本 *gen ben*, 澈底 *tsché di*; ~ Rechts wegen 根據法律 *gen gü fa lii*, 本應 *ben ying*; ~ neuem 從新 *tsung sin*, 再 *dsai*; ~ klein auf 自幼 *dsü yü*; ~ ungefähr 恰巧 *hia kiau*; ~ "Sinnen sein 瘋狂 *feng kuang*; jeder ~ uns 我們之中每一個 *wo men dscht dschung me i go*; ~ der Partie sein 參加 *tsan gia*; ein Mann ~ 50 Jahren 五十歲的人 *wu schü sui di jen*; ~ etwas sprechen 提及 *ti gi*; nichts ~ etwas wissen wollen 拒絕 *gü dsüo*. ~nöten [U.] 須要的 *sü yau di*, 必須的 *bi sü di*. ~stattgehen 被舉行 *be gü hing*, 進行 *dsin hing*. ~wannen 從何處 *tsung ho tschu*.
vor ① [Präp. m. Dativ] örtlich 在前 *dsai tsien*, 前面 *tsien miën*; zeitlich 以前 *i tsien*; bewirkt durch 因 *yin*, 爲 *we*; im Hinblick auf 對於 *dui yü*, 關於 *guan yü*; außerhalb 在外 *dsai wai*; mehr als 首先 *schou sien*, 居前 *gü tsien*, etwas ~ Augen haben 在目前 *dsai mu tsien*, 時時念及 *schü schü niën gi*; ~ alters 昔 *si*; ~ allem 優於一切 *yu yü i tsü*, 特著 *té dschu*. ② [Präp. m. Akk.] 向前 *hiang tsien*, 往前 *wang tsien*, 向外 *hiang wai*; ~ sich hin 爲己 *we gi*. ③ [U. und Vorsilbe] vorwärts 向前 *hiang tsien*, 前進 *tsien dsin*; früher 先 *sien tsien*, 早先 *dsau sien*, 從前 *tsung tsien*; im Voraus 預 *yü*, 提前 *ti tsien*; übergeordnet 優 *yu*, 超越的 *tschau yüo di*, 勝的 *scheng di*; nach wie ~ 仍舊 *jeng gü*, 照常 *dschau tschang*. ~ab [U.] 臨時 *lin schü*, 預先 *yü sien*, 特 *té*.
Vorabend [m.] 前夜 *tsien ye*, 前夕 *tsien si*;

am ~ großer Ereignisse stehen 目前將有大事 *mu tsiën dsiang yu da schü*.

voran [U. und Postp. m. Dativ] ① als erster 領頭 *ling tou*, 爲前峯 *we tsiën feng*. ② vorwärts 向前 *hiang tsiën*, 前進 *tsiën dsin*.

voran||geh||en [s. ging voran, vorangegangen] 領頭走 *ling tou dsou*, 前頭走 *tsiën tou dsou*, 前導 *tsiën dau*, 居上位 *gü schang we*, 在前 *dsai tsiën*; mit gutem Beispiel ~ 領頭做 *ling tou dso*; vorangehend 以前的 *i tsiën di*, 上述的 *schang schu di*.

voran||komm||en [s. kam voran, vorangekommen] 前進 *tsiën dsin*, 進步 *dsin bu*.

voran||mach||en [h. —te voran, vorange—t] 趕緊 *g m gin*, 努力 *nu li*.

voran||schick||en [h. —te voran, vorange—t] 預先派遣 *yü siën pai kiën*.

Voranschlag [m.] 預算 *yü suan*, 估計 *gu gi*.

Voranzeige [w.] 預告 *yü gau*.

Vorarbeit [w.] 預先工作 *yü siën gung dso*, 籌備 *tsch u be*.

Vorarbeiter [m.] 工頭 *gung tou*.

vorauf 見 *voran*.

Voraulit [s. —s, —e] [礦] 天藍石 *tiën lan schü*.

voraus [U. und Postp. m. Dativ] 領先 *ling siën*, 預先 *yü siën*, 優於 *yu yü*, 勝於 *scheng yü*, 超過 *tschau guo*.

voraus||bestell||en [h. —te voraus, voraus—t] 預定 *yü ding*, 預約 *yü yüo*.

voraus||bezahl||en [h. —te voraus, voraus—t] 預付 *yü fu*.

voraus||eil||en [s. —te voraus, vorausge—t] 搶先 *tsia-g siën*, 領頭跑 *ling tou pau*, 占先 *dschan siën*; seiner Zeit ~ 急進 *gi dsin*, 站在時代的前面.

voraus||empfind||en [h. empfand voraus, vorausempfunden] 預覺 *yü güo*, 預知 *yü dschü*, 預兆 *yü dschau*.

voraus||geh||en [s. ging voraus, vorausgegangen] 前行 *tsiën hing*, 在前 *dsai tsiën*, 頭裡走 *tou li dsou*, 領頭 *ling tou*; im ~ den 以上所提 *i schang so ti*.

voraus||hab||en [h. hast voraus, hatte voraus, vorausgehabt] 佔優地 *dschan yu di*, 超過 *tschau guo*.

Voraus||klage [w.] [法] 先訴 *siën su*, 對主債務人必須先行訴退, 俟其不生效力之後方得向保證人訴退之法律規定. ~ **nahme** [w.] 先取 *siën tsü*, 預期 *yü ki*, 預料 *yü liäu*, 預知 *yü dschü*; [音] 先行音 *siën hing yin*.

voraus||nehm||en [h. nimmst voraus, nahm voraus, vorausgenommen] 預期 *yü ki*, 預料 *yü liäu*, 預想 *yü siang*, 着先鞭 *dscho siën bien*.

voraus||sag||en [h. —te voraus, vorausge—t] 預言 *yü yen*, 預卜 *yü bu*, 預報 *yü bau*.

vorausschauend 預見的 *yü giën di*, 洞測的 *dung tsé di*.

voraus||schick||en [h. —te voraus, vorausge—t] ① 預先派遣 *yü siën pai kiën*. ② vorwagsagen 預述 *yü schu*.

voraus||seh||en [h. siehst voraus, sah voraus, vorausgesehen] 預見 *yü giën*, 預知 *yü dschü*, 預想 *yü siang*.

voraus||setz||en [h. —te voraus, vorausge—t] 前提 *tsiën ti*, 假設 *gia sché*, 假定 *gia ding*, 以爲 *i we*, 虛擬 *hü ni*.

Voraussetzung [w. —, —en] 前提 *tsiën ti*, 預想 *yü siang*, 假設 *gia sché*, 條件 *tiau giën*.

voraussetzungslos 無條件的 *wu tiau giën di*, 絕對的 *tsüo dui di*.

Voraussicht [w. —, —en] 預見 *yü giën*, 預知 *yü dschü*, 預想 *yü siang*.

voraussichtlich 推定的 *tui ding di*, 假定的 *gia ding di*, 隱斷的 *i duan di*, 大約 *da yüo*, 大抵 *da di*.

voraus||wiss||en [h. weißt voraus, wußte voraus, vorausgewußt] 預知 *yü dschü*, 預想 *yü siang*.

Vorzitität [w. —, —en] Gefräßigkeit 饕餮 *tau tié*, 吞嚼 *tun dsüo*.

Vor||bahnhof [m.] 卸車車站 *dsu tsché tsché dschan*. ~ **bau** [m.] 凸出建築 *gu tschu giën dschu*, 前部 *tsiën bu*.

vor||bau||en [h. —te vor, vorge—t] 凸出建築 *gu tschu giën dschu*, 建築於前 *giën dschu yu tsiën*; einer Sache ~ 防禦 *fang yü*.

Vor||beben [s.] 初期震動 *tschü ki dschen dung*. ~ **bedacht** [m.] 預謀 *yü mou*, 故意 *gu i*.

vor||bedenk||en [h. bedachte vor, vorbedacht] 預思 *yü sy*, 預計 *yü gi*, 先慮 *siën lü*.

Vor||bedeutung [w.] 預兆 *yü dschau*, 前兆 *ts en dschau*. ~ **bedingung** [w.] (先決條件 *(siën güo) tiau giën*. ~ **behalt** [m.] 保留 *bau liu*, 保留條件 *bau liu tiau giën*.

vor||behalt||en [h. behältst vor, behielt vor, vorbehalten] sich 保留 *bau liu*, 寶留 *bau liu*.

vorbehaltlich [Präp. m. Gen] 保留的 *bau liu di*, 某條件之下的 *mou tiau giën dschü hia di*.

Vorbehaltsgut [s.] [法] 特有財權 *té yu tsai kien*.

vorbehaltlos 無保留的 *wu bau liu di*, 無條件的 *wu tiau giën di*, 絕對的 *dsüo dui di*.

Vorbehaltsurteil [s.] [法] 保留判決 *bau liu pan güo*.

vorbei [U.] ① vorüber 過 *guo*, 過去的 *guo*